

## Coup de pouce pour les crèches

**Commission du National ■ Le programme fédéral de soutien à la création de places d'accueil extrafamilial prend forme. Il coûtera 100 millions par an**

**D**oubler en dix ans les places d'accueil dans les crèches (facture totale: trois milliards de francs)? On voudrait tant croire aux chances du mégaprojet présenté hier par la commission de la sécurité sociale du National! L'argument massue, c'est qu'il y a une forte pénurie sur le terrain. Alors que près des deux tiers des mères ayant des enfants de moins de quinze ans exercent une activité lucrative - 850.000 enfants sont concernés sur un total de 1,2 million -, il n'existe aujourd'hui pas plus de 80.000 places d'accueil.

OPINION

### Plus dure sera la chute

C'est sur le marché de l'emploi que ce déséquilibre déploie ses effets. Les femmes qui travaillent à plein-temps s'orientent vers le travail partiel après la naissance de leur premier bébé. En outre, la moitié de celles qui n'exercent aucune activité professionnelle affirment qu'elles travailleraient si le problème de la prise en charge des enfants était résolu. De quoi faire réfléchir, quand la tendance lourde est celle d'une pénurie de main-d'œuvre. Et c'est exactement pour cela qu'à Lugano, l'initiative parlementaire de la socialiste Jacqueline Fehr, soutenue par le grand patronat, avait fait un véritable tabac. Mais ça, c'est du passé. Car à Lugano, les députés étaient hypnotisés par les comptes excédentaires de l'an 2000. Aujourd'hui, l'heure est aux coups de sécateur dans les dépenses. Et pour commencer - on l'apprend -, au report des cadeaux fiscaux aux familles prévus pour l'an prochain. Mais l'aide aux crèches n'a-t-elle pas passé brillamment le cap de la commission du National? Sans doute! Mais celle-ci est plutôt orientée à gauche. Elle s'est déjà fait tirer les oreilles pour sa générosité - pas plus tard que l'an passé, sur le dossier de la retraite flexible. En plénum, avec une droite alémanique qui donnera le ton, encouragée par Kaspar Villiger, ce sera donc une autre paire de manches. Et si cela se trouve, ce sera pire au Conseil des Etats. Sans parler du référendum que pourra toujours lancer l'Usam si les Chambres n'ont pas torpillé toutes seules le projet.

On ne rigole plus.  
Stéphane Sieber



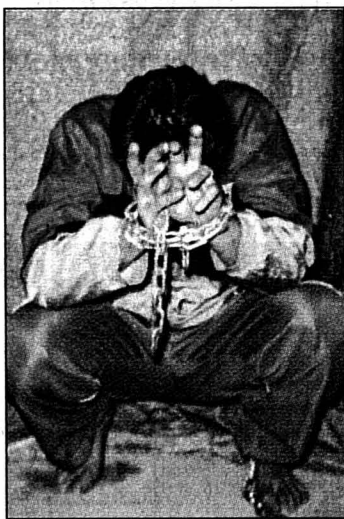
**D**avantage de crèches, de garderies, de structures d'accueil pour la petite enfance: un pas vient d'être franchi à Berne. Hier, la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national a levé le voile sur le dispositif qui sera discuté par le plénum en avril. Le paquet a été ficelé par 14 voix contre trois. Ce score montre que la commission n'a pas la même sensibilité que Kaspar Villiger, répond Toni Bortoluzzi, lorsqu'on lui rappelle l'hostilité déjà annoncée du grand argentinier à ce programme d'impulsion qui n'a jamais été intégré à sa planification.

■ page 37

Deux bambins, fort occupés, dans une garderie.

PHOTO A-MARCHON

### PAKISTAN Américain assassiné

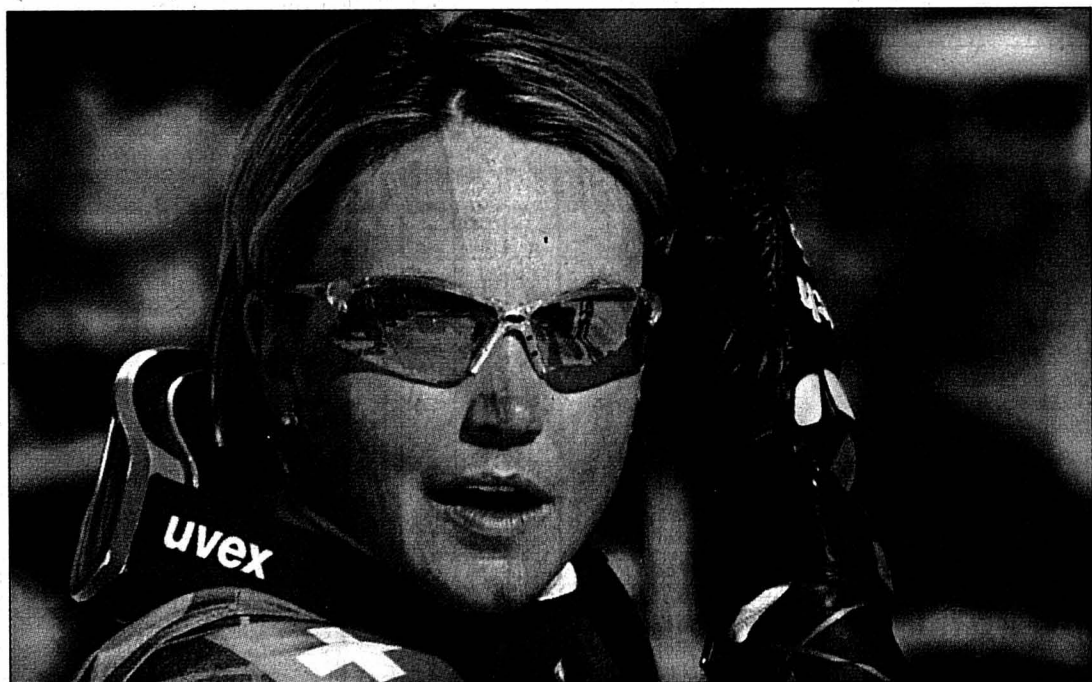


Le journaliste américain Daniel Pearl, enlevé le mois dernier au Pakistan, a été exécuté par ses ravisseurs après un mois d'incertitude sur son sort. Ce meurtre «barbare», selon les termes de George W. Bush, a suscité une vive réprobation internationale. PHOTO KEYSTONE

■ page 40

### Sonja Nef délivre la Suisse

**Ski alpin ■ Grâce à sa médaille de bronze en géant, l'Appenzelloise sauve les meubles**



Une formidable deuxième manche a permis à Sonja Nef de monter sur le podium du géant féminin des JO, remporté par la Croate Janica Kostelic. PHOTO KEYSTONE

■ pages 27, 28, 29 et 30

### HORLOGERIE Le réveil de Zenith



Au Locle, Zenith, «La belle au bois dormant» de l'horlogerie, se réveille. Le nouveau positionnement de la manufacture est défini. PHOTO GALLEY

■ page 7

### DISCO

#### Agresseurs arrêtés

Onze auteurs présumés de l'agression commise, en novembre dernier, contre trois agents de la sécurité devant la disco La Sirène sont sous les verrous. La victime est sortie du coma, mais ne peut toujours pas être entendue par les enquêteurs.

■ page 10

### RÉFLEXION

#### Mariages arrangés minés

En Inde, la tradition des mariages arrangés entre les familles est encore très actuelle, puisqu'elle touche près de 95% des unions. Pourtant, l'éducation des filles aidant, cette institution semble se fissurer petit à petit. Ici, le couple idéalisé pour le tournage d'un film hindi (photo Georges).

■ page 22



### ROCHFORT

#### Ecrasé par son camion

Un jeune chauffeur, employé d'une entreprise de transport de la région, qui empruntait la route reliant Rochefort à Bôle, est mort, hier en début d'après-midi. La victime a été écrasée par son poids lourd.

■ page 10

### PUBLICITÉ

**SOL**  
heimo

Nous marchons avec vous

rue du Parc 9  
tél. 032 968 16 24  
solheimo@swissonline.ch



# Commandos antichaos

Arteplages ■ Informations en continu, équipes d'intervention rapide, simulations informatiques: Expo.02 se prépare à affronter les files d'attente

Par  
Nicolas Huber

Arteplage de Neuchâtel, exposition «Manna», un week-end de juillet 2002. En quelques dizaines de minutes, une foule dense s'est agglutinée à l'entrée du pavillon. Il faudra probablement attendre plus d'une heure avant de pouvoir entrer dans la structure en forme de pudding géant. D'autant que ce n'est pas une file d'attente qui s'est formée, mais plutôt un tas, débordant de tous côtés et empiétant sur les voies de passage.

Impatience dans la foule, grogne de ceux qui se font dépasser: le chaos guette. Mais ne survient pas, car voilà qu'arrive le commando du «Crowd control», le contrôle de foule. En un tournemain, cette équipe spécialisée place des piquets, tire des bandes. La masse de visiteurs est informée, canalisée, disciplinée. La tension et le temps d'attente diminuent: mission accomplie.

### Des couleurs pour les jours

Cet été, les interventions des équipes du Crowd control n'auront rien d'improvisé. Le concept a été pensé et repensé, allant jusqu'à prédéfinir le tracé des files d'attente pour chaque «objet» (exposition, self-service, toilettes...). Simulé sur ordinateur, le comportement des foules sera même éprouvé en situation réelle lors des «journées test» des 5 et 12 mai.

Déjà, les 159 jours de l'Expo se sont vu attribuer une couleur. De vert (jours tranquilles, attente normale estimée à 20 minutes) à rouge (jours très cour-

rus, comme les journées cantonales, attente normale estimée à 1 ou 2 heures). Les équipes de contrôle varieront de 8 à 20 membres selon la couleur du jour. Et seront renforcées en cas de besoin.

### Peur du vide

«Le tout, c'est de réagir rapidement», explique Bernard Frey, responsable du Crowd control pour l'ensemble de la manifestation. Pour y parvenir, la surveillance sera permanente. «Toutes les heures, les responsables des expositions transmettront à une centrale l'état de leurs files d'attente», précise Frédéric Hohl, directeur d'exploitation d'Expo.02. Si des bouchons se forment, le

personnel d'accueil sera averti et conseillera aux visiteurs de l'éviter. En proposant par exemple des itinéraires contournant les engorgements: «Allez au Monolithe maintenant, il y a peu de monde...» Les visiteurs seront aussi informés dans les files («A partir d'ici, 45 minutes d'attente...»). Voire, en cas de grosses af-



La gestion de la foule est capitale dans les grandes expositions (ici celle d'Hanovre en 2000). Le trop-plein comme le trop-vide peuvent dissuader les visiteurs potentiels.

PHOTO A-KEYSTONE

fluences, par des panneaux électroniques à l'entrée de l'arteplage, qui renseigneront même sur la situation des autres sites. «Ceux qui ont un abonnement saison, par exemple, pourront ainsi choisir de reporter leur visite d'un arteplage trop bondé, précise Bernard Rey. Ou de se rendre sur

un autre. Le but est d'équilibrer au mieux les affluences.» Savoir qu'il y a des attentes interminables pourrait décourager les visiteurs potentiels. Mais

Frédéric Hohl craint davantage le vide. «Une attraction sans file d'attente, c'est comme une terrasse déserte: elle n'attire personne.» /NHU

## BREVES 02

**AMBASSADEURS ■ Quatre Valaisans.** Le footballeur du FC Sion (et ex-Xamaxien) Blaise Piffaretti, la cuisinière de Saas-Fee Irma Dütsch, la vigneronne de Grimisuat Marie-Bernard Gillioz et le curé d'Eggerberg et de Viège Charles Weissen sont les quatre nouveaux ambassadeurs d'Expo.02. Nommés hier, ils auront la lourde tâche de médiatiser Expo.02 en Valais, canton pour l'instant guère enthousiasmé. /ats

**JOURNÉE CANTONALE ■ Pont schaffhousois.** Le canton de Schaffhouse a dévoilé hier son

projet pour sa journée cantonale du 21 septembre à Neuchâtel: un pont en bois sera construit par quatre apprentis menuisiers de Constance (Allemagne). Ce canton est en effet le seul à marquer une présence transfrontalière à Expo.02, tout son projet étant réalisé en collaboration avec le Land allemand de Baden-Württemberg. /ats

**CORRECTIF ■ Le bon nom.** Dans notre édition d'hier en page 2, inattention et faute de frappe se sont conjuguées. Sur la photo, il s'agissait bien sûr de Rudolf Burkhalter, et pas de Didier Burkhalter. /réd

## Priorités accordées

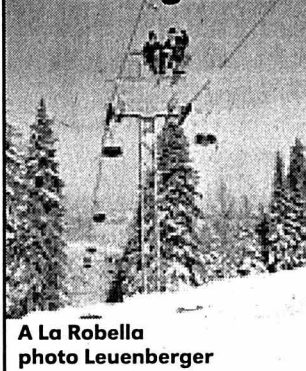
«Les attractions de Disneyland sont minuitées, les responsables peuvent prévoir le flux des visiteurs. Rien de cela à Expo.02.» Frédéric Hohl rappelle que les visiteurs de la manifestation nationale pourront traverser un pavillon en deux minutes ou en deux heures. Liberté totale dans la gestion de leur temps.

Une petite entorse a pour-

tant été prévue en cas de très forte affluence: le «time ticketing»...

Le quidam pourra retirer (gratuitement) un billet pour une exposition qui lui donne droit, dans une fourchette horaire précise, à des files d'attente raccourcies. Une sorte de priorité, qui sera octroyée d'office aux handicapés et aux groupes payants avec guides. /nhu

## Bulletin d'enneigement



A La Robella photo Leuenberger

### Ski de fond

Pas de trace sans la carte! C'est par votre contribution de Fr. 60.- par saison que le balisage et le traçage des pistes est possible. Cartes en vente auprès des offices du tourisme.

Données fournies vendredi 22 février 2002.

Des modifications peuvent être intervenues entre-temps.

Ces données, mises à jour quotidiennement, peuvent être consultées sur nos sites Internet [www.limpartial.ch/news/meteo](http://www.limpartial.ch/news/meteo) et [www.alexpress.ch/news/meteo](http://www.alexpress.ch/news/meteo)

Ski de fond / randonnée						Luge / Bob		
		C	S			C	S	
La Vue-des-Alpes - Tête-de-Ran	Bonnes	X	15	15	Piste éclairée de Saingnégier	Fermé	X	
Les Loges	Bonnes		5	5	Piste éclairée du Noirmont	Fermé	X	
La Vue-des-Alpes - Les Bugnenets	Pas d'info				Piste éclairée des Breuleux	Fermé	X	
La Vue-des-Alpes - La Tourne	Pas d'info				Piste éclairée de la Puçe	Fermé	X	
Vallée de La Sagne	Bonnes		5	5	Les Savagnières - Les Bugnenets	Bonnes		13
La Communal	Bonnes		10	10	Les Prés d'Orvin - Chasseral	Bonnes		25
La Sagne - Tête-de-Ran	Pas d'info				Nods - Les Prés-Vallons	Bonnes		18
Vallée des Ponts et Bois-des-Lattes	Bonnes		10	10	La Haute-Borne - Les Rangiers	Fermé		
La Tourne	Bonnes		10	10	Montagne de Moutier	Fermé		
Le Couvent - Vuissens	Bonnes		8	8				
Le Couvent La Grand-Vy	Bonnes		12	12				
La Côte-aux-Fées/Les Places	Pas d'info							
Les Cernets/Circuit de la Planée	Pas d'info							
Les Cernets - La Brévine (par Le Cernil)	Bonnes		10	10				
Les Cernets - La Brévine (par Bémont)	Bonnes		13	13				
Piste éclairée des Cernets	Pas d'info	X						
Le Cerneux-Péguignat - La Brévine	Bonnes		6	6	Les Bugnenets/Les Savagnières	Bonnes		7/7
Le Cerneux-Péguignat - La Chaux-du-Milieu	Bonnes		8	8	Le Pâquier/Le Crêt-du-Puy	Bonnes à prat.		2/2
Le Bois de Béthod	Bonnes		5	5	Buttes/La Robella	Pas d'info		0/5
Le Locle/Circuit de Sommarmel	Bonnes à prat.		10	10	La Vue-des-Alpes/Les Loges	Bonnes	X	3/3
Entre-deux-Monts - La Chaux-du-Milieu	Pas d'info				Les Hauts-Geneveys/La Serment	Pas d'info		0/2
La Chaux-de-Fonds/secteur Pouillere	Bonnes		18	10	Tête-de-Ran/La Bosse	Bonnes	X	1/1
Le Valanvron	Pas d'info				Le Crêt-Meuron	Bonnes	X	1/1
Les Grandes-Crosettes - Entre-deux-Monts	Bonnes		25	25	La Corbatière/Roche-aux-Cros	Bonnes		1/2
Les Arêtes - La Cibourg	Bonnes		6		La Chaux-de-Fonds/Chapeau-Râblé	Pas d'info	X	0/1
Les Bugnenets/Circuit du Creux-Joly	Bonnes		3	3	Le Locle/Sommarmel	Bonnes		2/2
Circuit des 4 Bornes	Bonnes		10	10	La Côte-aux-Fées	Pas d'info		0/1
L'Envers	Pas d'info				Les Verrières	Pas d'info	X	0/1
Les Reussilles - Les Breuleux	Fermé				La Brévine	Pas d'info	X	0/1
Les Breuleux - La Ferrière	Fermé				Le Cerneux-Péguignat	Pas d'info	X	0/1
Piste des Premiers Flocons (Les Breuleux)	Prat. à bonnes		10	10	Les Ponts-de-Martel	Pas d'info	X	0/1
Piste des Mille Sapins (Les Breuleux)	Fermé				Brot-Dessus	Pas d'info		0/1
Fun Parc (Les Breuleux)	Fermé				Les Prés d'Orvin	Bonnes	X	4/5
Circuit Les Genevez	Fermé				Tramelan	Bonnes		2/2
Les Genevez - Lajoux	Fermé							
Les Genevez - Bellelay	Fermé				Les Breuleux	Fermé		0/1
Saignelégier - Le Noirmont - La Ferrière	Fermé				Les Genevez	Fermé		0/1
Saignelégier - Montfaucon	Fermé				Babylift Les Genevez	Fermé		0/1
Saignelégier - Le Cernil	Fermé							
Le Noirmont - Les Breuleux	Fermé				Nods-Chasseral	Bonnes		2/2
Piste du Goupil (Mont-Soleil)	Fermé				Grandval	Fermé		0/1
1to1 Energy/Mont-Crosin - Mont-Soleil	Fermé				La Golatte sur Montoz	Fermé		0/1
Mont-Crosin - Tramelan - Les Bises	Fermé				Les Orvoles (Mallery)	Fermé		0/1
Circuit Mont-Crosin	Fermé				Montvole	Fermé		0/1
					Plagne	Fermé		0/1

**Rubrique canton de Neuchâtel**  
Tél. 723 53 10  
Fax 723 53 09  
e-mail: ne.canton@lexpress.ch

Luge / Bob		
La Robella - Buttes	Fermé	
Télebob Les Breuleux	Fermé	
Chiens de traîneaux		
La Vue-des-Alpes / piste du Bas des Loges	6	
La Tourne	Fermé	
Les Breuleux	12-18	
Randonnées pédestres		
La Vue-des-Alpes - Tête-de-Ran - Les Neigeux	8	
La Sagne - La Corbatière	Fermé	
La Tourne - La Sauge	Fermé	
La Côte-aux-Fées	Fermé	
La Brévine - Le Lac des Tailières	Fermé	
Mont-Soleil - Mont-Crosin: Sentier des Eoliennes	Ouvert	
Saignelégier - Muriaux: Sentier des neiges	3	
Légendes		
Conditions d'enneigement		
●	Piste éclairée	
●	Style classique (en km)	
S	Style skating (en km)	
EF	En fonction	
PA	Pas d'annonce	
Certaines stations n'ayant pas transmis à temps les données les concernant, il est impossible de fournir des renseignements précis pour quelques pistes.		
Renseignements		
Canton de Neuchâtel: 0900 55 61 62 (Fr. 0.50 /appel + Fr. 0.50/min.)		
Jura et Jura bernois: 0900 556 900 (Fr. 0.50 /appel + Fr. 0.50/min.)		



# Il n'y a plus d'eau dans le gaz

**Assainissement ■ Les actionnaires (publics) de la société Gansa ont tiré un trait coûteux sur le passé pour que le gaz devienne à nouveau intéressant**

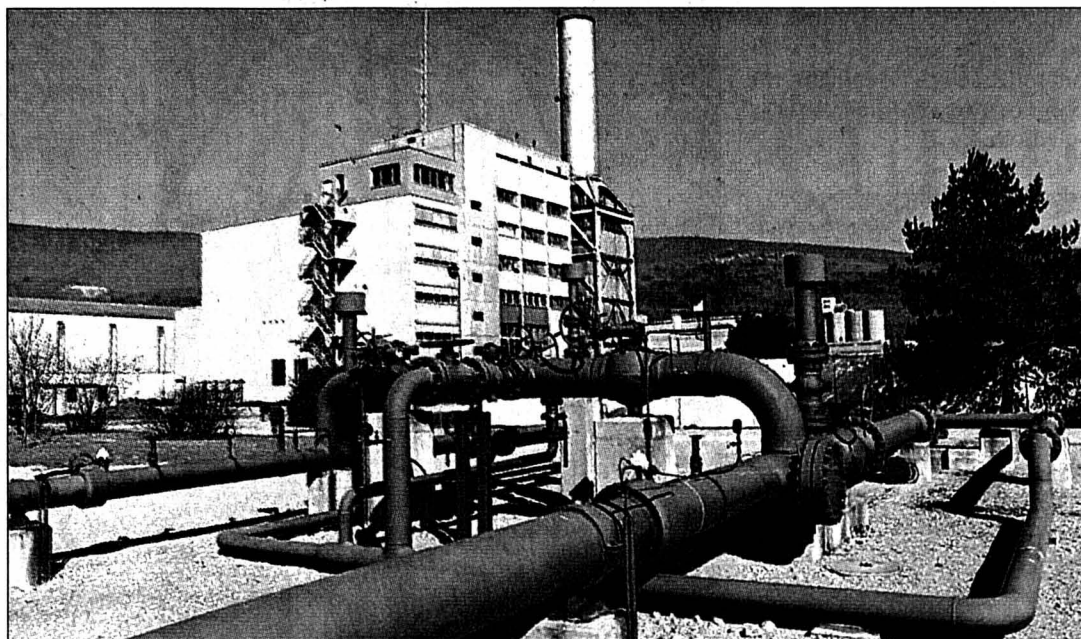
Sans broncher, les actionnaires de Gansa (Gaz neuchâtelois SA, constitué par l'Etat de Neuchâtel, les trois villes, 16 communes et l'Ensa) ont accepté, hier à Corcelles, la remise à flot de cette société qui voit son capital passer de 6 à 20,6 millions de francs. C'est l'acte final d'une difficile renaissance qui aura duré trois ans. Tous les partenaires ont dû passer lourdement à la caisse. Et tous ont accepté finalement de le faire après d'innombrables tractations menées par Jacques Rognon, administrateur délégué. Tous? Il reste une commune qui résiste toujours à la facture: Les Geneveys-sur-Coffrane, pour un montant de 30.714 francs, à payer sur deux ans. Le Conseil général a dit non, mais le Conseil communal est décidé à revenir à la charge pour obtenir une décision positive.

## Ruade de Neuchâtel

En cours d'assemblée, la Ville de Neuchâtel, par son représentant Pierre Bonhôte, a tenté de mettre un bémol au

pouvoir tout-puissant qu'acquiert l'Etat en tant que nouvel actionnaire majoritaire. Elle a demandé que soit conservé le double niveau du conseil d'administration et, issu de celui-ci, du comité de direction. Les nouveaux statuts, au contraire, voulaient simplifier les structures en redimensionnant à la baisse le conseil d'administration et en supprimant le comité de direction. Neuchâtel a demandé aussi que les modifications statutaires fassent l'objet d'une décision avec majorité qualifiée, afin d'obliger l'Etat à trouver un allié pour les décisions fondamentales.

«Si Neuchâtel a comme ça peur de l'Etat, elle n'avait qu'à prendre plus d'actions», a réagi, avec une logique paysanne imparable, le conseiller d'Etat Pierre Hirschy, président du conseil d'administration. La première proposition de Neuchâtel a été fermement écartée par une forte majorité des actionnaires, mais la suivante a reçu l'appui de l'autre grande ville par Georges Jeanbourquin,



La station cantonale d'alimentation en gaz naturel de Cornaux avec, derrière, la centrale thermique.

PHOTO SP

conseiller communal de La Chaux-de-Fonds. Pierre Hirschy l'a finalement acceptée, pour bien montrer que l'Etat n'avait aucune intention d'hégémonie, et elle a été votée par les actionnaires.

Le conseil d'administration se composera dorénavant de

neuf membres, dont cinq désignés par le Conseil d'Etat (ses deux représentants Pierre Hirschy et Bernard Soquel, et trois représentants pour les communes des trois districts du Val-de-Ruz, du Val-de-Travers et de Boudry). Chacune des trois villes aura

un représentant, et le neuvième siège a été réservé à un représentant de l'économie, désigné par l'assemblée des actionnaires. Celle-ci a nommé Jean-Jacques Wavre, 63 ans, ancien directeur de ce qui s'appelait alors les Câbles de Cortaillod. /RGT

## Un montage délicat

Pour sauver Gansa, Jacques Rognon a associé tous les partenaires, passant et repassant des uns aux autres quand son montage financier risquait de s'affaiblir par manque d'engagement de l'un. Au final, l'Etat a pris la plus grosse part (14,23 millions, dont une partie a été compensée par la vente des actions Ensa à la compagnie fribourgeoise d'électricité). Les villes ont respectivement payé 3,8 millions (La Chaux-de-Fonds), 2,21 millions (Le Locle) et 1,93 million (Neuchâtel).

### Bailleurs convaincus

Les 16 communes devaient théoriquement s'acquitter d'une somme de 1,81 million. Mais Jacques Rognon s'est rapidement aperçu que ce n'était pas possible, voire pas juste. Il est donc allé tirer les sonnettes



Jacques Rognon quitte les instances de Gansa, après avoir conduit la manœuvre d'assainissement. Il a été très chaleureusement et longuement applaudi.

PHOTO A

de Gaznat (le grossiste romand qui approvisionne le canton en gaz naturel) et des

bailleurs de fonds. Gaznat (surtout Lausanne et Genève) a fourni une aide de 800.000 francs et accepté un prêt à 10 ans sans intérêt. Quant aux banques et autres instituts financiers auprès desquels Gansa avait une dette de 80 millions de francs, on les a convaincus qu'ils auraient moins à perdre en donnant un coup de pouce à une société en re-capitalisation qu'en réalisant les actifs d'une société en faillite... Ils ont admis certaines mesures (prolongation de prêts, diminution de taux d'intérêts, remise partielle de la dette).

Finalement, les petites communes s'en tirent avec une mise de 400.000 francs. Sur les 24 millions réunis, une partie a été consacrée à l'amortissement de la dette, l'autre à l'augmentation du capital. /rgt

Ce n'est pas par hasard si Jacques Rognon a parlé hier de «second souffle pour Gansa. Car il n'y en aura pas de troisième. Déjà que nombre de partenaires auraient préféré enterrer cette réalisation des autorités cantonales de 1979... A l'époque, on pensait autrement.

## Souvenirs

On se dépêtrait de la première crise du pétrole, et, bon élève comme d'habitude, le canton de Neuchâtel obéissait à la Berne fédérale qui encourageait la diversification énergétique. Les barons radicaux de l'électricité régnant sur les hauts de Corcelles virent aussi dans le gaz une nouvelle possibilité de renforcer le fief énergétique neuchâtelois, Etat dans l'Etat. Mais, à La Chaux-de-Fonds, les hobereaux socialistes furent aussi très contents que le gaz naturel les délivre du gaz de

craquage qu'ils obtenaient à partir de l'essence hors de prix. Il devrait s'en souvenir, le socialiste Bonhôte, de Neuchâtel, qui a des mouvements d'humeur parce que le nouveau conseil d'administration de Gansa compte déjà quatre libéraux. Soyons justes. La ville de Neuchâtel renâcle aussi parce qu'elle n'a jamais vraiment eu besoin de Gansa, ayant déjà son propre approvisionnement en gaz naturel. Et Pierre Bonhôte, comme d'autres, a eu raison de stigmatiser la boulimie d'investissement de Gansa qui finissait par installer des embranchements sans garantie d'utilisation. Il y a maintenant à faire. Beaucoup à faire. Surtout en marketing. Et tant qu'à prendre un représentant de l'économie dans le conseil d'administration, il aurait mieux valu engager un jeune loup plutôt qu'un retraité!

Rémy Gogniat

COMMENTAIRE

## «Profiler» recherché

Teurs psychopathes, méfiez-vous! La police cantonale neuchâteloise cherche un(e) psychocriminologue. Une annonce parue récemment dans la «Feuille officielle» en témoigne.

«Le cahier des charges a été dressé par une personne qui a effectué un stage. Le Conseil d'Etat a ajouté cette nouvelle fonction à l'organigramme de la police peu avant Noël», déclare Laurent Kruegel, commandant de la police cantonale.

Le métier de psychocriminologue a fait son entrée dans bon nombre de polices romandes. Même si c'est le terme de « profiler » qui est à la mode. «S'il a été rendu populaire par les séries télévisées et certains films, il ne rend pas bien compte de la diversité des tâches à mener», estime Laurent Kruegel.



Laurent Kruegel, commandant de la police cantonale.

PHOTO A-GALLEY

A la police cantonale neuchâteloise, le poste de criminologue permettra entre autres «d'organiser et d'animer une cellule de briefing»: soit de former une cellule de trois personnes, permettant d'offrir une soupe aux policiers: «Au lieu d'aller boire un verre à la sortie et d'en reparler, de nombreux policiers préfèrent rentrer chez eux. Ce faisant, ils accumulent une certaine pression et nous devons les aider», explique Laurent Kruegel. «Cela ne se fait pas sans une certaine réticence», ajoute le porte-parole André Duveillard, la présence d'un «psy» parmi les policiers ne va pas toujours de soi.

### Entretiens sensibles

Il faut aussi «auditionner et assister les enfants victimes d'infractions». Le psychocriminologue supervise alors les policiers lors d'entretiens sensibles avec de très jeunes victimes, mais n'intervient pas sur le terrain.

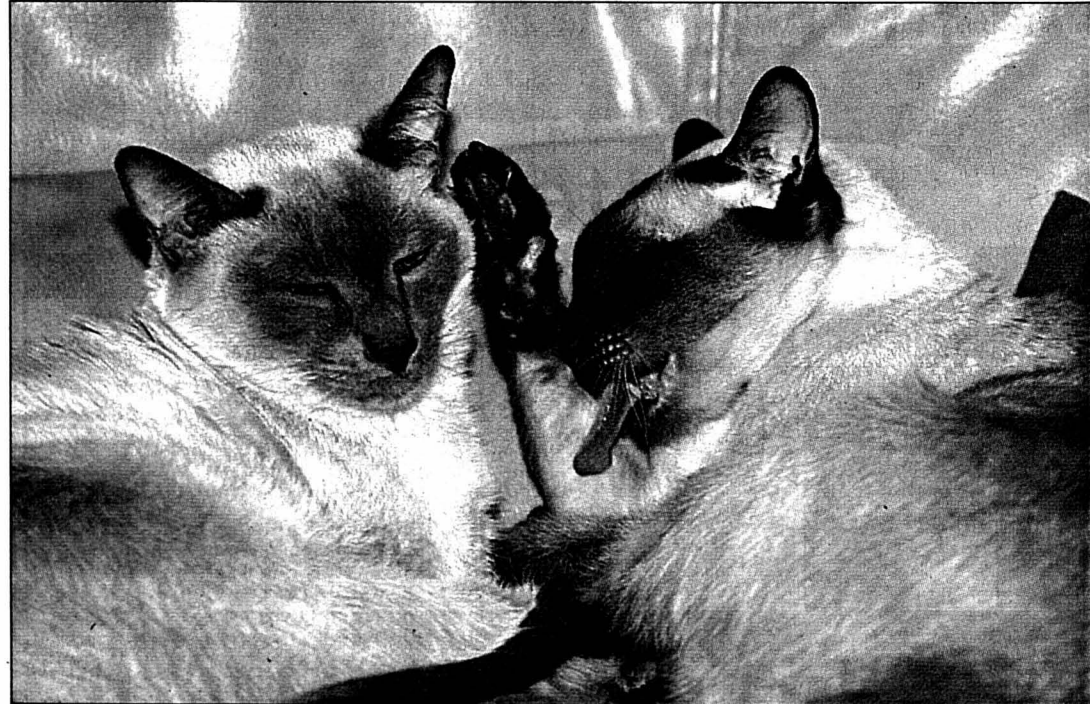
Le cahier des charges mentionne encore les questions de recrutement du personnel, en particulier la batterie de tests psychotechniques. Mais aussi «la mise au point d'une éventuelle collaboration intercantonale». Autre tâche d'ampleur, dans le cadre d'Expo.02: la préparation d'une cellule d'accueil qui sera «engagée lors de catastrophes majeures». /fog

PUBLICITE

Cliquez sur :  
**cinéma**  
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

www.limpartial.ch

## LE CLIN D'ŒIL DU PHOTOGRAPHE



Il fait un temps à ne pas mettre un... chat dehors? Restons au chaud!

PHOTO RICHARD LEUENBERGER

## Une nouvelle cheffe a été nommée

**Office du chômage ■ Virginia Castro dès le 1er avril**

A partir du 1er avril, Virginia Castro sera la nouvelle cheffe de l'Office neuchâtelois de chômage. Agée de 32 ans, la jeune femme est titulaire d'une licence en droit, obtenue en 1993 à l'Université de Neuchâtel et au bénéfice d'un stage d'avocate. Engagée en 1996 en tant que juriste auprès de l'Office du chômage, elle occupe actuellement la fonction d'adjointe.

Elle succédera à Daniela Riva, responsable dudit office

depuis 1999, qui a souhaité donner une nouvelle orientation à sa carrière. Dans le cadre de ses fonctions, l'actuelle cheffe s'est employée à développer une structure de conseils en matière de droit du chômage et du travail.

Rappelons que l'Office du chômage sera prochainement transféré de Neuchâtel à La Chaux-de-Fonds. Cela parce qu'il a été rattaché administrativement au Service de l'emploi, sis dans la ville du Haut. /ssp



# lundi 25 février

## Nos magasins seront ouverts toute la journée

(selon l'horaire d'un mardi normal)



# MIGROS

Weight Watchers®

## Retrouvez la vitalité qui manque à votre vie !

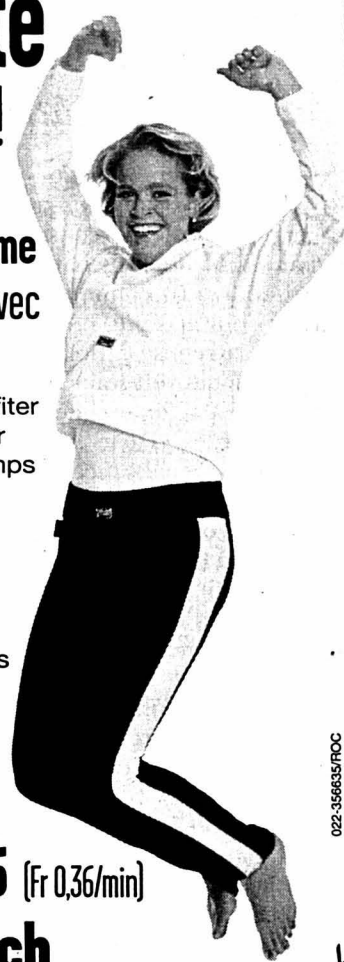


Griet a perdu 18 kg

### Mince et en pleine forme en quelques semaines avec Minceur à Point

Vous aimez manger et profiter de la vie ? Vous allez aimer perdre du poids au printemps avec Minceur à Point. Facile, flexible et efficace, c'est le meilleur programme jamais conçu par Weight Watchers.

Dès maintenant, profitez de l'inscription **GRATUITE** + en cadeau notre poster double face exclusif : "De la vitalité dans votre vie", un poster avec des recettes spéciales pour Pâques et plein d'informations indispensables pour doper votre énergie. Dépêchez-vous car les stocks sont limités !



Appelez le **0900 57 05 06** (Fr 0,36/min)

[www.weightwatchers.ch](http://www.weightwatchers.ch)

Egalement disponible par correspondance, sur CD-ROM et en Entretien Individuel

Présentez cette publicité lors de votre prochaine réunion

Seulement Fr 23,- par réunion hebdomadaire\*



\* Offre non cumulable et valable uniquement dans nos centres Weight Watchers, Minceur à Point et sont des marques déposées de Weight Watchers International, Inc., et sont utilisées sous licence. Tous droits réservés.

**GRATUIT** : le poster "De la vitalité dans votre vie"  
**INSCRIPTION GRATUITE\*** du 25 février au 23 mars 2002

Concitoiennes, concitoyens

# Empêchez maintenant les grandes puissances de disposer de la Suisse!

Votez

# NON

à l'adhésion totale à l'ONU

- Comité d'action contre l'adhésion à l'ONU politique
- Comité «contribuables contre l'adhésion à l'ONU»
- Comité «pour une Suisse humanitaire»
- Comité «des femmes contre l'adhésion à l'ONU politique»
- Comité des jeunes contre l'adhésion à l'ONU politique
- Comité romand contre l'adhésion de la Suisse à l'ONU
- «Comité du Mittelland» contre l'adhésion à l'ONU politique
- Action pour une Suisse indépendante et neutre (ASIN)
- Association des entrepreneurs contre l'adhésion à l'EEE/UE/ONU

- UDC Suisse
- Jeune UDC Suisse
- Young4FUN (Comité romand des jeunes contre l'adhésion à l'ONU)
- Identité Suisse
- Association des aînés actifs
- Comité genevois contre l'adhésion de la Suisse à l'ONU
- L'équipe groupe civique hors-parti
- Comité vaudois contre l'adhésion de la Suisse à l'ONU
- Comité valaisan hors-parti contre l'adhésion à l'ONU
- Mouvement indépendant fribourgeois contre l'adhésion à l'ONU
- Comité jurassien «adhésion à l'ONU? Non merci»
- Suisse-Info



# Fêter et s'ouvrir

**Cercle du Sapin ■ Se réjouir de l'Expo en fêtant la République, tel fut le menu, tripes comprises, de la vieille amicale fondée en 1857**

«*N*o, bramâ-fan, bramâ-sei, prézer-vin-no adé dé tro londgè estomè!» Vous connaissez? C'est, en patois neuchâtelois, les premiers vers de la «Preyire du sapin», une vieille supplique neuchâtoise que les membres du cercle du Sapin ont encore entendue jeudi soir à La Chaux-de-Fonds. C'est leur président Jean-Claude Gigandet qui l'a prononcée lors de la célébration du 154e anniversaire de la République neuchâtoise.

## Autodérision

Cette supplique commence donc ainsi: «*Nous qui avons constamment faim et soif, préservons-nous toujours des trop longs estomacs!*» Elle demande aussi d'être préservé de nombreux personnages, y compris «*des voleurs, des avocats, des pharmaciens, des médecins et des indépendants récalcitrants!*» Comme quoi les membres du cercle du Sapin, d'obédience

radicalo-libérale, ont un certain sens de l'autodérision!

L'ancien président de la Confédération René Felber était l'invité de la soirée en tant qu'ambassadeur d'Expo.02. Il a souligné le sens culturel de l'Expo, occasion pour les Suisses de retrouver leurs racines: «*Car un peuple qui perd ses racines commence à craindre n'importe quoi, et on peut alors le manipuler.*»

René Felber a insisté sur le fait que l'Expo apportera vraiment quelque chose (interrogations, découvertes, fête) à celle ou celui qui viendra dans une volonté de recherche. «*Pour qui ne cherchera rien, ce sera tout au plus un beau décor.*» Il a aussi rappelé la nécessité de l'ouverture aux autres, et notamment aux autres cultures, sans trop s'accrocher aux détails: «*Si les autres se raccochaient au cor des Alpes et aux sonnaillies pour nous définir, nous ne serions pas très contents!*»



Un René Felber très persuasif sur l'Expo avec, à gauche, le maître de cérémonie Jean-Daniel Rothen.

PHOTO GALLEY

Autre orateur invité, le conseiller d'Etat Thierry Béguin a alléché l'assistance en plantant le décor du futur parc technologique en projet dans les Montagnes

neuchâtoises. Il a aussi parlé du programme de législation. Mais l'assemblée est restée sur sa faim pour ce qui est des options prises et des choix arrêtés, secret

d'Etat oblige. La primeur en reviendra aux députés. Les membres du Sapin se sont dès lors rabattus sur le traditionnel souper tripes. /rgt

## Motions radicales au tapis

**Conseil général ■ La majorité de gauche rejette des textes portant sur la gestion de la Ville**

Avec le rejet de trois motions radicales, jeudi soir au Conseil général, l'affrontement gauche-droite a pris un tour particulier. La majorité de gauche du législatif a rejeté ces textes que l'exécutif, tout autant de gauche, recommandait d'accepter.

Les trois motions commençaient toutes par la même phrase: «*Vu l'endettement important de notre commune et vu l'obligation de réduire les charges de fonctionnement à brève échéance (...)*».

Le premier texte demandait au Conseil communal «*d'analyser, dans le cadre de tous les services offerts à la population, ceux qui doivent impérativement être faits par la Ville et ceux qui peuvent être confiés au secteur privé.*»

Le second réclamait que la Ville «*demande le prix réel pour les prestations qui ne relèvent pas d'un service public*», donc «*de réajuster les prix afin de ne pas les facturer en dessous des coûts réels.*»

Le troisième rompait une lance en faveur «*de la nouvelle gestion publique*», cette «*nouvelle approche qui vise à gérer les*

administrations en recourant davantage aux méthodes utilisées dans l'économie privée, afin de les rendre plus efficaces».

Les deux premiers textes ont été battus au vote (20 contre 10 et 20 contre 11) après des vifs échanges gauche-droite. Le troisième a été accepté par 18 voix contre 7, mais épuré de tout ce qui déplaisait au PS.

## Droite indignée

L'argumentation de la gauche, sur ces trois objets, a été de la même eau. Les trois textes souffraient, résumons-le ainsi, d'a priori idéologiques et d'arrière-pensées (ultra?)libérales. Irène Cornali (PS): «*Dans le dernier paragraphe (ré: du premier texte), il y a l'idée que la commune ne peut faire que le minimum vital.*» Laurent Kurth: «*Ces motions tentent, avant même le début des travaux, d'influencer le résultat.*»

A droite, on s'indigne. Sylvia Morel (rad): «*Le Conseil communal a déjà commencé à travailler dans le sens de ces motions. Vous les refusez parce qu'elles ne sont pas de votre cru!*» Manuela Surdez (lib): «*La*

gauche fait de l'interprétation de texte, c'est politiquement très facile!» Pierre-André Rohrbach, sur le premier texte: «*Je ne vois pas pourquoi on s'oppose à une demande d'étude pour voir si on peut encore faire des économies!*»

De fait, le Conseil communal, par la voix de Lise Berthet, a insisté sur le fait que l'analyse des prestations du service public était en cours et que cela ne voulait pas dire qu'elles seraient privatisées.

Le dernier texte traité jeudi soir était une quatrième motion radicale, demandant que le Conseil communal étudie la possibilité de gratuité des salles et locaux communaux pour les clubs sportifs, en plus de ceux qui bénéficient déjà de ce subventionnement indirect. «*Ici, on dit non*», a dit Charles Augsburger au nom du Conseil communal, ajoutant que «*ça ne commence pas par «vu la nécessité de réduire les charges».*» Vaincu par une batterie d'arguments, le motionnaire, Philippe Laeng, a retiré son texte. /LBY

Lire également en page 43

## Tous très contents

**Club des loisirs ■ Atmosphère bon enfant à l'assemblée**

La grande salle de la Maison du peuple, dont les tables ont été garnies de tasses à thé, s'est remplie peu à peu jusqu'à être presque comble. Les intempéries de jeudi dernier n'ont pas empêché bon nombre de personnes âgées d'assister à l'assemblée générale du Club des loisirs. Le temps de s'enquérir de la santé de son voisin et la séance s'est ouverte. Le programme ayant été brièvement annoncé par Marceline Marcodini, une minute de silence en l'honneur des membres disparus au cours de l'année 2001 a été observée.

## Membres comblés

Le Club des loisirs, qui compte actuellement 723 membres, déplore une petite perte à ce niveau-là. «*Il faut faire un effort de recrutement*, conclut le président Henri Houlmann, et attirer aussi des plus jeunes!» Le programme 2001 prévoyait cinq concerts, quatre causeries accompagnées de diapositives, quatre conférences, une pièce de théâtre, des courses de printemps et d'automne, la fête de Noël, qui a remporté son succès habituel, et la fête champêtre aux Planchettes. On peut encore ajouter à cela les promenades du vendredi, les jeux de cartes du jeudi et le chœur dirigé par Agnès Wicky. Ces activités n'ont été l'objet d'aucune contestation de la part des membres. Quant au programme 2002, il leur a déjà permis d'assister à deux concerts et à un montage audiovisuel sur différentes danses folkloriques et ballets.

## Le temps est à la fête

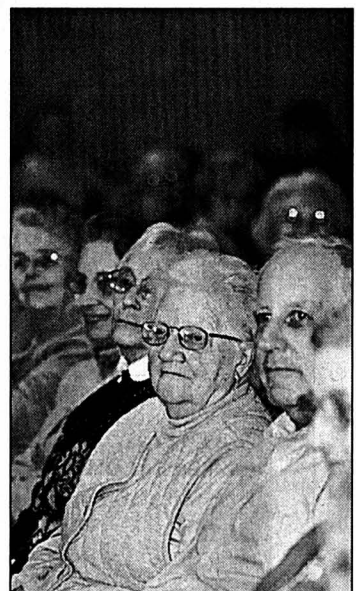
Au niveau du budget, le Club des loisirs avance des frais de fonctionnement relativement modestes. En conclusion du bilan annuel, le caissier André Giordano a déclaré que les

subventions communales «*ont retrouvé leurs atours d'antan*». La gestion étant saine, le président a plaisanté: «*Quand y a de l'argent, on peut faire la fête!*» Une augmentation des cotisations des membres étant mal venue, le prix reste donc fixé à 10 francs pour une année.

## Réélection du président

Cette séance s'est terminée par l'élection du président pour l'année 2002. C'est celui de 2001 qui a été reconduit. Henri Houlmann, ému, a expliqué que c'est «*l'enthousiasme et le dynamisme*» du comité qui l'ont incité à accepter la présidence en février dernier. Cette année, deux nouvelles personnes feront partie du comité: Charles Huguénin, qui s'occupera du matériel audiovisuel, et Roger Jeanneret, qui aidera notamment André Giordano aux comptes.

L'après-midi s'est terminée en musique, avec la pianiste Delphine Anderegg et le chœur du Club des loisirs, juste avant le goûter. /EHO



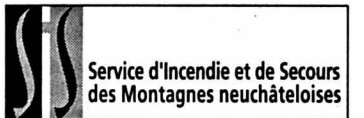
Les membres ont suivi le discours du comité avec attention.

PHOTO GALLEY

## GRAND CONSEIL Francine John passe le témoin

Changelement dans le groupe PopEcoSol au Grand Conseil. Francine John, élue des Verts, quitte le Parlement. Elle sera remplacée dès la prochaine session par le deuxième des viennent-ensuite de la liste des Verts, Hubert Jenni, garde forestier. Le premier sollicité, Philippe Lagger, déjà conseiller général à La Chaux-de-Fonds, a préféré passer son tour.

La députée chaux-de-fondnoise a siégé durant neuf ans. Employée à mi-temps à l'ADC (Association de défense des chômeurs), elle a entrepris une nouvelle formation dans le domaine de la médiation. Entre le militantisme inhérent à son emploi et l'important travail que demande un mandat politique, elle a dû faire un choix. «*Dans un petit groupe comme le nôtre, chacun doit s'investir à fond, sinon toute l'équipe est pénalisée*», dit-elle. La députée part sans toutefois tirer un trait définitif. «*Je sens aussi que j'ai besoin d'une pause mais j'ai eu beaucoup de plaisir dans ce mandat, surtout par le travail en commission*», dit-elle. /ibr



Depuis jeudi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à dix reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour huit malaises, dont trois avec le Smur, une chute sur un trottoir verglacé et un transport de malade. /réd

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: de la Fontaine, L.-Robert 13b, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 032 913 10 17).

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma-ve 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

### PATINOIRES

- Patinoire des Mélézes: piste couverte, lu/ma 9-11h30/14-15h45, me 9-11h15/14h45-15h45, je 9-10h45/14-15h45, ve 9-12h/14-15h45, sa 14-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15-15h45; piste ouverte, tous les jours 9-11h45/14-16h45/20-22h (sauf en cas de match).

### AGENDA

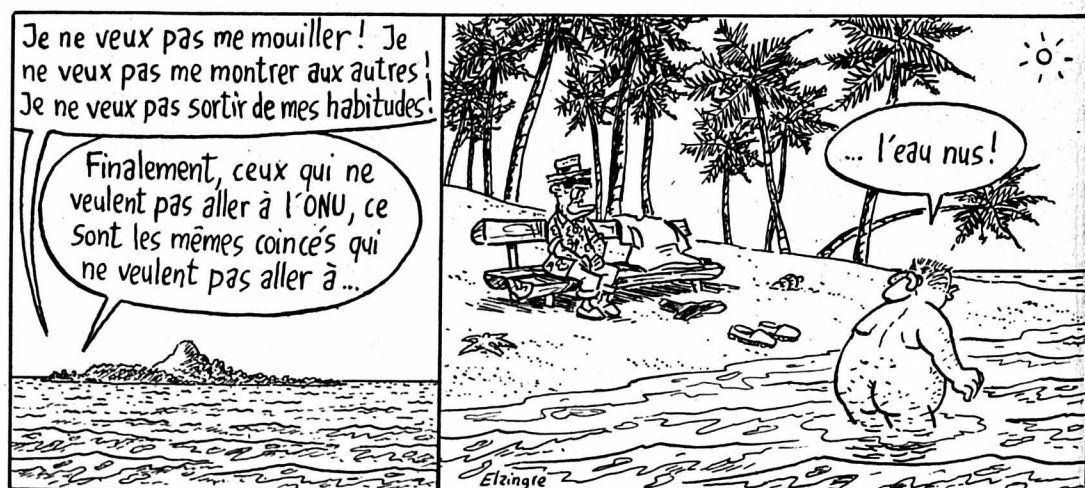
#### AUJOURD'HUI

- TPR Killer Joe, Beau-Site, 20h30.
- Bikini Test Hip Hop Nite, rap, portes à 21h30.

#### DEMAIN

- Sentiers du Doubs Dès le matin, fête de la Roche-aux-Chevaux, soupe et café offerts.
- TPR Killer Joe, Beau-Site, 17h.

## DUO DUBANC

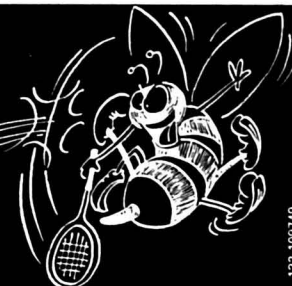




Dimanche 24 février  
Maison du Peuple à 16 h.

# Grand Match au Loto

## BADMINTON CLUB LA CHAUX-DE-FONDS



SYSTÈME FRIBOURGEOIS. ABONNEMENT: FR. 15.- POUR 28 TOURS. BONS CID: QUINE À FR. 50.-, DOUBLE QUINE FR. 100.-  
24 CARTONS FR. 150.-, 4 CARTONS FR. 250.-. 2 ROYALES HORS ABONNEMENT: BONS CID DE FR. 100.- / 250.- / 500.-. Enfants admis dès 16 ans.

# LUNDI 25 FÉVRIER

# OUVERT

DÈS

# 8H.

132-109427

TEXSANA  
C&A mode  
HOTELPLAN  
MISTER MINIT  
KODAK EXPRESS  
Kiosque NAVILLE  
Bijouterie CHRIST  
Coiffure ST-ALGUE  
PICK PAY discount  
Bijouterie BELDORO  
VOEGELE chaussures  
TAKE AWAY MIGROS  
OPTIQUE METROPOLE  
RESTAURANT MIGROS  
Hypermarché MIGROS  
Boutique SPEED COMPANY  
Bar-confiserie LA LEOPOLD  
Restaurant-pizzeria LE METRO  
Pharmacie droguerie parfumerie diététique SUN STORE

**METROPOLE**  
CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS

## DIVERS

## Royal Pêche

Magasin de pêche

Rue de la Ronde 45  
La Chaux-de-Fonds

Appâts  
Vifs - Vairons  
Vers - Teignes  
etc.

**-10%**

sur tous les articles

du 2 février au 31 mars 2002

Tél. 032 968 33 08

Natel 079 382 02 67

132-109700

EXAFID SA  
Membre USF  
NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22

Votre partenaire FISCALITE

Gérance - Comptabilité - Révision

Tél. 032 / 725 46 38 - Fax 032 / 725 46 48

E-mail: exafid@net2000.ch

032-34272000

## SPECTACLES-LOISIRS

Nos experts  
se tiennent à votre disposition  
**mercredi, 27 février 2002**  
de 10 à 17 heures  
en permanence  
Hôtel Beau-Rivage  
Neuchâtel  
Esplanade du Mont-Blanc 1  
téléphone 032 723 15 15

Dès à présent  
**RÉCEPTION**

d'objets d'art et d'antiquités  
pour nos ventes aux enchères  
de ce printemps qui auront lieu  
du 16 mai au 1<sup>er</sup> juin 2002

Tableaux d'écoles et d'époques  
différentes, meubles, tapis, porcelaines  
et faïences, objets asiatiques, gravures,  
helvétique, livres, objets d'art, argenterie  
et bijoux

Nous nous rendons avec plaisir  
à votre domicile pour expertiser toute  
succession, collection ou toute pièce  
volumineuse. Nous nous tenons à votre  
disposition pour tout renseignement utile



019047395/4x4

AUKTIONSHAUS STUKER BERN

Alter Aargauerstalden 30, 3006 Bern

Téléphone 031/352 00 44, Fax 031/352 78 13

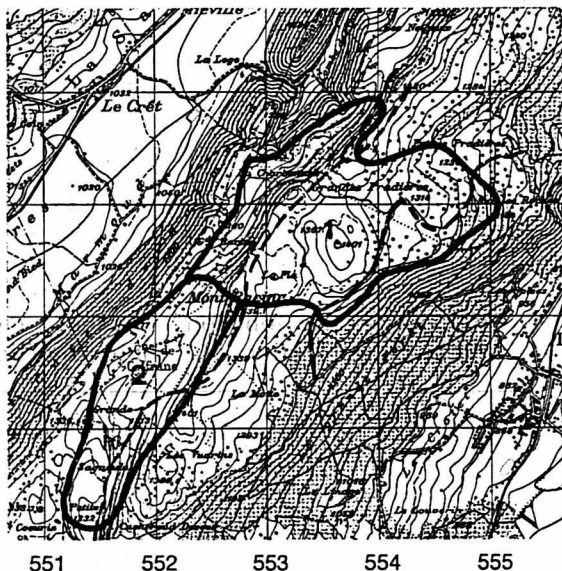
## AVIS DE TIR MONT-RACINE

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:  
Délimitation de la zone selon CN 1:50.000, feuille 232

Jour	Heures	Place de tir / zone des positions
------	--------	--------------------------------------

### MARS

		Bat G 35		
Lu	04	0900-1700	Secteur 1	210
Ma	05	0900-1700	"	
Me	06	0900-2200	"	209
Je	07	0900-1700	"	
Ve	08	0900-1700	"	208
		Secteur 1		
Lu	11	0900-1700	"	207
Ma	12	0900-1700	"	
Me	13	0900-1700	"	206
		Secteur 1		
		ET inf ter 2		
Je	14	0800-1700	Secteur 1	
Ve	15	0800-1700	"	
Lu	18	0800-1700	Secteur 1	
Ma	19	0800-1700	"	
Je	21	0800-1700	"	
Ve	22	0800-1700	"	
Lu	25	0800-1700	Secteur 1	
Ma	26	0800-1700	"	
Je	28	0800-1300	"	



Secteur 1 = 1402.01 Les Pradières  
Secteur 2 = 1402.02 Les Sagneules

Le libre passage par les itinéraires - - - - est assuré; de brèves interruptions sont possibles.

Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.

Armes: pistolet, Fass, L gren add 40 mm 97 pr Fass 90, gren à main, explosifs, PzF 7,5mm et mitr.  
Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour  
de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés

Ne jamais  
toucher

Marquer



Annoncer

Informations concernant les tirs: jusqu'au 03.03.2002, tél. 032 843 96 14,  
dès le 04.03.2002, tél. 032 843 96 14. Lieu et date: 2013 Colombier, 15.01.2002.  
Le commandement: Secteur d'instruction 14, Caserne Colombier

005-171957

## à une recrudescence du chômage

## NON à l'initiative des 36 heures

La réduction générale du  
temps de travail ne favorise  
pas le plein emploi, bien au  
contraire: plus le temps de  
travail est réduit et plus, en  
règle générale, le taux de chô-  
mage est élevé.

# NON

le 3 mars 2002

Comité PME Suisse  
«NON à la réduction étatique du  
temps de travail»  
Case postale 8615, 3001 Berne

sgv@usam

Union suisse  
des professions libérales

005-165445/RCC

## SPECTACLES-LOISIRS

## EXPO D'OR MONTILIER LOVO

Sortie autoroute Morat

Jeu  
Samedi 20.00 h  
Dimanche 19.30 h

Volants : 3.- / 5-séries  
ABO. 12.-

22 X 50.-

22 X 100.-

17 X 300.-

5 X 1'000.-

Monaco en faveur d'ass.  
Fribourgeoise de handicapés

017-552036/4x4

## GASTRONOMIE

## Pizzeria La Bonne Auberge



Au feu de bois,  
chez Salvatore et Isabel

Pour une bonne pizza,  
toujours la même adresse!

**Avis à notre clientèle:**

A partir du 1<sup>er</sup> mars 2002,  
les dimanches, les pizzas seront au prix  
de la carte

La Corbatière - La Sagne

Tél 032 913 94 98

Multi-Food

132-109788

Cliquez sur : **cinéma**

Les films à l'affiche des salles  
et nos critiques sur les dernières  
sorties.

L'Impartial

www.limpartial.ch



# Le soleil se lève chez Zenith

Le Locle ■ «La belle au bois dormant» de l'horlogerie se réveille. La nouvelle stratégie est maintenant définie

Par  
Daniel Droz

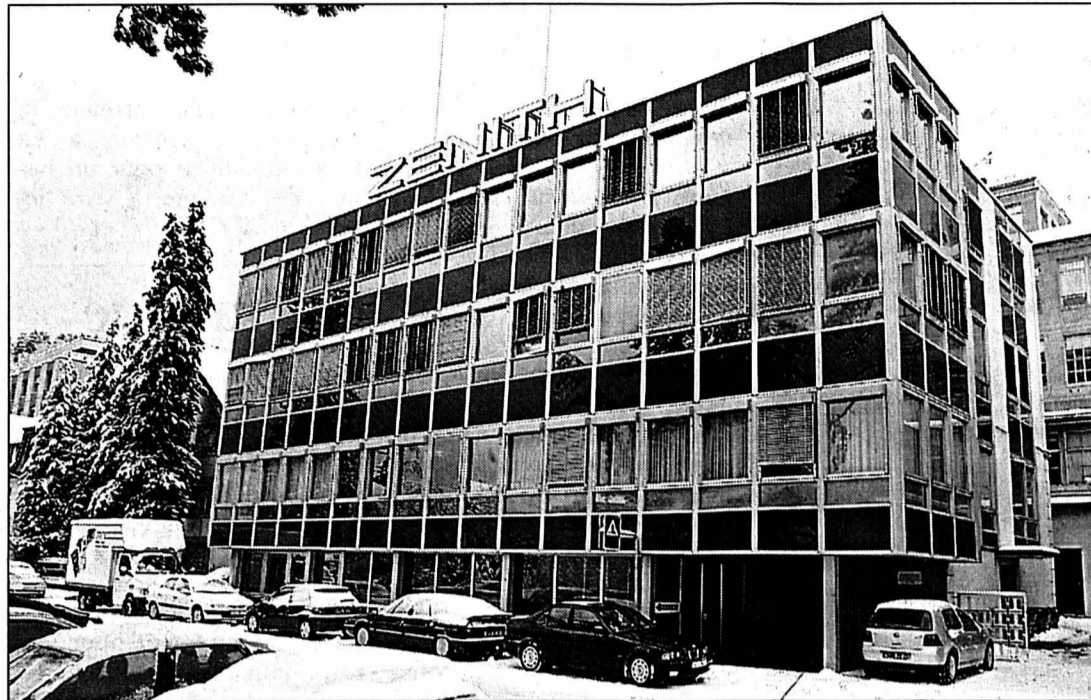
«La belle au bois dormant se réveille.» Le président de Zenith Thierry Nataf (lire l'encadré «Passionné d'horlogerie») a présenté hier à la presse suisse le nouveau positionnement de la manufacture horlogère locloise.

Il s'est passé beaucoup de choses depuis 1999 – date à laquelle la société a été acquise par le groupe LVMH (lire l'encadré «Histoire tourmentée»). «Zenith a toutes les qualités d'une grande», constate Thierry Nataf. La maison redécouvre ses racines, souligne-t-il.

Dans cette perspective, la maison va présenter plusieurs nouveautés au Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie à Bâle au mois d'avril. Dans ce contexte, la marque a décidé de monter dans la gamme. Il n'y aura plus de produits quartz. «A part un modèle», précise le président de Zenith.

La stratégie de la manufacture repose sur trois points. Ouverture en premier lieu: elle continuera de fournir ses clients en mouvements. «Qu'ils soient à l'intérieur du groupe (TAG Heuer notamment) ou à l'extérieur», explique Thierry Nataf.

Il n'en reste pas moins que la priorité sera donnée à la



Au Locle, Zenith emploie aujourd'hui 220 collaborateurs.

PHOTO GALLEY

marque. Zenith est «une montre de culture, de maturité, un produit de bon goût». Elle devrait retrouver sa place parmi les grandes, estime-t-on au Locle. Dans cette perspective, notons que Zenith sera de nouveau distribuée aux Etats-Unis via sa filiale américaine.

Troisième axe de la stratégie: Thierry Nataf veut s'appuyer sur les hommes en place, les anciens qui ont de l'expérience comme les jeunes qui ont envie d'en découdre. Le but du nouveau président: mêler des gens de talent. «Les équipes se défontent,

confie-t-il. Il faut leur rendre hommage.» Il a d'ailleurs réuni tous les secteurs au Locle, de la conception au marketing. Zenith entend aussi réactiver son secteur «recherche et développement». Des investissements seront consentis.

## Mouvement mythique

En matière d'équipement, la manufacture a souhaité développer trois nouvelles versions de son «mouvement mythique «El Primero». En plus des fonctions traditionnelles, il sera doté d'une fonction Fly-back. Cette fonction per-

met de lancer instantanément un nouveau chronométrage en appuyant sur un seul bouton-poussoir.

«El Primero» est «une référence de l'horlogerie mondiale», souligne-t-on au Locle. Il s'agit du premier chronographe intégré. Il a été créé en 1969 en collaboration avec Movado.

En outre, un sixième calibre «Elite» a vu le jour. Extraplat comme ses prédécesseurs, une indication par aiguille de la réserve de marche a été ajoutée à ses autres fonctions. /DAD

## Histoire tourmentée

La manufacture Zenith a été fondée en 1865 par Georges Favre-Jacot. Il avait 22 ans! «Un visionnaire», estime Thierry Nataf. Dix ans après sa naissance, en 1875, Zenith emploie déjà un tiers de la population de la Mère-Commune. Aujourd'hui, ce sont quelque 220 collaborateurs qui travaillent à la rue des Billodes.

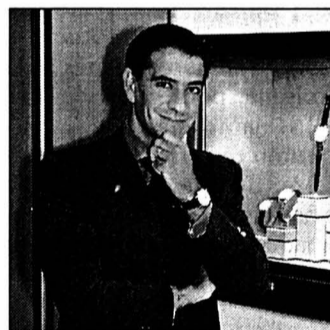
Après avoir passé dans diverses mains – américaines en 1972 et puis dans celles de l'industriel Paul Castella en 1978 – Zenith a été rachetée par le groupe Moët Hennessy Louis Vuitton (LVMH) en novembre 1999.

Auparavant, les derniers fidèles de la marque – employés et clients – sont passés par tous les états d'âme: la naissance du fameux mouvement «El Primero» en 1969, la mort lente et l'aventure cauchemardesque du quartz dès 1975, le retour aux sources en 1984 lorsque la production de montres automatiques redémarre.

En 1981, flairant le bon coup, Pierre-Alain Blum, alors patron d'Ebel, avait décidé d'équiper certains modèles du mouvement «El Primero». Aujourd'hui, Zenith fait toujours rêver. /dad

## Passionné d'horlogerie

Passer du vin à la montre: Thierry Nataf a longtemps hésité avant de prendre les rênes



Thierry Nataf a accepté le défi que LVMH lui a proposé: redonner son lustre d'antan à la maison locloise. PHOTO SP

de la manufacture locloise. Mêler une passion – l'horlogerie – et un travail ne lui semblait guère compatible. Nommé directeur général en juin 2001, puis président de Zenith au 1er janvier 2002, Thierry Nataf est ingénieur en télécommunications. Il a fait partie de la direction d'entreprises spécialisées dans l'électronique, les articles de voyage et l'industrie de produits de luxe. Avant d'arriver au Locle, il occupait le poste de vice-président international de Veuve Clicquot Ponsardin – une autre société appartenant au groupe LVMH. /dad

## Un hiver qui manque de sel...

Neige ■ Le trafic a été gêné mais les accrocs restent rares

Malgré ce qu'on aurait pu penser, et conformément aux dires du commandant de la police locale de La Chaux-de-Fonds Pierre-Alain Gyger, la soudaine réapparition de la neige et du gel n'a pas entraîné une hécatombe de carrosseries endommagées.

Pas d'«avalanche de cas» donc pour les garagistes, comme on le confirme à la carrosserie Burkhalter, du Locle. «Lorsqu'il y a neige, il y a forcément retouches, confie le carrossier du garage des Eplatures. Et même pour les 4x4, qui ne se distinguent pas des autres voitures quand il s'agit de freiner!» C'est une moyenne d'accrochages «tout à fait normale pour un mois de février, ajoute-t-on au garage Proietti. Mais en hiver, les automobilistes ne sont jamais assez méfiants».

Si certains carrossiers estiment le peu de casse un peu bizarre vu les conditions, d'autres disent cependant s'attendre à une recrudescence de travail avec la venue du printemps: temps des nettoyages mais aussi des remises à neuf pour réparer les éventuels cabots hivernaux.

## Problèmes de salage

Du côté des Transports publics, Jean-Pascal Droz, responsable aux TRN, exprime

son mécontentement quant aux conditions de déneigement. «Jeudi, c'était un calvaire, explique-t-il en parlant des importants retards des bus chaux-de-fonniers. Ce qui n'est pas correct envers les clients.» Pour lui, «les conditions de salage ont été inadmissibles», ce qui a laissé la ville se transformer en «une vraie patinoire». Si certains carrossiers partagent cet avis, d'autres ne blâment pas les Travaux publics et soutiennent «qu'ils ont fait ce qu'ils ont pu» étant donné les conditions exceptionnelles d'avant-hier.

C'est d'ailleurs ce que soutient Joseph Mucaria, chef de la voirie, qui, lui, estime l'intervention tout à fait appropriée: «Le temps a été changeant et une soudaine chute de la température a fait geler la ville en 15 minutes, ce qui est très rare». Le service des Travaux publics a réagi immédiatement, «mais il ne faut pas oublier que le parcours des saieuses est de deux heures et demie!»

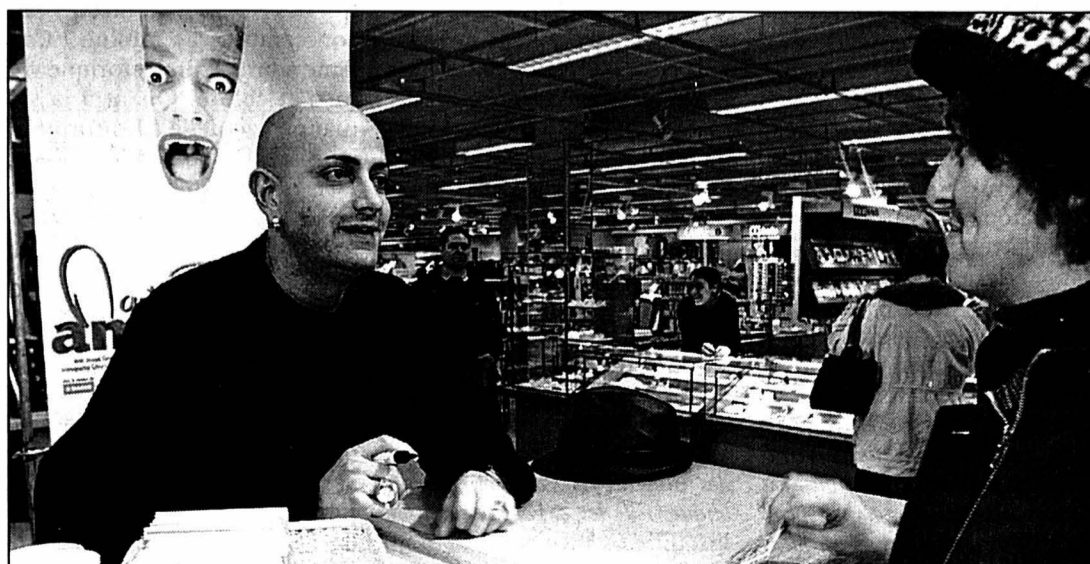
Joseph Mucaria conclut: «Il est d'ailleurs dit dans l'ordonnance fédérale de 1986 qu'il n'est pas permis de saler par prévention». Beaucoup de gens ont oublié que c'était encore l'hiver et «ils ont perdu les bonnes habitudes», ajoute-t-il en faisant allusion au non-respect des mesures de parage hivernales. /EHO



L'une ou l'autre voiture n'ont pas échappé à la glisse.

PHOTO LEUENBERGER

## La griffe de Gorgoni



Invité dans une grande surface de La Chaux-de-Fonds, le comédien Joseph Gorgoni, actuellement en spectacle au Casino du Locle, s'est livré de bonne grâce à l'exercice de la dédicace. Le public a apprécié de pouvoir approcher au naturel son idole, habituellement travestie en Marie-Thérèse Porchet, née Bertholet. PHOTO GALLEY

L'hebdomadaire français «L'Express» publie des éditions régionalisées qui viennent d'être consacrées à la Bourgogne et à la Franche-Comté. L'initiative est intéressante pour faire le point des antiques rivalités, voire des séculaires contentieux qui opposent Besançon et Dijon, toujours liés à leur ouverture qui, au XIXe siècle, favorise Dijon grâce au passage de «la ligne impériale» Paris-Lyon, alors que Besançon reste marginalisé, évité par le Simplon et la Franche-Comté, et, aujourd'hui, pénalisé à Dole par le tracé du futur TGV Rhin-Rhône.

La politique peut-elle rapprocher ce que l'économie sépare? Depuis mars dernier, Dijon et Besançon ont des maires de gauche qui ne cessent d'invoquer le rapprochement et la complémentarité de leurs deux villes.

Il n'est pas sûr que l'incantation dijonnaise lieu de dilution des rivalités. La meilleure preuve en est donnée par la consultation, voulue par le maire de Besançon, et démentie par 70% des électeurs, sur la création d'une deuxième gare TGV, hors les murs. Une fois encore, la boîte de Pandore est celle de la déserte ferroviaire de Besançon.

## Rivaux ou complices?

Dijon peut finalement toujours revendiquer une longueur d'avance sur la capitale comtoise. Mieux desservie et servie par une image forte, moins liée aux ducs qu'aux grands crus, Dijon peut toujours revendiquer

un corps social intelligemment structuré par des élites, fidèles à cette ville, de génération en génération, contrairement à Besançon qui a vu disparaître ses familles patriciennes et ses capitaines d'industrie. Dijon conserve, aujourd'hui, non seulement des entreprises agro-alimentaires qui identifient la ville à quelques produits phares, mais des conglomerats hôteliers, inscrits dans la fonction de ville carrefour de Dijon, introuvables à Besançon.

Il faut plus que deux maires en symbiose apparente pour gommer deux siècles de contentieux. Il faut des conditions cadres favorables au développement et, pour l'heure, elles sont plutôt réunies à Dijon.

Pierre Lajoux



# Juliette Gréco au Corbak

La Chaux-du-Milieu ■ *Après Jacques Higelin, Enzo Enzo et Pascal Auberson, la vedette de la neuvième édition du festival est aujourd'hui connue*

Par  
Pierre-Alain Favre

C'est une présence généreuse et magnifique qui attend le public du Corbak Festival de La Chaux-du-Milieu le jeudi 30 mai prochain dans une toute nouvelle salle. Après Jacques Higelin, Enzo Enzo, Pascal Auberson et quelques autres, c'est la chanteuse française Juliette Gréco qui fera vibrer la scène de la neuvième édition. A un peu plus de 70 ans, la diva rebelle n'a perdu ni de son ironie, ni de son élégante impertinence.

Décidément, les organisateurs de ce Corbak n'ont peur de rien, en tout cas pas des risques, apparemment mesurés, d'une telle aventure. A chaque fois, le budget casse la baraque et, cette année, il atteint des sommets avec 175.000 francs. Il va sans dire qu'un tel bastringue ne pourrait se dérouler sans le soutien de nombreux sponsors, des communes de La Chaux-du-Milieu et de La Chaux-de-Fonds et de l'aide inconditionnelle de bénévoles



Juliette Gréco sera la vedette du 9e Corbak Festival. PHOTO SP

qui croient en l'avenir de leur région. Si aujourd'hui ils lèvent une partie du voile en révélant la vedette du jeudi soir, ils réservent encore la surprise pour les vendredi 31 mai et samedi

1er juin, sachant que l'affiche sera tout aussi prestigieuse que par le passé.

*«Le travailleur de la plume qui trace sur le papier des signes ternes et noirs finit par oublier que les*

*mots ont une beauté sensuelle. La voix de Gréco le leur rappelle. Douce lumière chaude, elle les frôle en allumant leurs feux. C'est grâce à elle et pour voir mes mots devenir pierres précieuses que j'ai écrit des chansons»,* dit Jean-Paul Sartre, qui, à l'instar de multiples auteurs, a composé pour la femme en noir et blanc. Guillaume Apollinaire, Francis Blanche, Françoise Dorin, Raymond Queneau, Jean Renoir, Paul Verlaine, Boris Vian, etc. n'ont en effet pas résisté à la tentation d'écrire pour elle.

Juliette Gréco a vécu une enfance misérable côté cœur, dorée côté confort. C'est en cahotant ainsi entre nuit et soleil qu'elle est devenue contestataire. Elle est allée en prison à Fresnes, conduite directement du couvent à la cellule 325. A sa sortie, elle a pris des cours de théâtre. Dans les années cinquante, elle a chanté au Bœuf sur le toit, puis à L'Antipoli de Juan-les-Pins avec Claude Luter. Elle a aussi fait du cinéma. Son premier film était signé Alexandre Astruc. Elle a bien des fois fait le tour du monde.

A chaque fois, elle a rencontré des gens qui valaient le voyage. Le 30 mai, elle s'arrêtera, le temps d'un concert, à La Chaux-du-Milieu pour un instant de bonheur à vivre intensément. /PAF

## Pratique

La prélocation pour le concert de Juliette Gréco s'ouvrira le 4 mars au magasin Manor à La Chaux-de-Fonds. Afin de fidéliser leur public, les organisateurs du Corbak Festival vont lancer une carte de membre qui donnera droit à un abonnement pour les trois jours. Pour tous renseignements complémentaires: www.corbak.ch ou Temple 92, 2405 La Chaux-du-Milieu, tél. 936 15 02. Relevons aussi que la scène ouverte du samedi soir fera la part belle à un groupe de la région. Les dossiers sont les bienvenus, toujours à la même adresse. /paf

## CONSEIL GÉNÉRAL Chers transports publics

Se rendre avec les transports publics des Monts à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds coûte 13fr.20 aller-retour, alors que le trajet Boudry-Marin, avec carte journalière, revient à 7 francs. Exemple cité par André Frutschli (Vert) jeudi soir au Conseil général du Locle, développant une interpellation signée Verts, PS, Parti libéral-PPN, POP et Droit de parole. Elle demandait au Conseil communal d'intervenir auprès des TC pour introduire une carte journalière à tarif raisonnable, valable sur l'ensemble des transports publics dans et entre les deux villes du Haut. Cette interpellation sera aussi traitée à La Chaux-de-Fonds.

Claude Leimgruber a répondu que le Conseil communal interviendrait dans ce sens auprès des TC, en collaboration avec l'exécutif chaux-de-fonnier. D'autre part, un projet d'arrêté de Frédy Favre (PS) et consorts visant à faire élire le Conseil communal par le peuple a été renvoyé à l'unanimité à la commission temporaire chargée de la révision du règlement général de la commune. /cld

## Carnaval en petites bottes



Quel monde en ville hier après-midi devant la poste! Le cortège de carnaval organisé par les ateliers L'Anniversaire, Tom Pouce et Les Confetti a eu un bel écho: une pluie de petits pioupious avec les «maîtresses», les mamans, les papas, parfois eux-mêmes déguisés. Ainsi, on a vu un grand clown pousser un petit clown en landeau! Et plein de costumes de toutes les couleurs, des petits sapins et des grandes fleurs, des tigres et des poussins, tous bien emmitoufflés, tous en petites bottes car, question météo, c'était plutôt mouillé. Un tour au centre-ville, un arrêt chanson devant l'Hôtel de ville, puis le cortège s'est disloqué sur le terrain de sport de la place Bournot, devant un Bonhomme Hiver plein de ballons qui s'est dégonflé sous les applaudissements.

PHOTO PERRIN

## Renouveau dans les Montagnes

Commémoration ■ *Le BioDome fait des envieux: propos roboratifs lors du 1er Mars fêté au Locle*

«Le Locle est cette petite ville qui fut une mère et permit à des hommes de chez elle de découvrir d'autres vallées, d'autres plateaux...» C'est par ces mots de René Felber, contenus dans la plaquette du 850e, que Christina Darcey, présidente du Parti libéral-PPN du Locle, a accueilli amis et invités à la Croisette, pour commémorer le 154e anniversaire de la Révolution de 1848.

Lors de cette célébration, la conseillère d'Etat Sylvie Perrinjaquet a chaleureusement remercié le conseiller communal Jean-Pierre Duvanel, directeur des Finances, de son engagement. «Un combat difficile, mais le Conseil d'Etat reste attentif à votre région et au Locle, et nous ferons, je l'espère, un team avec Charles Häsler!» Le Conseil d'Etat est attentif aussi au BioDome, «convaincu qu'il s'agit d'un grand projet pour le canton. Vous faites des envieux! On nous a déjà demandé si le BioDome pouvait s'installer sur le Littoral, mais nous voulons qu'il soit ici!»



Parmi les invités, la conseillère d'Etat Sylvie Perrinjaquet (à gauche), à côté de la conservatrice des Moulins, Caroline Calame. PHOTO LEUENBERGER

heure par heure des événements ayant précédé le 1er mars 1848. «En cinq jours, l'information est transmise, les comités sont activés, les décisions sont prises, les ordres sont donnés et les opérations sont menées à chef.» Sans téléphone ni internet! Et de relever le sens de l'engagement, la détermination et l'audace des décisions qui en ont constitué la substantifique moelle.

Charles Häsler plaide afin que les mêmes valeurs soient aujourd'hui mises au service de la communauté. «La nouvelle Constitution neuchâteloise n'a pas remisé les principes de base des fondateurs de notre république. Elle les a peut-être actualisés. Et si les habitants de notre république ont vu leurs droits élargis, il leur appartient aussi de comprendre qu'en contrepartie, leurs devoirs se sont accrus envers la communauté.»

Un loto était organisé au cours de cette soirée en faveur des Moulins souterrains du Col-des-Roches, dont la conservatrice Caroline Calame a brossé un historique vivant et coloré. Quant à la situation actuelle, les projets consistent d'abord à... «survivre à l'an 2002: Expo.02 nous fera une forte concurrence», mais les Moulins espèrent beaucoup pour 2003.

Un rêve serait de remettre la grotte en eau. Autre objectif: attirer aux Moulins les gens... d'ici, par le biais d'expos régionales. Ainsi, cet automne, une expo présentera la famille Girardet et, surtout, les volets de la maison du Verger, qui constituaient une sorte d'affiche publicitaire, Samuel Girardet y ayant inscrit les noms de tous les livres qu'il avait en vente. /CLD

## LAVILLEPRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11 du lundi au vendredi 8-18h.
- Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, rue du Pont 6, sa jusqu'à 19h, di 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Dentiste de garde: 032 931 10 17.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Casino A 20h30, «Marie-Thérèse est amoureuse», spectacle de Joseph Gorgoni.
- Théâtre de la Combe-Girard A 20h30, «L'odieux visuel», spectacle théâtral de Comœdia.
- Cercle de l'Union A 20h30, «Les Holothuries», spectacle théâtral de la Littéraire.
- Patinoire du Communal A 14h, gala de patinage du Club des patineurs.

SIS Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis jeudi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle à trois reprises, pour un malaise (avec le Smur), une chute à domicile (avec le Smur) et un transport de malade. /réd

### Rubrique du Locle

Jean-Claude Perrin  
Claire-Lise Droz  
Tél. 931 33 31  
Fax 931 33 32  
e-mail: jclperrin@l'impartial.ch  
e-mail: cldroz@l'impartial.ch





L'EXPRESS  
L'Impartial  
Le Quotidien Jurassien  
LE JOURNAL

LA COMBINAISON PUBLICITAIRE  
DE L'ARC JURASSIEN

# SAMEDI EMPLOIS CADRES

**DUO**

L'EXPRESS L'Impartial

LA COMBINAISON PUBLICITAIRE  
DES DEUX QUOTIDIENS NEUCHÂTELOIS

## SAMEDI EMPLOIS CADRES

**Un message ciblé  
pour  
un poste clé**

Renseignements:

PUBLICITAS

Neuchâtel  
Tél. 032 729 42 42 • Fax. 032 729 42 43

La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 24 10 • Fax. 032 968 48 63

Le Département de la justice, de la santé et de la sécurité de la République et canton de Neuchâtel souhaite s'assurer la collaboration de son(sa) futur(e)

## CHEF/FE DU SERVICE DE LA SANTE PUBLIQUE

Ce service a pour mission la mise en oeuvre de la politique sanitaire cantonale et a pour champs d'activités principaux les domaines des hôpitaux, des institutions d'hébergement et d'aide et de soins à domicile. Le service est chargé en particulier de la planification et du subventionnement de ces secteurs, pour lesquels il agit également comme autorité de surveillance.

IDRH a été mandaté pour assurer la présélection de candidat(e)s intéressé(e)s par cette fonction.

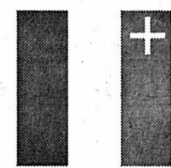
Parmi les principales missions, relevons celles-ci :

- En étroite collaboration avec la Cheffe du département, participation active aux projets stratégiques en matière de santé publique
- Conduite de projets spécifiques, en particulier la mise en place de la planification hospitalière cantonale
- Participation à diverses commissions cantonales et intercantionales et préparation des dossiers y relatifs
- Coordination et présentation de budgets, ainsi que responsabilité globale de la politique de subventionnement

Idéalement, IDRH souhaite entrer en contact avec des candidat(e)s de formation universitaire en sciences économiques, droit ou sciences humaines et sociales, complétée par une formation post-graduée universitaire dans le domaine de la santé et/ou des assurances sociales.

Une expérience de plusieurs années dans des fonctions comportant des responsabilités de conduite de personnel et la mise en oeuvre d'actions en matière de politique sociale et/ou sanitaire, ainsi que dans le secteur public ou parapublic est indispensable.

Nous vous prions instamment, si vous vous sentez concerné(e), de demander par courrier, fax (021 796 16 49) ou E-Mail (infovd@idrh.ch), le profil détaillé du poste ainsi que les documents relatifs à votre postulation. Dès réception de ces documents, les candidat(e)s peuvent nous adresser leur dossier complet d'ici au lundi 11 mars 2002.



RÉPUBLIQUE  
ET CANTON  
DE NEUCHÂTEL

**IDRH**

Conseil · Formation · Sélection

Philippe DELAY  
Marc FAVRE

IDRH Sélection  
Puit-Godet 10a  
2005 Neuchâtel  
www.idrh.ch

022-366049



Les régulateurs du temps

Depuis plus de 150 ans nos collaborateurs ont développé et transmis, de génération en génération, un savoir-faire microtechnique unique dans l'art de l'esthétique, de la miniaturisation et de la précision.

Pour perpétuer cette tradition dans un esprit d'innovation, nous recherchons pour compléter notre département de la Réception, une

## TELEPHONISTE A TEMPS PARTIEL

Votre mission :

- Assurer la gestion des appels téléphoniques
- Accueillir toute personne se présentant dans l'entreprise
- Assurer les ventes diverses au personnel (montres, SAV)
- Assurer le secrétariat de la Réception

Votre profil :

- Vous souhaitez travailler à 50 %
- Vous avez entre 25 et 35 ans
- Vous êtes prête à travailler selon des horaires irréguliers
- Vous avez une bonne maîtrise de l'allemand
- Ainsi qu'une très bonne maîtrise des outils informatiques (Word, Excel)

Notre offre :

- Un emploi stable

- Des conditions intéressantes au sein d'une équipe dynamique
- Des prestations sociales dignes du plus grand groupe horloger

Si vous vous reconnaissez dans ce profil et désirez rejoindre une équipe orientée vers l'avenir, envoyez-nous votre dossier complet à :

**NIVAROX-FAR SA**  
dépt Ressources Humaines  
Av. du Collège 10  
2400 Le Locle

Notre entreprise est membre du **SWATCH GROUP** le plus grand groupe mondial producteur et distributeur de montres (approximativement 157 entreprises en Suisse), chronométrier officiel et opérateur de traitement des données pour les jeux olympiques d'Athènes, de Turin, Pékin et autres villes. 006-369618



**TAG Heuer**, leader des montres de sport de prestige, est aujourd'hui la 4<sup>e</sup> marque mondiale de l'horlogerie suisse. Quinze filiales assurent la distribution des produits en Asie, aux Etats-Unis et en Europe. Notre croissance nous conduit à renforcer nos équipes dans toutes les directions opérationnelles. Dans ce cadre, nous recherchons pour notre site industriel de La Chaux-de-Fonds (NE) un(e):

## Ingénieur Logisticien

Reconnue pour la qualité de ses produits, TAG Heuer l'est également pour la qualité de ses services. Nos clients apprécient notre réactivité et notre efficacité constantes.

Le département Logistique est au cœur de cette volonté de servir ses clients de manière optimale, en maîtrisant toute la chaîne des flux de l'amont (fourniture des composants) à l'aval (livraison dans les filiales). En outre, pour répondre à cette exigence, il s'est doté des dernières techniques de gestion logistique.

Nous créons un poste qui comporte à la fois une dimension projet, optimisation des flux et process pour les produits nouveaux et courants, et une dimension opérationnelle, lancement journalier des ordres de fabrication. Ce poste offre une visibilité sur l'ensemble des flux et des contacts variés (Achats, Contrôle, Qualité, Production...).

Ingénieur de formation, vous possédez idéalement une première expérience professionnelle dans une fonction similaire et maîtrisez les outils bureautiques (Excel, Access et PowerPoint) et idéalement les outils d'informatique de gestion (GPAO).

En dehors de vos qualités d'organisation, de méthode et de rigueur, vous êtes également reconnu(e) pour votre esprit d'équipe et votre capacité à gérer plusieurs projets en parallèle. De bonnes connaissances en anglais sont un atout.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur candidature (CV, lettre et documents usuels) à:

**TAG Heuer SA**, Gaëtan Dubail, Av. des Champs-Montants 14a, CH-2074 Marin. Ou par e-mail à [human.resources@tagheuer.com](mailto:human.resources@tagheuer.com)

028-344294/010



L'EXPRESS  
L'Impartial  
Le Quotidien Jurassien  
LE JOURNAL

LA COMBINAISON PUBLICITAIRE  
DE L'ARC JURASSIEN

**DUO**

L'EXPRESS L'Impartial

LA COMBINAISON PUBLICITAIRE  
DES DEUX QUOTIDIENS NEUCHÂTELOIS

### OFFRES D'EMPLOI

Entreprise ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, active dans l'horlogerie haut de gamme, cherche

## PROGRAMMEUR CNC

- Connaissances des commandes NUM et Fanuc (3 et 5 axes).
- Maîtrise de AlphaCam.
- Connaissances de surfacique sur base de logiciel 3D et Alphacam, (exp. Solidworks ou similaire).
- Connaissance du produit horloger.
- Formation technicien ET ou ingénieur ETS (ou équivalent).
- A même de prendre des responsabilités.

Faire offres sous chiffres Q 028-344264 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-344264/010

## Pharmacie du Trèfle St-Aubin / NE

Cherche

## ASSISTANTE EN PHARMACIE

Dynamique, aimant le contact avec la clientèle. Pour compléter une équipe sympathique.

Poste à 50% - 100%

Adresser votre offre écrite et curriculum vitae à Monsieur Claude Kempf La Couronne 3, Case postale 259 2024 St-Aubin 028-344470/010

### OFFRES D'EMPLOI

Cabinet vétérinaire en clientèle mixte, canton de Neuchâtel, cherche

## Assistante en médecine-vétérinaire diplômée (AMV)

Engagement (80)-100%.

1<sup>er</sup> mai ou à convenir.

Faire offre écrite à:

Cabinet vétérinaire H. Freléchoz et F. Aebischer Tilleuls 18, 2108 Couvet Tél. 032 863 16 31 028-343524/010

**EPER**  
Entraide Protestante Suisse

Un don ne fait pas la paix dans le monde... mais il permet de soutenir le travail de reconstruction au Kosovo !

**AGIR EN COEUR**  
www.eper.ch, tél. 021 617 23 23



## Agresseurs sous les verrous

Pont-de-Thielle ■ Séquelles persistantes chez la victime

À terme d'une enquête intensive, la police cantonale bernoise est parvenue à identifier les quinze auteurs – dont quatorze ont été appréhendés et le dernier toujours recherché – de l'agression qui s'était déroulée en novembre aux abords de la discothèque La Sirène, au Pont-de-Thielle. Actuellement, onze des hommes, fortement soupçonnés d'avoir participé à cette agression, sont toujours en détention préventive.

Agés entre 20 et 27 ans, ces présumés agresseurs d'origine albanaise semblent avoir agi de la sorte afin de venger un de leur compatriote, qui avait été battu et blessé par des videurs employés par la discothèque. L'enquête, au cours de laquelle près de 30 personnes ont été interrogées, a permis de déterminer que cet acte de vengeance avait été prémédité.

Dans la nuit du 10 au 11 novembre, vers minuit, une quinzaine de jeunes gens avaient agressés par surprise trois agents d'un service de sécurité privé qui se trouvaient devant la discothèque La Sirène. Deux des agents avaient été légèrement touchés, tandis que le troisième, qui n'était pas impliqué dans l'altercation à la source de cette agression et qui n'était pas employé par l'établisse-

ment public, mais se rendait à son travail en un autre lieu avait, quant à lui, été grièvement blessé.

### Toujours en traitement

La vie de cet agent de sécurité n'est désormais plus en danger. Cependant, si cet homme de 37 ans est sorti du coma dans lequel il avait été plongé à la suite de l'agression, il fait toujours l'objet de soins et suit un programme de rééducation. Porte-parole de la police cantonale bernoise, Olivier Cochet confirme l'état critique dans lequel se trouve la victime en soulignant qu'elle n'est toujours pas apte à être entendue par les enquêteurs.

La police cantonale bernoise et le juge d'instruction poursuivent leurs investigations. «Trois des quatorze suspects arrêtés ont été relâchés car il n'étaient pas impliqués dans cette affaire», indique Olivier Cochet. Quant aux autres, dont certains ont partiellement admis les faits, ils seront soumis à des interrogatoires qui nous permettront de recouper certains éléments et de déterminer leur part de responsabilité dans cette triste affaire.

En fonction de ces derniers éléments, certains accusés devraient être relâchés et d'autres maintenus en détention préventive jusqu'au procès qui devrait avoir lieu dans les mois à venir. /FLV

## Pompiers plus pointus

Val-de-Ruz ■ Le centre de secours joue sur la polyvalence

L'activité de sapeur-pompier au Centre de secours du Val-de-Ruz est soumise à des exigences de formation et de polyvalence toujours plus grandes. Cependant, l'effectif actuel – 34 personnes dont deux femmes – est suffisant pour assurer les permanences nécessaires, 24 heures sur 24, avec de surcroît une bonne entente avec les deux services professionnalisés de Neuchâtel et des Montagnes. La population du Val-de-Ruz peut ainsi compter sur une équipe de pompiers performante, qui repose aussi sur les différents corps communaux.

Réunis jeudi soir à Fontainemelon, les délégués du Centre de secours du Val-de-Ruz ont ainsi évoqué une année 2001 relativement calme au niveau des sinistres. Le 31 décembre dernier, un immeuble de Dombresson a été la proie des flammes, représentant le plus gros feu de l'année. Le commandant Patrick Vuilleumier et son état-major ont dénombré 52 interventions, dont la moitié pour des déclenchements d'alarme automatique. «Ce sont les méfaits de la technique», a avoué hier le capitaine du centre de secours. Si l'année 2001 a été dépour-

vue d'alertes chimiques, la formation dans ce domaine est toujours entretenue. Le programme d'instruction, toujours plus exigeant, tourne beaucoup autour du maniement du matériel et des véhicules d'intervention. Le Val-de-Ruz est aussi doté d'un groupe spécial pour les actions en terrain difficile. Cette équipe s'est distinguée le printemps passé lors du nettoyage du gouffre de la Grande-Berthière, sur la montagne de Cernier.

Les objectifs de formation pour l'année 2002 poursuivent ceux de 2001. Mais le centre de secours est aussi une plateforme de débat pour l'avenir des corps villageois. Ceux de Dombresson et de Villiers viennent de fusionner, et des rapprochements sont à l'ordre du jour dans d'autres régions du district. Autour de Fontainemelon, notamment, et à l'ouest de la route H20. Le président du comité directeur du centre de secours, Pierre Gunthard, a souhaité que ces regroupements se poursuivent. «Mais nous restons attachés à l'autonomie des corps de sapeurs-pompiers communaux», a précisé encore Patrick Vuilleumier. Ceux-ci sont en effet encore indispensables. /PHC

# Ecrasé par son poids lourd

Rochefort ■ Drame de la route: un chauffeur de camion de 20 ans perd la vie peu après le carrefour de Chambrélien

Par  
Christiane Meroni

Hier, aux environs de 14h30, un jeune chauffeur poids lourd d'une entreprise de transport de la région a perdu la maîtrise de son véhicule au carrefour de Chambrélien. Le conducteur, un habitant de Dombresson, venait de s'engager sur la route reliant Rochefort à Bôle. La route étant mouillée, et suite à une vitesse inadaptée, le camion malaxeur d'une trentaine de tonnes – un quatre essieux chargé – a mordu sur le bas côté droit de la route. Après avoir arraché les barrières de sécurité, le poids lourd a basculé dans le vide pour s'immobiliser en contrebas dans le ruisseau le Merdasson.

«Le conducteur, qui avait à peine 20 ans et qui venait de passer son permis poids lourd, est resté coincé dans la cabine.» Et Philippe Schucany, officier de police et chef du service d'identification judiciaire de poursuivre: «Rapidement sur



Après s'être retourné, le camion malaxeur, un quatre essieux chargé, a fini sa course dans le ruisseau le Merdasson.

PHOTO LEUENBERGER

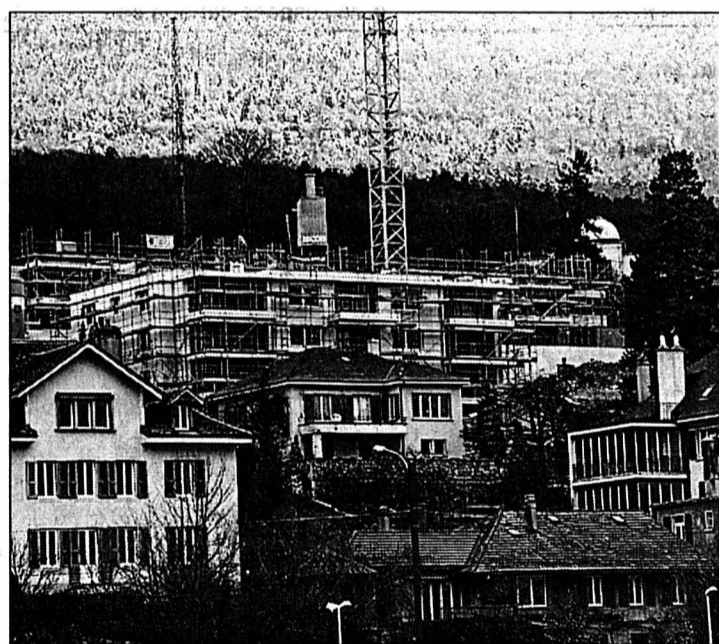
place, le médecin lui a donné les premiers soins. Pour éviter qu'il ne se noie, les pompiers ont aspiré l'eau du ruisseau. En vain.» Malgré les efforts constants

des machinistes de deux autogrues dépêchées sur les lieux du drame ainsi que d'une quarantaine de pompiers, secouristes et gendarmes venus

de Bôle, Cortaillod, Neuchâtel et Boudry, le jeune conducteur est décédé peu avant l'arrivée de l'hélicoptère de la Rega. /CHM

## Sus à la pénurie de logements!

Immobilier ■ Neuchâtel manque d'appartements vacants. Mais la situation devrait s'améliorer



Vus du sud, les 22 logements en construction au lieu dit «Sous-l'Observatoire».

PHOTO LEUENBERGER

«Nous connaissons effectivement une situation de pénurie de logements.» Cette phrase figure dans la réponse du Conseil communal de Neuchâtel à l'interpellation «relative à la politique en matière de lutte contre la pénurie de logements». Déposée par le conseiller général socialiste Nicolas de Weck, cette interpellation s'achève sur plusieurs questions qui permettent à l'exécutif, dans des propos liminaires, de faire état d'une étude fouillée sur la question.

Qui est d'autant plus d'actualité que, comme le dit le Conseil communal, «il apparaît bien que la principale cause de la baisse de la population depuis cinq ans en ville de Neuchâtel est à rechercher dans la faiblesse de l'offre de logements, couplée aux évolutions plus fondamentales qui tendent à accroître la consommation de surface de logements par personne». Autrement dit, on a besoin de

toujours plus de mètres carrés, et cela en raison de la hausse de niveau de vie et des exigences de confort, de l'évolution de la structure familiale (l'accroissement du nombre de familles monoparentales en particulier), enfin de l'augmentation du nombre de personnes vivant seules (célibataires, personnes âgées).

### Un taux proche de zéro

D'où la conclusion suivante: «Un territoire sur lequel il ne se construit pas constamment des logements nouveaux perd inéluctablement de la population.»

A ce titre, Neuchâtel ne constitue pas une exception. Le Conseil communal signale que les grandes villes et les agglomérations de Suisse vivent également une situation de pénurie, à cause, donc, de la demande croissante d'espace habitable par personne, mais aussi de la réduction des investissements dans la construction

de logements. «Ce retournement de situation peut être attribué à l'attitude pour le moins réservée envers l'immobilier qu'ont adoptée les instituts de financement après l'éclatement de la bulle spéculative de la fin des années 80, ainsi qu'à l'attrait plus important exercé, pour les capitaux, par d'autres types de placement.»

En ville de Zurich, le taux de logements vacants s'élevait ainsi à 0,08% à fin 2000. A Neuchâtel, ce taux se montait l'année dernière à 0,33%. Or, on considère qu'il y a pénurie à partir de 1,5% de logements vacants (ce qui, par rapport au parc immobilier en ville de Neuchâtel, représente 250 logements environ).

### Plus de 320 logements

En résumé, «tout concourt à faire du logement et de l'espace en général des denrées rares, donc chères. On peut ainsi comprendre les difficultés rencontrées par les familles pour se loger en ville. La construction de nouveaux logements, en particulier de 4 pièces et plus, est donc indispensable pour que notre ville connaisse une certaine détente du marché du logement et regagne des habitants.»

Le Conseil communal conclut toutefois son introduction sur une note optimiste: «Il semble qu'actuellement, l'importance de la demande exerce un effet stimulant sur les projets de constructions nouvelles. Plusieurs projets, totalisant plus de 320 logements, se trouvent en effet en cours d'étude ou au stade de la demande de permis de construire.» En outre, «il y a une tendance nette à la réalisation de grands appartements». Deux affirmations basées sur les chiffres mentionnés dans le tableau «Projets de construction» ci-dessus. /PHO

FUN'AMBULE

## Une semaine d'interruption

Nouvelle interruption, purement volontaire, de l'exploitation du Fun'ambule, le funiculaire souterrain qui relie la gare à l'Université de Neuchâtel. Elle interviendra dès aujourd'hui, et le service reprendra le lundi 4 mars, peut-être dans la journée du 3.

Il s'agira principalement, explique l'ingénieur communal Antoine Benacloche, de procéder à «l'ajustement d'éléments tels que les poulies et le câble», de changer même certaines poulies usées, puis de réaliser différents essais. Le tout s'inscrit dans le service après-vente que doit assurer le fournisseur et qui est inclus dans le prix payé par le maître de l'ouvrage. Certes, mais faut-il vraiment une grosse semaine pour aller au bout de ce travail? «Oh oui!», s'exclame Antoine Benacloche. «C'est tellement vrai que nous devrions finaliser en avril certains essais pour lesquels nous n'avons pas assez de temps d'ici au 4 mars.» Et l'ingénieur communal de rappeler que même des installations moins novatrices et plus rodées ont aussi droit à des mises hors services annuelles de plusieurs jours. Le moment de cette intervention n'a pas été choisi au hasard: les vacances hivernales devraient faire baisser la demande. Le Fun'ambule avait d'ailleurs connu son dernier arrêt volontaire d'exploitation durant les vacances d'automne. /jmp

**PUBLICITÉ**

Chaque année, selon le Conseil fédéral, nous payerons **70'000'000.-** ...en attendant mieux, et sans compter ce que nous versons déjà!

**ONU+NON**

www.onu.ch



# L'Impartial

Délais pour la remise des annonces

## Indépendance neuchâteloise (1<sup>er</sup> mars)

Editions du:	Délais:
Jeudi 28 février 2002	Mardi 26 février à 12 h 00
Vendredi 1 <sup>er</sup> mars 2002	<b>Pas d'édition</b>
Samedi 2 mars 2002	Mercredi 27 février à 12 h 00
Lundi 4 mars 2002	Mercredi 27 février à 12 h 00
Mardi 5 mars 2002	Jeudi 28 février à 12 h 00

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032/910 20 09, en mentionnant visiblement sur les envois:

**Avis de naissance urgent** ou **Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.



La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14 - Case postale 2054  
Tél. 032/910 20 50 - Téléfax 032/910 20 59

132-109473

### VACANCES-VOYAGES

**robert fischer**  
1931-2002 2074 Marin  
028-344682/000

## Pâques 2002

### La Camargue - Anduze - La Porte des Cévennes

Du vendredi 29 mars au lundi 1er avril 2002  
4 jours/3 nuits

**Fr. 595.-** *A ne pas manquer!*

Séjour à l'Hôtel Mercure\*\*\*, La Grande-Motte  
Départs également du Locle, de La Chaux-de-Fonds, du Val-de-Ruz et Neuchâtel.

**Tél. 032 / 753 49 32**

Nous sommes acheteur de votre

### société anonyme

Vide et sans activité.

Faire offre à STERIBO S.A.  
Case postale 756  
2800 Delémont.

14-70823/4x4



### Emigrer au Canada

Soirée d'orientation

**Jeudi 28 février à NEUCHÂTEL:**

Eurotel, avenue de la Gare 15-17 à 20 heures

- **Comment obtenir un visa?**  
Par un consultant prof. de l'immigration
- **Comment s'intégrer au Canada?**  
Par un Suisse romand émigré au Québec

Evaluation personnalisée de vos chances d'obtenir un visa permanent. **Entrée Fr. 15.-**

Réservation conseillée. 079 729 90 88

**BUYSE IMMIGRATION CONSULTANCY**  
www.espace-canada.ch

196-093031/000

### AVIS OFFICIELS

## Votation du 3 mars 2002

**Adhérer à l'ONU  
c'est attirer la guerre  
et le terrorisme  
sur le sol helvétique**

# NON à l'ONU

Identité Suisse Romande, Neuchâtel, CP 546

### SPECTACLES-LOISIRS

## CABARET La Boule d'Or

Léopold-Robert 90 2300 La Chaux-de-Fonds

### Ambiance «Country»

**Samedi 23 février dès 20 heures**  
**Dimanche 24 février dès 20 heures**

Ambiance «western»

Artistes costumées pour la circonstance

**Cocktails «cow-boy» 10.-**

avec

**YVES et sa collection «musique country»**

Show-spectacles à toute heure

Merci de votre visite

Sonja et ses girls

132-109440

# EXPOSITION



Le nouveau Vaneo.  
Parce que  
chaque jour est différent.



Mercedes-Benz

► Le nouveau Vaneo répond toujours présent. Par exemple en accueillant jusqu'à cinq adultes et deux enfants ou près de 3000 litres de chargement. Non sans vous offrir le choix entre 5 pratiques packs loisirs et 3 attrayantes lignes d'équipement. Nous nous réjouissons de vous recevoir pour sa grande première.

### Bienvenue à la première

Vendredi 22 février 2002 de 10 heures à 19 heures  
Samedi 23 février 2002 de 10 heures à 18 heures

Concours de dessin pour les enfants

Nous nous réjouissons de votre visite

## Garage P. Ruckstuhl SA

Fritz-Courvoisier 54 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 967 77 67

132-109737

### VACANCES-VOYAGES



## robert fischer

1931-2001

2074 Marin

028-344684/000

Pour vous distraire...

Samedi 2.03.02	Barnabé à Servion présente La vraie expo.01 (supplémentaire) 1er rang balcon - Départ 18h30	Transp. et réservation	<b>Fr. 89.-</b>
----------------	---	------------------------	-----------------

Nos courses d'un jour...

Dimanche 24.03.02	<b>Course d'ouverture surprise</b> avec notre duo Yveric	<b>Fr. 59.-</b> au lieu de 92.-
Vendredi-Saint 29.03.02	<b>Le tour du lac Léman</b> avec repas de midi. Carte d'identité	<b>Fr. 69.-</b>
Dimanche de Pâques 31.03.02	<b>Un beau jour au printemps en Alsace</b> avec repas de midi. Carte d'identité	<b>Fr. 69.-</b>
Lundi de Pâques 01.04.02	<b>Course surprise du 1er avril</b> avec repas de midi.	<b>Fr. 65.-</b>
Mercredi 10.04.02	<b>Course d'inauguration de nos 2 nouveaux autocars</b> avec repas de midi, boissons comprises. Places limitées	<b>Fr. 59.-</b>

En concerts...

Lundi 20.05.02	Jean-Jacques Goldman à l'Arena, Genève Départ 17h	Transp. et billet	<b>Fr. 112.-</b>
Samedi 28.06.03	Johnny Hallyday au stade de la Praille à Genève Tribunes assises non numérotées	Transp. et billet	<b>Fr. 166.-</b>

Départs également du Locle, de La Chaux-de-Fonds, du Val-de-Ruz et Neuchâtel.

**Tél. 032 / 753 49 32**

### DIVERS

## TRYBA des fenêtres pour la vie!

Le confort TRYBA avec les options pour tous vos désirs:

- TRYBATHERM: jusqu'à 50% d'économies de chauffage
- TRYBASAFE: avec 5 niveaux de sécurité
- TRYBAPHONY: isolation antibruit

Habitat et Jardin  
2-10 mars 2002

Visitez notre stand 1103/halle 11

**Action:**

Profitez de nos conditions spéciales d'exposition!

TRYBA Fenêtres - Portes

Visitez notre exposition de Matran

TRYBA FENÊTRES - PORTES SA, Rte des Mûses 3, 1753 Matran  
Tél. 026 409 76 00 - Fax 026 409 76 09 - matran@tryba.ch

- documentation
- liste des revendeurs
- visite conseiller technique
- devis gratuit

Nom: .....  
Adresse: .....  
Tél.: .....

IMP 23.02.02

www.publicitas.ch

PUBLICITAS



**NON à l'ONU politique!**

**Un loup déguisé en agneau?**  
**La politique est-elle l'affaire des Eglises?**

(Leur mission: défendre l'évangile et l'éthique)

Surprenant que les **autorités religieuses**

s'engagent pour l'adhésion à l'ONU. Les membres de l'ONU ne peuvent faire que des recommandations. Le conseil des sécurité commande, et peut nous contraindre à appliquer un boycott

meurtier, cause déjà de beaucoup de souffrances. **Abus de pouvoir en guise de droit!**

Le colonel C. B. Dall, genre de Roosevelt, écrit dans son livre: "La politique de la guerre des USA". "La charte de l'ONU est contraire à la

constitution américaine. L'ONU sert les banquiers internationaux. Au moyen de crédits et de sanctions ces puissances financières veulent contrôler et piller les pays riches en ressources. Dall voit en l'ONU se déve-

opper une dictature mondiale athée, dirigée en coulisse par des puissances financières. Info: "Weltreiche" (Daniel chap. 7, Apocalypse 13), Emil Rahm, c. p., 8215 Hallau www.klettgau.ch/examiner&agir

**DIVERS**

**OUVERT le dimanche**

**Confiserie**

**Mrabeau** Rue Neuve 7  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 CONFISERIE TEA-ROOM Tél. 032 968 79 50

**OUVERT de 7 h 30 à 18 h non-stop**  
 Croissants et tresses au beurre  
 Menu du jour - Petite restauration

**Annonces**

**Si vous ouvrez le dimanche...  
 Si cette rubrique vous intéresse...**

**Contactez-nous:  
 032 910 20 50**

*POUR VOUS SERVIR*

**IMMOBILIER**

**OFFICE DES POURSUITES DES FRANCHES-MONTAGNES**  
**Vente publique d'une maison aux Breuleux**

Vendredi 12 avril 2002, à 15 heures, à l'Hôtel-Restaurant de la Balance aux Breuleux, l'immeuble décrit ci-après sera vendu aux enchères publiques dans le cadre de poursuites en réalisation de gage immobilier:

BAN DES BREULEUX			
Feuille No	Désignation, lieu-dit, nature	Superficie	Valeur officielle
113	Rue du Marché, aïsanse, habitation, annexe No 2	582 m <sup>2</sup>	Fr. 395 700.- Fr. 230 000.-
Valeur vénale fixée par l'expert			

Bâtiment construit en 1886, construction traditionnelle de l'époque; Sous-sol: caves et réduits; rez inférieur: 3 chambres sud; rez supérieur: appartement-atelier 5 chambres; 1<sup>er</sup> étage: appartement 5 chambres; 2<sup>e</sup> étage: appartement 5 chambres; combles; remise nord-est; chauffage central au mazout; boilers électriques; situation centrée dans le village des Breuleux, en bordure de la route principale.

Renseignements auprès de l'Office soussigné, tél. 032 952 46 10.

**Conditions:** Les conditions de vente, l'état des charges, ainsi que le rapport d'expertise, sont déposés à l'Office soussigné à partir du 6 mars 2002, pendant 10 jours, où les intéressés pourront en prendre connaissance. Des garanties réelles de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication. Les enchérisseurs devront se munir d'acte d'état civil et d'une pièce de légitimation officielle. Les représentants des sociétés devront présenter un extrait récent du Registre du commerce, ainsi que la preuve de leurs pouvoirs.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

Visites: **lundi 11 mars 2002 et jeudi 4 avril 2002 à 13 h 30.**

Saignelégier, le 1<sup>er</sup> février 2002

OFFICE DE POURSUITES Le préposé: Jean-Marie Aubry

014-070300

**À VENDRE**

*Vous qui recherchez un havre de paix, la nature, la possibilité de laisser courir vos chiens en liberté, de faire du cheval, etc...*

Nous avons trouvé pour vous un

**DEMI-MANOIR**

Situé à la sortie de la ville de La Chaux-de-Fonds en direction des Planchettes, cette charmante et originale demeure dispose d'une vue imprenable sur la campagne.

L'appartement de 6 pièces avec véranda se compose de:

Belle cuisine agencée - Salon et salle à manger avec cheminée - Très grand corridor - 4 chambres à coucher - 1 véranda - 1 économat.

Dépendances: 2 garages - 1 grange - 1 écurie avec 4 boxes à chevaux - 3 caves - 1 atelier - 5 chambres-hautes.

Affaire à saisir!

Prix non spéculatif!

Notice sur demande.

Visite sur rendez-vous.

**espace & habitat**

Tél. 032 913 77 77 ou 76  
 www.espace-et-habitat.ch

132-109422

**DIVERS**

**SAMBIAGIO STYLE S.A.**  
 CHEMINÉES DE SALON • POÊLES À BOIS  
 2523 LIGNIÈRES • TÉL. 032/751 28 56

Visitez notre exposition permanente sur rendez-vous!

**Nouveau Poêles à Pellets THERMOROSI**

- Autonomie 66 h. par charge
- Allumage automatique
- Commande du poêle par télécommande
- Grande puissance de chauffage
- Contrôle par thermostat (option)
- Programmation horaire (option)
- Distribution de chaleur tuyaux d'air



Poêles subventionnés par le canton de Neuchâtel sous conditions **Fr. 3000.-**

Homologués ASEB 028-340168/DUO

**AUTOS-MOTOS-VÉLOS**

**ELLE VOUS FERA PERDRE LA TÊTE, MAIS PAS VOTRE ARGENT.**

Il n'y a jamais eu de meilleur moment pour s'intéresser à une voiture de première classe. Renseignez-vous sur les offres avantageuses de la JAGUAR S-TYPE, la limousine sport pour une conduite active. Moteur 3.0 V6 ou 4.0 V8. JAGUAR Advantage Pack pour 3 ans - km illimités: garantie d'usine, service gratuit, European Assistance. Votre concessionnaire JAGUAR le plus proche vous attend pour une course d'essai.

The art of performance | **JAGUAR**

**A LOUER**

**LE LOCLE**  
 Centenaire 8  
**Grand appartement de 2 1/2 pièces**

Dans petit immeuble de 4 appartements, très lumineux, dans la verdure, au rez-de-chaussée  
 Fr. 635.- charges et Cablecom compris  
 Libre de suite ou à convenir  
 No ISID 8412.50.001  
 S'adresser à M. Maillard

132-109793

**SMH IMMEUBLES SA**

Gérance immobilière • Grand-Rue 5  
 2400 Le Locle • Tél. 032 / 931 62 40  
 Composez le n° ISID sur  
 www.immostreet.ch/smh-lelocle  
 pour plus de détails.

**A louer à La Chaux-de-Fonds, rue de la Paix**

**Studio**

**à Fr. 485.- ch. incl.**

Cuisine agencée. Calme et central.

Tél. 032 751 51 52.

121-739294

A remettre

**SALON DE COIFFURE sur le Pod**

Ecrire sous chiffres  
 P 132-109725 à Publicitas S.A.,  
 case postale 2054,  
 2302 La Chaux-de-Fonds

132-109725

**ENSEIGNEMENT**

**Pompes funèbres**  
 Accueil 24 h/24 h  
**A. Wälti**  
 Place du Marché 6  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/968 22 64

132-094806

**MASSAGE AYURVÉDIQUE**

Conférence, cours et thérapies avec **VAIDYA SWAMI JOYTIMAYANANDA**

Pour informations, téléphoner le matin au 032 968 97 37  
 Natel 079 332 25 62  
 le soir entre 18 h 30 et 19 h 30

132-109730/DUO

**SPECTACLES-LOISIRS**

**Le mot mystère**

**Définition: étoffe à grosses côtes, un mot de 7 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 38**

R	O	N	E	T	L	U	C	R	G	E	T	O	S	P
D	U	E	O	N	E	E	N	P	T	N	R	A	N	
R	T	N	P	U	E	L	A	N	O	Y	A	R	O	O
E	T	E	H	C	A	R	A	K	E	M	L	C	O	M
E	B	R	O	Y	E	E	E	G	P	E	R	O	A	B
L	C	R	E	N	E	M	N	L	R	A	U	N	N	R
L	C	R	N	T	O	E	I	N	I	C	H	E	K	E
E	E	E	I	O	K	A	R	E	A	Y	M	C	Y	P
P	M	M	X	E	T	G	A	A	D	P	O	U	L	E
I	I	I	K	I	R	E	Z	R	E	E	U	U	O	E
L	N	L	F	E	U	Q	I	R	A	H	M	A	S	S
E	A	A	L	M	A	D	L	I	E	E	C	A	E	X
R	R	O	V	A	E	E	A	V	R	R	I	U	I	S
D	N	I	D	E	R	C	R	E	M	Y	O	R	O	N
L	E	K	C	E	T	D	D	R	M	R	P	D	N	L

- |                    |                  |                 |                 |
|--------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| <b>A</b> Alizarine | <b>E</b> Dorer   | <b>N</b> Myiase | <b>R</b> Réelle |
| Alkéngue           | Ecorce           | Navet           | Relayer         |
| Amhrique           | Emperler         | Niche           | Roues           |
| Ampliatif          | Ennemi           | Noeud           | Seau            |
| Anhydride          | Epiler           | Note            | Teckel          |
| Animé              | Fard             | Panneau         | Ténor           |
| Ankylosé           | Galet            | Parler          | Tonte           |
| Arçon              | Grélon           | Phoenix         |                 |
| Arriver            | Hurlant          | Plumer          |                 |
| <b>B</b> Borne     | <b>L</b> Lard 2x | Poule           |                 |
| Broyé              | Limer            | Prix            |                 |
| <b>C</b> Chapka    | Limite           | Pylone          |                 |
| Craie              | Louche           | Racheté         |                 |
| Crier              | <b>M</b> Mars    | Rang            |                 |
| Culte              | Mercredi         | Rayon           |                 |
| <b>D</b> Demain    | Merle            |                 |                 |

1098a

**OFFRES D'EMPLOI**

Groupe international spécialisé dans les Ressources Humaines recherche pour sa division médicale active dans le Jura, Neuchâtel et la Suisse romande, une

**DÉLÉGUÉE MÉDICALE**

rattachée à sa succursale de Delémont, pour laquelle vous effectuez le recrutement, la sélection et la délégation de personnel médical spécialisé, vous êtes l'interface privilégiée de vos différents interlocuteurs internes (autres succursales du groupe) et externes (clients: établissements hospitaliers, homes, cabinets médicaux, de physiothérapie, cliniques, EMS, etc.) et assurez la relation nécessaire au suivi du développement et de l'expansion de nos activités commerciales.

De formation médicale ou/et paramédicale confirmée, vous avez aussi l'expérience du milieu hospitalier. De personnalité convaincante et à l'aise dans les relations humaines, vous aimez le conseil personnalisé et êtes habile aux négociations. A 30-35 ans, vous êtes organisée et conviviale au sein d'un team et maîtrisez l'informatique actuelle. Autonomie, rigueur, organisation et disponibilité sont vos atouts pour réussir à ce poste nécessitant de fréquents déplacements. (Suisse ou permis de travail valable.)

Entrée en fonction début avril 2002 ou à convenir. Pour ce poste, nous vous offrons une formation adéquate, tous les moyens nécessaires à la mise en place de la fonction, ainsi qu'une rémunération motivante.

Merci d'envoyer votre candidature (CV, lettre manuscrite, photo, prétentions), sous chiffre V 14-70694, rubrique «Postulation», à **Publicitas SA, case postale 832, 2800 Delémont 1.**

14-70728/4x4

**Emil Frey AG**  
 Centre Jaguar Brüggmoos  
 Nouvelle route de Berne,  
 2501 Bienne-Brügg  
 032 374 33 33. [www.emil-frey.ch](http://www.emil-frey.ch)  
 06-369200/4x4

**En contact avec... 161 000 lecteurs!**

**L'EXPRESS L'impartial** le Quotidien Jurassien le JOURNAL

Cliquez sur: **jeux**

Chaque semaine des prix à gagner avec Elzingre et Tony.

**L'impartial**

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)





## VILLE ET COMMUNE DE BOUDRY

## Mise au concours

Le Conseil communal de la Ville de Boudry met au concours un poste de

## MONTEUR ÉLECTRICIEN OU ÉLECTRICIEN DE RÉSEAU AUX SERVICES INDUSTRIELS

## Nous souhaitons:

- CFC ou titre équivalent,
- quelques années de pratique,
- âge idéal: 25 à 30 ans,
- sens des responsabilités,
- disponibilité (service de piquet).

## Nous offrons:

- travail varié sur des réseaux d'eau, d'électricité et de télécommunication,
- possibilités d'avancement,
- obligations et traitements légaux.

Entrée en fonctions: à convenir.

Les places mises au concours dans l'administration communale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les renseignements concernant ce poste peuvent être obtenus auprès de M. Thierry Matthey, Ingénieur aux Services Industriels, téléphone 032 843 40 40.

Les offres de service, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées aux Services Industriels, route des Adozz 68, 2017 Boudry, jusqu'au 15 mars 2002. Boudry, le 20 février 2002.

028-344473/DUO

CONSEIL COMMUNAL

## Participer au succès

d'une entreprise de pointe, partenaire de leaders mondiaux de l'horlogerie et de la microtechnique, c'est possible comme

## Mécanicien sur machines transfert CNC

## Vos principales tâches seront:

- Assurer la mise en train et le réglage de machines transfert CNC.
- Assurer la production de composants horlogers de haut de gamme.
- Assurer le contrôle qualité.

## Le profil que nous recherchons doit correspondre à l'idéal suivant:

- Formation de mécanicien machine, ouilleur ou micromécanicien sanctionnée par un CFC.
- Expérience de quelques années dans la fabrication de composants horlogers ou micromécaniques sur machines CNC serait un avantage.
- Maîtrise des outils informatiques souhaitée.

Veillez nous envoyer votre offre de service accompagnée d'un curriculum vitae ainsi que vos copies de diplômes et certificats à l'attention des ressources humaines.

Combe Aubert 3  
CH-2720 Tramelan  
Tél. 032 486 96 10  
Fax 032 486 96 11

Visitez également notre site Internet: <http://www.precitrame.ch>

**PRECITRAME**  
PRECITRAME SA

**CIFOM**  
Centre intercommunal de formation des  
Montagnes neuchâteloises

**Direction générale**  
Rue de la Serre 62  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 919 29 50

Poste complet de

## Technicien en informatique

à l'Ecole technique

## Profil du poste

Le titulaire sera chargé d'assurer

- un service de type «Help desk»
- l'installation et la mise à jour des équipements et des logiciels
- la gestion des accès et le contrôle de la sécurité informatique

et de participer

- à l'évaluation de nouveaux équipements et logiciels
- au choix et à la mise en application des concepts informatiques
- à l'instruction et à la formation des utilisateurs

## Ce poste requiert

- des connaissances des logiciels standards d'un environnement PC
- une aptitude à travailler de façon indépendante.

## Titres requis

Diplôme de technicien ET en informatique ou titre officiel équivalent.

## Renseignements

S'adresser à Monsieur Gérard Triponez, directeur de l'Ecole technique, téléphone 032 930 32 32.

## Obligations et traitement

Légaux.

## Entrée en fonction

1er mai 2002 ou à convenir.

## Offres de service

A envoyer jusqu'au 15 mars 2002 à la direction générale du CIFOM, rue de la Serre 62, 2301 La Chaux-de-Fonds, en joignant un curriculum vitae, la copie des diplômes obtenus ainsi que les documents d'usage.

Le poste est ouvert indifféremment aux femmes et aux hommes

132-109797

Entreprise ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, active dans l'horlogerie haut de gamme, cherche

## RÉGLEUR CNC

- Connaissances des commandes NUM et Fanuc (3 et 5 axes).
- Maîtrise de la programmation des CNC.
- Connaissance du produit horloger, un atout.
- Formation CFC de mécanique ou micromécanique (ou équivalent).
- A même de prendre des responsabilités.

Faire offres sous chiffres Q 028-344268 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-344268/DUO

# L'Impartial

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:  
Mario Sessa

Rédacteur en chef:  
Roland Graf

Tirage contrôlé: 20.822 exemplaires (REMP, juin 2001)  
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

## RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).  
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

## ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40

Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: [diffusion@l'impartial.ch](mailto:diffusion@l'impartial.ch)

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

## CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance. Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

## PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA

14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50

Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:

la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

904240

## DIVERS

Hébergement de site Internet

Fr. 144.- par an

[www.ows.ch](http://www.ows.ch)

Tél. 021 345 36 11

L'annonce, reflet vivant du marché

022-962671

## Come Together.

Heineken Switzerland ist eine Tochter der international tätigen Heineken-Gruppe.

Das Logistik & Service Kompetenzzentrum betreut und berät unsere Feinverteildepots in der ganzen Schweiz.

Als

## Logistik-Berater

für unsere Standorte im Raum **Bern** und der **Westschweiz** sind Sie zuständig für das Beraten und Gewährleisten der Integration von Lagerbewirtschaftungs- und Logistikprozessen sowie das Einführen und Begleiten der Systeme gemäss Unternehmensrichtlinien. Zudem sind Sie Hauptansprechpartner für das Thema Systeme (DOGAS, SAP, Tourenplanung, Inventar-Policy) innerhalb der nationalen Arbeitsgruppe.

Sie sind eine jüngere Persönlichkeit mit ausgewiesenen Logistikerfahrungen, verfügen über den Abschluss eidg. dipl. Logistiker und beherrschen Französisch sowie Deutsch schriftlich und mündlich (von Vorteil bilingue). Flexibilität, gutes Durchsetzungsvermögen und vertrauter Umgang mit Menschen gehören weiter zu Ihren Merkmalen. Stetiges Reisen innerhalb der Schweiz ist für Sie Routine.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Bitte schicken Sie diese an untenstehende Adresse.

## Heineken Switzerland

Daniela Zwahlen  
Human Resources  
Haldenstrasse 69, 8401 Winterthur

[daniela.zwahlen@heineken.com](mailto:daniela.zwahlen@heineken.com)

[www.heineken.ch](http://www.heineken.ch)

Sounds good. ★ Heineken



041-564340/ROC

## OFFRES D'EMPLOI

028-343935/DUO

## INTERLANGUES

L'INSTITUT DE LA LANGUE

Nous sommes une société d'écoles de langues implantées dans plusieurs villes de Suisse. Pour donner des cours dans nos écoles de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, ainsi que dans des entreprises, nous recherchons des

enseignant(e)s en langues allemande et anglaise

Conditions: expérience de l'enseignement aux adultes être de langue maternelle bonne présentation

Dossier à faire parvenir à:

La Chaux-de-Fonds  
Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél 032-968 72 68

Neuchâtel  
Grand'Rue 1A  
Tél 032-724 07 77

## Clinique Montbrillant SA

La Chaux-de-Fonds

cherche

Un(e) infirmier(ère) qualifié(e)

Un(e) instrumentiste

Une secrétaire médicale-réceptionniste

Prière d'envoyer les dossiers complets avec curriculum vitae et autres documents usuels.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus par téléphone au 032 910 04 00.

132-109648

Dans la perspective de l'implantation et du développement de la

## Manufacture O. Panerai à Neuchâtel,

nous souhaitons faire appel aux compétences de collaborateurs(trices) motivé(e)s prêt(e)s à relever un nouveau défi.

Nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir:

un(e) chef(fe) de projets mouvements

un(e) responsable technique, méthodes et qualité

un(e) horloger(ère)

un(e) horloger(ère) SAV

un(e) comptable expérimenté(e)

un(e) constructeur(trice) mouvements

Si vous êtes intéressé(e) à participer à l'expansion d'une entreprise dynamique, active dans le domaine du luxe, nous vous invitons à envoyer votre dossier de candidature à

## Officine Panerai

Mme Monique Chuard

c/o Conseils et Manufactures VLG  
Gouttes d'Or 40, 2008 Neuchâtel

UNE MANUFACTURE DU GROUPE RICHEMONT

028-344303/4x4





## Immobilier à vendre



**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier de la piscine (Allées), maison familiale, grand dégagement + de 1000 m<sup>2</sup>, construction 1948, parfaitement entretenue, 2 logements, cheminée. Fr. 550 000.-. Ecrire sous chiffres Q 132-109763 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**FLEURIER**: Appartement neuf de 5 pièces avec garage et place de parc. Tél. 032 861 1575.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, villa avec atelier, Les Arêtes. Tél. 032 968 62 61.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 3½ pièces, est de la ville, tout confort. Ecrire sous chiffres Q 132-109752 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**ENVIRON DU LOCLE**, maison 5 pièces sur deux étages, grand galet aménageable, 2 garages, parc boisé de 4500 m<sup>2</sup>. Ecrire sous chiffres U 132-109712 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**MASE VS**, terrain de 760 m<sup>2</sup>, très ensoleillé. Tél. 079 607 29 81.

**VILLERET**, maison familiale rénovée 4 pièces, salon+cheminée+pierres et poutres apparentes, confort. Jardin. Estimation Fr. 345 000.- à discuter. Tél. 032 941 10 13, (repas+soir).

## Immobilier à louer



**CHAUDRONNIERS - COQ-D'INDE** appartement non conventionnel, 3 pièces, (une de 40m<sup>2</sup>), dressing, cuisine, cabinet de toilette, WC séparés. Loyer charges comprises Fr. 1700.-. Libre tout de suite. Eventuellement garage en sus. Ecrire sous chiffres M 028-344531 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**CORMONDRÈCHE**, appartement duplex 1½ pièce (80 m<sup>2</sup>) pour le 1er mai. Tél. 024 434 14 38, dès 16 heures.

**CORMONDRÈCHE**, appartement duplex 4½ pièces, pour début avril 02. Tél. 024 434 14 38, dès 16 heures.

**CHAUX-DE-FONDS**, Industrie 2, pour le 01.04.02, grand 3 pièces, cuisine agencée. Fr. 1100.-, chauffage compris. Tél. 032 961 20 21.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Jakob-Brandt 8, pour le 01.04.02, grand 4 pièces-loft, cuisine agencée ouverte, Fr. 1930.- chauffage compris. Tél. 032 961 20 21.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Jakob-Brandt 8, pour le 01.04.02, 3 pièces, cuisine agencée, avec service de conciergerie. Fr. 815.-, chauffage compris. Tél. 032 961 20 21.

**LE LOCLE**, Envers 31, duplex avec cachet, 4½ pièces, cuisine agencée, dès 1er août 02. Tél. 079 270 92 06.

**FRANCHES-MONTAGNES**, appartement 6 pièces très spacieux, dans ferme à la campagne. Fr. 1800.-. Tél. 079 328 43 32.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Eplatures 36, bel appartement de 2 pièces, grande cuisine agencée. Près de Jumbo et de l'arrêt de bus. Fr. 530.- + Fr. 100.- de charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 079 270 92 06.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, joli 2½ pièces, cuisine agencée, terrasse, calme, loyer entre Fr. 600.- et Fr. 800.-. Libre 1 avril 2002. Tél. 078 823 18 98.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 3½ pièces, cuisine agencée. Fr. 1130.- charges comprises. Tél. 032 913 05 24.

**LE LOCLE**, centre, studio meublé. Tél. 032 931 14 13.

**LE LOCLE**, Envers 31, charmant petit 4 pièces, cuisine agencée, situé au centre ville. Fr. 720.- + Fr. 170.- de charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 079 270 92 06.

**NEUCHÂTEL** centre, chambre pour étudiante, tout de suite. Fr. 400.-. Laisser message au tél. 078 763 90 19.

**PESEUX**, 3 pièces, cuisine agencée. Fr. 943.-, charges et place de parc comprises dès le 01.04.2002. Tél. lundi 25.02.02, entre 9h et 12h, au 032 758 72 00 demandez Mlle Muller.

**PETIT CAFÉ-RESTAURANT**, pas de reprise de fond de commerce, conditions avantageuses. Tél. 032 861 15 75.

**SAINT-AUBIN**, superbe 4½ pièces, duplex, balcon, vue, calme. Loyer modéré. Tél. 032 835 42 77 - 079 522 50 44.

**ST-BLAISE**, centre du village, locaux commerciaux, place de parc. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 078 601 02 72.

**LELOCLE**, grand appartement, 3 pièces + cuisine dans villa, plafonds à caisson, grand jardin, ensoleillé. Garage. Libre dès le 01.04.02. Fr. 1140.- + charges. Tél. 032 931 63 21.

## Immobilier demandes de location



**FAMILLE SYMPA** cherche maison ou appartement dans ferme. Haut du canton. Tél. 079 214 65 73.

**LITTORAL**, cherche studio meublé, pour étudiant. De mars à juin 2002. Tél. 079 355 23 65.

**NEUCHÂTEL ET ENVIRONS**, dame tranquille, cherche appartement dans villa, avec place de parc. Tél. 079 395 53 90, de 12h à 14h.

## Animaux



**DISPARU** dans le Jura, grand chien blanc tatoué, type Berger Allemand. svpl, aidez-nous à le retrouver. Tél. 079 240 69 03.

**JUMENT** cherche cavalier sérieux, pour demi pension. Tél. 079 200 71 81.

## Cherche à acheter



**PORTE D'INTÉRIEUR** partiellement vitrée. Environ 200 x 75 cm. Tél. 032 842 51 01, heures repas ou soir.

**TIMBRES-POSTE**, achète comptant collections importantes. Tél. 079 240 29 30, soir.

## A vendre



**ACCORDÉON** professionnel chromatique, 102 basses, Coopérative Harmonisch Verceli. Fr. 7000.-. Tél. 032 731 90 68.

**CANAPÉ** et deux fauteuils, en cuir brun, boiseries noyer blond, très bon état. Tél. 033 753 71 10.

**HOME-CINEMA** (Projecteur, amplificateur, haut-parleurs, DVD, caméra, TV... toutes marques), occasions et sous garantie. Tél. 032 914 25 51, dès 20h ou week-end.

## Rencontres



**DAME** 55 ans, veuve, cherche monsieur, âge en rapport pour relation amicale, sorties et autres. Ecrire sous chiffres P 028-344475 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**HOMME** suisse, semi-retraité, cherche dame pour la sieste. Bonjour, poste restante, 2301 La Chaux-de-Fonds.

**VACANCES, WEEK-END** à deux (privés): Tél. 032 566 20 20 / www.ligneducœur.ch

## Vacances



**COSTA-BLANCA, CALPE**, maison avec piscine, 4-6 personnes et appartement 4 personnes, 200m de la plage. Tél. 0034 965 83 61 49 / 676 29 37 45.

**NUIT & JOUR TEL. 926 40 77**

**VITRERIE ALBESIE MIROITERIE**

**Jost**

**NUIT & JOUR Numa-Droz 185**

**LOCATION CAMPING-CAR**, VW Westfalia, remorque à motos. Autosur - Boudevilliers. Tél. 032 857 11 32.

**MAJORQUE**, Porto Cristo Novo, maison 5 personnes, piscine, 5 minutes de la mer, tennis à 700 mètres, vue sur mer, 3 terrasses dont 1 couverte. Dès Fr. 500.-, la semaine. Tél. 079 542 37 75 (fin d'après-midi).

## Demandes d'emploi



**TRAVAUX DE PEINTURE**, rénovations de volets, appartements. Tél. 079 471 52 63.

**BOULANGERS-ÉPICIERS**: avez-vous besoin d'une vendeuse-livreuse (37) avec expérience et motivée? Je cherche à travailler chez vous, quelques heures le matin. Tél. 079 473 89 47.

**DAME**, 32 ans, cherche travail dans le domaine esthétique, dans la réception ou autre. Connaissance des outils informatiques Windows-Word-Excel. Ecrire sous chiffres E 028-341921 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**GARY**, petits déménagements, Suisse ou étranger, débarras. Tél. 079 377 23 23.

**JEUNE FEMME** expérience barmaid, sommelière, cherche emploi le vendredi, samedi soir. Pub ou discothèque. Tél. 078 763 90 19.

**RECHERCHE** dans le domaine du tonnage, brillantage, ébavurage ou opérateur sur presse, cisailage, débit de matière, commissionnaire-livreur ou autre propositions. Libre tout de suite. Tél. 078 835 23 47.

## Offres d'emploi



**AIDE-SOIGNANTE**: Venez vous joindre à une petite équipe pour apporter soins à dame âgée dépendante. Profil souhaité: formation aide-soignante Croix-Rouge ou similaire. Disponible 3-4½ jours + 1-2 nuits par semaine ainsi que samedi ou dimanche en tournou ou fixe. Faites votre offre sous chiffres P 028-344527 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**CHERCHONS** tout de suite, des stagiaires de 18-30 ans. Participation à une vie communautaire, travail en cuisine, au service des nettoyages et entretien de la maison (6h30 par jour, nourri, logé, argent de poche), dans un cadre naturel magnifique. Abbaye de Fontaine-André au tél. 032 753 25 90 (lu-ve 9h30-11h30).

**LA FROMAGERIE LES MARTEL** recherche un fromager ou aide-fromager. Pour tous renseignements, Tél. 032 937 16 66, le matin.

**URGENT**, nous cherchons une personne, pour garder nos 3 enfants, à notre domicile, le lundi et le jeudi de 9h à 15h, ainsi que le vendredi de 9h à 15h et de 17h30 à 22h. Tél. 078 703 74 77.

## Véhicules d'occasion



**LAND ROVER DISCOVERY**, 3,9 litres, 75000 km, 1996, automatique, cuir, modèle luxe. Tél. 032 841 20 24.

**ACHAT VÉHICULES** récents (dégâts carrosserie ou mécanique) Tél. 079 62192 92.

**CHERCHE À LOUER** d'avril à octobre 2002, bateau à moteur de 6 à 10 m, avec ou sans cabine. Tél. 079 240 32 44-43.

**Print & Interactive**

**Media Management**

**Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale**

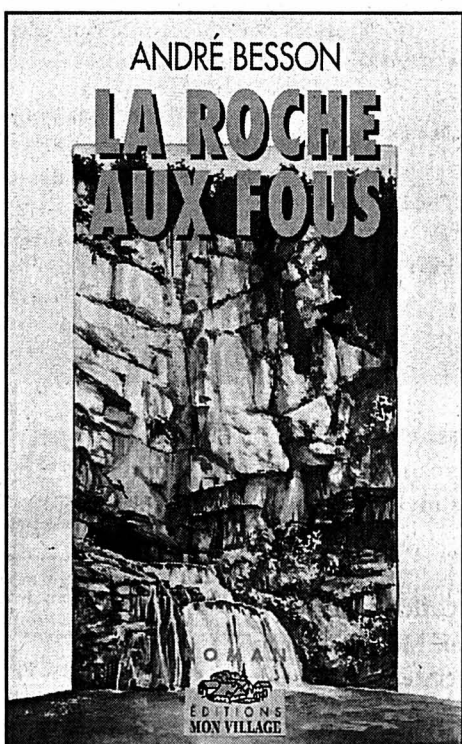
**comem+ Hes-so**

Ecole d'ingénieurs du Canton de Vaud

**COMEM - EIVD**  
Rue de Genève 55  
Case postale 59  
1000 Lausanne 20

**COMMUNICATION ENGINEERING MANAGEMENT**

**T: 021 316 98 11**  
**F: 021 626 04 67**  
**M: comem@eivd.ch**  
**W: www.comem.ch**



Après le tragique accident, Erin Henryson, blessée mais vivante, avait été extraite de la carcasse de la voiture par Philippe Buez. Celui-ci l'avait allongée au pied de la falaise avant de descendre chercher du secours. Un peu plus tard, deux véhicules étaient arrivés sur les lieux. D'abord celui du Biker, puis, quelques minutes après, la Jaguar de l'Irlandais. Ce dernier avait emmené la jeune Américaine pour une destination inconnue. Cet homme détenait la clef du mystère. Comme elle connaissait son adresse grâce à Pascal Auffray, elle allait dès aujourd'hui chercher à le rencontrer pour en savoir plus. De retour à Ornans, la jeune femme rédigea son article à paraître le lendemain. Il ne comporta pas de scoop comme ceux des jours précédents. Elle se borna à rapporter les informations

auxquelles les autres représentants des médias avaient eu accès. Outre la conférence de presse du juge Rovelli, elle parla longuement de l'appel émouvent lancé par Madame Henryson. A aucune moment, elle ne fit part des confidences de Joël Toubier. Mais tout en écrivant son papier, elle sut qu'elle détenait un formidable secret. Grâce à elle, l'enquête allait bientôt prendre un autre cours. Elle serait la seule à en tirer moralement profit. D'avance, elle se réjouissait du bon tour qu'elle allait encore jouer à la concurrence. Après avoir faxé son texte, Nadine téléphona à la rédaction du «Comtois républicain» pour qu'on vînt rapidement chercher les documents photographiques pris pendant la conférence du juge d'instruction ainsi que lors du déploiement des gendarmes mobiles sur la route de Mouthier à Hautepeerre.

Elle informa également le journal qu'elle serait absente jusqu'à la fin de l'après-midi. Avant de repartir, elle griffonna aussi un court billet destiné à Pascal Auffray. Elle recommanda à celui-ci d'éviter pendant un certain temps de la rejoindre à son domicile car ça risquait de le compromettre. Elle avait préféré écrire car elle ignorait si sa ligne ne se trouvait pas placée sur écoute depuis qu'elle avait reçu une communication de Joël Toubier, que le juge considérait comme l'un des principaux suspects. En passant quelques instants plus tard devant la brigade de gendarmerie, elle glissa discrètement son message dans la boîte aux lettres extérieure. Ainsi, Pascal serait informé le soir même de ce qu'elle tenait à lui dire.



# «Ni jouets, ni marchandise»

**Diesse ■ La Chambre d'agriculture du Jura bernois fête ses 25 ans sans oublier de montrer les dents. Le président est resté fidèle à son style militant**

Par  
**Santi Terol**

La salle du Battoir de Diesse a pratiquement fait le plein pour la 25e Assemblée générale de la Chambre d'agriculture du Jura bernois (CAJB). La partie statutaire a été rondement menée par René Eicher. Dans son rapport d'activité, le président de la CAJB a rappelé quelques faits marquants de l'année 2001, notamment ceux en lien avec la protection des intérêts des exploitants. Soit les projets d'amé-

nagement des rives de la Suze, la refonte fondamentale des zones de protection des eaux pour le Vallon de Saint-Imier, l'étude des lois et ordonnances, la participation active concernant la politique agricole 2007... Concernant les prix de la viande et du lait, la poursuite de la réflexion doit déboucher sur la mise en place d'une organisation des producteurs. «Une chambre d'agriculture qui rue et qui râle est un symbole vivant pour la région», a conclu René Eicher.

Dans la foulée, les comptes 2001 ont été approuvés, avec

un bénéfice d'environ 35.000 francs. «La somme servira au fonds de réserve pour la promotion agricole. Quelque 30.000 francs sont destinés à présenter l'agriculture du Jura bernois et les produits du terroir lors d'Expo.02», a précisé le président de la CAJB. Le budget 2002 a également été approuvé. Il table sur des dépenses de l'ordre de 225.000 francs.

## Sans dentelle ni frou-frou

L'organe faitier des agriculteurs francophones du canton de Berne compte 523 membres, soit 80% des ex-

ploitations de la région. Fort de cet appui, René Eicher a fustigé l'attitude de «Monsieur Couchepin et Cie» qui ont décidé d'une augmentation de 1,5% des contingents laitiers. «En pleine phase de négociation des prix, c'est honteux de faire preuve d'une méprise et d'une hypocrisie insoutenable vis-à-vis du monde paysan.»

Reprenant la parole pour le message du 25e anniversaire de la CAJB, René Eicher a rappelé que 25 ans d'histoire sont 25 ans d'expérience qui permettent de tirer des leçons. Appelant de

ses vœux la création d'instruments de protection «non seulement pour le patrimoine de l'entreprise, mais aussi pour celles et ceux qui en vivent», le président de la CAJB s'est voulu positif tant pour l'avenir de la filière fromagère que pour le marché du lait d'industrie. Ceci en dépit de conditions de production plus coûteuses en région de montagne.

Le directeur de l'Office fédéral de l'agriculture, Manfred Böttsch, a clos la partie officielle par une conférence sur «La contribution de la politique agricole à l'essor de l'espace rural». /STE



Après un discours musclé du président René Eicher, le Jodler club de Mont-Soleil a distraité la 25e assemblée générale de la CAJB.

PHOTO TEROL

## Des inquiétudes

Attentifs à l'évolution de la politique agricole, les agriculteurs hésitent entre optimisme et scepticisme. La situation s'est détériorée dans nombre d'exploitations. Elle reste tendue aujourd'hui encore, quelle que soit leur grandeur. «Ce n'est qu'un des paramètres. Le problème vient du grand endettement des agriculteurs qui ont investi à l'époque des prix garantis», exprime un produc-

teur. Son voisin de table renchérit: «On ne connaît pas encore le prix du lait au 1er mai, mais je suis sûr qu'on va perdre 2 ou 3 centimes. Malgré cela, il faudra continuer à payer la caisse-maladie... Si je compare le prix du litre de lait à celui du cola, je me demande ce que veut encore dire la notion de valeur nutritive!»

S'attardant sur leur contribution, ces agriculteurs rappellent que l'entretien des paysages et la pro-

duction de nourriture revient à 600 francs par an et par habitant. «Qu'en coûterait-il si ce travail était effectué par des fonctionnaires?», questionnent-ils en remarquant que les paiements directs ne sont en fait que la compensation des baisses de prix: «Si l'on me payait 30 ou 35 centimes de plus le litre de lait, au lieu des 76 centimes actuels, je me passerais volontiers des paiements directs!», clame l'un d'eux. /ste

## Barcelone en point de mire

**Canton ■ Concours avec une bourse pour un séjour de six mois dans la capitale catalane**

Un ou une artiste francophone souhaitant développer un projet artistique en relation avec Barcelone, dans les domaines des beaux-arts, de l'architecture ou de la photographie, se verra offrir la possibilité de séjourner dans la capitale catalane, durant la période allant du 1er juillet au 31 décembre 2003, dans l'appartement loué par les services culturels des cantons de Suisse romande et du canton

de Berne. La commission francophone chargée des affaires culturelles générales du canton de Berne vient, à cet effet, de mettre au concours une bourse. Outre le logement, la bourse comprend une contribution aux frais d'entretien.

Le concours est ouvert aux créateurs et créatrices qui ont des attaches avec le canton de Berne et qui souhaitent développer un projet artistique. Les personnes de langue

française qui désirent faire acte de candidature peuvent obtenir un dossier d'inscription ou des renseignements complémentaires auprès de la section francophone des Activités culturelles du canton de Berne, Sulgeneckstrasse 19, 3007 Berne, tél. (031) 633 87 68. Les dossiers de candidature devront être déposés à l'adresse précitée d'ici au 14 juin 2002. La sélection s'effectuera en juin prochain. /oid-réd

## Un régal pour l'œil

**Courtélary ■ Les lauréats de la Fibule d'Alaric exposent**

En novembre dernier, la Municipalité de Courtélary a décerné sa 3e Fibule d'Alaric au photographe Alain Saunier, de Grandval, pour sa série de cinq photos, intitulée «Prométhée a volé le feu aux dieux». Huit participants, dont le lauréat, avaient été retenus par la commission culturelle pour exposer leurs œuvres à la préfecture de Courtélary, du 2 au 28 mars. Outre Alain Saunier, l'exposition présentera donc les photographies d'Anne-Marie Minder, de Reconvi-lier (prix d'originalité pour sa série de chaises vides), les images népalaises de Roland Chédel, de Sonvilier, les na-

tures mortes de Jean-Marc Erard, de Saint-Imier, les montgolfières de Julien Heilmann, de Perrefitte, les compositions naturelles de Gérard Lüthi, de Moutier, les colorations étonnantes de Christian Rossé, de Corgémont, et les souvenirs berlinois d'Isabelle Schaer, de Renan.

En plus des lauréats de la 3e Fibule, la préfecture de district accueillera un enfant du chef-lieu, puisque l'invitée d'honneur sera Mélanie Walliser, actuellement photographe à New York.

Le vernissage de l'exposition aura lieu le samedi 2 mars, à 17h, à la préfecture de Courtélary. /comm-réd



Les lauréats de la 3e Fibule d'Alaric présenteront, dès le 2 mars, leurs œuvres avec celles de Mélanie Walliser, photographe à New York.

PHOTO SP-WALLISER

## ENBREF

**SAINT-IMIER ■ Nomination d'une assistante sociale.** Suite au départ d'Ariane Boillat, le Conseil municipal de Saint-Imier a mis le poste d'assistante sociale au concours. Parmi les nombreuses candidatures en sa possession, il a porté son choix sur Lydie Juillerat. Son entrée en fonction est prévue pour le 18 mars prochain. /comm-réd

**SONVILIER ■ Oui à la nouvelle structure du SSJB.** Le Conseil municipal de Sonvilier a approuvé le principe d'une adhésion à la nouvelle structure du Service social du Jura bernois (SSJB). Toutefois, plusieurs questions de détail devront encore être éclaircies, notamment au niveau des coûts qui seront à charge des communes. /comm-réd

**TAVANNES ■ «L'oiseau du paradis» demain au Royal.** Spectacle de marionnettes tout public, «L'oiseau du paradis» sera présenté demain au Royal de Tavannes, à 17h, par le Teatro dei Fauni. Cette troupe tessinoise proposera au public un voyage tout en couleur et en gaieté. Une belle opportunité de s'offrir un dépaysement chatoyant en famille. /comm-réd

## PUBLICITÉ

Si la Suisse adhère, elle devra se soumettre aux décisions de l'ONU. Les puissants, quant à eux, feront ce qu'ils voudront!

**Deux poids, deux mesures!**

**ONU+ NON**

www.onu.ch

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtélary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, Voirol, 032 942 86 86. Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30. La Neuveville, de la Tour, 032 751 24 24, sa 8-12h/13h30-16h, di et jours fériés, 11-12h/17h30-18h30.
- **Planning familial:** tél. 032 942 24 55.

### BIBLIOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villeret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtélary:

- lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- **Mémoire d'ici:** Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

### MÉDIATHÈQUE

- **Tramelan:** CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

### LUDOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### PATINOIRES

- **Tramelan:** patinoire des Lovières ouverte au public, aujourd'hui samedi 14h15-17h (une demi-patinoire la première heure), dimanche 14h15-17h, mercredi 27 février 13h30-16h; pour le hockey: aujourd'hui samedi 14h15-15h15 (demi-patinoire).
- **Saint-Imier:** patinoire d'Er-guël, horaire spécial pour la semaine blanche: aujourd'hui

- 10-11h45 et 13h30-15h30, dimanche 13h30-15h30; en principe, hockey le matin et patinage l'après-midi; certaines compétitions pourraient modifier cet horaire au dernier moment, renseignements au tél. 941 22 91.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Pro Senectute** Thé dansant, Reconvieler, restaurant du Midi, 14h30-17h.
- **Cinéma** Journée exceptionnelle au Cinématographe de Tramelan: 14h, «Princesse malgré elle», 17h «Rebelles», 19h30 «Les autres», 21h30 repas, 22h30 «La pianiste», 1h «Fargo».
- **Funk et acid-jazz** Ad Libidum en concert à Espace Noir, Saint-Imier, 21h.
- **Folklore** Concert et théâtre du Männerchor Eintracht, salle de spectacles de Corgémont, 20h.

#### DEMAIN

- **Marionnettes** «L'Oiseau du paradis», par le Teatro dei Fauni, tout public, Royal de Tavannes, 17h.



# Tout ce qui vous intéresse nous intéresse!

OPINION

Ouvert  
ou fermé?



## + d'infos

Huit pages entières sur la région.  
La Suisse, le monde, la mise en perspective  
des grands enjeux... Magazines, pages  
culturelles, sport, rubriques spécialisées...

## + de services

Pour vous accompagner, enrichir et  
simplifier votre vie quotidienne:  
agendas, programmes, infos pratiques  
et beaucoup d'idées pour vos sorties...

## + d'ambitions

Etre un acteur de premier plan sur la scène  
régionale et un ambassadeur hors de ses  
frontières... Avoir un maximum d'ouverture à  
tout ce qui remplit la vie et allume la curiosité!

# L'Impartial



MONTFAUCON

## Nugerol: superbe!

Les Dimanches musicaux de Montfaucon ont accueilli, dimanche dernier, le chœur Nugerol, dirigé par Bernadette Delley. Ces chanteuses et chanteurs passionnés ont interprété des pages de Schütz, Mozart, Fauré, Mandelssohn, ainsi que de la musique orthodoxe russe du 19e siècle et quelques pièces résolument contemporaines.

Le public accorda son attention à des prestations exigeantes, nécessitant un large spectre vocal et mettant en exergue un long travail préparatoire. Soliste du chœur et musicienne professionnelle, Marie-Claire Charpiloz illustra la poignante intériorité du carême par des airs baroques fort éloquents, tandis que l'organiste Georges Cattin mit en relief quelques pièces singulières de Wagner, Saint-Saëns et Batiste.

### Cherche intéressés

A l'issue du concert, la directrice a adressé un vibrant hommage à quatre de ses chanteurs contraints d'abandonner le navire. La porte est donc ouverte aux amateurs d'art choral. La répétition a lieu le mercredi, au Landeron, et les intéressés peuvent s'approcher de Bernadette Delley (tél. 751 48 43). /mgo

# A la vitesse de la lumière

Saignelégier ■ Tic SA est la première société de la région qui propose de surfer sur internet via la fibre optique

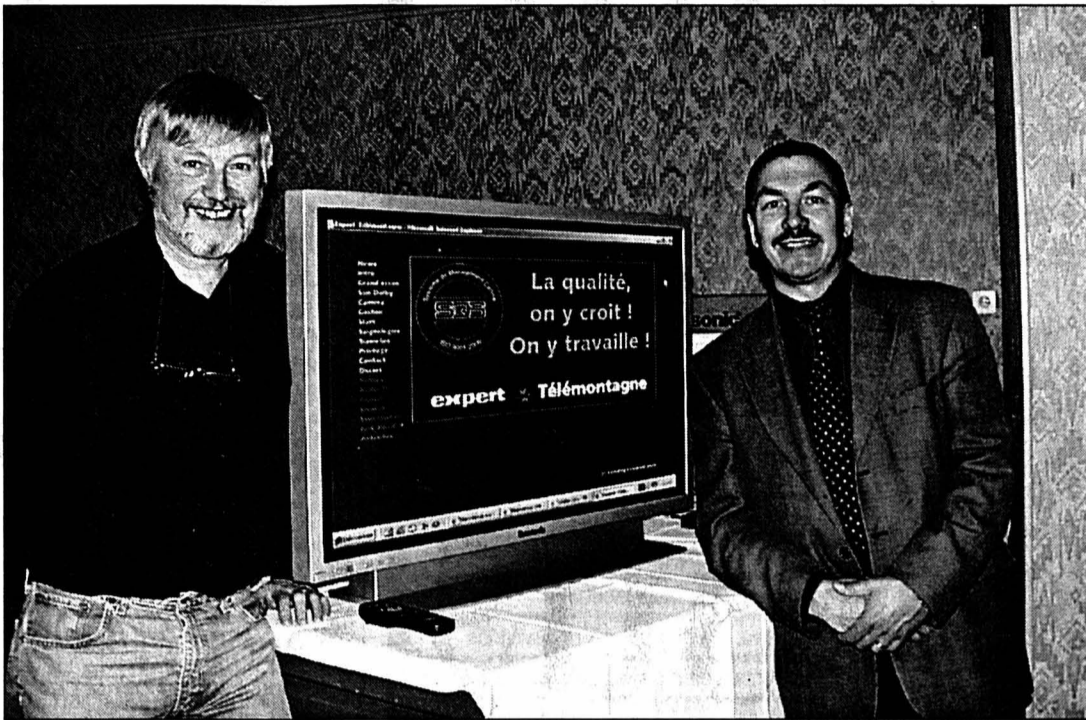
Par  
Michel Gogniat

Tic SA, petite société installée à Saignelégier, n'hésite pas à jouer des coudes dans la cour des grands et à tutoyer le géant Swisscom. En première dans la région, elle propose de surfer sur internet via le téléseuil, à la vitesse de la lumière en empruntant le réseau de fibres optiques... Les écoles des Franches-Montagnes devraient en être les premières bénéficiaires.

Dans une région à vocation agricole et touristique, à la population éparpillée, c'est un pari un peu fou que relève Tic SA.

### Avec les CJ...

Cette société dynamique, dirigée par Claude Schaffter, n'en est pas à son coup d'esai. Née en 1986, Tic SA va d'abord informatiser 29 communes jurassiennes. A partir de 1990, elle se tourne vers le téléseuil, qu'elle met en place sur la montagne. Avec la complicité des Chemins de fer du Jura (CJ), c'est l'installation, à partir de 1997, de la fibre optique qui permet de transmettre des milliers de données à la vitesse de la lumière (300.000 km/seconde). Cette autoroute de l'information lui ouvre la



Claude Schaffter et Denis Farine, de Tic SA, ont offert un beau cadeau aux surfeurs de la région. PHOTO GOGNIAT

porte du projet, finalisé hier en première dans la région, soit la mise à disposition pour les abonnés d'une liaison sur internet ultrarapide.

### ... et Vidéo 2000

Cette nouvelle prestation a été présentée hier à une large palette d'invités. Elle a pu être réalisée avec la collaboration de Vidéo 2000, à Neuchâtel, avec laquelle l'interconnexion est réalisée. Le projet

aura nécessité un investissement de 200.000 francs. Outre un très large choix de programmes TV et radio (sans oublier la TV locale), le téléseuil taignon donne accès à divers services comme internet (à une vitesse ultrarapide et sans frais de communication), à la téléphonie, à la communication entre médias électroniques (e-mails) et comme moyen de liaison entre les différents services

communaux et cantonaux. Tic SA propose deux sortes d'abonnements au gré de la vitesse voulue (à 49 francs ou 65 francs par mois). la société propose également un tarif préférentiel pour les écoles et la gratuité pour les écoles enfantines. La proximité est un atout pour la firme de Saignelégier. On le voit, c'est un cadeau de pointe que Tic SA offre aux habitants de la montagne. /MGO

FRAIS DE GARDE

## Inégalité dénoncée

Dans une motion, Philippe Gigon, PDC, relève l'inégalité instaurée par les modalités d'application de la déduction fiscale des frais de garde d'enfants. Lors de la révision de la loi d'impôt, une défalcation de 3000 francs, pour de tels frais, a été admise pour tous les contribuables, sans distinction de leur revenu (ce qui est en soi discutable). Or, cette défalcation n'est pas admise par le fisc si les frais de garde découlent de l'engagement d'une fille au pair. Cette solution de garde est pourtant celle que retiennent souvent des familles ayant un nombre élevé d'enfants, de sorte que celles qui devraient le plus profiter de cette disposition sociale en sont privées par ces modalités dont la justification est difficile à envisager.

### Fille au pair

C'est pourquoi le député demande au Gouvernement de modifier les dispositions d'application et d'autoriser la défalcation de frais de garde également quand ils résultent de l'engagement d'une fille au pair. L'équilibre financier de l'Etat ne devrait pas en être affecté, mais la logique sociale s'en trouverait renforcée.../vig

## Une Gay Pride en 2003 dans le Jura

Delémont ■ Un comité s'est constitué à cet effet

Après Lausanne, Fribourg, Berne, Sion, et Neuchâtel, le 13 juillet prochain, c'est le Jura qui va mettre sur pied la Gay Pride en 2003. Juragai, l'association homosexuelle jurassienne, en a décidé ainsi. Un comité de six personnes s'est constitué à cet effet.

### Au tour du Jura

Juragai compte environ 80 adhérents dans le Jura historique, dont un tiers de femmes. Les membres sont âgés de 18 à 70 ans. L'association organise des rencontres (comme un souper le 9 mars, à Delémont), des sorties (randonnée aux Franches-Montagnes, le 24 mars), a son propre site internet (www.ju-

ragai.ch) et prodigue ses conseils. Juragai estime que c'est son tour d'organiser la Gay Pride en 2003. «Les jurassiens sont des personnes ouvertes, Juragai estime donc que cette manifestation a sa raison d'être dans le canton. A l'heure où l'on parle du projet «Jura pays ouvert», la Gay Pride sera une ouverture dans tous les sens du terme, souligne l'association. Une telle manifestation permettra de sensibiliser la population et montrera aux jeunes homosexuels qu'ils ne sont pas les seuls à vivre cette différence. Une Gay Pride a également un rôle important de prévention, notamment en ce qui concerne le sida et les tentatives de suicide, fréquentes chez les jeunes homosexuels», indique Juragai en guise de conclusion. /mgo

## Les girolles de la colère

Tête de moine ■ Les remous autour du fromage conduisent l'entreprise Baer à changer son produit. Plainte en suspens

L'affaire des copies de la tête de moine continue de faire des remous. Alors que l'interprofession du célèbre fromage de Bellelay va porter cette affaire devant la justice, l'entreprise Baer, mise en cause, annonce que son produit incriminé change de forme. Avant que sa plainte ne soit déclarée recevable par le Tribunal administratif de Schwytz, l'interprofession «Tête de moine», à Berne, doit apporter la preuve qu'elle a la qualité pour faire recours, a précisé hier son directeur, Beat Stierli. Elle a jusqu'au 4 mars pour transmettre ses arguments au tribunal.

### Une première

Beat Stierli a ajouté l'importance de cette affaire suscep-

tible de faire jurisprudence. C'est la première fois qu'une plainte est déposée en Suisse en relation avec une Appellation d'origine contrôlée (AOC). Pour l'interprofession, qui regroupe les producteurs de lait, les fromagers et les affineurs, l'entreprise Baer, à Küssnacht am Rigi (SZ), a produit une copie de son fromage en y incorporant des truffes pour les ventes de Noël 2001. Elle estime donc se trouver devant une atteinte à la protection de l'AOC.

### Volte-face

Dans un communiqué, la société Baer affirme qu'elle n'a jamais voulu imiter la tête de moine. Elle est persuadée que la plainte des fabricants jurassiens et jurassiens bernois sera rejetée par le tribunal.

Pour ne pas envenimer la situation, elle affirme qu'elle présentera son «Küssnacht aux truffes» sous une forme différente afin d'éviter toute ressemblance.

### Rôle de l'Ofag

Cette démarche a également pour objectif d'éviter une «affaire politique». Baer écrit que les fabricants tentent d'exercer une «pression politique au Parlement du canton du Jura». Elle précise que les plaintes adressées par l'Association des fabricants et par l'interprofession au chimiste cantonal schwytois ont été rejetées. La société s'est cependant vu interdire de présenter son fromage avec la girolle. Le directeur de l'interprofession s'est dit pour le moins étonné du

manque de réactions de l'Office fédéral de l'agriculture (Ofag). Au regard des critères sévères du cahier des charges pour produire la tête de moine, il ne comprend pas que l'Ofag ne s'implique pas davantage au niveau national pour réprimer les fraudes. L'Ofag estime ces critiques infondées affirmant qu'«il ne lui appartient pas d'intervenir dans cette affaire, mais aux cantons en vertu du fédéralisme».

Les intérêts en jeu sont importants. Ils concernent la valeur de l'AOC et un produit dont les ventes ont explosé dans les années 80 avec l'invention de la girolle. /ats-réd

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

### AGENDA

#### DEMAIN

- Chansons Finissage de l'exposition «Paul Bovée» avec les chansons françaises de Jacqueline Strahm et Claude Sautier à 17h, au musée d'art et d'histoire de Delémont.
- Théâtre Le théâtre d'Ombre présente «L'enfant d'éléphant» à 17h, à la halle du château de Delémont.
- Vernissage Vernissage de l'exposition de Marie-Josée Burki et Laurent Busine (travail vidéo et texte) à 11h, à l'espace d'art des halles à Porrentruy.

**CYNOLOGIE** ■ Conférence sur le Haut-Plateau. La Société cynologique des Franches-Montagnes met sur pied une conférence, qui se déroulera le samedi 2 mars, dès 13h, à la salle de l'Eclipse du Musée de l'automobile, à Muriaux. Cette conférence sera donnée par le Dr Collette Pillionel, vétérinaire comportementaliste diplômée, mandatée par l'Office vétérinaire fédéral pour élaborer une loi en rapport avec le grave problème des chiens dangereux. L'oratrice abordera les thèmes du comportement du chien, l'im-

portance de la socialisation et de l'éducation, les pathologies du comportement et, dans un dernier volet, la dangerosité du chien. Entrée: 10 francs par personne. Inscriptions auprès de Josiane Moser, au tél. 961 18 32, ou par e-mail (moserjosiane@bluewin.ch). /mgo

**DELÉMONT** ■ Finissage en chansons au musée. Pour marquer la fin de l'exposition consacrée au peintre Paul Bovée, le Musée jurassien d'art et d'histoire, à

Delémont, propose demain, à 17h, un récital de chansons par Jacqueline Strahm, accompagnée par Claude Sautier à l'accordéon. /mgo

**LYCÉE CANTONAL** ■ Nomination. En remplacement de Jean-Bernard Queloz, de Saignelégier, le Gouvernement jurassien a nommé Odile Riat-Jeker, d'Epiquerez, en qualité de membre au sein de la commission de surveillance du Lycée cantonal et de l'Ecole supérieure de commerce, à Porrentruy. /mgo

MURIAUX

## Journée équestre reportée

En raison des mauvaises conditions météo, les organisateurs de la 3e journée équestre de Muriaux ont pris la décision de reporter leur manifestation au dimanche 10 mars. Ils donnent d'ores et déjà rendez-vous à tous les amoureux du cheval à quelques jours du printemps, peut-être sans neige, mais certainement avec des jonquilles! Le comité tient à remercier les participants, les sponsors et le public de leur compréhension. /mgo



# Sites @ visiter

Branche	Société	Adresse	Descriptif du site
Annonces	Publicitas	<a href="http://www.bazar.ch/01">www.bazar.ch/01</a>	Emploi, immobilier, véhicules, divers
Bijouterie	Urech SA	<a href="http://www.urechsa.ch">www.urechsa.ch</a>	Nous avons le choix... faites le vôtre!
Construction	J.-L. Frei	<a href="http://www.jl-frei.ch">www.jl-frei.ch</a>	Constr. métall., jardins d'hiver
Cuisines & bains	ISP Agencements	<a href="http://www.ispagencements.ch">www.ispagencements.ch</a>	Agencements cuisines et salles de bains
Electricité	ENSA	<a href="http://www.ensa.ch">www.ensa.ch</a>	Informations, actualités, services
Formation	Interlangues	<a href="http://www.interlangues-ecole.ch">www.interlangues-ecole.ch</a>	Apprentissage des langues
Franc-Maçon	Loge Cosmos	<a href="http://www.loge-cosmos.ch">www.loge-cosmos.ch</a>	Informations sur la Franc-Maçonnerie
Garage	Auto-Passion	<a href="http://www.autopassion.ch">www.autopassion.ch</a>	Skoda, la plus belle marque de VW
Immobilier	G. Roccarino	<a href="http://www.immo-roccarino.ch">www.immo-roccarino.ch</a>	Vente appartements, villas, immeubles
Immobilier	Michel Wolf	<a href="http://www.michelwolfsa.ch">www.michelwolfsa.ch</a>	Vente, achat, location, expertise
Piscines	Multireal	<a href="http://www.multireal.ch">www.multireal.ch</a>	Piscines, saunas, hammams, spas
Presse	L'Express	<a href="http://www.lexpress.ch">www.lexpress.ch</a>	Actualité, archives, météo
Presse	L'Impartial	<a href="http://www.limpartial.ch">www.limpartial.ch</a>	Actualité, archives, météo
Publicité	Publicitas SA	<a href="http://www.duo-quotidiens.ch">www.duo-quotidiens.ch</a>	Tarifs publicitaires DUO/L'Express/L'Impartial
Publicité	Publicitas SA	<a href="http://www.publicitas.ch">www.publicitas.ch</a>	Vos annonces dans la presse
Sous-traitance	Alfaset	<a href="http://www.alfaset.ch">www.alfaset.ch</a>	Mécanique, tôlerie, soudage
Tourisme	La Navigation	<a href="http://www.navig.ch">www.navig.ch</a>	Horaire, manifestations, réservations
Travail	Interactif	<a href="http://www.interactif.ch">www.interactif.ch</a>	annonces emplois temporaires et fixes
Vente	C. Schwarz	<a href="http://www.offres.pourtoi.net">www.offres.pourtoi.net</a>	Je consulte - j'achète malin!
Voyages	Croisitour	<a href="http://www.croisitour.ch">www.croisitour.ch</a>	Last minute, offres de voyages

Pour obtenir les conditions pour figurer dans la rubrique «Sites @ visiter» une simple demande à [LCATTANEO@publicitas.ch](mailto:LCATTANEO@publicitas.ch) suffit.

OFFRES D'EMPLOI



En tant que fabricant de compresseurs, outils et équipements à air comprimé pour l'industrie et le bâtiment, nous sommes considérés comme le numéro un par nos clients en Suisse et dans le monde.

Vous cherchez un domaine d'activités qui demande de l'esprit d'indépendance et d'initiative personnelle? Les nouvelles technologies vous passionnent? Vous voulez évoluer en permanence? Vous appréciez le contact direct avec les clients?

Alors, nous avons ce qu'il vous faut.

## Mécanicien au Service Clients pour la région Neuchâtel - Bienne

Dans un service après vente moderne, vous répondez aux attentes de nos clients du domaine "Compresseurs". Votre mission consiste avant tout dans l'entretien et la réparation d'installations de compresseurs, leur mise en service et l'instruction des clients.

Nous demandons le profil suivant: mécanicien sur machines (avec de bonnes connaissances en électricité, év. électromécanicien) avec plusieurs années d'expérience. Age idéal entre 25 et 35 ans, de langue maternelle française avec connaissances d'allemand.

Idéalement, vous habitez sur l'axe Neuchâtel - Bienne.

Intéressé? Monsieur David Neukom, Human Resources Management, se réjouit de recevoir votre candidature ([david.neukom@atlascope.com](mailto:david.neukom@atlascope.com)) ou votre appel (032/374 14 75).

**Atlas Copco Compresseurs:**  
Fabricant de compresseurs pour l'industrie et la construction, entreprise de pointe mondialement connue. Son assortiment comprend des génératrices de courant et un service complet à la clientèle.

Atlas Copco Compresseurs  
Bütigenstrasse 80, case postale, 2557 Studen



006-369437

# ismeca

Leader mondial dans le traitement des composants électroniques et l'assemblage automatisé. Notre groupe, basé à La Chaux-de-Fonds, occupe aujourd'hui quelques 550 collaborateurs dans le monde. Nous recherchons un:

## OPERATION MANAGER

### Mission

- Vous assumez la responsabilité opérationnelle d'un centre de coût comprenant 20 collaborateurs
- Vous veillez au respect de votre budget afin d'en dégager un résultat conformément aux objectifs fixés.
- Vous assurez le respect des spécifications, des coûts, des délais et de la qualité.
- Vous êtes responsable d'établir et de tenir à jour les indicateurs du centre de coût
- Vous validez les offres sur leur contenu technique, coût et délai.
- Vous analysez les coûts et proposez des améliorations pour augmenter la productivité.
- Vous êtes responsable de la coordination des activités et de l'adaptation permanente des ressources.
- Vous garantissez le soutien technique et logistique des équipes de fabrication.

### Profil

- Vous êtes au bénéfice d'une formation de base technique orientée microtechnique ou mécanique
- Vous possédez une expérience confirmée en milieu industriel. Une expérience précédente dans les systèmes d'alimentation par vibration est un avantage
- Vous êtes au bénéfice d'une première expérience réussie dans la gestion d'un centre de coût.
- Vous êtes à l'aise dans le management de personnes, vous avez le sens des responsabilités et un bon "leadership"
- Très organisé, vous aimez les challenges et vous êtes orienté performance et résultats.
- Vous êtes à l'aise avec les outils informatiques MS Office
- De langue maternelle française, vous avez de bonnes connaissances de la langue allemande

Si vous désirez relever un défi exigeant et attractif, nous attendons votre candidature complète à l'attention du département Ressources Humaines,  
Ismeca Europe SA - 283, rue de l'Helvétie - Case postale - 2300 La Chaux-de-Fonds  
E-mail: [dgaier@ismeca.ch](mailto:dgaier@ismeca.ch) - <http://www.ismeca.com>

Leader mondial dans l'équipement pour le semiconducteur et l'automatisation

132-109781

Unissons nos talents!

**TORNOS**



Dans le but de renforcer notre département recherche et développement, nous sommes à la recherche de plusieurs

## INGÉNIEURS DE DÉVELOPPEMENT

### Vous amenez:

- Une formation d'ingénieur en électronique, informatique ou équivalent.
- De l'enthousiasme pour le monde de la machine-outil.
- De l'expérience dans un ou plusieurs des domaines suivants:
  - commandes numériques et programmation des automates;
  - programmation VISUAL C++;
  - asservissement des axes numériques;
  - construction électrique.

### Vos tâches vont se situer aux niveaux:

- du développement de machines-outils;
- du développement des logiciels de programmation;
- des tests et essais de nouveaux produits;
- des développements particuliers.

### Nous vous proposons:

Possibilité de formation interne, travail varié et intéressant au sein d'une société multinationale, une grande autonomie, un salaire adapté aux prestations, des perspectives d'évolution individuelle et des prestations sociales d'avant-garde.

Ces offres d'emplois s'adressent indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les dossiers de candidature comprenant lettre de motivation, CV, copies de diplômes et certificats sont à adresser au service du personnel.

TORNOS S.A., service du personnel, rue Industrielle 111, 2740 Moutier, tél. 032 494 44 44.

Relevons ensemble les défis du futur.



160-738961/4x4

### Taxicab

724 12 12

engage

Chauffeurs D1/D

Entrée immédiate

032 731 52 52

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO 916.13.77**  
**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX**  
V.F. Samedi et dimanche 15 h. 12 ans. 10e semaine.  
De Peter Jackson. Avec Elijah Wood, Sean Astin, Ian McKellen. Frodo hérite d'un anneau aux pouvoirs terribles, convoités par le seigneur des Ténèbres... 1er épisode, sublime!!!

**CORSO 916.13.77**  
**RUSH HOUR 2**  
V.F. Samedi et dimanche 18 h 15, 20 h 30. 12 ans. 2e semaine.  
De Brett Ratner. Avec Jackie Chan, Chris Tucker, Zhang Ziyi. Armé de son dictionnaire anglais-chinois, l'agent Carter retourne son ami à Hong Kong pour des «vacances»... mouvementées!

**EDEN 913.13.79**  
**OCEAN'S ELEVEN**  
V.F. Sam. 15 h, 20 h 30, 23 h 15. Dim. 15 h, 20 h 30. 12 ans. 3e semaine.  
De Steven Soderbergh. Avec George Clooney, Brad Pitt, Julia Roberts. Comédie! En une fois, il veut cambrioler 3 casinos et récupérer sa «bien-aimée» qui vit avec le proprio des casinos...

**EDEN 913.13.79**  
**MOULIN ROUGE**  
V.F. Samedi et dimanche 17 h 45. 12 ans. Reprise.  
De Baz Luhrmann. Avec Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo. Reprise à la demande générale. 8 nominations aux Oscars! Au Moulin rouge, une tumultueuse histoire d'amour va naître...

**PLAZA 916.13.55**  
**ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE**  
V.F. Samedi 15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h 15. Dimanche 10 h 30, 15 h, 18 h, 20 h 30. Pour tous. 4e semaine. De A. Chabat. Avec M. Bellucci, Ch.Clavier, J. Debouze, G. Depardieu. C'est la comédie incontournable! Lorsque la belle Cléopâtre défie César, des baffes vont se perdre... pour les Romains...

**SCALA 1 916.13.66**  
**HUIT FEMMES**  
V.F. Sam. et dim. 15 h 30, 18 h, 20 h 45. 12 ans. 2e sem.  
De François Ozon. Avec Emmanuelle Béart, Catherine Deneuve, Isabelle Huppert. Comédie policière. Dans une maison isolée, son propriétaire est assassiné. Huit femmes sont sur la liste des suspects...

**SCALA 1 916.13.66**  
**FROM HELL**  
V.F. Samedi 23 h 15. 16 ans. 4e semaine.  
De Allen Hughes. Avec Johnny Depp, Graham Heather, Ian Holm. En 1888, un tueur rôde dans les rues mal famées de Londres. Un policier intuitif, hors normes, va le traquer...

**SCALA 2 916.13.66**  
**LA CHUTE DU FAUCON NOIR**  
V.F. Sam. 14 h 30, 17 h 30, 20 h 15, 23 h 15. Dim. 14 h 30, 17 h 30, 20 h 15. 16 ans. Première suisse. De Ridley Scott. Avec Josh Hartnett, Ewan McGregor, Tom Sizemore. Des Américains sont envoyés en Somalie pour «maintenir» la paix. Le tout va tourner au vinaigre, façon Ridley Scott...

**SCALA 3 916.13.66**  
**JIMMY NEUTRON: UN GARÇON GÉNIAL**  
V.F. Samedi et dimanche 15 h 30. Pour tous. 3e semaine.  
De John A. Davis. Jimmy est la risée de son école et personne ne le comprend. Mais lorsque des extra-terrestres enlèvent tous les parents...

**SCALA 3 916.13.66**  
**ROSETTA**  
V.O. s.-t. fr./all. Samedi 18 h. 16 ans. Cycle «L'argent roi?». De Luc et Jean-Pierre Dardenne. Avec Emilie Dequenne, Fabrizio Rongione, Anne Yernaux. Portrait d'une femme à la recherche de travail, sublime et désespéré... PALME D'OR AU FESTIVAL DE CANNES '99

**SCALA 3 916.13.66**  
**LE FATE IGNORANTI**  
V.O. it., s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 20 h 30. 12 ans. Première suisse.  
De Ferzan Ozpetek. Avec Stefano Accorsi, Margherita Buy, Serra Yilmaz. Après le décès subit de son mari, elle va découvrir la relation que celui-ci menait depuis 7 ans avec un homme...

**SCALA 3 916.13.66**  
**VANILLA SKY**  
V.F. Samedi 23 h 15. 16 ans. 5e semaine.  
De Cameron Crowe. Avec Tom Cruise, Penelope Cruz, Cameron Diaz. Il est jeune, brillant, il a tout. Lorsqu'il rencontre l'amour de sa vie, une ex ressurgit, jalouse. Très jalouse...

**SCALA 3 916.13.66**  
**CITIZEN KANE**  
V.O. s.-t. fr./all. Dimanche 18 h. 12 ans. Cycle «L'argent roi?». De Orson Welles. Avec Orson Welles, Joseph Cotten, Everett Sloane. Premier film du réalisateur, son chef-d'œuvre! En mourant, un milliardaire laisse échapper un dernier mot: «rosebud».

**ABC 967.90.42**  
**THE NAVIGATORS**  
V.O. angl., s.-t. fr./all., sans entracte. Samedi 16 h 30, 20 h 45. Dimanche 20 h 45. 12 ans. 2e semaine. De Ken Loach. Avec Dean Andrew, Thomas Craig, Joe Duttine. Une nouvelle fois à l'écoute des dévalorisés de son pays, Ken Loach livre avec humour un constat terrible et bouleversant.

**ABC 967.90.42**  
**LE MARÉCAGE La Clénaga**  
V.O. esp., s.-t. fr./all., sans entr. Samedi 18 h 30. Dimanche 16 h 30, 18 h 30. 16 ans. 1re semaine. De Lucrecia Martel. Avec Martin Adjemian. Diege Baenas, Leonora Balcarce. Ce film annonce la nouvelle vague argentine. Un roman familial d'une dureté cinglante et froide. Une enthousiasmante surprise...

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
**Merci de votre compréhension!**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
**APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)**  
**OCEAN'S ELEVEN.** 15h-17h45-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 3me semaine. De S. Soderbergh.  
**ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE.** Di 10h30. Pour tous. 4me semaine. D'A. Chabat.

**LA CHUTE DU FAUCON NOIR.** 14h30-17h30-20h15 (sa aussi noct. 23h15 + di aussi 10h15). 16 ans. Première suisse. De R. Scott.  
**HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS.** 14h30. 10 ans ou 8 ans accompagnés. 12me semaine. De Ch. Columbus.  
**LA SIRÈNE DU MISSISSIPI.** Sa 18h. 16 ans. Cycle «L'argent roi?». De F. Truffaut.  
**VANILLA SKY.** 20h30. 16 ans. 5me semaine. De C. Crowe.  
**FROM HELL.** Sa noct. 23h15. 16 ans. 4me semaine. D'A. Hughes.  
**L'ULTIME RAZZIA.** Di 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «L'argent roi?». De S. Kubrick.

**ARCADES (032 710 10 44)**  
**ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE.** 15h-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 4me semaine. Pour tous. D'A. Chabat.  
**BIO (032 710 10 55).**  
**JIMMY NEUTRON: UN GARÇON GÉNIAL.** 15h. Pour tous. 3me semaine. De J. A. Davis.  
**LAISSEZ-PASSER.** 17h. 12 ans. 2me semaine. De B. Tavernier.  
**BULLY.** 20h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De L. Clark.

**PALACE (032 710 10 66)**  
**HUIT FEMMES.** 15h30-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De F. Ozon.  
**REX (032 710 10 77)**  
**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX.** 14h30. 12 ans. 10me semaine. De P. Jackson.  
**MOULIN ROUGE.** 18h. 12 ans. Reprise. De B. Luhrmann.  
**RUSH HOUR 2.** 20h45 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De B. Ratner.

**STUDIO (032 710 10 88)**  
**UN HOMME D'EXCEPTION.** 14h30 - (17h30 VO st. fr/all.)

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.** «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 31.8.  
**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LE LOCLE**  
**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Individuels: ma-di 14-17h. Ma-ve à 14h15 et 15h45, sa/di à 14h15, 15h15 et 16h15, un guide bilingue (fr/all.) est à votre disposition. Groupes: sur réserv. au 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 30.4.

**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.  
**SAINT-IMIER**  
**RELAIS CULTUREL D'ERGUËL.** Exposition collective d'arts plastiques, photographies et peintures de Fatma Charfi, Driss Manchoube, Aziz Elhihi. Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 17.3.

**TRAMELAN**  
**CIP.** «Le sol», exposition thématique et œuvres de Deyrmond. Jusqu'au 27.3.  
**NEUCHÂTEL**  
**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-

- 20h30. 12 ans. Première suisse. De R. Howard.  
**BÉVILARD**  
**PALACE**  
**SPY GAME.** 20h30 (di aussi 16h). 14 ans. De T. Scott.  
**LES BREULEUX**  
**LUX**  
**VANILLA SKY.** Sa 20h30, di 20h. 14 ans. De C. Crowe.

**MOUTIER**  
**LE CINOCHE**  
**C'EST LA VIE.** Sa 17h30. 12 ans. De J.-P. Améris.  
**AZZURRO.** Sa 14h (VO st. fr/all.). Dès 5 ans. De D. Rabbaglia.  
**BANDITS.** Sa 20h30, di 16h-20h30. 10 ans. De B. Levinson.

**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE (032 953 11 84)**  
**LES AUTRES.** Sa 20h45, di 20h30 (VO). 16 ans. De A. Amenabar.  
**SAINT-IMIER**  
**ESPACE NOIR (032 941 35 35)**  
**FÉLIX ET LOLA.** Sa 17h30, di 17h30-20h30 (VO). De P. Lecomte.

**TAVANNES**  
**CINÉMA ROYAL**  
**BEAUTÉS EMPOISONNÉES.** Sa 17h-21h, di 17h (VO). 12 ans. De D. Mirkin.  
**LOST AND DELIRIOUS.** Di 20h30 (VO). 16 ans. De L. Pool.  
**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGAPHE (032 487 45 61)**  
**LES AUTRES.** Di 17h. 12 ans. De A. Amenabar.  
**NO MAN'S LAND.** Di 20h (VO). 14 ans. De D. Tanovic.

**Samedi 23 février - journée du cinéma - programme séparé:**  
**Princesse malgré elle.** 14h. dès 6 ans. G. Marshall./Lost and Delirious. 17h (VO). 16 ans. De L. Pool. /Les autres. 19h30. 12 ans. De A. Amenabar. /La pianiste. 22h30. 18 ans. De M. Haneke./Fargo. 01h00. 16 ans. De J. E. Coen.  
**RUSH HOUR 2.** 20h45 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De B. Ratner.

**SAINT-IMIER**  
**CHÂTEAU.** Ouverture le 1er mars.  
**CORCELLES**  
**FOYER DE LA CÔTE.** Aquarelles de Sylvie Ruegg-Calame, de La Chaux-de-Fonds. Tous les jours 10-20h. Jusqu'au 24.3.

**CRESSIER**  
**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR.** 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Le musée mis à nu par son public-même», (dès le 24.2) jusqu'au 31.3. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constathe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.

**MUSÉE D'HISTOIRE.** «Une brasserie chaux-de-fonnière: La Comète», jusqu'au 26.5. «La Chaux-de-Fonds et la Deuxième guerre mondiale», jusqu'au 17.3. Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\*.** «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** Ma-di 10-17h.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Gentiana lutea, qui est-elle?». Me/sa/di 14-17h. Jusqu'au 24.2.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Collection/A voir», jusqu'au 8.4. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

**LA SAGNE**  
**MUSÉE RÉGIONAL.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.  
**DELEMONT**  
**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** «Sur les pas d'Auguste Quinquerez», jusqu'au 24.2. «Paul Bovée: œuvres choisies et dessins inédits». Jusqu'au 24.2. Ma-di 14-17h.

**LES GENEVEZ**  
**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.  
**MOUTIER**  
**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.  
**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MURIAUX**  
**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Sa/di 10-12h/13h30-18h. Jusqu'au 31.3.  
**PORRENTREUY**  
**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** Ma-di 14-17h.  
**SAINT-IMIER**  
**MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-SAGE CENTRAL 6).** Visite sur

demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.  
**VILLERS-LE-LAC**  
**MUSÉE DE LA MONTRE.** Du 4.2 au 3.3, du 24.3 au 14.4 et du 28.4 au 12.5, ouvert de 14 à 18h. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**  
**CENTRE DÜRRENMATT.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h. Visites guidées sur réservation.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** Ma-di 10-18h.  
**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\*.** Ma-di 10-18h.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «Îles, vivre entre ciel et mer», expo du Muséum national d'histoire naturelle - Paris; «Ambiance lacustres», expo de photos. Jusqu'au 3.3. Ma-di 10-18h.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE.** Di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16.  
**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «Le Chêne et le tonneau». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.

**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.  
**HAUTERIVE**  
**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

**MOTIERS**  
**MUSÉE RÉGIONAL.** Fermeture annuelle. Réouverture le 4.5.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4. De novembre à mars sur rdv 032 861 13 18.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.  
**TRAVERS**  
**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Groupes: sur réservation (avec guide) toute l'année, sans démonstration jusqu'à fin mars. Individuels: en hiver, seul le dimanche 10-16h (sans démonstration et sans guide). Visite libre jusqu'à fin mars. Tél 032 863 30 10.

**VAUMARCUS**  
**FONDATION MARC JURAT ARTESPACE.** «Les songes de Chagall», gravures, paravent et documents sur Marc Chagall. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Jusqu'au 7.4.  
**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 83

**Horizontalement:** 1. Dénigrer. 2. Ne convient pas. 3. Gomme-résine - En rade. 4. L'autre - Pronom. 5. Descend d'une même souche - Où l'on «chatte» sur Internet. 6. Dans le nom d'un peintre chinois - Avant Tokyo - Le neptunium. 7. Fin de verbe - Courant. 8. Mouvement clandestin - Essai. 9. N'est pas du continent - Machoires. 10. Pour fermer la boîte.  
**Verticalement:** 1. D'un bourg. 2. Concerne l'ouverture. 3. Judéo-espagnol - Titre anglais. 4. Chaînes de montagnes en Grèce - Annonce une suite. 5. Foyer - Préposition. 6. Début d'équinoxe mais pas de solstice - Affirme. 7. Marquées pour le classement. 8. Accord à l'Est - Saint normand - Ville de Vénétie. 9. Référence - Lettre grecque. 10. Celui qui rachète.

**Solution dans la prochaine édition.**  
**Solution du no 82**  
**Horizontalement:** 1. Poutraison. 2. Alto - Une. 3. Ré - Inter. 4. Cablait - Ru. 5. Igue - Cruel. 6. Missile - Lo. 7. Ont - Ni - Dos. 8. Nées - Na - Ti. 9. IU - Egarait. 10. Exemple.  
**Verticalement:** 1. Parcimonie. 2. Oléagineux. 3. Ut - Buste. 4. Toiles - Sem. 5. Na - In - GP. 6. Anticinal. 7. Etre - Ara. 8. Sûr - Ai. 9. On - Relotir. 10. Nébulosité.

Votre programme cinéma sur internet  
www.limpartial.ch



# MIGROS

Nous désirons engager pour notre **Siège central, à Marin**, du fait du prochain départ à la retraite de la titulaire actuelle

## Un/e chef/fe pour notre département des finances Membre de la direction

Ce poste requiert les compétences dans les domaines suivants:

- **contrôle de gestion** soit la planification stratégique, le calcul de rentabilité, les analyses des écarts, les mesures correctives et les budgets annuels détaillés;
- **comptabilité** analytique d'exploitation et comptabilité financière de même que la gestion fiscale;
- **gérance des immeubles** en particulier la gestion des baux à loyer et celle des assurances.

Nous souhaitons nous assurer la collaboration d'un/e candidat/e présentant le **profil requis**:

- Diplôme fédéral de comptable contrôleur de gestion ou équivalent.
- Expérience de plusieurs années dans un poste similaire.
- Esprit décideur.
- Capacité d'organiser et de rationaliser.
- Communication et négociation aisées.
- Direction et motivation d'une équipe, excellent/e manager.
- Rapidité, précision et fiabilité.
- Enthousiasme et esprit de collaboration, ouvert/e aux nouvelles idées.
- Connaissances informatiques; SAP serait un atout.
- Langue maternelle française avec de très bonnes connaissances d'allemand.

Si ce poste présente un réel intérêt pour vous, c'est avec plaisir que nous attendons votre dossier complet, avec curriculum vitae et photographie, que vous voudrez bien adresser à

Société coopérative  
**MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG**  
Service du personnel - Case postale 256 - 2074 Marin  
028-344428/DUO

Nous avons plusieurs mandats pour des

### secrétaires/assistantes compétentes

Si vous êtes bilingues F/D - F/E, différents postes vous concernent dans des secteurs très différents tels que:

- Juridique
- Import-Export
- Ressources humaines
- Comptabilité
- Achats/Ventes

Dynamiques, maîtrisant les outils informatiques usuels, organisées, les candidates intéressées peuvent prendre contact pour étudier nos opportunités.

Danièle Ariège

Martine Jacot  
Vanessa Sommer  
132-109711

Job One

Job One SA, Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

## Adecco

www.adecco.ch

Postes temporaires



Nous sommes à la recherche pour la saison à venir de:

- **5 maçons A + B**  
- Qualifiés et polyvalents

- **Manceuvres de chantiers**  
- Avec 3 années d'expérience au minimum

Date d'entrée: mars 2002.

Intéressés? N'hésitez pas à contacter M. Yann Cattin au 032 910 53 83.

Av. Léopold-Robert 36 un nouveau monde pour l'emploi  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83  
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

### XACTFORM S.A. (Neuchâtel)

Fabrique d'outils à fileter en métal dur  
Cherche pour son département de mécanique

## 1 mécanicien(ne) de précision CFC

#### Vos tâches:

- Gestion de notre atelier de mécanique.
- Réglage des machines.
- 5 machines CNC,
- 6 machines conventionnelles.
- 4 personnes.

#### Votre profil:

- Capable de travailler de façon autonome.
- Excellente connaissance CNC,
- Esprit ouvert.

#### Nous offrons:

- Un travail varié.
- Une ambiance familiale.
- Un salaire à la hauteur de vos compétences.

\*\*\*\*

Faire offres manuscrites à:

XACTFORM S.A.  
163, av. des Portes-Rouges  
2000 Neuchâtel.

028-343730/DUO

You want a new challenge in your professional life? We are looking for

### SALES ASSISTANTS

- You have a «maturité commerciale» or equivalent.
- You have 2-5 years experience in international sales.
- You are organized, independent, initiative minded, **stress resistant**.
- You are fluent in English & French, other latin tongues are a advantage.
- You are Swiss or have a valid work permit.

Then call or send your file as soon as possible to Danièle Ariège.

132-109710

Job One

Job One SA, Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

# L'EXPRESS L'Impartial

SNP Société Neuchâteloise de Presse SA, editrice des quotidiens L'Express et L'Impartial, met au concours le poste de

## Rédacteur en chef de L'Impartial

### Mandat de fonction:

Le rédacteur en chef est chargé d'animer et de coordonner les rubriques locales et régionales dépendant directement du site de La Chaux-de-Fonds de SNP, y compris les rédactions détachées du canton du Jura et du Jura bernois.

Son action s'inscrit dans une participation active à l'écriture et à l'animation de la vie politique, économique, culturelle, sportive et associative des Montagnes neuchâteloises. Interlocuteur et lien privilégié des autorités, des entreprises et des sociétés sises dans la région de diffusion de L'Impartial, il représente, à ce titre, SNP dans cette même région.

Il est membre de la rédaction en chef de SNP présidée par le Directeur des rédactions. Il est dès lors intimement intéressé à la gestion opérationnelle des rubriques communes aux deux quotidiens et doit être capable de donner des impulsions constructives au développement des titres.

### Profil souhaité:

Vous êtes au bénéfice d'une formation supérieure, universitaire ou jugée équivalente.

Vous pouvez faire valoir une large expérience pratique du journalisme de terrain et une compétence avérée dans la conduite de collaboratrices et collaborateurs.

Vous avez la motivation nécessaire pour diriger une rédaction de manière dynamique et incitative.

Vous connaissez parfaitement l'environnement socio-politique et économique des Montagnes neuchâteloises et de l'Arc jurassien au sens large.

Vous avez, ou avez eu, des liens professionnels, personnels ou familiaux avec la région de diffusion de L'Impartial.

Si vous pouvez répondre positivement aux critères susmentionnés, alors vous êtes l'homme ou la femme de la situation et nous attendons votre dossier de postulation complet (lettre de motivation, curriculum vitae, photo, références, copies de titres et certificats, etc.), jusqu'au 22 mars 2002, pour une entrée en fonction à convenir.



Société Neuchâteloise de Presse SA

Michèle Martin  
Responsable du service du personnel  
Case postale 2216, 2001 Neuchâtel

## OFFRES D'EMPLOI

### Services



Implantées dans les cantons de Fribourg, Vaud et Neuchâtel, nos deux sociétés EEF et ENSA assurent ensemble la fourniture de produits et de services multi-énergie à environ 150'000 clients. Afin de compléter et renforcer notre Direction Services et Prestations, nous recherchons un(e)

### responsable informatique de gestion

Dans cette fonction, vous assurez le développement, la mise en œuvre et la maintenance du système d'information. Vous définissez le plan directeur informatique et l'adaptez à l'évolution des besoins et de la technique. Vous facilitez le rapprochement EEF. ENSA, notamment en optimisant l'homogénéisation des systèmes et versions utilisés, en définissant les standards informatiques et en centralisant les achats de matériel informatique.

Soutenu par votre équipe d'environ 15 personnes (localisées à Fribourg et Corcelles), vous êtes le garant de la qualité du service et de la satisfaction de vos clients. En votre qualité de leader, vous assurez la gestion du personnel de l'Unité et veillez à leur formation continue. Vous conduisez des projets informatiques, parfois en coordination avec des consultants externes.

Idéalement, vous êtes en possession d'un diplôme d'ingénieur EPF/HES ou d'une licence universitaire ou encore d'un diplôme HEG, avec de bonnes connaissances techniques et de gestion d'entreprises. Vous avez une solide expérience dans le management et une excellente compréhension des applications, des systèmes et des réseaux informatiques. De nature disponible et proactive, vous êtes à même d'anticiper les besoins du groupe tout en gardant un équilibre entre le coût des investissements et les performances obtenues.

Ouvert à la communication et de nature participative, vous prônez le travail en équipe. Vous êtes une personne flexible et résistante au stress, pour laquelle les défis sont source de motivation.

### Date d'entrée: au plus vite

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Jacques Rossat, Directeur Services Prestations (032 732 42 49).

Intéressé(e)? Dans l'affirmative, nous nous réjouissons de recevoir votre appel ou votre dossier.

Entreprises Electriques Fribourgeoises, Alicia Ingold, Ressources Humaines, boulevard de Pérolles 25, 1700 Fribourg eef.ch



ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES  
FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTWERKE



017-556247

### Le numéro 1 cherche:



Le leader en Suisse dans le domaine de l'électronique grand public cherche pour sa succursale à La Chaux-de-Fonds un/e

## CONSEILLER/ CONSEILLÈRE DE VENTE

motivé/e et souhaitant un travail indépendant et responsable dans le secteur du multimédia.

Qualifications requises: apprentissage achevé de vendeur/se ou expérience équivalente dans la vente. Faire preuve d'engagement personnel dans le travail et envers la clientèle.

Nous vous offrons un travail intéressant et varié, 5 semaines de vacances par année, un salaire en rapport avec vos performances, des prestations sociales avantageuses ainsi qu'une remise sur vos achats auprès des magasins du groupe COOP.

Veillez envoyer votre offre de services à:  
INTERDISCOUNT AG, ressources humaines,  
Mme Anita Fuhrer, Bernstrasse 90, 3303 Jegenstorf,  
téléphone 031 764 42 54,  
e-mail: anita.fuhrer@interdiscount.ch

Interdiscount AG est une société du groupe Coop

143-751859



Manufacture horlogère du Jura neuchâtelois connue pour ses produits haut de gamme, recherche

## un ingénieur-constructeur horloger

sachant allier l'art horloger traditionnel à un savoir moderne d'ingénierie pour prendre en charge des projets depuis leur lancement, leur conception jusqu'à la réalisation du produit.

### Si vous avez:

- plusieurs années d'expérience;
- une grande motivation pour l'horlogerie;
- de bonnes connaissances de la mécanique CNC 5 axes et des logiciels CFAO et CAO.

Votre dossier complet sera traité avec la plus grande discrétion, et est à envoyer sous chiffre S 028-343 959, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-343959/4x4



## Un rempotage pour des racines à l'aise

**Main verte ■ Donnez de l'espace à vos plantes d'intérieur**

Elles ont eu beau sembler poursuivre sans alerte, durant tout l'hiver, leur petite vie tranquille de sédentaires, vos plantes d'appartement ne s'en sentent pas moins des fourmis dans les racines à l'approche du printemps. Le moment est venu de leur donner de l'espace.

La plupart d'entre elles réclament en effet un rempotage. Commencez par vous procurer du terreau pour plantes d'appartement, du sable de rivière, des gravillons ou, à défaut, des billes d'argile expansé. Ces dernières sont vendues en jardinerie. Elles ont le mérite d'absorber l'humidité et de la restituer lentement. Les gravillons se contentent d'assurer un drainage efficace.

Choisissez des pots un tout petit peu plus grands que ceux que vous allez remplacer. Commencez par verser du gravier ou de l'argile expansé pour réaliser une couche de deux à trois centimètres. Aérez le terreau en l'additionnant de 30%

de sable. Avec ce mélange, réalisez une couche de trois à cinq centimètres au-dessus de la couche de drainage. Dépotez soigneusement la plante et positionnez-la bien au centre du nouveau pot. Remplissez l'espace entre la motte et le pot de terreau neuf, puis tassez-le bien. Rajoutez ensuite sur la surface de la motte une couche d'environ un centimètre de terreau frais. Tassez à nouveau.

Placez le pot au-dessus d'une soucoupe ou d'une assiette et procédez à un premier arrosage copieux. Laissez descendre le surplus d'eau dans la soucoupe puis arrosez de nouveau quelques minutes plus tard. Cette double opération permet aux couches de terreau de mieux s'amalgamer.

Quand vous en aurez terminé avec les plantes d'appartement, le moment sera venu de procéder au même travail au profit des plantes mises à l'abri pour l'hiver. La conduite à tenir est à peu de choses près la même. /AP

## On ne joue pas avec un océan

**Zoociété ■ Envoyés dans les cordes par les océans: il est plus que temps que nous y moissonnions avec mesure**



Illusoire conquête des mers: nous sommes aujourd'hui dans une nasse!

PHOTO SP

CO2 en dopant la production des algues planctoniques dans les océans. Celles-ci ne travaillent pas partout à plein régime, malgré une abondance de nitrates et phosphates, la «faute» à un déficit en fer. Des expériences ont été réalisées – après la mort de John Martin, en juin 1993.

Une première fois, en octobre 1993, 450 kg de fer ont été dispersés sur une surface de 64 km<sup>2</sup> au sud des Galápagos: l'incidence sur le CO2 fut indétectable. Lors d'un second essai, en 1995, le phytoplancton absorba 30% du CO2 initialement présent dans l'eau.

### Coût astronomique

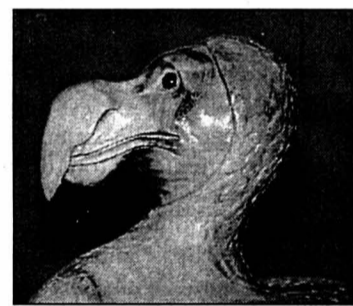
Cette voie de rééquilibrer le climat n'a cependant jamais emballé, d'autant qu'un calcul laissait penser qu'il faudrait, pour un résultat planétairement significatif, «enfermer» une surface grande comme l'Asie, 45 millions de km<sup>2</sup> – coût total: 50 à 500 milliards de \$! Traitement à renouveler chaque année! Avec des conséquences préoccupantes, cependant: le surplus de fer entraîne moins une prospérité chez toutes les espèces d'algues que l'explosion de quelques-unes, les plus grandes.

En même temps, comment ignorer qu'une production végétale accrue exige plus d'oxygène pour être décomposée. Pareille intervention ne peut donc être répétée sous peine d'eutrophiser de vastes volumes d'océan. Or, selon une toute récente modélisation informatique, un siècle après un ensemencement, 2 à 11% au mieux du carbone arraché à l'atmosphère sera encore captif.

Un coup de grâce. Nous aimons tant parler «conquêtes». Avec les mers, il faudra bien en rabattre un peu. /JLR

## AU QUOTIDIEN

**JUNIORS ■ Feu le dodo.** Il avait la grâce du dindon, la prestance du pigeon. Court sur pattes, muni de grands pieds, d'ailes tronquées et d'un solide embonpoint, le dodo de l'île Maurice faisait une proie rêvée pour les colons qui abordèrent l'île. L'espèce se serait éteinte vers 1680. «Le petit ami des animaux» consacre une partie de son dernier numéro à cet oiseau immortalisé par Lewis Carroll dans «Alice au pays des merveilles». /sab



**EXPO ■ Beautés félines.** La Halle des fêtes de Payerne accueillera, les 2 et 3 mars prochains, plus de 250 chats de toutes les races et venus de plusieurs pays d'Europe. Organisée par le Cat Club romand, la manifestation comprend également des concours de beauté et permettra aux éleveurs de se rencontrer. /sab

**LÉGUME ■ Glucides et minéraux.** Comme la plupart des légumes racines, le salsifis est assez riche en glucides: il représente en effet l'organe de réserve énergétique de la plante. Le salsifis est aussi intéressant pour son apport en minéraux variés (calcium, magnésium, fer, potassium) et vitamine-E. Les oligo-éléments sont également bien présents (cuivre et zinc, par exemple). /ap

Par  
**Jean-Luc Renck**

«**A** trop pêcher, bientôt on ne pêchera plus», avertit une campagne du WWF démarrée il y a peu, tandis que l'Union européenne doit revoir sa politique commune de la pêche, dont c'est peu dire qu'elle est inadaptée aux réalités biologiques et économiques. Ecologistes et scientifiques demandent une refonte totale, rien de moins, pour une pêche durable en Europe et dans les concessions hors-Europe.

En effet, l'UE, troisième flotte mondiale, contrainte à des restrictions de pêche sur ses côtes surexploitées ces dernières décennies, occupe un excédent de 40% de bateaux subventionnés sur le dos de pays à l'économie fragile. Ceux-ci

bradent des droits de pêche mal mesurés, pour des semi-profits immédiats qui compromettent l'avenir des ressources marines et des pêcheurs locaux.

Le naturaliste Lamarck croyait des poissons que «leur multiplication est si rapide et leurs moyens d'échapper aux poursuites ou aux pièges si grands qu'il n'est pas probable que nous soyons capables de détruire entièrement l'espèce de l'un de ces animaux». Deux siècles plus tard, à l'ère de la pêche électroniquement assistée, industrielle, cet optimisme n'a plus cours.

Globalement, 60% des espèces commerciales sont surexploitées, et capturées trop jeunes, les non-commerciales prises en masse sont rejetées à la mer – dépassées! –, et l'environnement marin en général se retrouve déséquilibré, avec

localement des famines chez des prédateurs. Cette semaine encore, un chercheur canadien a prophétisé qu'à moins de mesures immédiates, et drastiques, nous ne croquerons plus que des méduses dans dix ans!

### Déficit en fer

Ironie, dans le même temps, l'idée d'un rapport inverse aux océans, à savoir les fertiliser en quelque sorte, plutôt que les vider, vient de connaître une rebuffade de plus, la dernière? Il faut préciser cependant que ce projet bien intentionné ne visait pas à aider les poissons à se multiplier, mais à diminuer le taux de gaz carbonique dans l'atmosphère.

John Martin, un océanologue californien, avait en 1988 lancé l'idée de fixer d'énormes quantités de

**LATV DU JOUR** «L'aventure humaine», samedi 23, dimanche 24 février, 20H45 ARTE

## Les grandes invasions

**Histoire ■ Un documentaire retrace l'épopée des peuples germaniques et leurs luttes contre les Romains**

Is n'étaient ni Grecs, ni Romains, on les appelait «barbares». C'étaient en majorité des peuples germaniques. Longtemps, l'histoire n'a vu en eux qu'une horde dévastatrice ayant précipité la fin de l'Empire romain et du monde civilisé. Qui étaient au juste ces «migrants» que les Romains reconnaissaient à peine comme des hommes et qui pourtant, les historiens l'affirment aujourd'hui, ont forgé les premières nations européennes? A travers leur aventure, une période fascinante de l'histoire de

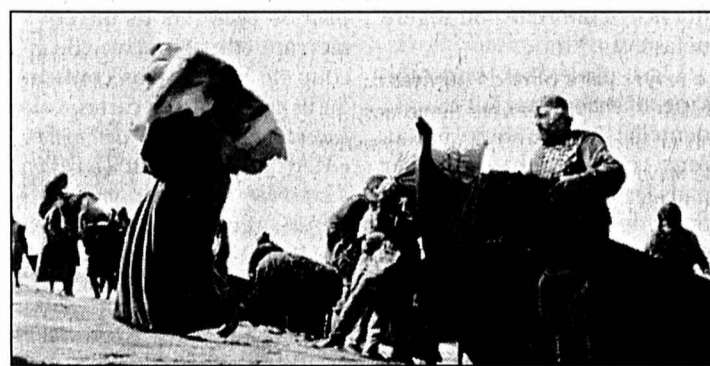
l'Occident reste à découvrir.

«Tempête sur l'Europe», un film en quatre parties, est la première grande série documentaire consacrée à une période que les historiens font généralement débiter vers 375, avec l'arrivée dans l'Empire romain d'Occident des peuples barbares fuyant devant les Huns, et se terminer en 568, avec la conquête du nord de l'Italie par les Lombards.

Conservant le point de vue des Romains, les Français parlent des «grandes invasions», tandis que le terme allemand de

Völkerwanderung insiste davantage sur la «migration des peuples» sans précédent qui a lieu à cette époque. En réalité, le mouvement a déjà commencé quelques cinq siècles plus tôt, avec la ruée des Cimbres et des Teutons du Danemark vers la Méditerranée.

Ce premier épisode explore les raisons qui ont poussé ces peuples à quitter leurs contrées d'origine. Étaient-ils vraiment ces sauvages que les Romains, mis en déroute par eux en 113 av. J.-C., décriaient comme des «animaux à deux pieds, qui n'ont



L'odyssée des Goths à travers l'Europe.

PHOTO ARTE

rien d'humain en dehors de la voix et du corps. Ils n'ont pas de maisons, pas d'habitations, leur corps n'est pas couvert!»?

Les dernières découvertes de l'archéologie et de la science permettent d'apporter des réponses de plus en plus précises à ces questions. A partir des crânes conservés au musée d'Histoire naturelle de Budapest et des méthodes actuelles de la médecine légale, Agnes Kustar reconstitue le visage d'un Cimbre et nous permet d'imaginer les conditions de leur

longue marche de 7000 km en compagnie des Teutons. Près de vingt ans plus tard, ils se heurtèrent aux armées romaines qui battirent les Teutons dans le sud de la France et les Cimbres dans la plaine du Pô en 102 av. J.-C.

La suite de cette vaste fresque documentaire sera diffusée dimanche, à l'enseigne d'un «Thema» retraçant les étapes de cette passionnante saga, qui nous mène des huttes germaniques aux cathédrales chrétiennes. /sp-réd.

## ZAPPING

**RADIO ■ «Azimut».** Derrière les livres se cachent les écrivains. C'est pourquoi Blaise Angel recevra Jean Bühler, ce dimanche, à 13h sur RSR la 1ère (rediffusion vendredi, à 21h). L'écrivain chaud-fonnier parlera de son dernier livre, «Le pope de chimère», un roman initiatique paru aux éditions de l'Aire. /sp-réd.

**MUSIQUE ■ «Cadences».** L'émission rend hommage dimanche soir, à 20h sur TSR2, à l'une des plus célèbres salles de spectacle du monde avec un documentaire consacré au théâtre Apollo de Harlem. Un siècle de divertissement côté coulisses et côté scène, dans ce lieu mythique qui rassemble, depuis 1934, tout ce qui a compté dans la musique noire américaine, de Ella Fitzgerald à Duke Ellington, en passant par Cab Calloway ou Charlie Parker. /sp-réd.



# Quand le mariage arrangé se fissure

**Inde ■ Toujours plus diplômées et désireuses d'avoir un emploi, les femmes remettent en question une institution qui reste de mise dans 95% des unions conjugales**

Par  
**Christian Georges**

«**C**herchons prétendant pour jeune femme agarwal de 28 ans, souffrant d'une maladie de la peau (taches blanches à peine visibles sur le visage), employée de commerce dans une firme privée. Frère dans la marine marchande. Mariage rapide et convenable souhaité».

De telles annonces, il en paraît plusieurs dizaines chaque jour dans le moindre quotidien en Inde. Qu'une fille soit paysanne illettrée ou ingénieur en informatique, la pratique du mariage arrangé reste de rigueur dans 95% des cas. Si une étourdie n'est pas casée à 25 ans, c'est un sérieux problème pour sa famille. A 28 ans, c'est quasiment un cas désespéré.

## La vérité dans les astres

En général, ce sont les frères et les parents qui se mettent en chasse. Leurs critères? Trouver un prétendant de la même caste qui «assure» financièrement. Les petites annonces déclinent sans gêne des détails insolites («Père haut fonctionnaire retraité», «Fille de colonel», «Salaire mensuel: 40.000 roupies...»). On insiste sur le fait que les filles sont belles, claires de peau, bien élevées... et souvent bardées de diplômes!

Les garçons, on les veut grands, bien installés, si possible végétariens, «avec des mœurs saines», dotés «du sens de la famille». Si on ne demande jamais rien quant à leurs goûts, leurs hobbies, leur vision de la vie, une effrontée isolée se risque parfois à réclamer «un bon sens de l'humour». Les prétendants sont systématiquement priés d'envoyer leur thème astral, qui servira à évaluer la compatibilité affective.

## «C'est l'enfer!»

Imposer à sa famille un conjoint qui n'est pas de la même caste ou de la même religion? «C'est l'enfer!», relève le «Times of India». Les couples mixtes progressent malgré tout dans les statistiques. Ils seraient plus solides que les autres. «Ces gens-là ne succombent pas à une attirance passagère. Ils ont solidement évalué les «pour» et les «contre» à l'avance. Ils affrontent en connaissance de cause le fait d'être en marge et d'avoir à se serrer les coudes dans les bons comme dans les mauvais jours», affirme une avocate.



Femmes de pêcheurs à Varkala (sud de l'Inde): en région rurale, le montant de la dot reste une question sensible au moment de conclure les mariages.

PHOTO GEORGES

Ce sont surtout des citadins de profession libérale qui indiquent que «la caste n'est pas un obstacle», au même titre que la dot. A la campagne, c'est une autre affaire. «On a demandé ma fille plusieurs fois en mariage», se lamente Leelama. «Mais comme notre famille n'a pas d'argent, elle

est toujours célibataire à 26 ans». Leelama gagne 2 fr. 50 par jour en s'échinant six heures durant dans les rizières du Kerala.

## Chaste attente

Sur le marché des épousailles, il y a parfois des «articles en promotion» à ne pas

manquer. Telle célibataire de 28 ans, employée à New York, fait savoir par voie de presse qu'elle visitera sa ville indienne d'origine dans la première semaine de février. Messieurs, alignez-vous! Si les filles célibataires font le désespoir de leurs parents, les garçons à

casier sont tout aussi nombreux dans les gazettes. Les annonces vantent leurs carrières dans l'informatique, leurs frères diplomates, les maisons dont ils sont propriétaires...

A 25 ans, Ravinda prépare le concours d'entrée à la po-

lice de sûreté. Cet étudiant du Rajasthan confie que la recherche d'un travail stable passe en priorité. Il songera à se marier quand il gagnera 10.000 roupies au moins par mois (400 francs). Traditionnellement dans cette région, il n'est pas question de sortir avec une fille avant le mariage. Pas de cinéma, pas de resto en tête à tête, pas de balades innocentes main dans la main! Les rares couples que l'on rencontre dans les parcs publics se terrent dans la verdure comme des caméléons. On n'a le droit de voir une «fille sérieuse» qu'au foyer familial, avec les parents à proximité.

## Cacher nos femmes

Je demande à Ravinda s'il acceptera que sa femme travaille à l'extérieur. «Non, répond-il dans un sourire. Elle viendra habiter chez mes parents et elle s'occupera d'eux pendant leurs vieux jours». «En Inde, nous avons coutume de dire qu'il faut cacher sa femme, son argent et ce qu'on mange», lance un peu plus tard un employé d'office du tourisme.

Reste à voir combien de temps la tradition et les dictons résisteront au flot de jeunes femmes qui abordent la trentaine avec des diplômes et des ambitions. Un récent sondage a montré que six Indiennes sur dix considèrent encore qu'un mariage arrangé offre plus de garanties de longévité et de sécurité. Mais elles sont 85% à revendiquer le droit de travailler après leur mariage. /CHG

## Mort à Saint-Valentin!

«**N**ous n'avons pas besoin des Occidentaux pour nous apprendre à aimer! Nous prendrons les armes», fulmine Bal Thackeray, chef de l'organisation extrémiste hindouiste Shiv Sena. Dénonçant la «corruption des valeurs traditionnelles», il a une nouvelle fois appelé ses militants à saboter la Saint-Valentin et à protester contre l'influence culturelle étrangère néfaste sur l'Inde.

L'an passé, ses sympathisants n'avaient pas fait dans la dentelle: chasse aux amoureux qui osaient s'exhiber dans les lieux publics, destruction de décorations et de cartes de Saint-Valentin dans

les restaurants et les centres commerciaux... Cette année, la police indienne a fait bonne garde devant les présentoirs de cartes tendres. Une soixantaine d'excités ont manifesté à Delhi, brûlant une effigie de Saint-Valentin.

Indifférente à ces excès, la jeunesse étudiante se rue sur les articles de circonstance. «Tout ce qui est rouge en forme de cœur se vend», note un commerçant de Bombay. Beaucoup de jeunes gens confient qu'ils envoient des cartes «seulement pour se faire des amis». «Mais ce jour-là, c'est l'occasion d'exprimer même des sentiments cachés», reconnaît l'un d'eux. /CHG

## Choc des contraires au cinéma

**P**udibond et sexy à la fois, le cinéma indien trahit le choc de la tradition et de la modernité. A Jaipur (Rajasthan), le Raj Mandir s'affiche fièrement comme l'une des plus luxueuses salles climatisées de l'Inde. Près de mille spectateurs peuvent y prendre place. Ce jour-là, on projette «Aashik», une romance de plus de trois heures avec deux stars à la mode, Bobby Deol et Karisma Kapoor. Devant les guichets, hommes et femmes font la queue séparément.

Le film respecte les codes des studios de Bombay. Erotisation outrancière des corps et des attitudes dans les sé-

quences dansées, mais interdiction absolue de montrer le moindre baiser: le montage coupe court dès que les lèvres des protagonistes vont se joindre.

Le réalisateur s'amuse à grossir le trait. La belle du film (23 ans au moins) est une vierge pure qui vit chez ses parents dans une chambre tapissée de rose bonbon et garnie de peluches qu'une gamine de 12 ans trouverait grotesques. Quand son soupirent veut lui faire plaisir, il écrit «Happy Birthday Pooja» dans le ciel au moyen d'un feu d'artifice. L'extase? C'est se rouler à deux dans les neiges de l'Oberland bernois pour

des séquences de lune de miel rêvées. Et pas question de s'impatienter devant le père de la jeune fille: c'est lui dont on défend l'honneur, quand bien même il a tout du réactionnaire alcoolique. Ca doit être de l'humour...

Si les clips musicaux tournés à Bombay affolent la libido de toute l'Asie, le puritanisme trouve des gardiens vigilants en Inde. La presse s'est moquée de la création d'une commission parlementaire chargée de visionner les feuilletons les plus audacieux des chaînes privées. Objectif: ordonner des coupes dès qu'un sein dépasserait un peu trop d'un corsage. /CHG

## ENBREF

**HISTOIRE ■ La guerre vue d'Angleterre.** Auteur du «Journal de John Bull», Pierre G. Théus, dont les vieux Chaux-de-Fonniers se souviennent en tant que directeur de l'hôpital, fut également un adolescent abonné au «Bulletin d'informations britannique» durant la Deuxième Guerre mondiale. Un matériau précieux, dans lequel il a ancré son livre juste déposé sur les rayons des libraires. Si Pierre G. Théus retrouve ainsi sa propre histoire dans «ce garçon imprégné de la grandeur et des vertus britanniques par ses parents qui

n'avaient de cesse de lui parler des merveilleuses années qu'ils avaient vécues à Londres, avant la guerre», un garçon refusant la capitulation, plaçant tous ses espoirs en l'Angleterre et écoutant régulièrement Radio Londres, il entend également, à travers cette chronique d'un carnage, faire connaître un aspect souvent insoupçonné de la Grande-Bretagne, de ses habitants, et «des efforts inouïs qu'ils s'imposent afin de résister à la fureur nazie». «Le journal de John Bull et lettres de Londres 1944-1945», éd. du Panthéon, 2002. /sog

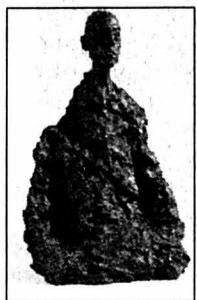
**ROMAN ■ Une métaphore de la vie algérienne.** Médecin et journaliste né à Alger en 1970, aujourd'hui établi à Genève, Charaf Abdessamed tire les ficelles du roman et de la dérision pour dénoncer le marasme de son

pays natal. Dans «Meurtres en sérail», il met en scène Farid Ouz, médecin légiste encore inexpérimenté, et l'inspecteur Hani qui, tout en croisant un bras de fer, tentent de trouver le «serial killer» qui signe les assassinats, l'un après l'autre, de femmes de hauts dignitaires algériens. Un engagement on ne peut plus normal dans un pays normal, mais qui semble laisser Alger indifférent, pris dans la corruption, un rêve islamiste fou, une société en délire hésitant entre modernité et tradition, et la mort au quotidien. Un thrill-

er bien écrit, pour tenter de comprendre un fonctionnement qui dérape et qui échappe à l'esprit commun. /sog

**GIACOMETTI ■ Une halte lausannoise.** C'est grâce au flair d'un couple britannique, Robert et Lisa Sainsbury qui ont su, voici plus de cinquante ans, déce-

ler le génie d'Alberto Giacometti (1901-1966), et qui ont régulièrement acheté, voire commandité, des œuvres à l'artiste devenu leur ami, que la Fondation de l'Hermitage, à Lausanne, a réuni les «Oeuvres de la maturité». Une exposition de sculptures (photo sp ci-dessous), peintures et dessins de la collection Sainsbury, augmentés de plus de 80 œuvres inédites ou peu connues du Grison, provenant de collections privées et publiques d'Europe et des Etats-Unis. A découvrir jusqu'au 12 mai. Catalogue. /sog





## Parenthèse refermée

**Football ■ Le nom du successeur d'Alain Geiger est déjà connu. Il s'agit de Claude Ryf, qui s'est engagé pour trois ans. Les choses n'ont pas traîné**

Par **Gérard Stegmüller**

Vite fait, bien fait. Mercredi soir, Alain Geiger annonçait de façon précipitée et à des personnes triées sur le volet sa volonté de ne pas reconduire son contrat avec Neuchâtel Xamax qui arrive à échéance le 30 juin de cette année. Quatre jours plus tard, soit demain avant le match face à Aarau, les dirigeants neuchâtelois vont dévoiler le nom de son successeur. Il s'agit de Claude Ryf, dont l'engagement porte sur une durée de trois ans. Les deux parties font mine de rien, refusant d'admettre l'évidence. Oui, oui, on connaît la chanson. Celle de la version officielle...

### Une fin brutale

Claude Ryf est actuellement sur le marché du travail. Reste que cela ne signifie pas que l'homme soit inactif. Cette semaine, il se trouvait à Liverpool pour approfondir ses connaissances au niveau de la formation et par là même serrer la main d'un certain Stéphane Henchoz, un garçon avec lequel il a été sacré champion suisse espoirs sous les couleurs xamaxiennes en 1992.

Son parcours de joueur a dé-

marré à Renens. Il est ensuite «monté» à La Pontaise (1978-1985). En 1985, il s'est engagé avec Neuchâtel Xamax. Théoriquement jusqu'en 1992. Mais sa carrière s'est brutalement arrêtée en 1990 à cause d'une vilaine blessure au genou. Celui qui fut international à 13 reprises a livré son dernier match au Wankdorf lors de la finale de la Coupe de Suisse, perdue 1-2 contre Grasshopper.

En tout, le Vaudois a disputé 400 rencontres officielles.

Après son passage à la tête des espoirs «rouge et noir», Claude Ryf (né en 1957) a entraîné Etoile Carouge, Yverdon, Baden, Young Boys et Wil. Il a quitté le club saint-gallois au terme de l'exercice 2000-2001, en désaccord avec son président. Il est toujours domicilié à Chez-le-Bart.

### Une sacrée cote

Cela fait un bail que l'on évoque Claude Ryf dans les travées de la Maladière. Au printemps 1998, au moment de remplacer Gilbert Gress, son nom avait déjà transpiré. A l'époque, il nous

avait déclaré: «On m'a contacté. Je suis dans les papables. Mais je ne suis pas tête de liste. Et dans ces cas, il vaut mieux être la tête de liste des têtes de liste.» Vainqueur aux points: Alain Geiger.

Gilbert Facchinetti a toujours eu en haute estime celui qui a tâté du journalisme et qui fut longtemps le consultant de la TSR pour les matches de l'équipe de Suisse. Un autre dirigeant de Neuchâtel Xamax ne cache pas non plus son faible pour cet amoureux du beau

jeu: Freddy Rumo, l'actuel président du conseil d'administration. La patience a fini par payer.

Si Claude Ryf a rapidement fait l'unanimité, on peut aussi raisonnablement penser que Michel Decastel, un autre Neuchâtelois qui connaît parfaitement la maison, a été approché. Notamment lors du récent séjour de MM. Rumo et Lopez à Tunis, pendant le camp d'entraînement de Neuchâtel Xamax... Mais l'entraîneur de l'Espérance Tunis a démenti jeudi tout contact. Et pour cause, puisque Claude Ryf tenait la corde depuis plusieurs semaines (lire ci-dessous).

Qu'on ne s'y trompe pas. Le club de la Maladière ne compte pas deux entraîneurs. Claude Ryf est assez intelligent pour ne pas venir marcher sur les plates-bandes de son ancien coéquipier. Certainement que le futur patron aurait apprécié que les événements ne se précipitent pas de la sorte. Alain Geiger en a décidé autrement.

Avec tous nos souhaits de bienvenue. /GST

### LES ENTRAÎNEURS

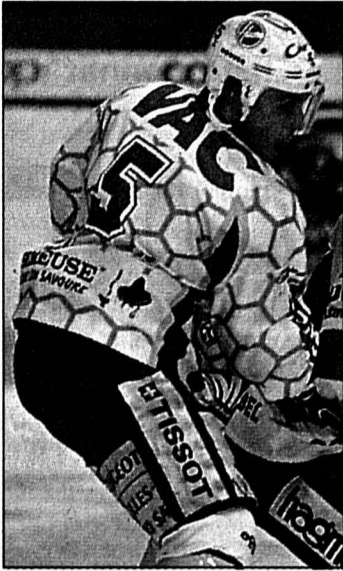
- 1972-1975: Law Mantula.
- 1975-1977: Gilbert Gress.
- 1977-1978: Antonio Merlo.
- 1978-1979: Erich Vogel.
- 1979-1981: J.-Marc Guillou.
- 1981-1990: Gilbert Gress.
- 1990-1992: Roy Hodgson.
- 1992-1993: Ulli Stielike.
- 1993-1994: Ulli Stielike/Don Givens.
- 1994-1998: Gilbert Gress.
- 1998-2002: Alain Geiger.
- 2002-? : Claude Ryf.

Claude Ryf: c'est demain que les dirigeants xamaxiens officialiseront sa nomination. PHOTO A-LAFARGUE



### HOCKEY SUR GLACE

## Pour donner le ton



Demain, le HCC et Alexis Vacheron (photo Leuenberger) retrouveront Olten sur leur route. Lors de ce premier rendez-vous des play-off, les Chaux-de-Fonniers entendent donner le ton d'emblée.

■ page 26

### SKI NORDIQUE

## Médaille historique

Le relais 4 x 5 km féminin suisse a surpris tout le monde en remportant le bronze aux JO de Salt Lake City. Il s'agit de la centième médaille remportée par les athlètes helvétiques à des Jeux d'hiver.

■ page 29

### LA SUISSE ET LE MONDE

## CHIASSO Collision meurtrière



PHOTO KEYSTONE

Une collision entre deux locomotives a fait deux morts – deux mécaniciens italiens – et cinq blessés, jeudi soir, en gare de Chiasso. Une erreur humaine serait à l'origine de l'accident. Le conducteur de la machine en provenance de Milan n'aurait pas vu un feu rouge.

■ page 36

### TRIBUNAUX

## Revendication tessinoise



PHOTO KEYSTONE

La Suisse italienne revendique le siège d'un des deux nouveaux tribunaux fédéraux. Contestant le choix du Conseil fédéral, les élus tessinois (ici le président du Conseil d'Etat) sont venus hier à Berne faire pression pour la candidature de Bellinzona.

page 39

## Les dessous d'une séparation

«C'est une bonne chose. Pour lui et pour le club. Je crois que d'un côté comme de l'autre, il n'y avait plus cet enthousiasme qui nous aurait permis de prolonger notre collaboration.» Dixit Freddy Rumo.

Même si le président de la SA n'a pas toujours compris certains choix tactiques de son entraîneur, il admet qu'Alain Geiger «est une personne qui n'a pas démerité, qui a travaillé dans des conditions parfois difficiles. C'est quel-

qu'un de sérieux que je respecte beaucoup. Du sang neuf pour Neuchâtel Xamax, un nouveau challenge pour lui, c'est la meilleure solution.» Tout juste, l'avocat chaux-de-fonnier n'a guère apprécié d'apprendre la décision du Valaisan via la boîte vocale de son portable...

Mais le fond du sac est ailleurs. Cet hiver, Alain Geiger a présenté ses ser-

vices à Saint-Gall, vu que Marcel Koller avait signé à Grasshopper. Au départ, Koller ne devait rejoindre le Hardturm qu'au terme du tour final. Finalement, Hanspeter Zaugg est «parti» plus tôt que prévu. Geiger a agi sans en avertir ses dirigeants, tout en étant dans son bon droit. C'est par la bande que Me Rumo a eu connaissance de cette démarche: «Je ne le critique pas. Mais à partir de là, nous avons estimé qu'il n'était plus intéressé à poursuivre son expérience xamaxienne. Nous nous sommes donc mis très rapidement à la recherche d'un nouvel entraîneur. Si nous étions restés inactifs, on nous aurait traités d'irresponsables.» Alain Geiger a-t-il eu vent des tractations avec Claude Ryf? Certainement. D'où son annonce qui, a pris tout le monde de vitesse. «Il y a eu en son temps l'offre de Grasshopper, rétorque le principal intéressé. Puis la piste saint-galloise. Le fait d'être sous contrat m'a à chaque fois pénalisé.»

La liberté n'a pas de prix. /GST

P eu importe finalement qu'Alain Geiger ait pris les devants ou que la porte de sortie lui ait été entrouverte. Une page va se tourner du côté de la Maladière et l'on regrettera surtout l'homme de par son côté attachant.

## Bon vent

Lorsqu'il a débarqué à Neuchâtel il y a un peu moins de quatre ans, le Valaisan était sur ses gardes. Il devait faire face à un lourd héritage, celui de Gilbert Gress. Devant les journalistes, il défendait sans cesse ses options par rapport à celles de son prédécesseur. Barbant, à la fin. Le temps travaillant pour lui, le garçon a mûri. Sportivement, son bilan se défend. Deux participations au tour final – merci à Raimondo Ponte pour la deuxième! –, autant dans le tour de promotion-relégation LNA/LNB. C'est en Coupe de Suisse que l'ancien international n'a pas réussi comme il l'entendait. Et de loin pas.

Alain Geiger a fait avec les moyens du bord qui ont ressemblé par moments à des bouts de ficelle. Des joueurs peu tourner du côté de la Maladière et l'on regrettera surtout merci. Atouba, Camara, Papa Bouba Diop, Bieli, Keller, sans oublier toutes les jeunes pousses qu'il a lancées dans le bain de la LNA.

Surtout, l'ancien Stéphanois a affiché une mentalité régulièrement positive, un attachement sans faille à un club, à un maillot. Et ce malgré certaines péripéties à se taper la tête contre un poteau de corner. Une attitude «à l'ancienne» tout à son honneur et qui n'a malheureusement bientôt plus cours dans un milieu toujours plus égoïste.

«Je dois tout faire dans ce club» lâchait-il quelquefois, lorsqu'il était à bout. On lui demande encore un petit effort. Celui de mener à bien la campagne qui démarre dimanche. Il pourra alors tirer sur un bon gros cigare que Gilbert Facchinetti ne manquera pas de lui offrir. Et ensuite, bon vent.

Gérard Stegmüller

H U M E U R



Me Rumo a pris les devants. PHOTO A-MARCHON



# Patinoire des Mèlèzes La Chaux-de-Fonds

Championnat de LNB

# HCC-OLTEN

Dimanche 24 février 2002 à 17 heures

Carte de membre du Puck-Club

Le No 56 gagne un bon de Fr. 30.-

Le No 122 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mèlèzes

Pas de majoration de  
prix pour les play-off

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA

Vos fleurs  
chez  
Service Fleurop



Mlle G. Wasser  
Serre 79 - Tél. 032 913 02 66

**croisiCAR**  
Partenaire officiel  
du **HCC**

Tél. 032 910 55 75



**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

LE PLUS GRAND ASSORTIMENT POUR L'HOMME

L.-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 73 37

**Hockeyeurs!!! Super offres de saison**  
Matériel 2001/2002

Cannes Easton Ultra Lami SR	59.-	Fr. 39.-
Patins Bauer Vapor 2 SR	299.-	Fr. 198.-
Patins Bauer Suprême 1000	489.-	Fr. 299.-
Plastrons Sherwood 7500	199.-	Fr. 159.-
Gants Easton Xtreme	139.-	Fr. 109.-

Tél. 032 913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds

**ENTRESOUSA**  
LE PAILLASON

Sols - Tapis  
Parquets - Stores

Serre 56 - La Chaux-de-Fonds  
032 913 58 23 - Fax 032 913 58 91

**Uiswald**  
GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST

NISSAN  
MITSUBISHI MOTORS

Votre agent pour les Montagnes neuchâtelaises  
rue de l'Est 29-31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88

**Pansport Autos SA**

La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 890

Le Locle  
Tél. 0848 840 898



**Régie Pierre Berset s.a.**

Tél. 032 / 925 70 60  
Fax 032 / 925 70 65

Rue du Commerce 89  
2300 La Chaux-de-Fonds

**BOUTIQUE LE COIN 53**

**CORNER LACOSTE**



Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 89 60

LE RESTAURANT  
**AU KROI THAI**  
VÉRITABLE CUISINE THAI

Sa carte - Ses menus  
Menu du jour Thai à midi  
Son bar

RÉSERVATIONS SOUHAITÉES

NUMA-DROZ 208 - LA CHAUX-DE-FONDS  
TEL./FAX 032 926 34 35 - NATEL 079 240 68 35

FERMÉ LE DIMANCHE

**Centre de vente TOYOTA**

*Grandjean Automobiles*

Av. Léopold-Robert 107 et 117  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 53 10

Exposition sur 5 étages

MEUBLES  
**Leitenberg**

Une vie saine et confortable

Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds

Votre fidélité...  
nous tient à coeur

**VAC**

Vente par correspondance  
Le plaisir de mieux acheter

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900



Mercedes-Benz  
**P. Ruckstuhl S.A.**

Fritz-Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 77 67 Fax 032 967 77 27

**SDB**

SERRURERIE • DÉPANNAGE  
BUREAU D'ETUDE

Tél. 032 969 26 43  
E-MAIL: info@sdsarl.ch

CHARRIÈRE 24 • 2303 LA CHAUX-DE-FONDS



À L'AFFICHE

**LNA, TOUR FINAL**  
Aujourd'hui  
16.45 Saint-Gall - Grasshopper (TV)  
Demain  
14.30 Lugano - Bâle  
Young Boys - Sion  
16.15 Zurich - Servette

Classement					
1. Bâle	0	0	0	0	0-0 22 (22)
2. Lugano	0	0	0	0	0-0 19 (19)
3. Grasshopper	0	0	0	0	0-0 19 (19)
4. Saint-Gall	0	0	0	0	0-0 18 (18)
5. Servette	0	0	0	0	0-0 17 (17)
6. Sion	0	0	0	0	0-0 17 (17)
7. Young Boys	0	0	0	0	0-0 16 (16)
8. Zurich	0	0	0	0	0-0 15 (15)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

**PROMOTION-RELEGATION LNA/LNB**  
Demain  
14.30 Delémont - Lausanne  
Lucerne - Wil  
Neuchâtel Xamax - Aarau  
Winterthur - Thonon

**LNB, CONTRE LA RELEGATION**  
Aujourd'hui  
17.30 Etoile Carouge - Kriens  
Demain  
14.30 Concordia - Bellinzona  
Locarno - Vaduz  
16.15 Yverdon - Baden

Classement					
1. Yverdon	0	0	0	0	0-0 18 (18)
2. E. Carouge	0	0	0	0	0-0 16 (16)
3. Kriens	0	0	0	0	0-0 15 (15)
4. Bellinzona	0	0	0	0	0-0 13 (13)
5. Baden	0	0	0	0	0-0 12 (12)
6. Locarno	0	0	0	0	0-0 12 (12)
7. Vaduz	0	0	0	0	0-0 11 (11)
8. Concordia	0	0	0	0	0-0 10 (10)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

CAS'EST DIT



**Samedi 16 février:** «Je ne crois pas qu'un entraîneur fasse le résultat d'une équipe.» Dominik

Hasek, gardien de la République tchèque.

**Dimanche 17 février:** «Bref, tout en ayant peur et en se ch... dessus, le président Aulas et l'entraîneur Santini ont bien manœuvré durant les jours précédant ce match pour qu'on en arrive à ce double arbitrage.» Luis Fernandez, remonté après la défaite du Paris SG sur la pelouse de Lyon.

**Lundi 18 février:** «C'est un grand coureur, mais ce n'est pas un grand champion. Il est intelligent et il tire le meilleur profit de sa maladie.» Marco Pantani donnant son avis sur Lance Armstrong.

**Mardi 19 février:** «Il faut arrêter de croire qu'on met les joueurs africains dans une brouette, qu'on les jette dans une soule à bagages pour les amener en cachette en Suisse.» Agent agréé Fifa, Nicolas Geiger (frère de l'autre) au sujet du «trafic» de footballeurs africains.

**Mercredi 20 février:** «Depuis l'âge de 6 ans, à force d'entendre mes parents me dire que j'allais devenir un jour la meilleure joueuse du monde, j'ai fini par y croire. D'ailleurs, à cette époque-là, je me voyais même battre John McEnroe.» De la modeste Venus Williams, future No 1 mondiale.

**Judi 21 février:** «Je ne veux pas d'embrouilles avec mon ami, je ne souhaite pas non plus me retrouver dans les journaux avec la famille Knie.» C'est non: la fondeuse vaudoise Laurence Rochat n'assistera pas à la cérémonie de clôture des JO aux côtés du prince Albert de Monaco.

**Vendredi 22 février:** «Je n'ai besoin de personne.» Mike Lussier au sujet d'un événement transféré de dernière minute. /red.

BANCO JASS

♥ 7, 8, 10, D, R ♦ V, D, R  
♣ 7, V, R ♠ 9

# Haro sur Aarau!

**Football ■ Les Xamaxiens n'ont certes pas l'obligation de battre les Argoviens demain à la Maladière, mais un bon départ n'a jamais fait de mal à personne**

Allez, un petit jeu. Posons cette question aux huit entraîneurs dont les formations sont engagées dans le tour de promotion-relégation LNA/LNB qui démarre demain: «C'est quoi, le plus important, dans ce genre de compétition?» Tous répondront: «Le départ!» On a fait le tour du sujet. Tout cela pour expliquer que Neuchâtel Xamax n'a pas (trop) intérêt à se planter à l'occasion de la venue d'Aarau demain à la Maladière. Certes, un nul, même une défaite, n'auraient rien de catastrophique, mais il est toujours conseillé de se ser-

vir le premier. Comme à la caserne!

Tous sauf Roque

«On est prêt! On a repris l'entraînement le 7 janvier. L'objectif était d'être compétitif pour le 24 février. On y est. Si on se loupe, on n'aura aucune excuse!» A la veille de cette reprise, le discours d'Alain Geiger se veut agressif. «Aarau, c'est la meilleure équipe de ce groupe, assure-t-il. Seulement, on sait aussi qu'elle est capable du meilleur comme du pire.»

Dimanche passé à Lucerne, lors du huitième de finale de Coupe de Suisse, il y avait un

spectateur attentif dans les tribunes de l'Allmend. Pas besoin de dessin... «J'ai humé la compétition» ajoute le Valaisan. A part ça, le boss a surtout vu les Argoviens se retirer battus, eux qui ont encaissé l'unique but de la rencontre à la 120e. «J'ai assisté à un bon match. Devant, avec Okpala et De Napoli, Aarau est très

bien armé. Son bloc défensif n'est pas mal non plus. Mais il me semble que les défenseurs allemands pourraient bien vite paniquer...» Pour autant qu'ils soient pressés!

Cessons de parler des autres et regardons sous nos fenêtres. «Pour ce qui est de l'effectif, tout le monde est compétitif, à l'exception

du jeune Roque» se réjouit l'entraîneur neuchâtelois. Quand bien même il a le choix, le patron a déjà son équipe en tête. Une défense à trois devant Colomba (Barea, von Bergen et Büess), deux gaillards en pointe (Alex et Rey): c'est tout ce que nous avons pu lui arracher. Il reste donc cinq places.

Oppliger et Simo ne se discutent pas. Tsawa, Schneider, Mangage, Baubonne, Wiederkehr se partageront donc le «solde».

Outre les repères qui ne sont pas encore à 100%, Alain Geiger a un autre souci: celui de la qualité de la pelouse. «Notre terrain devient vite spongieux. Et s'il continue de pleuvoir, on jouera dans des conditions difficiles.»

Elles le seront, c'est certain. /GST



Gelson - Jérôme Schneider: on repart pour un tour!

PHOTO LAFARGUE

## Balles neuves...

Normalement, c'est demain que Neuchâtel Xamax devrait inaugurer ses nouveaux maillots. Le seul petit problème, c'est que les équipements arriveront aujourd'hui seulement à bon port. Le temps d'y apposer les numéros, les noms, la publicité, il sera presque trop tard pour le match. A moins que le précieux chef «mat» Albino n'accomplisse des miracles. Mais à l'impossible,

nul n'est tenu. «Je n'y crois pas trop. C'est même couru d'avance» déplore le meneur d'hommes xamaxien. Par contre, cela fait plusieurs jours maintenant que les Neuchâtelois s'entraînent avec des ballons Nike. «C'est autre chose que les ballons Kronos qui étaient lourds et qui avaient peu d'effet» lâche Alain Geiger.

A vérifier le plus rapidement possible. /GST

## Le mois de la survie arrive

**Basketball ■ Dans les semaines à venir, le BBCC et Union Neuchâtel seront fixés sur leur sort**

Elle est bien connue au sein de l'armée suisse et elle ne fait plaisir à personne: il s'agit de la semaine de survie. Il est - fort heureusement - pas trop fréquent pour les deux clubs neuchâtelois de LNB, mais il débute aujourd'hui pour le BBCC et Union Neuchâtel: c'est le mois de la survie. Le programme des Chaux-de-Fonnières? La visite d'Echallens, un déplacement à Cossonay, la venue d'Union Neuchâtel et un match à Villars-sur-Glâne. Celui des pensionnaires de la Salle omnisports? Une rencontre à Birsfelden,

Echallens à domicile, le derby au Pavillon des sports et Viganello qui fait un long voyage jusqu'aux bords du lac de Neuchâtel. Pas besoin de s'attarder de longues minutes sur le classement pour comprendre l'enjeu: éviter la relégation.

Après avoir loupé le coche à Martigny, les protégés de Pierre-Alain Benoit n'ont plus droit à l'erreur, surtout avec la venue de la lanterne rouge Echallens. Le mentor des «jaune et bleu» a tiré la leçon du déplacement catastrophique en terre valaisanne: «Notre pourcentage aux shoots a été

scandaleux. Mes joueurs n'ont pas fait les bons choix et ils ont tenté des tirs dans des positions difficiles. Chacun a voulu sauver le match à lui tout seul. Il manquait une forme de hiérarchie entre nous.» Privé des services de Chatellard (blessé), le BBCC aura par contre l'avantage de posséder un joueur étranger, ce qui n'est pas le cas d'Echallens.

Pour Union-Neuchâtel qui se rend à Birsfelden, le problème sera de passer de la théorie à la pratique. «Nous venons de vivre deux semaines d'entraînement très intensif, se réjouit Micha Kresovic. Mes joueurs sont frustrés, car ils ne sont pas à leur vraie place au classement. Alors ils se donnent à 100% pour corriger le tir. A eux de garder toute leur concentration pour le match.» Le moment de vérité chez les Bâlois se fera sans Lmer (blessé) ni Siviero (raisons professionnelles), mais avec une grande rage de vaincre. /TTR

À L'AFFICHE

**LNB MASCULINE**  
Aujourd'hui  
17.30 Chx-de-Fds - Echallens  
Birsfelden - Union NE

Classement					
1. Morges	19	18	1	1768-1462 36	
2. Pully	19	16	3	1686-1409 32	
3. Zurich	19	16	3	1757-1514 32	
4. Meyrin	19	11	8	1661-1562 22	
5. Arlesheim	19	10	9	1601-1592 20	
6. Villars	19	10	9	1617-1547 20	
7. Cossonay	19	8	11	1574-1618 16	
8. Viganello	19	8	11	1709-1674 16	
9. Berne	19	8	11	1482-1578 16	
10. Birsfelden	19	7	12	1544-1683 14	
11. Union NE	19	7	12	1572-1678 14	
12. Chx-de-Fds	19	7	12	1689-1787 14	
13. Martigny	19	6	13	1475-1540 12	
14. Echallens	19	1	18	1433-1924 2	

**PREMIÈRE LIGUE MASCULINE**  
Demain  
15.00 Marly - Université

## Un baroud d'honneur?

**Volleyball ■ Val-de-Ruz se rend chez le leader Ecublens**

Quand Val-de-Ruz (5 matches, 0 point et lanterne rouge) se rend à Ecublens (5 matches, 10 points et leader), le scénario ne devrait faire aucun doute. Avec un effectif au complet, l'entraîneur-joueur Anthony Luhnig voit pourtant trois raisons d'espérer. «Nous voulons sauver l'honneur», dit-il. «Nous faisons des bons matches face aux Vaudois. Ces derniers nous sous-estimeront peut-être malgré tout.» Et de conclure avec une espérance tactique: «En servant bien, nous pouvons gêner leur réception qui ne représente pas leur point fort.»

Du côté de Franches-Montagnes, Habegger, Silvernail, Trüssel, Ryf et Polimac (blessées) font toujours défaut. Battues déjà à trois reprises par Bienne, les Jurassiennes auront la chance de prendre leur revanche. «Nous avons perdu trois fois sur le fil, se souvient Benoît Gogniat, le manager de VFM.

Dans ces derbys les nerfs font souvent la différence. Ce sera surtout une bonne promotion pour le volleyball dans la région.» /TTR

À L'AFFICHE

**LNA FÉMININE**  
Tour de relégation

Demain  
16.00 Bienne - Franches-Mont

**LNB MASCULINE**  
Tour final

Aujourd'hui  
18.30 Ecublens - Val-de-Ruz

**PREMIÈRE LIGUE FÉMININE**  
Aujourd'hui  
18.00 Thonon - La Suze

Demain  
15.30 Seftigen - NUC

**PREMIÈRE LIGUE MASCULINE**  
Aujourd'hui  
16.00 Kôniz - Franches-Montagnes

17.30 Aigle - Colombier

Demain  
16.00 TGV-87 - Gelterkinden

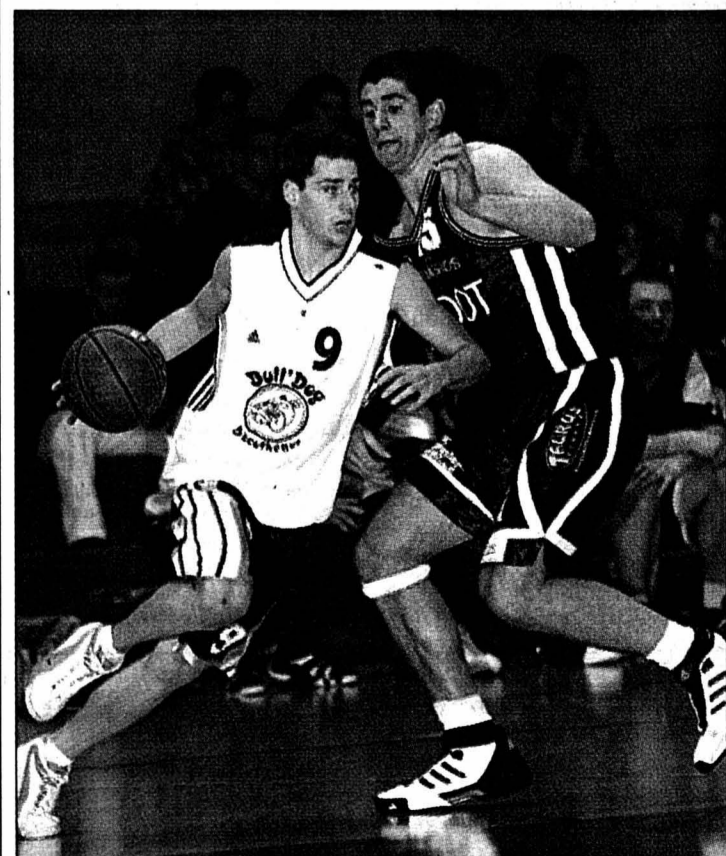
PUBLICITÉ

Désaltérant!  
Stimulant!

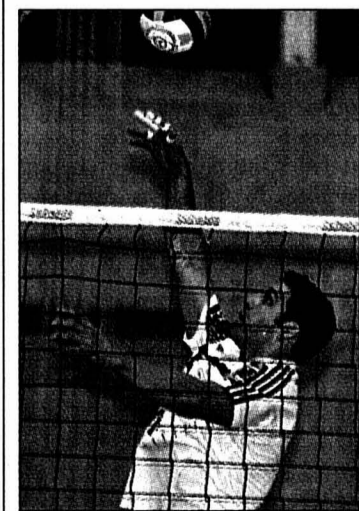
En cannette de 250 ml

Un produit

Tél. 032 926 44 88 - www.ice-cool-cafe.ch



Vincent Munari (à gauche): les joueurs du BBCC devront faire les bons choix. PHOTO A-GALLEY



Anthony Luhnig: l'Américain espère un premier succès. PHOTO A-MARCHON



Les matches du HCC vous sont présentés par



# «Je veux en profiter à fond»

Hockey sur glace ■ *Claude Lüthi se retrouve dans une situation particulière. Mais pour le Soleurois du HCC, il n'y a pas de problèmes, son cœur est aux Mélèzes*

Par  
**Julian Cerviño**

Le sport est ainsi fait qu'il arrive parfois de se retrouver dans des situations particulières, pour ne pas dire scabreuses. Claude Lüthi, attaquant du HCC, semble confronté à un de ces cas de figure, puisque dès demain soir il entamera une série de play-off face à son futur club. Mais ce robuste hockeyeur (178 cm, 93 kg) balaie les éventuels doutes très rapidement. «Pour moi, il n'y a pas de problèmes, assure-t-il. Mon club actuel est le HC La Chaux-de-Fonds, le reste c'est l'avenir et je n'y pense pas pour l'instant. Je veux m'investir à 100% pour le HCC et profiter à fond de l'aventure qui nous attend

## Un meneur

Élément important sur la glace, Claude Lüthi l'est également dans les vestiaires. «Je prends beaucoup de responsabilités, affirme-t-il. Par exemple, c'est moi qui ai négocié la réduction de 15% des salaires avec les dirigeants avant le début de la saison. Je suis d'ailleurs convaincu que le geste effectué par tous les joueurs a favorisé la solidarité qui règne dans l'équipe. Nous avons alors donné un signe clair concernant notre attachement au club et démontré que nous n'étions pas uniquement là pour empocher de l'argent.» On devine qu'en meneur qu'il est, Claude Lüthi a su trouver les bons mots pour convaincre ses coéquipiers. Et on comprend aussi mieux pourquoi il a été nommé capitaine en l'absence de Chiriaev./JCE

afin de rejouer encore une fois une finale.»

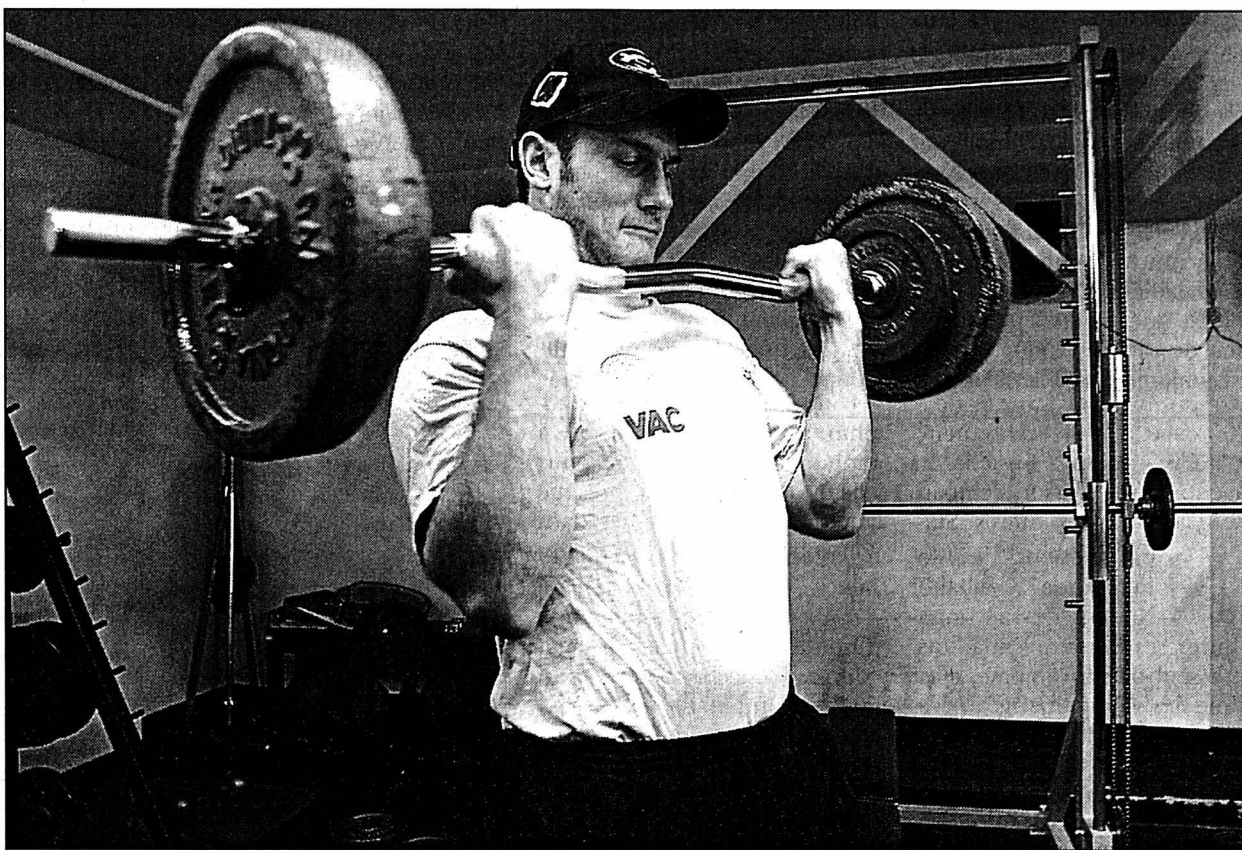
## Ambitions différentes

Vous l'aurez compris, Claude Lüthi (29 ans) ne tient pas à quitter les Mélèzes sur un échec en premier tour de play-off. «C'est ma dernière saison comme joueur professionnel et je ne veux pas la gâcher, insiste le No 24 chaux-de-fonnier. En plus, je tiens encore à apporter quelque chose à un club qui a beaucoup fait pour moi. Je suis fier de porter les couleurs chaux-de-fonnières et je veux le démontrer jusqu'au bout.»

Et si Claude Lüthi tient à aller loin avec le HCC, c'est aussi parce qu'à l'avenir il ne pourra pas forcément rejouer dans une équipe aussi compétitive. «A Olten, je ne trouverai certainement pas les mêmes conditions de travail qu'à La Chaux-de-Fonds, reconnaît-il. Là-bas, on regarde plutôt vers le bas. Ce sera un autre défi pour moi. Je devrai apporter mon expérience aux jeunes du club où j'ai été formé, mais les ambitions seront différentes.»

## D'autres priorités

Alors pourquoi changer d'air? «Dans la vie, il y a parfois des choix à faire et les décisions ne sont pas toujours prises en fonction du sport, philosophe Claude Lüthi. Dans mon cas, la famille et la vie professionnelle sont passées



Les charges ne font pas peur à Claude Lüthi, ni sur la glace ni dans la salle de force.

PHOTO GALLEY

avant le hockey sur glace. Je vais bientôt être papa et je dois penser à mon avenir. C'est pourquoi je ne pouvais pas refuser l'offre que m'a faite une grande banque. Bien sûr, ça me fait mal de partir, car je me plais beaucoup à La Chaux-de-Fonds, mais il y a des priorités dans la vie.» On comprend donc mieux le choix de ce juriste titulaire d'un brevet d'avocat.

En professionnel qu'il est, Claude Lüthi a d'ailleurs tenu à informer très rapidement ses coéquipiers, son entraîneur et ses dirigeants de son départ. «J'ai voulu que les choses soient claires avant la pause de Noël, commente-t-il. J'ai bien expliqué à tout le monde que je partais pour des raisons professionnelles et pas pour d'autres raisons. J'ai aussi insisté sur le fait que jusqu'à la fin de

la saison, j'étais là pour le HCC.» C'est on ne peut plus clair.

## Le plaisir retrouvé

Vous l'aurez compris, Claude Lüthi va continuer à se mettre au service de l'équipe. Le tout dans son style si caractéristique qui le pousse plus souvent à défendre qu'à attaquer. «Chacun a un rôle différent sur la glace et moi mes responsabilités sont plutôt défensives, explique celui qui a tout de même 17 points à son compte. Je suis là surtout pour empêcher à l'équipe de recevoir des buts, pas pour faire le spectacle.»

En travailleur de l'ombre qu'il est, Claude Lüthi ne va pas en garder sous les patins maintenant. «Surtout que j'ai retrouvé la confiance qui me man-

quait la saison passée, avoue-t-il. J'avais eu du mal à me remettre de ma blessure. Mais j'ai beaucoup travaillé pour retrouver la forme et le plaisir de jouer est revenu.» Ce qui est toujours plus facile en gagnant.

Et c'est bien en vainqueur que le Soleurois veut quitter les Mélèzes. «Tant pis si pour cela il faut éliminer Olten» lance-t-il en guise de conclusion./JCE



## A fond la caisse

Le match ■ *Le HCC va débiter les play-off pied au plancher*

Demain sur le coup de 17 h, l'heure ne sera plus aux calculs ni aux spéculations. Les play-off seront au menu et du côté des Mélèzes ça risque de déménager. Mike Lussier annonce la couleur: «Nous allons démarrer à fond la caisse. Il faut d'emblée que nous montrions qui sont les patrons.»

L'entraîneur du HCC n'y va vraiment pas par quatre chemins. «Nous devons essayer de passer le cap des quarts de finale le plus vite possible, poursuit-il. Il s'agit donc de prendre l'avantage dès le premier match.» Le faux pas est strictement interdit. «Il ne faut pas se loucher, insiste le Québécois des Mélèzes. Nous devons tout donner à chaque fois, à chaque apparition sur la glace.»

## Avec Chiriaev

Pour que tout soit clair, Mike Lussier a expliqué hier à l'équipe comment il entendait procéder et pourquoi Valeri Chiriaev sera titularisé. «C'est la

logique des choses, reprend le Québécois. Pendant six mois, ce joueur a participé au travail effectué par l'équipe. Il est donc normal que je lui fasse confiance. Patrick Lebeau l'a d'ailleurs fort bien compris.»

Pour ce qui est du choix du gardien, Mike Lussier se laisse encore quelques heures pour se décider. En tous les cas, ces deux portiers sont aptes au service comme le reste de l'équipe. Une formation qui ne devrait pas être renforcée au dernier moment malgré la possibilité de transferts dont dispose les clubs jusqu'à ce soir minuit./JCE

## À L'AFFICHE

LNB

Quarts de finale des play-off (au meilleur de 5 matches)

Demain  
17.00 GE Servette - Thurgovie  
Chx-de-Fds - Olten  
Bienne - Ajoie  
18.00 GCK Lions - Viège

## Une place en finale

1re - 2e ligues ■ *Franches-Montagnes peut achever Octodure. Dernier match pour Marc Gaudreault*

Franches-Montagnes n'est plus qu'à une victoire de la qualification pour la finale. Mais comme le dit Eric Morin, c'est toujours la plus dure à obtenir. «On a fait un super-match jeudi mais la donne est tout autre. Ils vont jeter toutes leurs forces dans la bataille.» Le Québécois ne va pas changer de tactique qui marche. «Il faudra rester concentrés afin d'être bien placés et vigilants à l'extrême. Comme l'issue de ces rencontres est toujours très incertaine, les détails prendront une importance capitale.» Pour cette rencontre, Eric Morin composera toujours sans De Ritz, C. Houlmann (blessés) et Rothenmund (au repos). A l'inverse, Nicolet sera de la partie.

Marc Gaudreault dirigera pour la dernière fois Neuchâtel YS et souhaite bien sûr terminer en beauté son parcours sur le Littoral. «On a fait un bon tour de relégation et il serait très agréable de finir par une victoire.» Sion ne

viendra pas en victime à Neuchâtel et la correction du match aller (13-1) doit encore être coincée au travers de sa gorge. «Il a relevé la tête depuis trois matches. De plus, il prépare la série pour le maintien, donc ce n'est pas une rencontre qu'il va solder» ajoute le Québécois. Bontadelli, Van Vlaenderen (blessés) et P. Wyss (malade) ne seront pas sur la glace, au contraire de Jacot qui est opérationnel.

Star Montagnes n'aborde pas son déplacement de Meyrin dans les meilleures dispositions. Favre ne sera pas de la partie tandis que Stehlin, Steudler, Gosselin et Murisier sont incertains. En revanche, Christen, Mayer et Gilomen sont dans le coup. «C'est clair que la situation n'est pas au beau fixe, mais les jeunes auront leur chance. A chaque match c'est un bloc différent qui a tiré son épingle du jeu» déclare Fabrice Dessarzin. Meyrin est d'autant plus pris au sérieux par le coach

stellien que les Genevois ont infligé un sec 5-1 à Fleurier. «C'est une équipe de jeunes qui vont à 200 à l'heure. Il faudra ne pas se faire asphyxier dans le premier tiers et laisser passer l'orage.» A noter encore que c'est N. Matthey qui gardera la cage./EPE

## À L'AFFICHE

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3

Demi-finales des play-off (au meilleur de 5 matches)

Ce soir  
20.15 Fr.-Montagnes - Octodure (2-1 dans la série)  
F. Morges - Star Lausanne (1-2 dans la série)

## Contre la relégation

Ce soir  
20.00 Neuchâtel YS - Sion  
20.15 Villars - Monthey

## Classement

1. Villars	5	4	0	1	17-14	19	(11)
2. Neuchâtel YS	5	3	0	2	30-13	12	(6)
3. Monthey	5	2	0	3	16-21	10	(6)
4. Sion	5	1	0	4	15-29	3	(1)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

## DEUXIÈME LIGUE

Avec le retour du froid et de la neige dans les Alpes valaisannes et en particulier sur la patinoire à ciel ouvert de Nendaz, les Fleurisans ont enregistré une défaite qui leur enlève tout espoir de terminer à la première place de cette poule finale. Même si le collectif des hommes de Willy Koller a été satisfaisant, la hargne déployée par Bobillier et consorts n'a pas suffi pour contrer la détermination des gens du lieu. Côté valonnien, les consignes défensives ont été bafouées et la défaite inévitable, malgré un sursaut d'orgueil dans l'ultime période.

NENDAZ - FLEURIER 5-3 (2-0 3-1 0-2)

Ecluses: 100 spectateurs.  
Arbitres: MM. Demierre et Felberbaum.

Buts: 8e Hetzel (à 4 contre 5) 1-0. 19e Mariéthoz (Clavaz, à 5 contre 3) 2-0. 26e Perrin (Waeber) 2-1. 27e Clavaz (R. Bornet) 3-1. 33e Masseraz (Michelet) 4-1. 35e Clavaz (Neukom) 5-1. 43e Graf 5-2. 55e Jaquet (Stengel) 5-3.

Pénalités: 10 x 2 contre Nendaz, 10 x 2 plus 10' (Renaud) contre Fleurier.

Nendaz: Bitschnau; Neukom, R. Bornet; Quiros, Dénéreaz; Venetz; Mariéthoz, Clavaz, A. Guntern; Gilloz, Hetzel, A. Fournier; Michelet, Masseraz, Bourban.

Fleurier: Aey; Leuba, Bobillier; Jaquet, Jeanneret; Perrin, Dubois, Waeber; Graf, Renaud, Stengel; Hernandez, Racheter.

Notes: Fleurier sans de P. et S. Braillard, Matthey, Walter ni Jeanmin (blessés)./JMF

## TOUR FINAL

### Classement

1. Star Mont.	4	4	0	0	20-9	8
2. Prilly	5	4	0	1	26-14	8
3. Meyrin	5	3	0	2	26-14	6
4. Fleurier	6	2	0	4	21-24	4
5. Nendaz	6	2	0	4	23-43	4
6. Château-d'Oex	4	0	0	4	4-19	0

Ce soir  
20.15 Meyrin - Star Montagnes  
20.30 Château-d'Oex - Prilly

Une fois n'est pas coutume, les Universitaires se sont faits les auteurs d'une jolie performance face à leur éternelle bête noire. Bien que le deuxième siège de ce tour de relégation fût en jeu, cette confrontation se déroula dans un état d'esprit positif, axée sur l'offensive et favorisée par un duo arbitral bien disposé. Dans la réalité, le pointage reflète parfaitement le calibre des forces en présence dans la mesure où les recevants surent constamment maintenir leurs adversaires sous pression. Du joli hockey de ce genre-là, on ne peut qu'en redemander.

UNIVERSITÉ - FRANCHES-MONTAGNES II 5-2 (1-0 2-1 2-1)

Littoral: 120 spectateurs.  
Arbitres: MM. Audétat et Marchon.

Buts: 13e Chapdelaine (V. Vaucher) 1-0. 21e Van Vlaenderen (Chapdelaine) 2-0. 37e Valentini (S. Vaucher) 3-0. 38e L. Lachat (Ruedi, Sauvain) 3-1. 42e Chapdelaine (S. Vaucher) 4-1. 44e S. Vaucher (Valentini) 5-1. 56e Wyssen (à 5 contre 4) 5-2.

Pénalités: 4 x 2' contre Université, 3 x 2' contre Franches-Montagnes II.

Université: Chasles; G. Matthey, Gigon; V. Vaucher, Strahm; Van Vlaenderen, Chapdelaine, Lambert; E. Robert, Valentini, Fischer; Gattolliat, S. Vaucher, Vessaz.

Franches-Montagnes II: Brahier; Gehrig; Reinhard; Faivet, Bertrand; Jeambourquin, Beuret; Ruedi, Wyssen, Nappiot; Riat, Gillet, Ourmy; L. Lachat, Sauvain, Siegenthaler; G. Lachat./DEB

## TOUR DE RELÉGATION

### Classement

1. Nord Vaudois	2	2	0	0	9-6	14	(10)
2. Université	4	2	1	1	17-12	14	(9)
3. Delémont	3	2	0	10	15-10	10	(5)
4. Fr.-Mont. II	3	0	3	0	7-10	9	(7)
5. Alterswil	3	0	2	1	11-14	6	(4)
6. Saint-Imier	3	0	0	3	13-20	2	(2)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

Ce soir  
18.00 Nord Vaudois - Delémont  
18.15 Saint-Imier - Alterswil



EN BREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Elo-ranta à «Rappi».** La saison prochaine, Rapperswil sera dirigé par le Finlandais Kari Elo-ranta (46 ans, ex-Lugano). Celui-ci a signé un contrat d'une année avec option pour une saison supplémentaire. Il remplacera au sein du club saint-gallois Collin Muller et Evgeni Popichin, dont les contrats arrivent à échéance à l'issue du présent exercice. /si

**Bonin rempile.** La collaboration entre Brian Bonin et les Langnau Tigers se poursuivra la saison prochaine. L'Américain et le club emmentalois ont en effet prolongé leur collaboration d'une année. /si

**Signorelli prêt à GE Servette.** L'attaquant des GCK Lions, Riccardo Signorelli, a été prêt jusqu'à la fin de la saison à GE Servette. Concernant la saison prochaine, Signorelli a déjà signé un contrat avec le club zurichois. /si

**Coup dur pour Coire.** Coire devra se passer des services du Suédois Kristian Gahn pour les trois prochaines semaines. Meilleur scoreur du club avec Johan Witehall, Gahn s'est distendu les ligaments du pied et devrait donc manquer le début des play-out opposant l'équipe grisonne à Lausanne. /si

**FOOTBALL ■ Sawu comme prévu.** Comme prévu, Agent Sawu, meilleur buteur de Wil durant le tour qualificatif de LNB, ne participera pas au tour de promotion-relégation de LNA/LNB. Le Zimbabwéen poursuivra sa carrière à Pékin. /si

**TENNIS ■ Echec aux Suisses.** Aucun joueur suisse ne s'est hissé dans le dernier carré du tournoi ATP de Rotterdam. Ivo Heuberger (ATP 129) et Roger Federer (ATP 13) ont raté le coche dans des quarts de finale à leur portée. Le Saint-Gallois s'est incliné 6-3 3-6 6-3 devant le Croate Ivan Ljubicic. Pour sa part, Roger Federer a été battu 3-6 7-6 7-5 par le Français Nicolas Escudé (ATP 22). Il a été à deux points du match dans le tie-break du deuxième set qu'il a finalement perdu 10-8. /si

**CYCLISME ■ Dufaux troisième.** L'Italien Paolo Bettini (Mapei) a pris la tête du Tour de la Riviera du Ponant, grâce à sa victoire lors de la troisième étape Alassio - Savone (157 km), disputée hier. Deuxième de l'étape, le Vaudois Laurent Dufaux est remonté au troisième rang du général, à 4<sup>e</sup> du lauréat. /si

**BOXE ■ Tyson respire.** Mike Tyson pourra normalement poursuivre sa carrière, les plaignants à Las Vegas ayant renoncé à le poursuivre en justice pour deux affaires de meurs séparées. Tyson se serait livré à deux agressions sexuelles, l'une en novembre 2000 et l'autre en septembre 2001. /si

**BASKETBALL ■ Scores fleuves.** NBA. Matches de jeudi: Washington Wizards - New Jersey Nets 82-93. Orlando Magic - Los Angeles Clippers 119-102. Dallas Mavericks - Boston Celtics 98-92. San Antonio Spurs - Sacramento Kings 115-92. Cleveland Cavaliers - Los Angeles Lakers 97-104. Memphis Grizzlies - Phoenix Suns 72-78. Houston Rockets - Minnesota Timberwolves 89-83. Portland Trail Blazers - Atlanta Hawks 94-79. /si

# Enfin un petit sucre

## Ski alpin ■ La Suisse décroche sa première médaille grâce à Sonja Nef qui s'offre le bronze. La grande dame de ces Jeux restera Janica Kostelic

De Salt Lake City,  
Raffi Kouyoumdjian/ROC

Il aura fallu attendre la neuvième épreuve de ces Jeux olympiques pour que la Suisse fête enfin une place sur un podium. La médaille de bronze arrachée hier par Sonja Nef, dans le géant, sauve quelque peu les apparences, fait meilleure figure dans le paysage toujours aussi ensoleillé de l'Utah. Du SALT LAKE 2002 quatre. Elle l'a faite sans broncher, sans trembler, en écrasant la concurrence. Hier, sa dauphine a concédé l'32". Un monde. Ça paraît si facile pour elle qu'on discernerait presque une certaine arrogance dans son succès. «Avant de m'élancer, j'ai appris que Nef et Pärson

avaient skié très fort. J'ai donné le maximum. Comme depuis le début de ces Jeux, je n'ai pas l'impression de skier à la perfection», répond la triple championne olympique. Le bonheur maximum? «Je croyais l'avoir atteint mercredi après mon succès en slalom. Je ne sais pas où se trouve la limite.»

Le premier bronze suisse de ces épreuves alpines est toutefois occulté par la grosse performance de Janica Kostelic, reine de ces Jeux, qui vogue sur une voie royale. L'ogresse a encore frappé. La Croate vient de réaliser la passe de quatre. Elle l'a faite sans broncher, sans trembler, en écrasant la concurrence. Hier, sa dauphine a concédé l'32". Un monde. Ça paraît si facile pour elle qu'on discernerait presque une certaine arrogance dans son succès. «Avant de m'élancer, j'ai appris que Nef et Pärson

avaient skié très fort. J'ai donné le maximum. Comme depuis le début de ces Jeux, je n'ai pas l'impression de skier à la perfection», répond la triple championne olympique. Le bonheur maximum? «Je croyais l'avoir atteint mercredi après mon succès en slalom. Je ne sais pas où se trouve la limite.»

### La joie appenzelloise

Les lauriers s'accumulent ainsi à la pelle sous le sapin de la Croatie. De l'or en combiné, de l'argent en super-G, de l'or en slalom. Et ce nouveau titre conquis lors de la dernière épreuve féminine des compétitions alpines. C'est tout simple-

ment historique. Jamais un skieur n'avait remporté quatre médailles olympiques lors de la même quinzaine. Elle égale les performances de Jean-Claude Killy et Toni Sailer qui avaient glané trois médailles d'or lors de mêmes Jeux. Pour cinq centièmes - ceux concédés face à l'Italienne Ceccarelli en super-G -, Kostelic aurait pu réaliser un retentissant grand chelem. A Salt Lake City, il y a eu Janica Kostelic et les autres. Personne n'en doute.

Il y aura du bronze dans les bagages suisses, c'est la bonne nouvelle du vendredi. Sonja Nef n'arrivait pas à dissimuler

un radieux sourire, et c'est tant mieux. Si elle n'a pas pu se battre pour le titre olympique, elle le doit à sa première manche qu'elle a mal abordée. L'Appenzelloise avait commis une grosse faute sur le haut du parcours. Elle terminait sixième, loin de Kostelic, à 21 petits centièmes de la médaille attendue.

Trois heures plus tard, elle lâchait une belle deuxième manche. Pour s'offrir du bronze, sa première médaille olympique. «Je suis vraiment très heureuse d'avoir remporté cette médaille de bronze, même si c'est l'or que j'étais venue chercher, racontait la skieuse de Grub.

Je ne considère pas cette troisième place comme un échec. J'en suis tout autant fière que l'or obtenu l'an dernier aux mondiaux. J'ai gagné le bronze, je n'ai pas perdu l'or et l'argent.» Sans ses errances lors de la première manche, elle aurait pu prétendre à mieux. C'est certain. «J'étais nerveuse ce matin. J'aurais pu tout perdre avec cette faute.»

Le ski suisse peut dire un grand merci à sa plus belle perle. Il n'y aura pas de zéro pointé, il n'y aura pas de deuxième Innsbruck 1964. /RKO



Janica Kostelic peut sourire: trois titres et une médaille d'argent, du jamais vu. PHOTO KEYSTONE

## Bartsch sur le départ

L'Autrichien Dieter Bartsch (54 ans), en poste depuis trois ans, a déclaré qu'il démissionnerait de ses fonctions de chef alpin de l'équipe masculine si aucun Suisse n'enlevait de médaille d'ici à la fin des Jeux de Salt Lake City. Swiss-Ski avait annoncé début février, à Saint-Moritz, qu'un accord avait été passé avec Dieter Bartsch pour une prolongation de contrat, bien que rien

n'ait encore été signé. De nombreuses rumeurs couraient alors, et ce depuis plusieurs semaines, quant à son départ au terme de la saison pour rejoindre une firme privée.

La Fédération suisse a déclaré avoir pris bonne note de cette annonce. Elle a fait part de son étonnement et de ses regrets quant au moment choisi pour la rendre publique. /si

## SALT LAKE CITY EN VRAC

**BOB**  
Park City. Bob à quatre. Derniers entraînements. Première manche: 1. Mingeon (Fr 1) 47"24 (départ 4"95). 2. Hays (EU 1) 47"25 (4"87). 3. Reich (S 2) 47"26 (4"90). 4. Langen (All 1) 47"31 (4"90). 5. Thomas (Fr 2) 47"43 (4"94) et Lange (All 2) 47"43 (4"92). **Puis:** 11. Annen (S 1) 47"63 (4"91). **Deuxième manche:** 1. Annen (S 1) 47"22 (4"95). 2. Lange (All 2) 47"27 (4"95). 3. Reich (S 2) 47"28 (5"01) et Hays (EU 1) 47"28 (4"94). 5. Langen (All 1) 47"30 (4"96). 6. Glas (Ho 1) 47"47 (4"96).

**CURLING**  
The Ice Sheet, Ogden. Messieurs. Match pour la troisième place: Suisse (skip Andreas Schwaller) - Suède (skip Peter Lindholm) 7-3.

**Dames. Finale:** Grande-Bretagne (skip Rhona Martin) - Suisse (skip Luzia Ebnöther) 4-3.

**HOCKEY SUR GLACE**  
Messieurs. Demi-finale: Canada - Biélorussie 7-1.

### LES PODIUMS

**COMBINÉ NORDIQUE**  
Sprint. Or: Lajunen (Fin). Argent: Ackermann (All). Bronze: Gottwald (Aut).

**CURLING**  
Dames. Or: Grande-Bretagne. Argent: Suisse. Bronze: Canada.

**HOCKEY SUR GLACE**  
Dames. Or: Canada. Argent: Etats-Unis. Bronze: Suède.

**PATINAGE ARTISTIQUE**  
Dames. Or: Hughes (EU). Argent: Slutskaja (Rus). Bronze: Kwan (EU).

**SKI ALPIN**  
Dames. Slalom géant. Or: Kostelic (Cro). Argent: Paerson (Su). Bronze: Nef (S).

**Dames. Finales. Première place:** Canada - Etats-Unis 3-2. **Classement final:** 1. Canada. 2. Etats-Unis. 3. Suède. 4. Finlande. 5. Russie. 6. Allemagne. 7. Chine. 8. Kazakhstan.

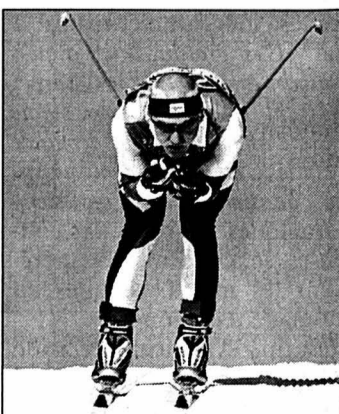
### PATINAGE ARTISTIQUE

Salt Lake City, Ice Center. **Dames:** 1. Hughes (EU) 3,0. 2. Slutskaja (Rus) 3,0. 3. Kwan (EU) 3,5. 4. Cohen (EU) 5,5. 5. Suguri (Jap) 8,5. 6. Butyrskaja (Rus) 8,5. 7. Robinson (Can) 11,0. 8. Sebestyen (Hon) 11,0. 9. Voltchkova (Rus) 16,0. 10. Fontana (It) 17,5. **Puis:** 13. Meier (S) 20,5.

**Libre:** 1. Hughes (EU). 2. Slutskaja (Rus). 3. Kwan (EU). 4. Cohen (EU). 5. Suguri (Jap). 6. Butyrskaja (Rus). 7. Robinson (Can). 8. Sebestyen (Hon). 9. Kettunen (Fin). 10. Voltchkova (Rus). **Puis:** 16. Meier (S).

### SKI ALPIN

Park City. **Dames. Slalom géant:** 1. Kostelic (Cro) 2'30"01. 2. Pärson (Su) à 1"32. 3. Nef (S) à 1"66. 4. Dorfmeister (Aut) et Meissnitzer (Aut) à 1"94. 6. Rienda Contreras (Esp) à 2"52. 7. Forsyth (Can) et Nowen (Su) à 2"77. 9. Ottosson (Su) à 2"92. 10. Putzer (It) à 2"93. **Puis:** 13. Rey-Bellet (S) à 3"42.



Samppa Lajunen a conquis son troisième titre. PHOTO KEYSTONE

### SKI NORDIQUE

**Soldier Hollow. Combiné. Sprint:** 1. (saut 1.) Lajunen (Fi) 16"40"1. 2. (2.) Ackermann (All) à 9"0. 3. (11.) Gottwald (Aut) à 40"2. 4. (3.) Tallus (Fi) à 45"8. 5. (12.) Lodwick (EU) à 52"0. 6. (4.) Takahashi (Jap) à 57"8. 7. (17.) Manninen (Fi) à 1'02"6. 8. (18.) Hartmann (S) à 1'04"6. 9. (15.) Kircheisen (All) à 1'05"1. 10. (20.) Roux (Fr) à 1'05"6. **Puis les autres Suisses:** 21. (38.) A. Hurschler à 1'41"8. 29. (19.) Heer à 1'53"9. 31. (16.) S. Hurschler à 1'55"9.

**Les meilleurs temps dans le 7,5 km fond:** 1. A. Hurschler (S) 16"19"9. 2. Bal (Fr) à 2"9. 3. Jezersek (Slo) à 3"9. 4. Rotevatn (No) à 5"5. 5. Gottwald (Aut) à 9"4. 6. Roux (Fr) à 9"8. 7. Hartmann (S) et Kircheisen (All) à 10"8. 9. Ackermann (All) à 14"2. 10. Spillane (EU) à 14"5. **Puis:** 16. Lajunen (Fi) à 20"2. 29. Heer (S) à 59"1. 32. S. Hurschler à 1'08"1.

### LES MÉDAILLES

Après 67 des 78 épreuves

	Or	Ar.	Br.	Tot.
1. Allemagne	10	16	7	33
2. Norvège	10	7	3	20
3. Etats-Unis	10	11	9	30
4. Russie	5	6	3	14
5. Finlande	4	2	1	7
6. France	3	4	2	9
7. Suisse	3	2	5	10
8. Italie	3	2	4	9
9. Canada	3	1	7	11
10. Croatie	3	1	0	4
11. Autriche	2	4	10	16
12. Hollande	2	3	0	5
13. Corée du Sud	2	1	0	3
14. Australie	2	0	0	2
Espagne	2	0	0	2
16. Chine	1	2	2	5
17. Estonie	1	0	1	2
Rép. tchèque	1	0	1	2
19. Suède	0	2	4	6
20. Bulgarie	0	1	2	3
21. Japon	0	1	1	2
Pologne	0	1	1	2
23. Gr.-Bretagne	1	0	1	2
24. Slovénie	0	0	1	1
Biélorussie	0	0	1	1

## Sans trembler

### Hockey sur glace ■ Le Canada s'est facilement imposé

Face à la Biélorussie en demi-finale, les Canadiens ont remporté un large succès 7-1. Finalistes malheureux en 1992 et 1994, les Canadiens ont l'occasion de remporter, demain, un titre qui leur échappe depuis 50 ans. D'entrée, les joueurs de Wayne Gretzky s'installaient devant la cage de Mezin. Dès la septième minute, Yzerman trouvait la faille sur un service de Sakic. Complètement acculés, les Biélorusses tiraient pour la première fois sur le but de Brodeur à la... 11e minute. Mais, comme face aux Suédois, le réalisme allait être au rendez-vous puisque, sur la troisième tentative, Salei égalisait sur une faute de Brodeur dans une patinoire soudain silencieuse (14e). Cette égalisation opportuniste n'entamait pas la confiance des Canadiens, qui repartaient à l'attaque avec des combinaisons enfin dignes des favoris.

Fatigués par sept matches déjà disputés depuis leur arrivée dans l'Utah, les Européens se repliaient en défense. Et logiquement, l'arrière Brewer redonnait l'avantage aux siens. Servi de derrière la cage par Yzerman, Brewer envoyait le palet sur Mezin, qui ne pouvait que le ralentir sans le stopper (18e). Dans la foulée, les coéquipiers de Mario Lemieux se créaient deux énormes occasions stoppées

par les montants (19e). Le «break» allait être fait en tout début de deuxième période sur un but de Niedermayer après un une-deux avec Lemieux (23e). La différence de niveau devenait flagrante. La troisième et dernière période tournait à la démonstration avec trois nouveaux buts canadiens pour Gagné (46e), Lindros (53e) et Iginla (57e).

**CANADA - BIÉLORUSSIE 7-1 (2-1 2-0 3-0)**

E Center: 8599 spectateurs (guichets fermés).

**Arbitres:** MM. Walkom (EU), Kulakov (Rus) et Novak (EU).

**Buts:** 7e Yzerman (Sakic, Blake) 1-0. 14e Salei 1-1. 18e Brewer (à 4 contre 4) 2-1. 23e Niedermayer (Lemieux, Kariya, à 5 contre 4) 3-1. 34e Kariya (Yzerman, Lemieux) 4-1. 46e Gagné (Peca, à 4 contre 5) 5-1. 53e Lindros (Smyth, Nolan, à 5 contre 4) 6-1. 57e Iginla (Shanahan) 7-1.

**Pénalités:** 8 x 2' contre le Canada, 7 x 2' contre la Biélorussie.

**Canada:** Brodeur; MacInnis; Pronger; Foote; S. Niedermayer; Blake; Jovanovski; Brewer; Smyth; Lindros; Nolan; Lemieux; Kariya; Yzerman; Sakic; Iginla; Gagné; Shanahan; Peca; Fleury; Nieuwendyk.

**Biélorussie:** Mezin (34e Shabanov); Salei; Khmyl; Shurik; Kopat; Romanov; Matuchkin; Makritski; Stas; D. Pankov; Kaliuchni; Tsyplakov; Rassolko; Dudik; A. Kovaliev; Andrievski; Bekbulatow; Antonenko; Mikultschik; Zankavets; V. Pankov. /si



# Chantage sur les Jeux

**Olympisme ■ La délégation russe a failli quitter Salt Lake City prématurément. Le CIO a calmé tout ce beau monde. Finalement, tout est rentré dans l'ordre**

De notre envoyé spécial  
**Jean-François Berdat**

Un coup de tonnerre aux re-  
lents de guerre  
froide s'est abattu sur  
Salt Lake City et ses  
Jeux, propageant une  
onde de choc dont la  
portée demeure difficile-  
ment mesurable.  
Frustrés, outrés même  
par des décisions jugées  
«dégoutantes», les diri-  
geants russes ont  
brandi une menace de  
boycott, laissant claire-  
ment entendre que la  
délégation tout entière  
pourrait se retirer avant  
même l'extinction de la  
flamme. «Nous sommes  
prêts à quitter le village  
olympique immédiate-  
ment» prévenait hier  
dans la journée Leonid  
Tyagachev, président  
du Comité national  
russe. Quelques heures  
plus tard, il était revenu  
à de meilleurs senti-  
ments, «par respect pour  
les joueurs de hockey». Ceux-ci affrontaient en  
effet la nuit dernière les Etats-  
Unis en demi-finale.

## Le fait des émotions

L'exclusion de Larissa Lazutina, partant de l'équipe russe, du relais 4 x 5 kilomètres a été la goutte qui aura fait déborder le vase. Trop, c'est trop, ont alors estimé les dirigeants. La skieuse de fond aux neuf médailles olympiques a été soumise à un «test de santé ordonné par la FIS» selon les termes de François Carrard, directeur du



La sanction à l'encontre de Larissa Lazutina (à gauche) est la goutte d'eau qui a fait déborder le vase. PHOTO KEYSTONE

CIO. Or, le test a révélé un taux d'hémoglobine supérieur au seuil autorisé - 16,8 alors que 16 constitue la limite -, taux qui s'explique par le cycle mensuel de l'athlète selon les dirigeants russes.

L'Ukrainienne Irina Terelia ayant elle aussi été interdite de départ, les deux fédérations ont alors émis de vives protestations, dès lors que les deux athlètes ont dû par la suite passer par un autre test, d'urine celui-là. «Nous nous estimons floués,

insistait Leonid Tyagachev, appuyé par Vitaly Smirnov, vice-président du CIO. Après ce qui s'est passé en patinage artistique et en hockey sur glace (réd.: les Russes ont semble-t-il été lésés par l'arbitrage lors de leur quart de finale pourtant victorieux face à la République tchèque), nous exigeons que le président du CIO prenne position sur ces affaires, faute de quoi nous quitterons les Jeux.» Et de suggérer notamment l'attribution de deux médailles d'or dans ce re-

lais dont les Russes étaient les grandissimes favorites, à l'instar de ce qui s'était passé en patinage artistique.

Tentant de calmer le jeu en usant de sa diplomatie coutumière, François Carrard a porté cette réaction au crédit des «émotions engendrées par les compétitions».

## Les intérêts des athlètes

Le CIO n'est pourtant pas demeuré insensible à ce chantage. Ainsi, Jacques Rogge a

écrit au président russe Vladimir Poutine - lequel a par la suite écarté toute menace de boycott -, l'assurant que tout allait être mis en œuvre pour faire la clarté sur ces faits. Par ailleurs, le président du CIO s'est personnellement entretenu avec les responsables des trois fédérations mises en cause. «J'espère que le bon sens reprendra le dessus et que les intérêts des athlètes seront ainsi préservés» déclarait le Belge. Ce qui fut le cas.

Pour autant, et quand bien même tout est rentré dans l'ordre, les dirigeants russes persistent à dénoncer le climat dans lequel se déroulent selon eux ces Jeux. «Un tel rendez-vous ne doit pas être un événement politique, mais sportif, martèle Leonid Tyagachev. Si l'on n'a plus besoin de la Russie dans le monde olympique, alors nous nous en irons.

Nous sommes prêts à le faire et à proposer une alternative à tous ceux qui sont intéressés à l'idée de vivre des compétitions propres, avec des juges intègres...»

Là aussi, François Carrard tentait de calmer le jeu. Paradoxalement, le directeur du CIO attribuait cette tempête «au succès des Jeux. Les enjeux et les émotions qu'ils suscitent génèrent une tension compréhensible et des réactions humaines». Tel ce qui ne fut qu'un coup d'épée dans l'eau... /JFB

## GAZETTE OLYMPIQUE

### Le bridge aux Jeux?

On sait que plusieurs disciplines vont tenter dans un proche avenir de faire leur entrée dans la grande famille olympique. Parmi celles-ci, le bridge. Bruce Keidan, porte-parole de la fédération internationale, rappelle que Salt Lake City accueille des «Jeux olympiques et pas uniquement des sports olympiques. Bien sûr, le bridge ne demande pas d'effort physique particulier, admet-il. Mais le niveau de concentration requis est plutôt élevé. C'est en quelque sorte du golf sans les clubs...» C'est l'occasion de préciser que le golf est lui aussi sur la liste d'attente.

Quant à savoir si les membres du CIO vont jouer leur décision aux cartes...

### Le calme plat

Comme tous les autres commerçants, les «escort services» avaient programmé des victoires durant ces Jeux. Or, le rendez-vous olympique a pris des allures de fiasco pour l'industrie du sexe en Utah. «J'ai engagé du personnel supplémentaire et même des chauffeurs, mais les visiteurs ne se sont pratiquement jamais manifestés» constate, désabusé, Glenn Smith, propriétaire de l'agence All Star. Afin d'inverser la tendance, l'homme a même lancé quelques invitations - dont une à un champion olympique dont il refuse toutefois de décliner l'identité

- qui sont toutes restées lettres mortes.

Bref, c'est le calme plat...

### Alerte à la bombe

Un véhicule suspect a été intercepté l'autre jour à Park City. Un chien avait cru renifler l'odeur d'une bombe, mais il n'en était rien en réalité. Les occupants ont tout de même eu droit à une fouille «propre en ordre», qui leur a fait perdre deux heures.

Quant aux excuses, il paraît qu'ils les attendent toujours...

### La santé avant la beauté

Quinze jours de Jeux ne vont pas sans laisser des traces. Du coup, la liste d'attente s'allonge aux endroits bien-être du Main Media Center. En effet, les masseurs de service ne savent plus où donner des mains pour retaper des organismes méchamment mis à mal. «C'est gratuit, il n'y a qu'à s'inscrire là, rigole Mark. Sachez pourtant qu'il y a une bonne heure d'attente, tant la demande est forte. C'est simple, nous n'arrivons quasiment plus à assumer.» A quelques pas de là, les coiffeuses se croisent désespérément les mains, réduites au chômage technique. C'est une évidence: à ce stade de la compétition, la santé passe avant la beauté.

### Ohno sous surveillance

Champion olympique de short-track, Apolo Anton

Ohno connaît une fin de Jeux agitée. Ainsi, quelque 16.000 e-mails (!) sont parvenus sur le site du Comité olympique américain à son intention, parmi lesquels une bonne quarantaine le menacent après sa victoire très controversée. Le Coréen Kim Dong-Sung a en effet été déclassé par un juge australien, alors même qu'il avait franchi l'arrivée avant l'Américain. Le FBI prend ces menaces très au sérieux et le patineur est désormais accompagné d'un garde du corps qui ne le lâche pas d'une lame. Pas toujours drôle, la vie de champion... /JFB



Apolo Anton Ohno vit une fin de Jeux assez agitée. PHOTO KEYSTONE

## AUJOURD'HUI

### BOB

23.30 Messieurs, bob à quatre (3e et 4e manches)

### HOCKEY SUR GLACE

Messieurs  
20.15 Match pour la 3e place

### PATINAGE DE VITESSE

21.00 Dames, 5000 m (finale)

### SHORT TRACK

02.00 Messieurs, 500 m  
Dames, 1000 m  
Messieurs, relais, 5000 m

### SKI ALPIN

18.00 Messieurs, slalom (1re manche)  
21.00 Messieurs, slalom (2e manche)

### SKI NORDIQUE

17.30 Messieurs, 50 km classique

## DEMAIN

### HOCKEY SUR GLACE

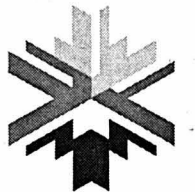
21.00 Messieurs, finale

### SKI NORDIQUE

17.30 Dames, 30 km classique

### DIVERS

02.00 Cérémonie de clôture



## SALT LAKE 2002



## TITRES EN JEUX

### AUJOURD'HUI

#### BOB

Bob à quatre au Utah Olympic Park (17 h - 1 h). Tenant du titre: Langen (All). Champion du monde: Langen (All). Concurrents suisses en lice: Reich et Annen.

#### PATINAGE DE VITESSE

Dames. 5000 m au Utah Olympic Oval (13 h - 21 h). Tenant du titre: Pechstein (All). Championne du monde: Niemann-Stirnemann (All). Aucune concurrente suisse en lice.

#### SHORT TRACK

Dames. 1000 m au Salt Lake Ice Center (20 h - 4 h). Tenant du titre: Kyung Chun (CdS). Championne du monde: Yang A (Chine). Aucune concurrente suisse en lice.

Messieurs. 500 m au Salt Lake Ice Center (20 h 07 - 4 h 07). Tenant du titre: Nishitani (Jap). Champion du monde: Li (Chine). Aucun concurrent suisse en lice.

Messieurs. 5000 m relais au Salt Lake Ice Center (20 h 29 - 4 h 29). Tenant du titre: Canada. Champion du monde: Etats-Unis. Aucune équipe de Suisse en lice.

#### SKI ALPIN

Messieurs. Slalom à Deer Valley (10 h - 18 h - 13 h - 21 h). Tenant du titre: Buraas (No). Champion du monde: Matt (Aut). Concurrents suisses en lice: von Grünigen et Imboden.

#### SKI NORDIQUE

Messieurs. 50 km classique à Soldier Hollow (9 h 30 - 17 h 30). Tenant du titre (libre): Dählie (No). Champion du monde (libre): Mühlegg (Esp). Concurrents suisses en lice: Aschwanden, Bundi et Burgermeister.

### DEMAIN

#### HOCKEY SUR GLACE

Messieurs. Finale au E-Center (13 h - 21 h). Tenant du titre: République tchèque. Champion du monde: République tchèque.

#### SKI NORDIQUE

Dames. Fond 30 km classique à Soldier Hollow (9 h 30 - 17 h 30). Tenante du titre: Tchepalova (Rus). Championne du monde: course pas organisée en raison d'un froid excessif. Concurrentes suisses en lice: Rochat et Leonard Cortesi.

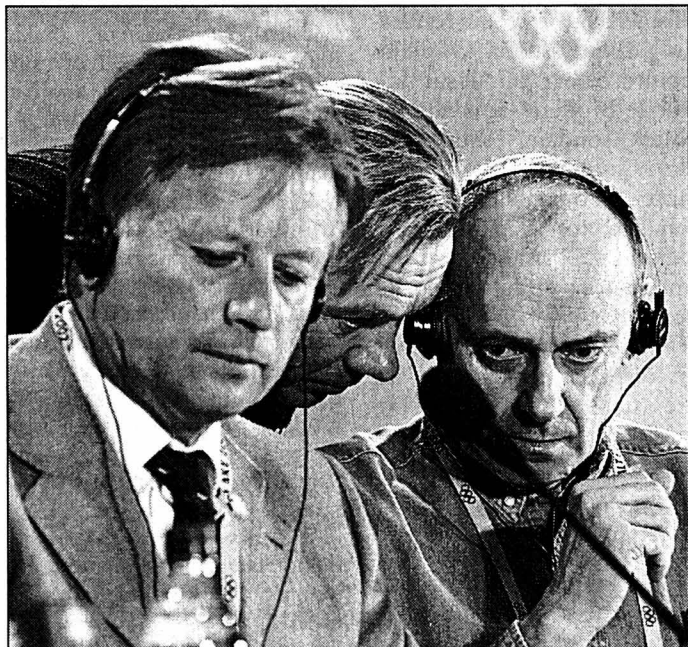
## Un sujet sérieux

Aux yeux de Leonid Tyagachev, le malaise se situe bien au-delà de Salt Lake City.

«Nous tenons à ce que les problèmes rencontrés ici soient résolus objectivement. Nous voulons que la Russie soit considérée comme une nation sérieuse, comme le sont ses athlètes, insistait-il. Nous exigeons d'être présents dans toutes les compétitions, mais il y a des limites à ne pas franchir. Ainsi, nous voulons que le monde entier sache que nous souhaitons un sport propre et que nous bannissons les jugements subjectifs

comme ceux qui ont été rendus ici.»

Par ailleurs, le président du Comité olympique russe émettait déjà quelques inquiétudes quant au rendez-vous de 2002 à Athènes. «La décision d'y participer ou non n'appartient pas qu'à moi et nous étudierons avec nos autorités quelle conduite nous adopterons dans le futur. Cela dit, la Russie n'est pas la seule nation touchée par ces événements. La Chine est également humiliée, comme l'Ukraine et la Corée. En d'autres termes, le sujet est très sérieux...» /JFB



Le Comité olympique russe et son président Leonid Tyagachev (à gauche) se sentent humiliés. PHOTO KEYSTONE





Hi (salut),  
Ah, les nouvelles amitiés! Ça s'en vient - vite - et ça s'en va. Depuis le début de ces Jeux, nos amis américains, d'habitude si patriotes et égoïstes, se sont ouverts au monde. Si, si. Tout a commencé avec le grand feuillet des JO, la restitution de la médaille d'or à la paire canadienne Tate-Pelletier. La Canadomania était lancée. Tout feu, tout flamme pour leurs voisins, les Yankees. J'ai même vu, sur Mainstreet, une impressionnante file d'attente pour pénétrer dans le magasin officiel de l'équipe canadienne. Ici, les vestes à l'érable se vendaient comme des muffins. Ô Canada... ça a duré le temps qu'il faut. Parce qu'il ne faut quand même pas pousser le bouchon trop loin. Jeudi, les Canadiennes ont battu les Américaines en finale du hockey féminin. Moins sympa, tout à coup. Et on découvrait qu'une firme canadienne fournissait tous les habits officiels de l'équipe américaine. Là, ça ne va plus. Dès qu'il y a des médailles et des dollars qui se perdent...

Raffi

LES JEUX DE...

... Marie Morsia Villemain, responsable des archives historiques du CIO au Musée olympique à Lausanne, hôtesse d'un stand au Main Media Center: «Notre présence ici constitue une première dans l'histoire du Musée. Nous nous sommes dit qu'un peu de promotion pour notre centre d'études nous permettrait de mieux nous faire connaître. Nous sommes également ici pour aider les journalistes dans leurs recherches et dans ce sens nous aurons connu un succès fou durant ces Jeux. En fait, nous avons répondu à tout, et dans tous les domaines. Par ailleurs, nous profitons de l'occasion pour collectionner des articles qui seront ensuite exposés au Musée. D'une manière générale, nous sommes plutôt bien accueillis par les athlètes qui se montrent généreux. Ainsi, nous avons déjà pris nos dispositions auprès des services de douane concernés pour pouvoir exporter tous ces objets des Etats-Unis. Pour ce qui est des compétitions en elles-mêmes, nous n'avons malheureusement pas trop eu le temps d'y assister, dès lors que nous avons été submergés à notre stand...» /JFB

GAZETTE OLYMPIQUE

A double sens

Privé de Jeux pour raisons médicales, Michel Antzemberger en est réduit à suivre les compétitions chez lui, à la télévision. Deux fois, à Nagano et aux Mondiaux de Ramsau, le chef du fond à la FSS avait vu de ses yeux les relayeuses suisses terminer au quatrième rang. En Utah, alors qu'il était absent, elles ont conquis le bronze. «Je n'aurais jamais pensé à un tel résultat. Stupeur, joie, surprise, je suis passé par tous les états. Avant que finalement la réalité ne s'impose. Il ne faut jamais perdre espoir», confiait-il, dans une déclaration à double sens. Lui-même lutte actuellement contre une rare et pernicieuse maladie du sang qui l'a contraint à subir une légère chimiothérapie. /si

# La centième médaille suisse

**Ski nordique ■ Le relais 4 x 5 km féminin helvétique a créé la surprise en enlevant la médaille de bronze. Il a surtout marqué l'histoire du sport suisse**

La 100e médaille suisse décrochée aux Jeux d'hiver ne pouvait constituer simplement qu'une de plus. Et il n'en a rien été. Le destin veillait, comme souvent. Et cette 100e médaille restera doublement dans l'histoire, de par son millésime bien sûr, mais aussi de par la manière et les acteurs, ou plutôt les actrices. Celui qui se serait laissé aller à écrire un tel scénario aurait passé pour un farfelu. Et pourtant, cette médaille est certainement la plus inattendue qui soit.

Six jours plus tôt, personne n'était d'ailleurs assuré de voir une formation helvétique, pas qualifiée sur le papier, au départ de ce 4 x 5 km. Et il a fallu que Marcus Kramer plaide la cause de ses protégées pour que cela soit rendu possible. «Hansjörg Wirz n'a pas été trop difficile à convaincre. Il ne doit pas le regretter» confiait à ce propos l'entraîneur des filles, rendant ainsi hommage à la sagacité du «patron» de la délégation olympique dans l'Utah.

Les principales intéressées elles-mêmes n'étaient pas les moins surprises de ce surprenant dénouement. Même dans leurs rêves les plus fous, aucune ne se voyait réellement monter sur le podium. A la séance d'équipe la veille, le but fixé était d'obtenir au moins la neuvième place. «Un diplôme serait bien» se prenait-

on à espérer, histoire de révéler tout de même quelques ambitions.

Un appétit soudain

Et puis, les choses se sont précipitées. La Russie forfait, certaines équipes habituellement résignées se sont découvert un appétit soudain. Et la Suisse avec. Surtout au terme du premier relais, mené tambour battant par Andrea Huber. «Passer le témoin en deuxième position, je n'en reviens

pas. J'avais vraiment des skis parfaits» lâchait à l'adresse des servicemen la Grisonne, proprement stupéfaite de sa performance. Dans le deuxième relais, Laurence Rochat était confronté à ce qui se fait de mieux actuellement en style classique, Bente Skari. Du haut de ses 22 ans, la jeune et jolie Combière ne s'en est pas laissé compter. «Je n'ai jamais regardé derrière moi. Quant la Norvégienne m'a rejointe, je ne me suis pas affolée et me suis efforcée

de coller le plus longtemps possible à son rythme» racontait-elle, avant d'être la première à évoquer une possibilité de médaille lorsqu'elle eut lancé Brigitte Albrecht en troisième position.

La Valaisanne allait définitivement jeter les bases de cette réussite. Plus d'ailleurs en faisant le vide derrière elle qu'en gardant le contact avec l'avant.

«J'espère que Natascia va tenir», souhaitait-elle. «Ce que je suis en train de vivre me paie de toutes les couleurs avalées durant cet hiver où rien n'est allé comme je le souhaitais» ajoutait la Valaisanne, qui se souvenait n'avoir dû qu'à un succès peu glorieux en Coupe continentale, chez elle à Ulrichen, d'obtenir son billet pour les Jeux. Partie troisième, Natascia Leonardi ne devait rien céder et parapher de brillante manière le travail de toute l'équipe. «Devant, Evi Sachenbacher et Anita Moen étaient meilleures que moi. Je ne m'en suis pas soucée. Je me suis appliquée à gérer au mieux mes efforts pour sauver cette troisième place qui nous tendait les bras» expliquait la Tessinoise. /si



SALT LAKE 2002



Natascia Leonardi Cortesi, Brigitte Albrecht Loretant, Laurence Rochat et Andrea Huber: une médaille de bronze appelée à rentrer dans l'histoire suisse. PHOTO KEYSTONE

Historique

Tout à la joie de ses filles, Jochen Behle, l'entraîneur des Allemandes, trouvait pourtant un moment pour apprécier à sa juste valeur la démonstration des Suissesses. «Une chance comme cela, on ne l'a qu'une fois dans une vie. Elles ont su la saisir» se bornait-il à constater. Et voilà comment on entre dans l'histoire. Celle du sport bien évidemment. /si

## Samppa Lajunen comme prévu

**Combiné nordique ■ Le Finlandais n'a rien laissé aux autres em remportant le sprint**

A l'instar du Norvégien Ole Einar Björndalen en biathlon, Samppa Lajunen a dominé toutes les épreuves de combiné nordique inscrites au programme des JO. A Soldier Hollow, le prodigieux Finlandais a encore gagné le sprint après avoir dominé le combiné individuel et s'être imposé par équipes avec ses coéquipiers. Neuvième en individuel, Andy Hartmann a cette fois fait encore mieux et décroché un diplôme qu'il méritait bien (8e). Samppa Lajunen avait déjà fait ce qu'il fallait la veille sur

le grand tremplin pour faire cette troisième levée. Il avait en effet dominé le concours de saut et s'était assuré un avantage substantiel sur ses plus dangereux rivaux, Ronny Ackermann et surtout Felix Gottwald, les distançant respectivement de 15 et 51 secondes. Sur la trace, pour le 7,5 km, le Finlandais n'a jamais été menacé. Neuvième en individuel, Andy Hartmann cette fois a récolté un diplôme bien mérité en prenant la huitième place. Malgré une pénalisante 18e place au saut, le leader de

la jeune et prometteuse équipe de Suisse, absent du concours par équipes pour cause de maladie, a démontré qu'il avait parfaitement récupéré et a refait dix places dans ce 7,5 km. L'avenir appartient également à Seppi Hurschler, un junior de 18 ans, qui a pris le 21e rang après s'être montré le meilleur de son équipe sur le tremplin (15e). Et son frère aîné Andreas, malheureux au saut (38e), a eu une réaction de fierté qui lui a permis de signer le meilleur temps absolu sur 7,5 km! /si

## Ivica après Janica?

**Ski alpin ■ Le grand frère veut imiter sa cadette**

D'abord connu comme le frère aîné de Janica Kostelic, Ivica (22 ans) s'est fait un prénom en début d'hiver. Sa belle histoire a commencé le 25 novembre 2001, lorsqu'il a réussi l'exploit de remporter le slalom d'Aspen, alors qu'il avait le désavantage de partir avec le dossard No 64. Tout n'avait pas été facile jusqu'alors pour ce Croate. Loin s'en faut. Entre janvier 1998 et janvier 2001, il s'était déchiré les ligaments croisés du genou gauche et à trois reprises ceux du droit. «J'ai réagi immédiate-

ment, sans perdre le moindre jour. J'ai fait de la condition physique sur le haut du corps à l'hôpital. La plupart des autres athlètes ont besoin de temps avant de réagir. Pas moi» répond Ivica Kostelic à ceux qui se posent des questions quant à sa capacité de récupération.

Comme sa sœur Janica - depuis mercredi double championne olympique de slalom et combiné ainsi que médaillée d'argent de super-G -, son rêve d'enfant est de remporter l'or aux Jeux. «C'est l'objectif de toute ma vie, pas seulement au niveau sportif. Je voudrais tant être le premier Croate à réussir cela. Lorsque j'étais sur mon lit d'hôpital, je n'ai jamais perdu de vue mon but: devenir champion olympique. C'est pour cela que je suis revenu aussi vite» explique très posément Ivica Kostelic. /si



Janica Kostelic: la joie après l'or en slalom. PHOTO KEYSTONE

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Classement	Perf.	NOTRE OPINION
<b>Demain à Vincennes Prix de l'Union Européenne (trot attelé Réunion I, course 3 3000 m, 14 h 45)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a>  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 N.-G.-Pride	3000	B. Maseguin	F. Criado	25/1	Da2a2a	14 - Il nous semble inapprochable.
	2 Ivulcania	3000	P. Ferr	P. Ferré	35/1	Da7a0a	9 - Ménagé pour cet engagement.
	3 Egon-Lavec	3000	L. Kolgjini	L. Kolgjini	6/1	Da1a1a	12 - Magnifique en dernier lieu.
	4 Zinzan-Brooke-Tur	3000	M. Smorgon	M. Smorgon	7/1	4aDa1a	13 - Sur le ton du Prix d'Amérique.
	5 Gaïeté-De-Lune	3000	M. Lenoir	J. Bruneau	15/1	6a3a0a	10 - Il semble s'être retrouvé.
	6 Grassano	3000	P. Viel	P. Viel	15/1	0a0a5a	6 - Il nous doit plus qu'une compensation.
	7 Com-Hector	3000	D. Locqueneux	S. Melander	25/1	6a0a7m	3 - Il peut aller très loin.
	8 Mr-Quickstep	3000	P. Vercruyse	U. Nordin	55/1	Ra9a8a	4 - Il a d'indéniables moyens.
	9 Gébrazac	3000	S. Peltier	S. Peltier	25/1	7aDa0a	LES REMPLAÇANTS:
	10 Galopin-Du-Ravary	3000	D. Cordeau	D. Cordeau	12/1	5a0a0a	5 - Selon son humeur du jour.
	11 Etonne-Moi	3000	J.-P. Bizoux	J.-P. Bizoux	35/1	6m6a3m	1 - A ne surtout pas condamner.
	12 Jackhammer	3000	W. Paal	U. Nordin	9/1	3a0a6a	
	13 Ipson-De-Mormal	3000	J. Verbeeck	U. Nordin	8/1	4a4a0a	
	14 Insert-Gédé	3000	Y. Dreux	J.-L. Bigeon	2/1	2a5a3a	

Notre jeu  
14\*  
9\*  
12\*  
13  
10  
6  
3  
4  
Bases  
Coup de poker  
4  
Au 2/4  
14-9  
Au tiercé pour 12 fr  
14-X-9  
Le gros lot  
14  
9  
5  
1  
3  
4  
12  
13



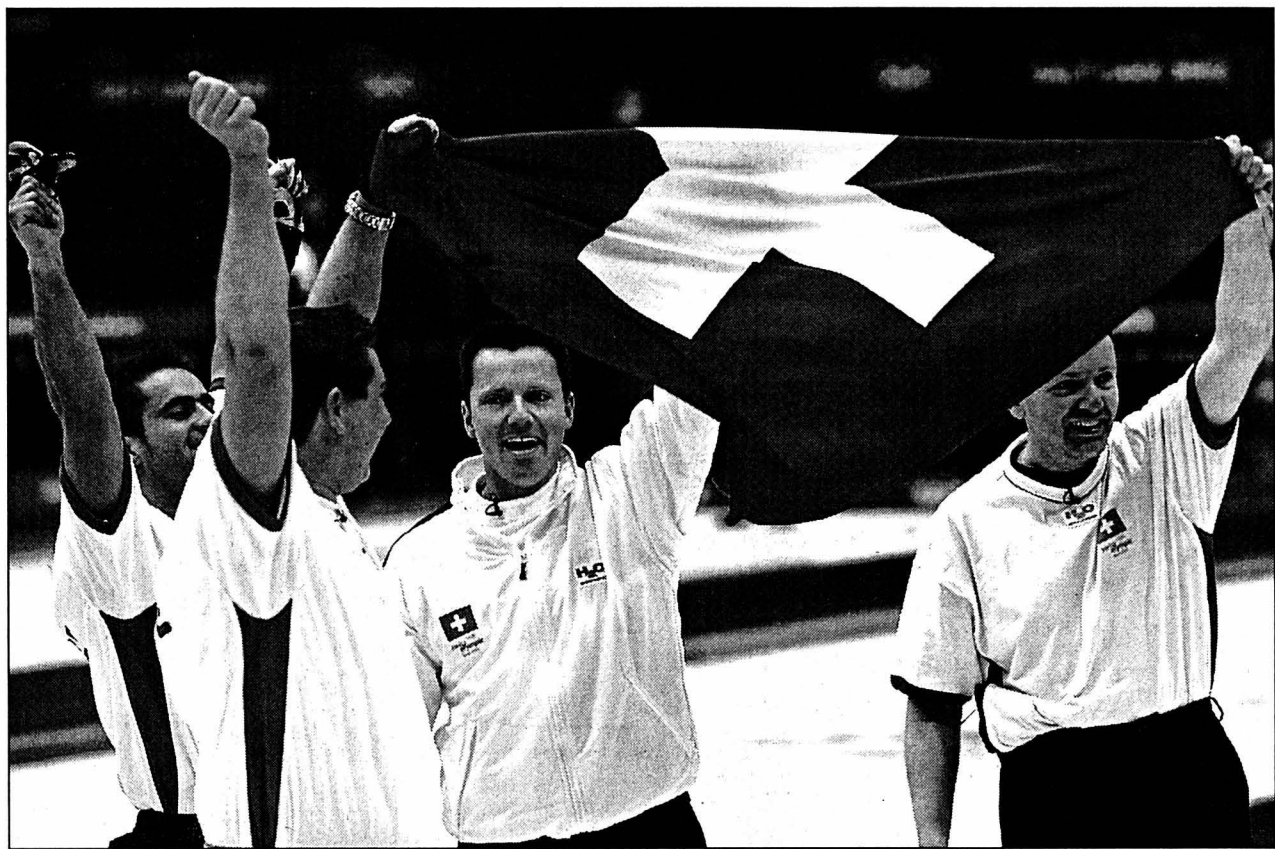
# Grosse déception effacée

**Curling ■ Après une demi-finale à oublier au plus vite, la Suisse s'impose brillamment aux dépens de la Suède et s'offre le bronze. Pause salvatrice**

Effacée la déception de la demi-finale perdue contre la Norvège. Les curlers suisses ont totalement dominé la Suède dans la finale pour la médaille de bronze du tournoi masculin. Le quatuor de Bienne-Touring composé de Damian Grichting, Markus Eggler, Christof Schwaller et le skip Andreas Schwaller s'est imposé 7-3 contre les Suédois du skip Peja Lindholm, défaillants à plusieurs reprises. Après la médaille d'argent des Suissesses de Berne AAM, c'est un nouvel exploit à mettre au crédit du curling suisse.

La Suède avait barré la route du titre à Bienne-Touring lors des derniers championnats du monde à Lausanne et d'Europe en Finlande. A chaque fois, les Biennois avaient échoué en finale contre les Scandinaves. Cette fois-ci, le match a pris une tournure favorable pour les Suisses dès le deuxième end avec deux pierres «volées» après un tir manqué de Lindholm. «A ce moment-là, on a senti que le match pouvait tourner en notre faveur», relevait le Haut-Valaisain Damian Grichting, lead de l'équipe de Suisse.

Le «mage» suédois réussis-



Damian Grichting, Markus Eggler, Andreas et Christof Schwaller peuvent jubiler, ils viennent de décrocher le bronze olympique. PHOTO KEYSTONE

sait une pierre d'une précision diabolique lors du cinquième end, mais les Suisses avaient bien manœuvré en l'obligeant à marquer. Tout se décantait au huitième end. Sur le dernier tir de Lindholm, les «balayeurs» scandinaves estimaient mal la vitesse de la pierre, qui s'éloignait de quelques centimètres

du centre de la maison, permettant aux Suisses de «voler» un nouveau point. Les Biennois se contentaient alors d'un jeu ultradéfensif au neuvième end. A son dernier essai, Lindholm s'amusait à ne pas lâcher la pierre et à la poser au milieu de la maison, signifiant ainsi le succès suisse. Avec 59%, le skip

suédois était passé à côté de sa finale. En revanche, avec 92% de réussite, Christof Schwaller a largement contribué à la victoire helvétique.

### Frustration oubliée

Battus en demi-finale d'une manière particulièrement frustrante par la Norvège après

avoir mené 6-3 et eu la dernière pierre dans le end supplémentaire, les Biennois se sont refait un moral en 48 heures. «Jeudi, nous ne sommes pas venus nous entraîner. Nous avons complètement coupé avec le curling. Nous avons même renoncé à suivre la finale des dames sur place. Nous le leur avons expliqué et elles l'ont très bien compris», relevait Grichting, qui lui aussi avait retrouvé le sourire après une sortie manquée contre la Norvège.

Comme les dames de Berne AAM, les Biennois se retrouveront en lice dans le tour final du championnat de Suisse à Arlesheim dans deux semaines. «Notre saison ne s'est pas terminée avec les Jeux. Notre deuxième objectif consiste à remporter le titre national afin de décrocher notre sélection pour le championnat du monde de Winnipeg en 2003», poursuit Grichting. En avril prochain, c'est Lausanne-Olympique avec le skip champion olympique Patrick Hürlimann, qui représentera la Suisse au mondial de Bismarck (EU). /si

## GAZETTE OLYMPIQUE

### Ammann en vedette

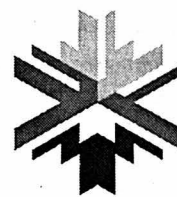
Simon Ammann a fait un malheur au fameux «David-Letterman-Show» diffusé sur CBS. Invité dans les studios de New York en compagnie du nouveau maire Bloomberg, le double champion olympique de saut a tenu la vedette. Bien qu'étant obligé de s'exprimer en anglais, «Simi» ne s'est pas départi de son sens de la répartie. Interrogé par David Letterman sur ce qu'il adviendrait si lui-même sautait d'un tremplin, il a répondu, impassible: «Tu tombes». A une autre question concernant le vol à skis, Ammann a répliqué: «Là aussi, la pesanteur fait loi».



Simon Ammann s'en est bien sorti sur CBS. PHOTO KEYSTONE

### Coréens tenaces

Les responsables de la délégation sud-coréenne ont confirmé qu'ils envisageaient une action en justice contre les juges ayant disqualifié le patineur Kim Dong-Sung au profit de l'Américain Apolo Anton Ohno, lors du 1500 m de shorttrack. Ils estiment en effet que la Fédération internationale de patinage devrait inverser la décision...



SALT LAKE 2002



### La tête ailleurs

Le frère cadet et myopathe de Frédéric Covili, leader de la Coupe du monde de slalom géant et seulement 15e de l'épreuve olympique, a été placé sous assistance respiratoire à Salt Lake City. «Il a certainement plus pensé à la santé de son frère qu'à sa course. C'est moi qui lui ai passé la communication téléphonique», a indiqué Gilles Brenier, directeur de l'équipe de France de ski alpin.

### Quatre Européens élus

Quatre athlètes européens, dont la double championne olympique de ski alpin, la Suédoise Pernilla Wiberg, ont obtenu les quatre sièges réservés aux représentants des sports d'hiver dans la Commission des athlètes du CIO. Outre Wiberg, les autres élus sont la skieuse de fond italienne Manuela Di Centa, le hockeyeur Finlandais Jari Kurri et le patineur de vitesse norvégien Adne Sondral. Ils deviendront formellement membres du CIO aujourd'hui, veille de la clôture des Jeux.

Wiberg, 31 ans, qui avait annoncé que Salt Lake City serait ses derniers Jeux, a été la mieux élue avec 640 voix lors de ce vote ouvert aux athlètes des Jeux de Salt Lake City./si

## A deux doigts du titre

**Dames ■ Les Suissesses ne sont pas passées loin de la consécration. Déçues mais en net progrès**

A Salt Lake City, au terme d'une finale très tactique, les Suissesses du Berne AAM ont dû s'avouer vaincues 3-4 par la Grande-Bretagne de la skip écossaise Rhona Martin. Après avoir séché leurs larmes, la skip Luzia Ebnöther, Laurence Bidaud, Tanja Frey et Mirjam Ott ont pu savourer cette médaille d'argent, qui récompense la formidable progression du curling dames en Suisse. Non qualifiées en 1998 à Nagano, les Suissesses ont tenu les premiers rôles à Ogden.

### Avenir flou

Dans un contexte très défensif, le moindre erreur a coûté cher. Ainsi, après trois premiers ends où aucun point n'avait été

marqué, la première pierre de Luzia Ebnöther dans le quatrième jeu était trop longue. Rhona Martin pouvait marquer deux coups. Au septième end, les Suissesses se faisaient voler une pierre sur un nouveau tir trop long. Au huitième end, les Suissesses ne pouvaient revenir qu'à 2-3 au lieu d'égaliser lorsque Luzia Ebnöther traversait la maison. Au neuvième end la Suisse profitait d'une erreur d'appréciation de Martin pour voler une pierre et égaliser. Il faut rendre hommage à la skip écossaise qui a su garder des nerfs d'acier quand il a fallu conclure. Ebnöther était parvenue à bien cacher ses deux pierres dans la maison, mais à chaque fois la future championne olympique pou-

vait les déplacer de quelques centimètres dans un silence de cathédrale qui précédait l'explosion de joie des gagnantes.

Malgré cette défaite en finale, le team suisse peut se montrer fier de cette performance. La genèse du succès de l'équipe de Berne AAM a débuté en 1999 avec un titre de championne de Suisse. Après une cinquième place au championnat du monde la même année, les Bernoises n'ont fait que progresser. Elles sont montées sur tous les podiums des grands championnats. Elles ont gagné à deux reprises le bronze aux championnats d'Europe et une fois l'argent au mondial de Glasgow en 2000.

L'avenir du quatuor médaillé d'argent aux Jeux est encore flou. Il dépendra du tour final du championnat de Suisse dans deux semaines à Arlesheim. «Si nous gagnons, nous décrochons notre billet pour le championnat du monde 2003 à Winnipeg, la Mecque du curling. Ce serait dommage de ne pas y participer» relevait Laurence Bidaud. Berne AAM ne représentera pas la Suisse cette année au Mondial de Bismarck (EU), en avril. Ce sera le club de Zoug, champion de Suisse l'an passé, qui portera les espoirs helvétiques. /si

## Comme à Nagano

**Patinage artistique ■ Hughes crée la surprise. Meier 13e**

L'Américaine Sarah Hughes, 16 ans comme sa compatriote Tara Lipinski en 1998 à Nagano, a soufflé la médaille d'or olympique, au Salt Lake City Ice center, à sa compatriote Michelle Kwan, en tête à l'issue du programme court.

Plus encore, Kwan, médaille d'argent au Japon, a dû cette fois-ci se contenter du bronze. La Russe Irina Slutskaya s'est intercalée entre les deux coéquipières. Quant à Sarah Meier, après un libre un peu raté, elle a rétrogradé pour se classer 13e.

La jeune Américaine s'est parfaitement rachetée d'un programme court (4e) en demi-teinte. Crispée l'autre jour, elle a entamé son libre tambour battant, jouant le tout pour le tout. Dans cet état d'esprit conquérant, elle a réussi tous ses sauts. Ce qui n'a pas été le cas de ses rivales.

### Meier satisfaite

Victime d'une chute sur un saut qu'elle maîtrise facilement d'habitude, Sarah Meier n'en avait pas moins rempli son objectif avoué, terminer parmi les 15 premières.

«Je suis vraiment contente que ce soit terminé! J'étais incroyablement nerveuse avant d'entrer sur la glace. J'aurais aimé passer en première position pour en finir tout de suite. Je suis satisfaite de ma performance, malgré cette chute qui n'aurait jamais dû arriver. Sinon, je n'ai commis que de petites erreurs.

J'ai donné tout ce que je pouvais», rayonnait Sarah Meier, qui avait pu un moment caresser l'espoir de terminer dans le top ten après son brillant programme court.

«Ma neuvième place était une vraie surprise. Je ne dois pas oublier que mon but, au début de la compétition, était de terminer parmi les 15 premières. Je sais que je peux encore progresser d'ici aux championnats du monde, dans un mois à Nagano», soulignait-elle.

Le bilan d'ensemble des patineurs suisses à Salt Lake City est positif puisque tous – Sarah Meier, Eliane et Daniel Hugentobler (14es) et Stéphane Lambiel (15e) – se sont classés parmi les 15 premiers. «Ils sont tous jeunes et ont encore le temps de progresser. Ils sont vraiment sur la bonne voie», se réjouissait Georg Krummenacher, le chef d'équipe. /si



Sarah Hughes a déjoué les pronostics. PHOTO KEYSTONE



Les larmes de Luzia Ebnöther: la Suisse n'est pas passée loin du titre olympique. PHOTO KEYSTONE



TSR 0 7.00 Les Zap 79817878 11.35 C'est pas sorcier: Le clo-

TSR 8 7.00 Euronews 91245694 7.45 Quel temps fait-il?

TF1 France 1 6.45 Info 50467491 8.58 Météo 370750762 9.00 Jeunesse

france 2 6.10 Chut! déconseillé aux adultes 62432656 7.00 Thé ou café

france 3 6.00 Euronews 30976033 7.00 MNK 83649323 8.30 Animax

france 5 7.00 Terres de fêtes 13041526 7.25 Les alliés dans la guerre

M6 3.30 M6 Music 24066254 6.55 M6 Kid 93157033 9.00 M6 boutique

TV 5 Europe 8.30 Les Niouzz 76261946 9.05 Archimède 74879878 9.45 Paroles

13.10 Jeux divers 3944878 Le journal des JO 13.55 Planète nature

13.15 Les Zap 56081007 13.40 Sabrina 64741385 14.00 Une maman formidable

12.50 Météo/Le journal 34378897 13.30 Reportages 54621007 Neness monte à Paris

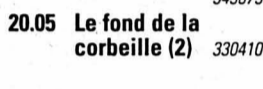
12.55 Météo/Journal 68437526 13.15 L'hebdou du médiateur 17259830 13.40 Météo/Consumag

12.25 Le 12/14 99718149 13.25 C'est mon choix pour le week-end 31450014

12.00 Silence ça pousse! 18493526 12.20 Les ouragans 12573743 13.15 Carnets de Chine

13.30 Caméra café 10898588 13.45 58 heures d'angoisse 57685781 Téléfilm de Mel Damski

14.15 Les hôpitaux meurent aussi 86937439 16.00 Journal 87282675 16.15 L'invité 49197743



14.45 C'est mon choix 2430472 16.00 Le renard 211656 La paie



17.30 JO 2002 48717946 Ski nordique 50 km messieurs.



17.45 JO 2002 39769588 Ski alpin Slalom messieurs, 1re manche.



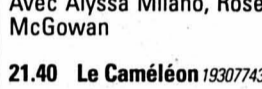
17.50 Sous le soleil L'espoir 49838762 18.55 Le maillon faible 27162588



18.20 Questions pour un champion 56380255 18.50 Le 19/20 76381453 19.55 Les Jeux de Salt Lake City



20.00 Le forum des Européens 433762 19.45 Arte Info 803101 20.00 Le dessous des cartes



20.15 Surréal (1) 473007 Série doc. de Rudij Bergmann



20.05 Plus vite que la musique/Cinésix 82674304

20.30 Gag en stock 185897 Emission animée par Olivier Delaloye

20.15 JO d'hiver 2002 Ski alpin Slalom messieurs

20.50 L'émission des records Divertissement présenté par Vincent Perrot et Armelle Gysen

20.55 C'est show Divertissement présenté par Patrick Sébastien

20.55 Les Jeux de Salt Lake City Présenté par Gérard Holtz

20.45 Tempête sur l'Europe (1) Documentaire en quatre parties de Ch. Feyerabend et U. Kersken

20.50 La trilogie du samedi 20.51 Charmed 14247256 Les liens du sang (2/2).

21.40 Le Caméléon 19307743 21.40 Metropolis 5293149 22.35 Vers un monde nouveau

CANAL + 6.55 Star Hunter. Série 94593781 7.40 Basket américain

MONTE CARLO 8.55 Récré Kids 75747491 10.45 Voyages, voyages 35974588

SF 1 8.20 Tiny Toons 8.40 Poochini 8.50 Angela Anaconda

ARD 9.00 Tagesschau 11.00 Tagesschau 12.35 Tigerenten Club

RAI 1 7.30 Ma che domenica! 9.40 Club 7 in Los Angeles

RTP 6.45 Made in Portugal 7.30 Reporter 8.30 A Srª das Aguas

LES RADIOS 6.00 Le journal du samedi 9.11 La smala 11.04 Le kiosque à musique

RFJ 100.8 17.30 Retransmissions sportives: Basket, BC Courcouronnes

RTL 9 Pas d'émission le matin 12.00 Shérif, fais-moi peur!

PLANÈTE 6.55 Aviateurs 94747120 7.50 US Air Force, son histoire

TSI 7.45 Colazione con Peo 10.15 Ulisse 11.00 Crocevia

SWF 9.15 Dassing 10.50 Die Gezeichneten. Film 12.30 Sonde

RAI 2 10.00 Tg2 - Mattina 10.05 Speciale Europa

CANAL ALPHA 8.00-24.00 Journal régional de la semaine.

ESPACE 2 6.05 Matinales 8.30 La philosophie dans le miroir

RTN 9 6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos



TSR 7.00 Les Zap 77943163 10.40 Odyssees. The Quest: Les îles interdites (3/5) 4264811 11.35 Droit de cité: Débat spécial votations: "Pour ou contre la semaine de 36 heures" 88224453

TSR 7.00 Euronews 91298786 7.55 Le fond de la corbeille 77729434 8.30 Football. Saint-Gall - Grasshopper 21874618 10.00 Dieu sait quoi 84289811 11.00 Zeus et Roxane. Film 68582724

TF1 France 1 6.35 TF1 info 14293057 6.40 Jeunesse 72650279 8.00 Disney! 58105499 9.45 Météo 78557521 9.50 Auto Moto 96719960 10.50 Météo 33403724 10.55 Téléfoot 48097453 12.00 Champions de demain 20843328 12.03 Météo 320843328 12.05 Attention à la marche! 64972237 12.50 A vrai dire 72407908

france 2 6.10 Chut! Déconseillé aux adultes 62409328 7.00 Thé ou café 83629569 8.30 Voix bouddhistes 17386144 8.45 Islam 52998347 9.15 A Bible ouverte 86816273 9.30 Orthodoxie 22303873 10.00 Présence protestante 22304502 10.30 Le jour du Seigneur 22312521 11.00 Messe 33797193 11.50 JDS Info/Loto 75840618

france 3 6.00 Euronews 30943705 7.00 MNK 53804231 7.35 Bunny et tous ses amis 42612231 8.45 F3X: Le choc des héros 28312986 10.00 C'est pas sorcier: Ski, surf and sun 22308328 10.30 Echappées sauvages: L'Afrique extrême: La savane imprévisible (2/6) 26766231 11.25 12/14 Titres et météo 20572095

france 5 7.15 Imagination 29523453 8.10 Dessinateur de bandes dessinées 34646892 8.25 Mythologies 34641347 8.40 Coups de théâtre en coulisses 19150231 9.10 L'Empire du nu 97451250 10.10 Ubik 72918873 11.00 Vues de l'esprit 14773499 12.00 Carte postale gourmande 96259724 12.35 Arrêt sur images 67304298 13.30 L'enfance dans ses déserts 68545144 14.05 Mariages arrangés en Inde 41233279 15.05 La tête dans les toiles 74259219 16.10 Les alliés dans la guerre 50583328 17.05 Les refrains de la mémoire 70352786 17.30 Va savoir 31989453 18.05 Ripostes 38517182

M 6 8.10 L'étalon noir 81955095 8.35 Rintintin junior 53445434 9.00 Studio sud 22292076 9.35 M6 Kid 69170873 11.15 Grand écran 45818163 11.45 Turbo 35792724 12.20 Warning 46438163 12.25 Premiers secours 18685453

TV 5 Europe 9.05 Faut que ça saute 24732279 9.30 RE-7 95392095 10.00 Le Journal 40023724 10.15 Un clic pour un clip 40077303 10.25 Va savoir 55654163 11.00 Chroniques d'en haut 40015705 11.25 Carte postale gourmande 42348521 12.05 Vivement dimanche prochain 60679908 12.30 Journal F3 85378666 13.05 Bienvenue au grand magasin 85658892 14.00 Le Journal 97501095 14.15 Thalassa 48960366 15.30 Les carnets du burlingueur 56714231 16.00 Le Journal 87259347 16.15 L'invité 49164415 16.30 Télécinéma 94930989 17.05 Kiosque 66015960 18.00 Le Journal 54043873 18.15 Vivement dimanche 58293328 20.00 Journal belge 28927434 20.30 Journal F2 99695434 21.05 La carnavalesque, une maladie qui soigne. Doc 13600724 22.00 Journal 54408163 22.15 Dérives. Téléfilm 51833908 23.50 Images de pub 33205328 0.00 Journal suisse 84298699 0.30 Soir 3 week-end F3 67081767 0.45 Le Canada aujourd'hui 56209941 1.05 Rediffusions 27275361

20.55 Femmes de loi Film de Denis Amar, avec Natacha Amal Secret défense Un militaire haut gradé est retrouvé mort de deux balles dans la tête. La juge d'instruction et le lieutenant de police s'opposent sur les pistes à suivre...

20.00 Cadences Théâtre Appolo à Harlem L'histoire d'une des salles les plus célèbres de New York, lieu mythique de rassemblement, depuis 1934, de tout ce qui a compté dans la musique noire américaine...

20.50 Jackie Brown Film de Quentin Tarantino, avec Pam Grier Un hôte de l'air travaille pour la pire compagnie aérienne du pays. Pour arrondir ses fins de mois, elle convoie de l'argent pour un petit trafiquant d'armes, affublé d'un copain ex-taulard ringard et abruti et d'une petite amie aussi mignonne que cupide...

20.50 Les randonneurs Film de Philippe Harel, avec Karin Viard Ils sont cinq à randonner dans les montagnes corses. Ils avancent péniblement, malgré les encouragements du guide, mais au refuge, on peut plaisanter, se souvenir, tenter de séduire...

20.55 Les Jeux de Salt Lake City Présentés par Gérard Holtz Les meilleurs moments de ces Olympiades

20.45-0.40 Tempête sur l'Europe La période des grandes invasions apparaît de plus en plus aux yeux des historiens comme le véritable commencement de l'histoire européenne...

20.50 Capital Magazine présenté par Emmanuel Chain Business sans frontière Vins, jouets, hypermarchés et même notre bonne vieille Poste: aucun secteur n'échappe plus aujourd'hui à la concurrence internationale...

EUROSPORT Eurosport 5.30 JO: Short track 5541705 7.00 JO: Olympic News 886618 7.30 Eurosport matin 1740182 7.45 JO: Olympic News 1474328 8.15 Eurosport matin 3470095 8.30 JO: Olympic News 258811 9.00 JO: Ski 915960 10.00 JO: Bobsleigh 926076 11.00 JO: Hockey sur glace 595960 12.30 JO: Olympic News 890786 13.00 Watts Games 612095 14.00 JO: Bobsleigh 616811 15.00 JO: Short track 9654250 16.15 JO: Olympic News 1615569 16.45 JO: JO d'hiver 605499 17.00 Football 9632255 19.15 Eurosportnews Flash 7597250 19.30 JO: SLice 5168908 21.15 Ski de fond: 30 km classique dames. 4047960 22.40 JO: Watts Games 7828279 23.15 Eurosport soir 7581250 23.30 Golf 413786 0.30 JO: Hockey sur glace 25744106

CANAL + 7.00 Ça cartoon 35107705 7.45 Evamag 99013057 8.15 Mortel transfert. Film 52683434 10.10 Encore + de cinéma 84600637 10.25 Scream 3. Film 39312144 12.30 Le Journal 46592328 12.40 Le vrai Journal 62354366 13.45 La semaine des gagnants 93423960 14.20 Le quinté+ La grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes. Trot 32060705 15.00 Rugby 83894231 18.00 Les Pierrefeu à Rock Vegas. Film 89988873 19.25 Le Journal 62621163 19.40 Ça cartoon 27221328 20.05 L'équipe du dimanche: football: Lille - Marseille 79360279 0.45 Sous le sable. Film 70913651 2.20 Stick. Court 66629729 2.30 L'empereur et l'assassin. Film 25200816 5.05 Surprises 59855458 5.35 Le petit vampire. Film 72662212

PLANÈTE 7.05 2001, l'odyssée de l'assiette 17412219 8.00 Biochimie du coup de foudre 43261453 9.00 Julio Ribera 35604569 9.30 Christian Godard 73401453 9.55 Le Groovy Bus 14522076 10.25 Tom Jones le Gallois 39174502 10.55 Portraits de gangsters 27332368 11.45 L'homme au chapon noir 65791347 12.10 Jean Prost 45030786 12.35 Lax 31569618 13.05 Ptiluc 42420618 14.00 Le Groovy Bus 81352322 16.20 Les grandes rivières du Canada 22815144 18.30 Big Men 98926618 18.50 Portraits de la musique jamaïcaine 65327182 19.45 Oran, Oraï 68761076 20.45 Aviateurs. Doc. 99934434 21.40 US Air Force son histoire 64037750 22.30 Les ailes de légende 81900811 23.30 A la recherche de mon Américain 65119989 2.00 L'empreinte de la justice 24106651

TSI 7.00 Euronews 7.45 Svizra rumantscha 8.15 Colazione con Peo 9.45 La parola nel mondo 10.00 Santa Messa 11.00 Paganini 12.00 Salt Lake City 2002 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Compagnia Bella. Film 14.00 Correo del Rabadan 16.30 Telegiornale 16.35 National Geographic Explorer 17.30 Compagnia Bella 18.00 Telegiornale 19.00 Il Quotidiano Cronaca 19.15 Democrazia diretta 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Ol ristorante San Sisto 21.15 Eldorado 22.50 Architetture Tour de Suisse 23.00 Telegiornale notte 23.20 Shine. Film 1.00 Textvision

SWF 8.15 Babylon spricht viele Sprachen 8.45 Vetro - Der andere Stammtisch 9.15 Tele-Akademie 10.00 Passion 2000 Wolfgang Rihm 11.40 Johann Sebastian Bach 12.00 Menschen der Woche 13.00 Tiergeschichten 13.30 Treffpunkt 14.00 Der grosse Großmutter-Nachmittag 16.00 Frühlicher Alltag 17.15 Regional 17.45 Eisenbahnromantik 18.15 Was die Großmutter... 18.45 Landesprogramme 19.15 Die Fallers 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Sonntag lacht 21.45 Landesprogramme 22.35 Wortwechsel 23.05 Erstes Glück 23.35 Dr. Petiot. Porträt 1.10 Wiederholungen

RAI 1 8.00 Ma che domenica 10.00 Linea verde 10.30 A sua immagine 10.55 Santa Messa 12.00 Recita dell'Angelus 12.20 Linea verde 13.30 Telegiornale 14.00 Dom & Nika in 16.55 Che tempo fa 17.00 TG1 17.05 Dom & Nika in 18.10 Rai Sport 20.00 Telegiornale 20.35 Rai Sport Notizie 20.45 Le regioni del cuore 22.45 Tg1 22.50 TV7 23.45 Quark Atlanta 0.40 Tg notte 0.50 Stampa oggi

RAI 2 8.00 Tg2 Mattina 9.30 Tg2 Mattina L.I.S. 10.05 Disney Club 11.30 Mezzogiorno in famiglia 13.00 Tg2 - Giorno 13.25 Tg2 Motori 13.45 Quelli che aspettano... 14.55 Quelli che il calcio... 17.15 Rai Sport stadio sprint 18.00 Olimpiadi invernali 19.30 JAG 20.30 Tg2 20.55 Il clown 22.30 Rai Sport la domenica sportiva 23.55 Tg2 Notte 0.15 Sorgente di vita 0.50 Rainotte

LES RADIOS 6.00 Le journal du dimanche 9.06 Embargo 10.06 Le zapping 10.20 La soupe est pleine 12.30 Le journal de la mi-journée 12.40 Passionné! 13.00 Azimut 14.00 Rue des artistes 17.04 Train bleu 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.30 Odyssee 19.04 Domicile: planète 20.04 Hautes fréquences 21.04 Le meilleur des mondes 22.04 Tribune de Première 22.30 Le journal de nuit 22.41 Le zapping 23.04 Embargo 0.04 Rediffusions

FREQUENCE JURA RFJ 100.8 14.30 Retransmissions sportives: Foot. SR Delémont - Lausanne. Volley. Bienne - VFM. Hockey. HC Bienne - HC Ajoie. HC Chaux-de-Fonds - Olten. 7.00, 8.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash RFJ 7.05, 8.05 Verre azur 9.00, 12.00 Infos 9.05 Bon dimanche 9.15 Art vocal 9.45 Fanfare 10.05, 11.30 Pronostics PMU 10.07 Bon dimanche 11.05 Emission en direct du carnaval de Bassecourt 11.15 Sur le pont moulinet 12.05 Les humeurs de Thierry Meury 12.15 Jura midi 12.20 Reportage rédac 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.40 Bon dimanche 12.45 Chanson régionale 13.00, 17.05 Verre azur 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 18.31 Les Ensorcelés 0.00 Trafic de nuit

RTL 9 Pas d'émission le matin 12.00 Cas de divorce 35695811 12.30 Friends. 2 épisodes 14959989 13.20 Les aventures d'un homme invisible. Film 63720811 15.05 Deux superflics. Film 92052637 17.00 Un flic dans la mafia 39612231 17.50 Judgement 60290328 19.20 Normal, Ohio 10348415 19.50 Rien à cacher 68703057 20.45 La bataille de Midway. Film avec Robert Mitchum, Henry Fonda 38384786 22.40 Massacre à la tronçonneuse Film 34008521 0.20 Aphrodisia 71625380 1.15 Téléachat 72903496 3.15 Derrick 53924583 4.15 Le Renard 45181458

MONTE CARLO 8.35 Récré Kids 64812569 12.40 Téléachat 61566279

ARD 5.30 Kinderprogramm 9.00 Tagesschau 10.25 Kopfball

TCM 20.45 La fièvre au corps. De Lawrence Kasdan, avec

RTVE 7.15 Agrosfera 8.15 Desde galicia para el mundo 10.00

TELEBIELINGUE 19.00 Nouvelles/ Nachrichten - Nouvelles régionales/ Regionalen Nachrichten - Interview - Météo - Agenda 19.30 Reprise des émissions et diffusion en boucle toutes les demi-heures, jusqu'à 13.00

ESPACE 2 6.04 Initiales 9.06 Messe 10.03 Culte 11.04 Le meilleur des mondes 12.06 Chant libre 13.30 Thématique 16.00 D'ici, d'ailleurs 17.04 L'heure musicale. Les Chantres de la Sainte-Chapelle. Anonyme; Mouton; C. de Sermisy 19.04 Disques en lice 21.30 Ethnomusique. L'incroyable résurrection des musiques du Cambodge 22.30 Musique aujourd'hui 2.00 Notturno

RTN 14.30 Football: Xamax - Aarau. 16.15 Yverdon - Baden. 16.00 Hockey: HCC - Olten. L'Info: 8.00, 9.00, 12.15, 18.00 Journal 17.00 Flash infos Les rendez-vous: 7.50 Matinale du Dimanche 8.07 PMU 8.20 Réflexion faite 8.30, 10.00 Le journal des sports 8.40 Affabulations 9.08 Jazz Cocktail 9.55 Jackpot 10.03 Cache pas ta joie! 11.35 PMU 12.05 Tâches d'encre 12.30 Sport dimanche 17.00



## edito

La cause du développement et de l'épanouissement du mouvement juniors du HCC suscite un vaste élan dans la région. Pour sa première édition, le repas de soutien aux jeunes appelés à former les lignes du HCC de demain a connu un franc succès, avec à la clé un bénéfice substantiel.

Cet argent servira à approfondir l'accent particulier mis sur la formation depuis deux ans, qui consiste non seulement à étoffer l'encadrement des juniors du HCC mais aussi celui de tous les jeunes du canton de Neuchâtel. Les «parrains» de l'opération ont répondu présents le vendredi 18 janvier, puisqu'ils étaient 230 à partager un déjeuner qui a débordé tard dans l'après-midi.

### Convivialité de mise

Les organisateurs Alain Dubois et Denis Waeffler, membres du comité de gestion, peuvent donc afficher leur satisfaction pour ce premier essai transformé. «La journée s'est déroulée dans une ambiance conviviale, un contexte favorisé par la nomination de chefs de table connaissant bien leur entourage direct», relève Alain Dubois. Outre un menu alléchant, les quelque 25 tables ont profité d'une animation qui avait pour toile de fond le HCC et le hockey sur glace. Les batteurs de pavé, la troupe de Manu Moser, ont ainsi agrémenté les instants de battement entre les divers plats. Auparavant, les convives avaient pu acheter des billets d'une tombola qui offrait une palette de prix de 20'000 francs.

### Deuxième édition agendée

Au fil des assiettes, les participants ont également écouté avec attention l'allocution du président du HCC. Claude Monbaron a rappelé les défis à relever pour assurer l'avenir du club des Mélézes au plus haut niveau. A noter que l'entraîneur de la première équipe, Mike Lussier, a présenté les joueurs de sa phalange, de la partie pour l'occasion, y compris les nouveaux venus Patrick Lebeau et Paolo Della Bella.

La manifestation était aussi empreinte de solidarité cantonale et sportive, avec une table composée de représentants de Neuchâtel Xamax et une autre du FCC. Les organisateurs ont d'ores et déjà annoncé la tenue d'une deuxième édition de ce repas de soutien à nos chers têtes blondes. Ils viseront alors la participation de 300 convives environ.

Philippe Lebet

Garage **Wirth** Neuchâtel

**Agent principal pour le canton de Neuchâtel**

www.garage-wirth.autoweb.ch  
CENTRE MITSUBISHI  
FAUBOURG DE LA GARE 9 - Tél. 032 / 723 80 00

## decodage

### Nike et MP:

## Nouveaux partenaires

A la recherche d'un nouvel équipementier, Neuchâtel Xamax a signé un contrat avec Nike et les magasins MP pour trois saisons. A la base des transactions, M. Antonio Lopez, membre du Conseil d'administration de Neuchâtel Xamax SA en sa qualité de trésorier, nous dévoile les détails de ce contrat.

### Comment s'est concrétisé ce partenariat avec Nike ?

Nike faisait partie de trois partenaires potentiels et le responsable pour la Suisse est un de mes amis. En fait, nous avons signé avec les magasins MP, qui nous fournissent tout le matériel Nike. Nous nous sommes engagés pour trois ans et demi, avec dans un premier temps, l'équipement de la première équipe. Puis dès la saison 2002-2003, ce partenariat concernera tout le mouvement juniors du club.



### Quels sont les apports de Nike dans ce partenariat ?

Nike offre une somme en matériel, Neuchâtel Xamax devant payer environ le 25 % du montant global, car actuellement il est très rare qu'un équipementier offre tout gratuitement. Pour les juniors, nous allons créer un «package» comprenant sac, maillots, cuissettes, chaussures et chaussettes avec un important rabais. Le but étant de

### Avenir du HCC:

## Que veut le peuple?

Au moment d'entamer les play-off, le HCC doit plus que jamais pouvoir compter sur le soutien inconditionnel de ses supporters et de ses amis. La poursuite de l'aventure à un niveau attrayant passe obligatoirement, et quelle que soit l'assise financière future de l'entreprise, par la manifestation claire et nette du soutien du public des Mélézes.

Pour Marius Meijer, il ne peut plus tergiverser et se voiler la face. Le HCC s'est déjà brûlé les ailes la saison dernière, il ne pourra survivre à un deuxième exercice déficitaire. Et le président du comité de gestion n'y va pas par quatre chemins en évoquant l'avenir du club.

### QUE VEUT LE PEUPLE?

«On ne peut pas spéculer sur un apport financier extérieur. On ne peut pas dépenser l'argent que l'on n'a pas», rétorque-t-il en réponse à ceux qui critiquent un budget revu en baisse de 25% pour la saison prochaine. «Si le HCC a établi pour l'exercice actuel un budget ambitieux (3,8 millions de francs), c'est qu'il entendait se réconcilier avec son public après le passage en ligue A».

De fait, le directeur sportif du club Jacques Noël et les dirigeants ont bâti une équipe très compétitive pour éviter que la relégation ne se transforme en descente aux enfers. Preuve, la deuxième place obtenue au terme des tours préliminaires et ce, malgré la perte de trois points sur le tapis vert. «Avec cette prise de risque, on pouvait espérer que le public viendrait en masse. Force est de constater qu'il n'a pas suivi», regrette Marius Meijer.

### ATTRAYANT À L'EXTÉRIEUR

Le HCC s'est «très bien vendu» à l'extérieur, (à Genève, en Ajoie et à Bienne). «Mais, sur la base de ces derniers mois, il n'est pas envisageable de renouveler un tel budget sans courir directement au casse-pipe. D'où la réduction de l'enveloppe à 2,9 millions de francs pour la saison 2002-2003. Une somme que certains trouvent trop basse et peu ambitieuse», ajoute Marius Meijer.

«Nos partisans doivent comprendre que le HCC a plus que jamais besoin de son public pour conserver ses jeunes talents, à l'heure où la SA mise sur la formation à l'échelle régionale». Et les efforts en vue de renforcer l'équipe n'ont pas manqué: arrivées de joueurs de la trempe de Patrick Lebeau et de Paolo Della Bella. Sans oublier des prix d'entrée aux Mélézes inchangés pour les play-off.

créer une identité commune au club et permettre à tous nos joueurs d'acquérir du matériel de qualité.

Et en contrepartie, que doit mettre Neuchâtel Xamax dans ce mariage ?

Jusqu'au mois de juin 2002, nous allons adapter tous les supports publicitaires avec les marques Nike et MP, qui seront présentes sur les panneaux du stade, les Infos Matches, etc. Nous allons également créer la boutique Neuchâtel Xamax/Nike pour la vente des articles textiles aux supporters.

S'associer avec une marque sérieuse, disposant d'une bonne image auprès des jeunes, devrait booster le merchandising du club. De plus, les prix de vente des articles Nike seront très abordables. Les vêtements et chaussures Nike seront en vente dans les magasins MP. Quant au maillot officiel de Neuchâtel Xamax, c'est un retour au concept d'origine traditionnel, ce qui ravira certainement la plupart des supporters. A vous de juger !

Olivier Guenet

Le partenariat avec Nike marque le retour du véritable tricot xamaxien. Neuchâtel Xamax renoue avec sa tradition.

8-13 mai 2002  
**Avec le HCC, le Brésil pour Fr. 1595.-**

### L'APPORT STEWART

«Que faire de plus», s'interroge Marius Meijer. Il s'agit dans le contexte actuel de trouver un «juste milieu». Pour démontrer l'importance du poste public dans les budgets, il suffit de prendre l'exemple du LHC qui, grâce à une saison très réussie, a dépassé de 3000 l'objectif de moyenne de spectateurs fixé en début d'exercice. Une plus-value qui leur permettra d'investir ces prochains mois. Un scénario que pourrait également bientôt connaître le HCC, si les intentions du groupe écossais Stewart deviennent réalité. «L'entrée dans le capital de cet acteur tant espéré reste d'actualité», souligne Marius Meijer. «Simplement, les négociations prennent du temps dans la mesure où Stewart développe des projets destinés à des investisseurs américains».

### PAS QUE BIODOME!

Les gens doivent comprendre que le groupe Stewart est un groupe de marketing. Les Ecossais planifient des investissements en France et en Suisse de l'ordre du milliard de francs, dont un projet gigantesque en région parisienne. Le financement de BIODOME, possible haut lieu du HCC, ne représente qu'un petit % du paquet!

«Si l'affaire se conclut, le groupe Stewart pourra alors sans autre débours le fameux million, partant du principe qu'il a tout intérêt à posséder un club de haut niveau pour vendre son complexe de loisirs», insiste Marius Meijer. Le HCC jouera alors au sommet du tableau, dans un contexte diamétralement opposé au modèle de travail d'aujourd'hui, à savoir un financement provenant pour l'essentiel de la région.

Tout cela pour affirmer que le conseil d'administration et le comité de gestion font tout leur possible pour faire tourner l'entreprise, insiste Marius Meijer, «avec ou sans la manne du groupe Stewart». «C'est un travail de longue haleine qui consiste à rechercher en permanence des synergies.»

Philippe Lebet

**N'oubliez pas les abonnements du tour final (10 matches). Prix intéressant!**



## Terry Wilsher, un bénévole engagé et fidèle à la cause xamaxienne

Si Neuchâtel Xamax est indissociable de la famille Facchinetti, on peut également prétendre que l'«Anglais» sans les «Rouge et Noir» ne serait pas celui que tous les footballeurs neuchâtelois connaissent sous ce pseudonyme. Lorsque l'on évoque cet «Anglais», aussi prénommé Terry, il s'agit bien évidemment de Terence WILSHER.

Terry est né durant le second semestre 1961 à Londres, mais a vécu près de Manchester. Après une adolescence toute britannique, Terry décide, à 19 ans, de traverser la Manche et atterrit, avec un copain, en août 1980, à Neuchâtel. Dès son arrivée dans la République neuchâteloise, ce digne représentant de sa «très Gracieuse Majesté britannique» est pris en mains par les fidèles xamasiens que sont Claude Debrot, Marc Renaud et le très regretté François Chardon notamment. De plus, c'est à Serrières dans la famille Catricala qu'il prend pension. Après un emploi en hôpital, Terry est engagé par Pierre Richard dans le commerce du cuir. Plus le temps avance et plus Terry entre dans la grande famille xamaxienne.

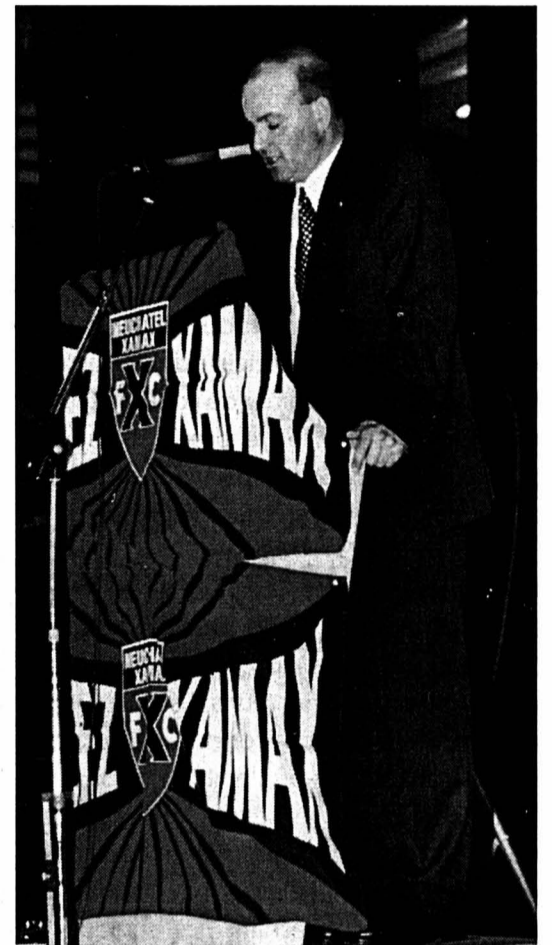
Dès 1984, en plus de son statut de joueur de la seconde garniture, il prend la charge de responsable pour l'organisation et la sécurité lors des matches de Neuchâtel Xamax à la Maladière. A ce jour, Terry affiche à son compteur 500 matches de LNA, de Coupe de Suisse ou compétitions européennes dont il a géré la convocation et la mise en place des Securitas, assuré la coordination avec la police locale et la LN, organisé la mise en place des services d'interventions médicaux et des samaritains, ainsi que des cantines et plus particulièrement celle de la tribune nord-ouest tenue par la III (anciennement la II), équipe qu'il dirige

depuis plus de douze ans et avec laquelle il a connu deux promotions en 3<sup>ème</sup> ligue.

Avant d'entraîner des adultes, Terry a d'abord fonctionné dans «feu» le traditionnel Tournoi des Ecoliers et plus particulièrement comme arbitre des jeunes pousses xamasiennes. Ensuite, durant sept ans, il a été l'entraîneur de juniors D, C et B. Terry n'a cessé de progresser et de s'investir; il siège à la Commission de Sécurité de la Ligue Nationale et cumule diverses charges lors de manifestations ponctuelles. Ainsi, depuis quatre ans, il est la cheville ouvrière du «Lunch Max pour Xamax».

Il est aussi l'homme de contact avec les entreprises ou personnes anglophones afin de promouvoir les Clubs des 200 et des Amis. Terry, décidément increvable, assure également à l'occasion des traductions de texte ou de conversation dans la langue de Shakespeare. Malgré toutes ses charges, Terry trouve le temps nécessaire à consacrer à sa fille Jennifer (12 ans), fidèle supportrice de la première équipe et de la III de son papa. Que dire de plus de ce «British» qui a aussi beaucoup contribué à l'intégration neuchâteloise de joueurs comme le légendaire Daniel Don Givens, ami qu'il revoit lors de ses retours réguliers aux sources de son enfance britannique. Sachez encore que Terry n'est pas rancunier; en effet, malgré son amour «Rouge et Noir», il a assuré l'organisation de la sécurité aux Chézards pour le compte des huitièmes de finale de la Coupe de Suisse opposant le FC Colombier au FC Bâle.

Preuve que l'on peut vivre intensément sa passion xamaxienne tout en respectant et collaborant avec les clubs voisins et amis.



Terry Wilsher - un homme dynamique, serviteur remarquable de NE Xamax, souhaitant ici la bienvenue aux participants du dernier Lunch Max.

Denis Guillod

## Lunch Max pour Xamax: tous à vos agendas!



Le Lunch Max pour Xamax a déjà réuni des personnalités marquantes de l'époque dorée des «Rouge et Noir» (Photo: archives NE Xamax).

Le rendez-vous que vous attendez tous est à présent fixé. En effet, la quatrième édition du désormais célèbre repas de gala de Neuchâtel Xamax, se déroulera le

**Vendredi 26 avril 2002**  
dès 11h00 à la salle Cort'Agora à Cortaillod.

Chaque année, les amis des «Rouge et Noir» sont de plus en plus nombreux et c'est grâce à ce formidable soutien que Terry Wilsher, président du comité d'organisation, a pu remettre plus de 150'000 francs au mouvement juniors. Ce montant extraordinaire récolté lors des trois premières éditions nous a permis d'améliorer le quotidien de nos juniors. Ne manquez pas ce nouveau rendez-vous. Comme d'habitude, un succulent repas sera servi. De nombreuses surprises vous attendent, le tout dans une ambiance d'amitié et de sympathie.

Vous pouvez réserver une table de 10 personnes, vous inscrire en petit groupe ou même vous inscrire à titre individuel. Le prix de la place se monte à 150 francs, comprenant l'apéritif, le menu gastro et un billet de tombola, dotée de prix de grande valeur.

Le secrétariat du club (tél. 032/725 44 28) ou Terry Wilsher (tél. 079/240 53 36) sont à votre disposition pour recueillir vos inscriptions ou répondre à toutes vos questions.

Merci de votre soutien et d'ores et déjà cordiale bienvenue au Lunch Max pour Xamax.

Michel Clottu

<b>ST-SULPICE</b> Garage du Pillial 032 / 861 45 84	<b>LE LOCLE</b> Garage Pocar SA 032 / 931 92 23	<b>LA CHAUX-DE-FONDS</b> Garage Visinand SA 032 / 968 51 88	<b>SONVILIER</b> Garage Roth 032 / 941 15 38
<b>25<sup>ème</sup> anniversaire de Mitsubishi en Suisse</b> ça se fête !			
<b>PROFITEZ</b> de nos primes de reprise jusqu'à <b>Fr. 2'500.-</b> sur les modèles Mitsubishi neuves en stock		<b>Le Garage Wirth et ses agents locaux</b> partout dans le canton	
<b>NEUCHÂTEL-SERRIÈRES</b> Garage D'Amico-Villanova, 032 / 731 49 09	<b>NEUCHÂTEL-PESEUX</b> Espace Automobile 032 / 731 13 31	<b>THIELLE-WAVRE</b> Simsek SA 032 / 753 68 68	<b>LA NEUVEVILLE</b> Garage de Grenétel 032 / 751 18 50



# BENTELER

## AUTOMOTIVE

014-070876

Afin de compléter notre département «maintenance», nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir,

### UN RESPONSABLE SERVICE ELECTRIQUE

qui s'occupera de la gestion technique à la tête d'une équipe de 8 techniciens; des connaissances du matriçage seraient un avantage.

### UN HYDRAULICIEN

pour l'intervention active et préventive sur nos systèmes hydrauliques et la réparation de leurs composants.

### UN AUTOMATICIEN

pouvant être autonome en dépannage et ayant des connaissances des automates Siemens S7.

De bonnes connaissances orales voire écrites de la langue allemande seraient un avantage pour occuper chacun de ces postes.

Tout renseignement complémentaire peut être demandé auprès de M. Herman Aldana, Chef du personnel (tél. 032 461 06 45 ou herman.aldana@benteler.ch).

Nous nous ferons un plaisir de traiter avec diligence et en toute confidentialité vos offres écrites accompagnées des documents usuels.



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre centre d'assemblage de mouvements mécaniques à Saint-Imier, nous offrons un poste de

## Spécialiste technique AVOR

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

### Vos tâches

- Suivi des soumissions
- Etablissement des gammes opératoires
- Contrôle des temps de passage / temps de cycle
- Calcul des coûts d'assemblage en collaboration avec le controlling
- Amélioration constante des moyens et de l'organisation

### Votre profil

- Technicien d'exploitation ou titre équivalent
- Personne méthodique et minutieuse
- Bonne maîtrise des outils informatiques
- Connaissances des normes ISO 9001

- Un plus serait: expérience similaire dans l'horlogerie
- motivé, consciencieux, disponible, innovateur et persévérant

### Nous vous offrons

- Un poste varié, à responsabilités au sein d'une équipe jeune et dynamique
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Gabriella Rizzo ou de lui téléphoner. Elle vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

### ETA SA Fabriques d'Ebauches

«Bâtiment des montres Longines»

2610 St-Imier

Tél. 0041-32 / 942 57 78

Fax 0041-32 / 942 57 69

e-mail: gabriella.rizzo@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

## h ô t e l p à l a f i t t e

Nous souhaitons engager tout de suite, ou pour date à convenir

### • Femmes de chambre (postes à 100% ou 50%)

Les personnes intéressées sont invitées à nous envoyer leur dossier complet, ou à contacter notre gouvernante générale, Madame Mastronardi.

Hôtel Palafitte\*\*\*\*  
Route des Gouttes-d'Or 2, 2008 Neuchâtel  
Tél. +41 32 723 02 02

028-344509/DUO

## pro infirmis

L'organisation pour les personnes handicapées

Dans le cadre de l'extension de ses prestations, Pro Infirmis Jura cherche pour un poste à 80 à 100%

### un(e) assistant(e) social(e) diplômé(e)

#### Nos exigences:

diplôme d'assistant(e) social (e) ou titre équivalent, intérêt et motivation à travailler avec des personnes handicapées et leurs proches dans une perspective d'autonomie (relation d'aide, assurance sociale, soutien administratif), solides connaissances en assurances sociales, capacité à développer et à gérer des projets, intérêt pour la politique sociale, connaissances informatiques, permis de conduire.

#### Nos prestations:

- une activité variée et des responsabilités dans une équipe de 10 personnes;
- un salaire et des prestations sociales selon les normes de l'Association suisse Pro Infirmis.

Entrée en fonction: début mai 2002 ou à convenir.

Renseignements et dossier de candidature jusqu'au 4 mars 2002 à Pro Infirmis Jura, Richard Kolzer, directeur, rue des Moulins 12, case postale 799, 2800 Delémont 1, tél. 032 421 9850.

14-70861/4x4

Cliquez sur :

# cinéma

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

## L'Impartial

www.limpartial.ch

## Genevoise

Forte de son expérience depuis 1872, spécialiste reconnu pour la qualité et la performance de ses prestations de services et de conseils, la Genevoise offre des solutions globales de premier plan dans les domaines de la prévoyance, la sécurité et des placements financiers. Certifiée ISO 9002 pour son activité de conseils et services personnalisés en matière de gestion des risques et de placement, la Genevoise aborde le virage stratégique qui la positionne sur un marché d'avenir.

La Direction du centre régional par son Agence générale de Neuchâtel recherche:

### UN RESPONSABLE ADMINISTRATIF ADJOINT

pour l'agence générale de Neuchâtel

#### Vos responsabilités:

Ambitieux et motivé, vous assumez le poste de technicien en assurance vie individuelle et prévoyance tout en assumant d'autres fonctions administratives. En collaboration directe avec le responsable administratif ainsi que l'agent général, vous participez au soutien et à la gestion des relations d'affaires avec les conseillers du réseau exclusif de l'Agence générale et vous maintenez et développez celles avec les courtiers, intermédiaires et apporteurs d'affaires.

#### Votre profil professionnel:

Flexible et ayant de l'entregent, vous possédez un contact aisé ainsi qu'un esprit d'équipe. Vous avez une parfaite maîtrise des outils informatiques. De formation supérieure ou au bénéfice d'une formation professionnelle dans le domaine de la prévoyance, vous souhaitez développer vos compétences personnelles au profit des clients et d'un employeur tourné vers l'avenir et qui s'engage à favoriser votre développement professionnel.

### UN CONSEILLER D'ENTREPRISE

pour la région de La Chaux-de-Fonds et du Jura

#### Vos responsabilités:

Grâce à une approche de qualité, vous exploitez commercialement le segment de marché des PME en planifiant à votre clientèle des solutions globales et flexibles pour la prévoyance professionnelle.

Avec l'appui d'une solide structure, à la hauteur de nos ambitions, vous êtes formé à nos solutions de planification et de produits, vous développez votre business de manière autonome et devenez le leader dans ce domaine d'activité.

#### Votre profil professionnel:

Communicant et conseiller hors pair, vous avez prouvé votre aptitude à entretenir une relation commerciale de succès et de confiance sur le long terme. Vous savez vous adapter à l'évolution de votre clientèle et de votre environnement professionnel.

De formation supérieure ou au bénéfice d'une formation professionnelle dans ce domaine, votre âge est celui de vos ambitions.

Entrepreneur, vous souhaitez évoluer vers ce métier d'avenir que constitue le conseil en prévoyance professionnelle, notamment dans le 2ème Pilier.

Vous voulez exercer votre métier dans des conditions optimales tout en développant votre personnalité auprès d'un employeur tourné vers l'avenir.

### UN CONSEILLER EN GESTION DE PATRIMOINE ET ASSURANCE

pour le canton de Neuchâtel

#### Vos responsabilités:

Grâce à une approche de qualité, vous exploitez commercialement le segment de marché de la clientèle Privée et Indépendante en planifiant des solutions globales et flexibles pour la gestion de patrimoine et la prévoyance.

Avec l'appui d'une solide structure moderne, à la hauteur de nos ambitions, vous êtes formé à nos solutions de planifications financières, d'assurances et de produits, vous développez votre business de manière autonome et devenez le leader dans ce domaine d'activité.

#### Votre profil professionnel:

Communicant et conseiller hors pair, vous avez prouvé votre aptitude à entretenir une relation commerciale de succès et de confiance sur le long terme. Vous savez vous adapter à l'évolution de votre clientèle et de votre environnement professionnel.

De formation supérieure ou au bénéfice d'une formation professionnelle dans ce domaine, votre âge est celui de vos ambitions. Entrepreneur, vous souhaitez évoluer vers ce métier d'avenir que constitue le conseil en prévoyance privée, notamment dans la gestion de patrimoine.

Vous voulez exercer votre métier dans des conditions optimales tout en développant votre personnalité auprès d'un employeur tourné vers l'avenir.

Nous vous remercions de bien vouloir adresser votre lettre de motivation, accompagnée de votre curriculum vitae et photo, sous mention «Personnel/Confidentiel» à l'intention de Monsieur Corrado Gioia, Agent général, à l'adresse ci-dessous, en indiquant le poste auquel vous êtes intéressé.

LA GENEVOISE Agence générale de Neuchâtel

Av. Edouard-Dubois 20, case postale 89, 2006 Neuchâtel, Téléphone 032 732 98 98, - Fax 032 732 98 99 - corrado.gioia@genevoise.ch



SSR

## Malheur aux non-câblés

Les foyers non câblés et sans antenne satellite ne pourront plus regarder les chaînes télévisées des autres régions linguistiques. SRG SSR Idée suisse a décidé de miser sur les antennes à réception numérique, ce qui soulève quelques questions. Jusqu'alors, les principales chaînes de la Suisse romande, italienne et allemande pouvaient être reçues par antenne terrestre dans tout le pays. Mais cette diffusion hertzienne ne fonctionnera bientôt plus que pour les programmes de la région linguistique locale. Le retrait sera étalé de mars pour le nord-ouest de la Suisse à juin au Tessin.

### Meilleure qualité

Cette mesure est due au projet de numérisation de la réception par antenne. La Suisse doit suivre l'évolution européenne, a déclaré à l'ats le porte-parole de la SSR Simon Meyer. La numérisation devrait améliorer la qualité de l'image. Pour l'Office fédéral de la communication (OFCOM), le réseau câblé atteint déjà ses limites.

### Peu de personnes touchées

La suppression de l'accès aux programmes en langue étrangère n'est pas une réduction du service public, estime l'OFCOM. Il restera possible de capter les chaînes par câble ou par satellite; et dès 2005, tous les programmes pourront de nouveau être reçus par antenne terrestre. De nombreux foyers ne seront pas concernés: plus de 80% des ménages sont déjà reliés au réseau câblé et 10% ont une antenne satellite. Au plus 200.000 foyers dépendent des antennes terrestres. Ce n'est pas un argument pour la Fondation pour la protection des consommateurs. Selon sa directrice Jacqueline Bachmann, il s'agit d'une violation du mandat de concession qui prescrit l'encouragement de la cohésion entre les régions linguistiques. /ats

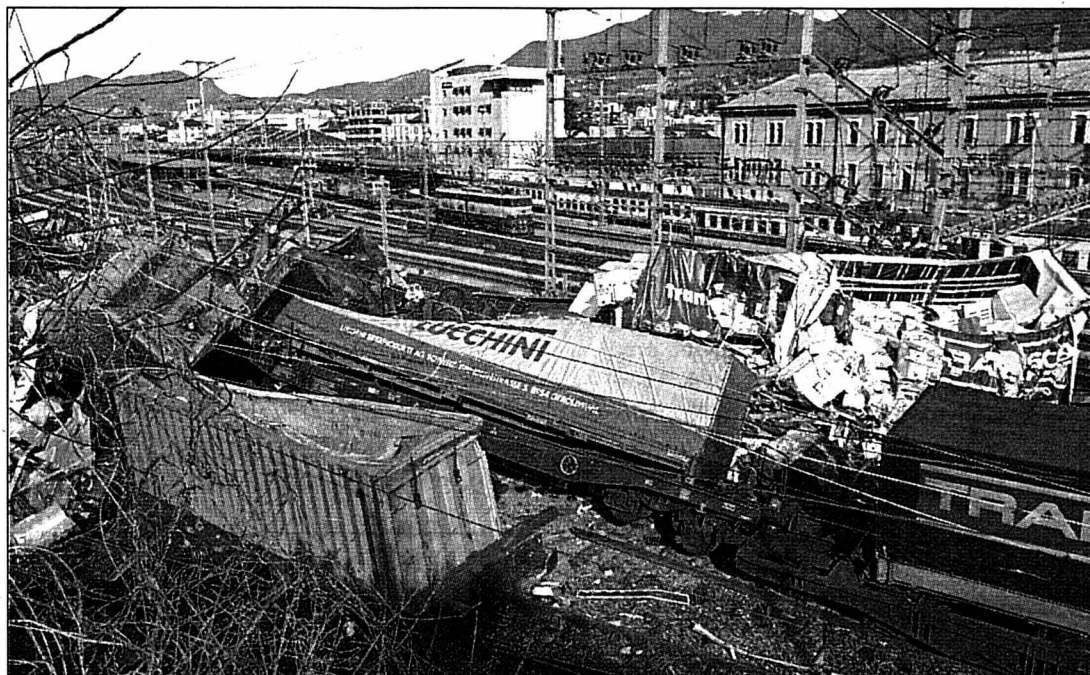
# Collision à la gare de Chiasso

**Trafic ■ Deux mécaniciens italiens tués, cinq employés des CFF blessés.**  
**Une erreur humaine serait à l'origine de l'accident. Liaisons avec l'Italie perturbées**

Le trafic ferroviaire entre la Suisse et l'Italie ne tient plus qu'au Simplicon. Après la collision qui a fait deux morts jeudi soir en gare de Chiasso, un éboulement a coupé dans la nuit la ligne de déviation mise en place entre Bellinzona et Luino.

Une erreur humaine pourrait être à l'origine de la collision. Le conducteur de la machine en provenance de Milan n'aurait pas vu un feu rouge à la hauteur du tunnel du Monte Olimpino. De plus, sa locomotive aurait eu des problèmes de freinage et aurait dépassé la vitesse autorisée de 30km/h à l'arrivée en gare de Chiasso.

La procureure tessinoise Rosa Item n'a toutefois pas voulu confirmer cette thèse hier devant la presse. Les parquets des provinces de Côme et du canton du Tessin n'ont toujours pas autorisé le déblocage des gravats encombrant la gare de Chiasso. Une partie des voies et des câbles



Cinq wagons ont déraillé.

PHOTO KEYSTONE

électriques ont été totalement détruits par le choc.

C'est une locomotive arrivant du sud, pilotée par un Napolitain de 42 ans et un Sicilien de 41 ans, qui est entrée en collision avec une

autre machine. Les deux hommes sont décédés sur le coup.

L'onde de choc a provoqué le déraillement de cinq des 23 wagons du train, les deux locomotives terminant leur

course 200 mètres plus loin. Les cinq wagons ont été propulsés contre un bâtiment de service blessant cinq employés des CFF, trois Tessinois et deux Italiens. L'un des rescapés est grièvement blessé.

Deux d'entre eux ont pu quitter l'hôpital.

### Le bus comme alternative

La plupart des trains internationaux continuent de circuler jusqu'à Chiasso. Des bus attendent les passagers pour les emmener à Côme San Giovanni et rejoindre Milan par le train. Les voyageurs doivent compter avec une demi-heure de retard. La situation ne devrait pas changer avant lundi, selon les CFF. Le trafic des marchandises est aussi perturbé.

En outre, hier vers 07h00, un glissement de terrain s'est produit sur la ligne ferroviaire longeant le lac Majeur, à la hauteur de Colmegno (I). Il faudra sans doute attendre cinq à sept jours pour le rétablissement de la ligne. La moitié environ des convois de marchandises sont détournés sur Chiasso et Lugano-Veduggio. Les trains internationaux ont dû être en partie suspendus. Le trafic national ne devrait pas être perturbé. /ats

## Rencontres d'architecture

**Arc-et-Senans ■ Suisses d'aujourd'hui invités**

Les salines royales d'Arc-et-Senans (Franche-Comté) accueillent demain et dimanche les premières rencontres d'architecture organisées par la radio France Culture. Elles seront consacrées cette année à l'architecture contemporaine suisse. «L'architecture contemporaine suisse de tendance minimaliste est au faite de sa notoriété», ont expliqué les organisateurs dans un communi-

qué. Ils ont ainsi rappelé que Peter Zumthor a remporté, par exemple, le Carlsberg Prize en 1998. «Les réalisations des uns et des autres suscitent un énorme intérêt». Pour en débattre, des architectes et critiques suisses et français se rendront à Arc-et-Senans. Andrea Bassi, Inès Lamunière, Patrick Devanthery, figurent dans la délégation. Les débats seront diffusés le 9 mars sur France Culture. /ats

## Bruges, capitale européenne de la culture, à redécouvrir

**Belgique ■ Ouverture d'une année faste promettant des surprises, de l'inédit**

Bruges présente dès aujourd'hui ses fastes de capitale européenne de la culture. Jusqu'au 17 novembre, quelque 160 événements accéléreront le pouls de cette cité. Mercredi, la

cérémonie d'ouverture s'est déroulée en présence du roi Albert II et de la reine Paola. Ils ont inauguré le pavillon de verre entouré d'eau construit par l'architecte japonais Toyo Ito dans le quartier du

«Burg». Les souverains ont ensuite assisté à la première représentation jouée au «Concertgebouw», la nouvelle salle de spectacle à l'architecture audacieuse créée pour l'occasion par les architectes flamands Paul Robbrecht et Hilde Daem.

Mais le vrai départ de «Bruges 2002» sera donné cet après-midi lors de l'ouverture des festivités au public.

### Du différent

«Bruges n'est naturellement pas une ville morte ! Elle n'est pas limitée à son centre historique. (...) Les Brugeois eux-mêmes avaient envie qu'ils se passent quelque chose de différent», a déclaré Hugo De Greef. La ville flamande, surnommée la Venise du Nord, accueille quelque trois millions de touristes par année pour une population de 120.000 habitants. Elle fera découvrir à ses hôtes une cité en mouvement et en transformation. Un Bruges méconnu et pétillant. /ats



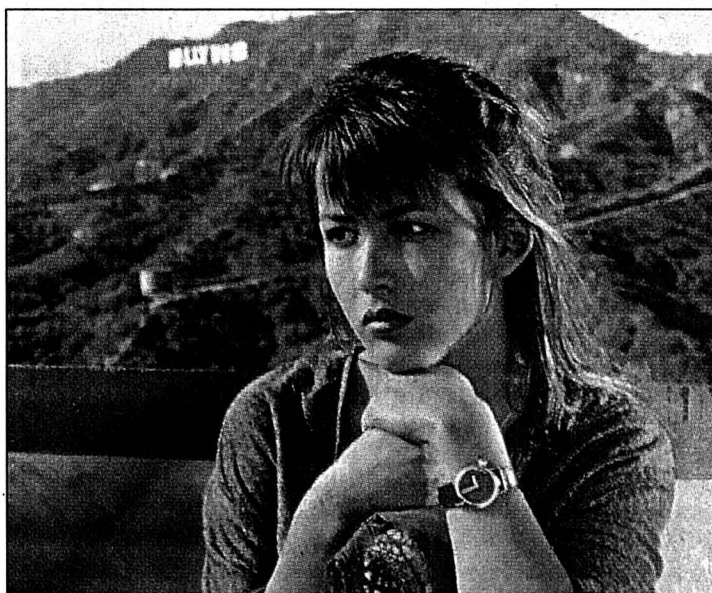
A découvrir au-delà de sa beauté.

PHOTO A

## Sophie Marceau a été agressée

Sophie Marceau a été victime d'une agression dans la nuit de mardi à mercredi dans un parking souterrain de Neuilly-sur-Seine (Hauts-de-Seine), a rapporté hier «Le Parisien/Aujourd'hui en France». L'actrice a été attaquée par une équipe de vo-

leurs de grosses cylindrées alors qu'elle garait sa Volkswagen Passat. Enceinte de quatre mois, Sophie Marceau (photo a) a été très choquée par cette agression, mais, selon son entourage interrogé par le quotidien, elle allait déjà «beaucoup mieux» jeudi soir. /ap



LAUSANNE

## Drogue: site internet fermé

Le site indiquant le prix des drogues vendues dans les rues de Lausanne a été fermé sur ordre de la justice. Une enquête a été ouverte concernant une éventuelle infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants. Le juge devra déterminer si les informations «révèlent des possibilités de se procurer de la drogue ou d'en consommer», selon les termes de la loi, a-t-il indiqué hier à l'ats. Le site incriminé est celui de la pastorale de rue, qui s'occupe des toxicomanes et des marginaux. Celle-ci se défend de faire de l'incitation. Elle publiait depuis huit mois ces informations sur le marché de la drogue à l'intention des réseaux d'aide, mais aussi du grand public. La démarche était unique en Suisse. Le site donnait aussi des indications sur la qualité du produit. Il recensait les drogues illégales mais aussi quatre sortes de tranquillisants consommés par les toxicomanes et vendus dans la rue. /ats

## EN BREF

**COOP ■ Poulet chinois à l'index.** Le distributeur Coop a annoncé hier qu'il retirait immédiatement de son assortiment tous les articles à base de viande de poulet en provenance de Chine. Le laboratoire cantonal de Bâle-Ville a relevé dans deux produits Coop à base de viande de poulet provenant de Chine une teneur en antibiotiques thérapeutiques dépassant la valeur limite prescrite par la loi. Coop a décidé de retirer tout produit à base de viande de poulet chinois. /ap

**AGRESSIONS SEXUELLES ■ Politicien mis en examen.** Un conseiller régional communiste de Basse-Normandie, âgé de 53 ans, a été mis en examen hier pour agressions sexuelles sur mineures de moins de 15 ans, agressions sexuelles par personne ayant autorité ou par ascendant. Il a été placé sous contrôle judiciaire. Les victimes de l'élu seraient: sa propre fille, sa belle-fille et une amie de celle-ci. Les faits se seraient déroulés de 1994 à 2000 alors que les victimes étaient mineures. /ap

**GENÈVE ■ Coups de feu dans un restaurant.** Sous l'emprise de l'alcool, un Tessinois de 46 ans a tiré à trois reprises dans un établissement public de Cointrin, près de Genève, hier matin. Pertonne n'a été blessé. L'individu, qui avait 1,7 pour mille d'alcool dans le sang, a expliqué avoir effectué des travaux pour le compte du patron du restaurant. Ce dernier aurait refusé de payer le vitrier qui se serait énervé et aurait sorti son arme, un Sig-sauer de calibre 9 mm. /ats



# Aides aux crèches, mode d'emploi

**Commission du National ■ Le programme fédéral de soutien à la création de places d'accueil extra-familial prend forme. Il coûtera 100 millions par an. Discussion en plénum en avril**

De Berne  
**Stéphane Sieber**

D'avantage de crèches, davantage de garderies, davantage de structures d'accueil parascolaire (écoles à horaires continus, cantines): un nouveau pas vient d'être franchi à Berne. Hier, la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national a levé le voile sur le dispositif qui sera discuté par le plénum lors de la session spéciale d'avril. Il en coûtera 100 millions par an à la Confédération.

Ce programme d'impulsion, prévu pour dix ans, ne tombe pas du ciel. Il s'agit en fait de la concrétisation de l'initiative parlementaire de la socialiste zurichoise Jacqueline Fehr, acceptée il y a une année – lors de la session de Lugano – par une grande majorité du Conseil national.

## Aide subsidiaire

Tous les principes figureront dans une loi soumise au référendum facultatif. Mais pas les

moyens financiers. C'est en effet par arrêté fédéral (non sujet au référendum) que le Parlement octroiera les crédits. Le premier, d'un montant de 400 millions, portera sur quatre ans.

Le but est de créer entre 60.000 et 80.000 places d'accueil. Il n'est pas question, a expliqué le président de la commission Toni Bortoluzzi (UDC/ZH), de donner de nouvelles compétences à la Confédération dans un domaine qui appartient à la sphère des cantons. Aussi l'aide financière sera-t-elle versée en

complément à d'autres sources de financement (collectivités publiques, parents, entreprises) à raison au maximum d'un tiers des coûts totaux (frais d'investissement et d'exploitation). On appelle ça la subsidiarité.

## Coup de pouce initial

L'argent sera d'abord destiné aux structures nouvelles. Mais il pourra également servir à financer des structures existantes qui augmentent leur offre de façon significative. L'aide sera proportionnelle au nombre de places créées. Elle

sera versée au plus pendant trois ans. Il s'agira donc, dit Stéphane Rossini (PS/VS), de permettre aux structures de démarrer, puis de laisser la place aux cantons, aux communes et aux associations. D'ailleurs, les structures devront démontrer leur viabilité à long terme – et répondre à des exigences qualitatives – pour prétendre à une subvention. Et aucun feu vert ne sera donné (par l'Office fédéral des assurances sociales, à qui les demandes devront être adressées) sans consulter les cantons.

Comment éviter que les cantons les plus motivés accaparent la manne? On y a songé, répond Stéphane Rossini: la loi prévoit que si les aides demandées excèdent les moyens à disposition, le Département fédéral de l'intérieur (DFI) édictera un ordre de priorité «en tenant compte des particularités régionales».

Les entreprises désirant créer des crèches pourront-elles se mettre sur les rangs? Oui, mais la loi précise bien que les fonds seront réservés à



Le président de la commission, l'UDC zurichois Toni Bortoluzzi. PHOTO A-KEYSTONE

des structures constituées sous la forme de personnes morales ne poursuivant aucun but lucratif. Elles devront donc tenir une comptabilité séparée. Pour lever toute ambiguïté, Stéphane Rossini précise que les haltes garderie des grandes surfaces ne seront pas concernées.

Autre point particulier: les mamans de jour. Il n'est pas question de leur verser directement de l'argent. Mais on pourra soutenir des associa-

tions de parents de jour en accordant un appui à des projets au chapitre de la formation et de la professionnalisation.

## L'hostilité de Villiger

Le paquet a été ficelé par 14 voix contre trois. Ce score montre simplement que la commission n'a pas la même sensibilité que Kaspar Villiger, répond Toni Bortoluzzi lorsqu'on lui rappelle l'hostilité déjà annoncée du grand argentin à ce programme d'impulsion qui n'a jamais été intégré à sa planification.

Plutôt qu'aux déficits budgétaires, la commission a été sensible aux calculs rendus publics par la ville de Zurich. Lesquels établissent que chaque franc investi dans une place d'accueil rapporte au moins 1 fr 60 à la collectivité sous formes de recettes fiscales supplémentaires, voire jusqu'à quatre francs si l'on prend en compte les économies qui peuvent être réalisées dans les domaines de l'aide sociale, de l'intégration des étrangers et de l'éducation spécialisée. /STS

## Les familles attendront

Les familles ne bénéficieront pas de 1,3 milliard de francs d'allègements fiscaux dès 2003. La commission de l'économie du Conseil des Etats a décidé de reporter la réforme de l'imposition. Le paquet des mesures fiscales était agendé à la session de mars du

Conseil des Etats. La commission préparatoire a «voulu signifier qu'il lui importait davantage de créer un système fiscal durable, plutôt que de décider à la hâte une réforme présentant des lacunes et appelant des modifications ultérieures», a-t-elle indiqué hier. /ats

# Le monde engendre des idées

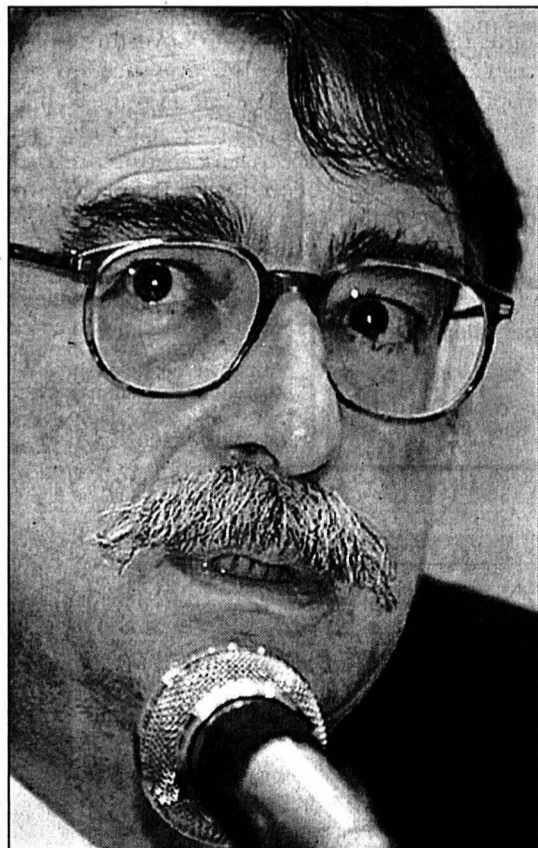
**Débat ■ Face à face Ignacio Ramonet-Pascal Couchepin: la globalisation est-elle un cancer qui mine les pays du sud ou une force vive de l'économie?**

Par  
**Pierre Pauchard**

Le débat est un jeu d'adultes qui se joue avec des règles d'enfants. Placer ses banderilles, sentir quand l'adversaire est en difficulté, dégager en touche lorsqu'on cale et toujours garder son calme, mieux son sourire, pour faire croire que la situation est sous contrôle. Ce sont là des règles simples que tout le monde comprend. Et nul besoin de les expliquer à Pascal Couchepin ou à Ignacio Ramonet, le directeur du «Monde diplomatique» et fondateur d'Attac. Ils ont, tous deux, des centaines de débats à leur compteur. Ces deux routiers de la chose politique avaient été choisis, par la Fondation Avenir Suisse, pour débattre de la mondialisation. Thème: «Globalisation, cancer ou force vive de l'économie mondiale?»

Les thèses des deux contradicteurs sont connues. Ignacio Ramonet a écrit des éditoriaux virulents pour dénoncer la globalisation libérale. Oui, pour le directeur du «Monde diplomatique», c'est un cancer, «une marchandisation généralisée des mots et des choses, de la nature et de la culture, des corps et des esprits». Au contraire, Pascal Couchepin affirme que la globalisation aide à lutter contre la pauvreté, que celle-ci augmente dans les pays en stagnation ou en récession et qu'elle recule là où la croissance se montre dynamique. Seule une concurrence globale, selon lui, est en mesure de combler le fossé entre pays nantis et régions démunies.

Ignacio Ramonet est un brillant intellectuel et un infatigable causeur. Vous lui prêtez



Le directeur du «Monde diplomatique», Ignacio Ramonet, et le conseiller fédéral Pascal Couchepin.

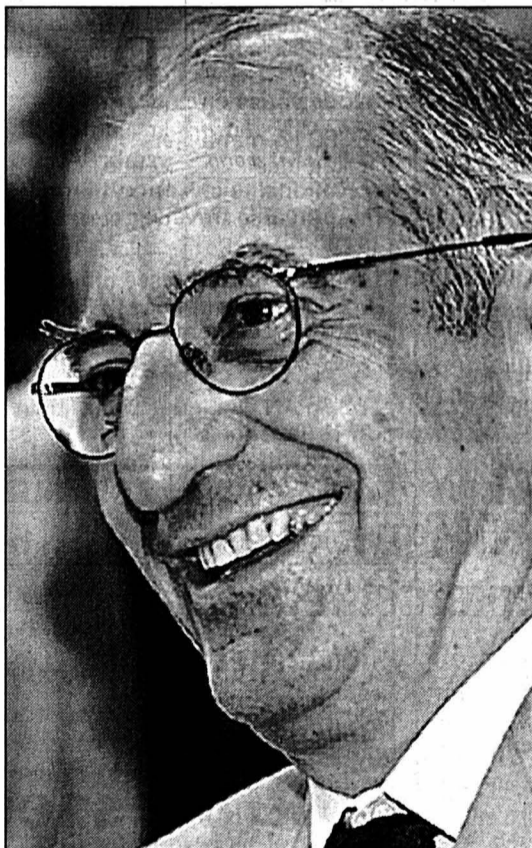
un micro. Il aurait facilement tendance à ne plus vous le rendre.

## La croissance réduit la pauvreté

A coups de chiffres et de statistiques, en appelant Christophe Colomb, les paysans français, Zola et Dickens à la rescousse, il montre que la mondialisation est une nouvelle révolution capitaliste qui pille les pays en développement, laissés sans défense. Pas avaré, lui non plus, de données chiffrées et de références historiques, Pascal Couchepin lui rétorque que l'internationalisation n'est pas un phénomène nouveau. Exemple, le télé-

phone qui a relié un premier monde virtuel de la communication.

Le fondateur d'Attac hausse le ton: «Je suis surpris que des dirigeants politiques, qu'un conseiller fédéral n'aient pas encore compris l'aspect inédit du phénomène.» Pascal Couchepin pare l'attaque en la traitant «d'idéologique» et revient à sa démonstration. A savoir que plus les gens aisés deviennent riches, plus l'argent dégouline sur les épaules des pauvres. Bref, tout le monde progresse. Il ajoute: «La croissance économique réduit la pauvreté. De 1987 à 1998, la part de la population des pays en développement vivant avec moins d'un dollar par jour est passée de 28 à 24 %»



PHOTOS A-MARCHON

Les deux orateurs sont des gens intelligents. Ils ont vite compris que trop de statistiques lassent le public. Multiplier les chiffres, c'est vouloir attraper un moustique au lasso. La seconde partie du débat fut plus imagée. Ignacio Ramonet ironise en parlant des gangsters de la mafia qui aimaient bâtir des châteaux de coupes de champagne, verser le liquide qui ruisselait ainsi de haut en bas. «Le problème avec la globalisation, ajoute-t-il, c'est que depuis 15 ans vous remplissez la première coupe, mais rien ne s'écoule vers le bas.»

Le ministre de l'économie s'échauffe: «Tout dépend de la vitesse avec laquelle on remplit les

coupes.» Et de citer la Suisse, pays égalitaire, d'être d'accord pour la réduction de la dette des pays pauvres. «Mais à certaines conditions, ajoute-t-il. Il ne faudrait pas que cette réduction soit une prime à des gouvernements faibles et très peu démocratiques qui d'ailleurs pourraient en profiter pour acheter des armes.»

## Un souffle sur la planète

Ignacio Ramonet saisit la balle de fusil au bond: «Les cinq membres permanents du Conseil de sécurité sont les plus grands marchands d'armes.» La Suisse n'en vend plus, lui rétorque Pascal Couchepin. Le directeur du «Monde diplomatique» persifle: «J'en apprends des choses. La Suisse est le pays le plus égalitaire, qui ne vend pas d'armes et qui est pour une réduction de la dette.» Le conseiller fédéral persiste: «Vous voyez, cela vaut la peine de voyager, de venir en Suisse et non à Cuba pour être fêté par Fidel Castro.»

De Cuba, parlons-en. Ou plutôt de Porto Alegre. Pour Ignacio Ramonet, c'est un souffle qui a passé sur la planète. Les sociétés civiles proposent un catalogue de réformes. Un autre monde que la globalisation est possible. C'est l'utopie à laquelle il veut rêver.

Ce fut un beau débat, vif et enlevé. Les arguments étaient consistants. La soupe était pleine, la salle aussi. Le public a apprécié deux orateurs brillants, rompus à cet exercice. Le débat, c'est comme le ski, le tir, la musique ou la prostitution: il faut commencer jeune. Et les deux contradicteurs ont un point commun. Ignacio Ramonet croit à l'utopie. Et Pascal Couchepin croit au progrès et au Père Noël. /PPA-L'Agefi

## EN BREF

**UDC ■ Transparence.** L'Union démocratique du centre va demander que toutes les rémunérations des dirigeants des entreprises cotées en bourses soient rendues publiques. Elle va déposer une initiative parlementaire en ce sens, en mars. Une deuxième initiative préconise la suppression du droit de vote général des banques dépositaires d'actions. /ats

**FUSION VAUD-GENÈVE ■ Refus de Genève.** Le Grand Conseil genevois a rejeté massivement, hier soir, l'initiative populaire pour la fusion des cantons de Vaud et de Genève. Le vote populaire aura lieu le 2 juin. /ats

**MUBAPLUS ■ Inauguration.** Le conseiller fédéral Samuel Schmid a inauguré hier à Bâle la Mubaplus en appelant les milieux économiques à l'optimisme et à la responsabilisation. Pour le ministre de la défense, la politique doit avoir la primauté sur l'économie. /ats

## PUBLICITÉ

**Suisse-ONU**

**OUI**

André Bugnon  
Conseiller national UDC  
Saint-Prex

L'ONU est universelle. Elle n'est pas un bloc politique ou militaire. La Suisse neutre peut y adhérer.

**oui le 3 mars**

Comité romand  
«OUI à l'adhésion de la Suisse à l'ONU»  
c.p. 3085, 1211 Genève 3 - www.suisse-ONU.ch







# Tribunal pénal très convoité

**Nouveaux tribunaux fédéraux ■ Si Bellinzone bat Aarau, Saint-Gall pourrait mettre Fribourg au tapis pour le Tribunal administratif. Le Tessin défend sa «dignité»**



Le président du gouvernement tessinois Luigi Pedrazzini entouré du président du gouvernement des Grisons Claudio Lardi (à gauche) et du chancelier cantonal tessinois Giampietro Gianella.

De Berne  
Georges Plomb

Mettez l'un des quatre Tribunaux fédéraux en Suisse italienne! Une forte délégation des cantons du Tessin et des Grisons est montée hier à Berne pour revendiquer le nouveau Tribunal pénal fédéral. Ce combat prend place dans le projet de création de deux Tribunaux fédéraux – pénal et administratif – de première instance. Le Conseil fédéral propose Aarau et Fribourg. Mais Bellinzone et Saint-Gall sont sur leurs talons. La prochaine bataille se déroulera le 19 mars au Conseil des Etats.

## Antennes fédérales réduites

Luigi Pedrazzini, président du gouvernement tessinois, reproche au Conseil fédéral de n'avoir tenu aucun compte des aspects politiques de l'affaire. Pour lui, il s'agit de reconnaître à la Suisse italienne «sa dignité d'importante région suisse». Déjà, le Tessin a prévu d'attribuer au nouveau tribunal deux bâtiments prestigieux au centre de Bellinzone. Pendant longtemps, enchaîne le maire de la ville Paolo Agustoni, la capitale tessinoise a su tirer un excellent parti des antennes fédérales implantées chez elle (PTT, ateliers CFF, place d'armes, CNA-Suva). Mais elles ont perdu en importance. Le tribunal pénal compenserait. Dick Marty insiste: la création du nouveau tribunal est liée au renforcement des attributions fédérales en matière de crime organisé et de criminalité économique. Or le Tessin est très concerné (plus que l'Argovie). Il est donc tout désigné – poursuit le conseiller aux Etats – pour recevoir le tribunal. Et puis, les distances sont faibles. Marty cite les liaisons aériennes

rapides, l'autoroute, la future transversale ferroviaire. Quant aux transports de détenus, ils sont monnaie courante en Suisse (585 en 2001).

Non, il n'y a pas encore d'alliance formelle entre Bellinzone et Saint-Gall pour enlever les deux nouveaux tribunaux. Marty: «Je ne veux pas de rapport de force». Cela ne l'empêchera pas, au Conseil des Etats, de proposer un «ticket» Bellinzone-Saint-Gall. Autre signe: le président du gouvernement des Grisons Claudio Lardi, qui avait déjà apporté son soutien à Saint-Gall pour le nouveau Tribunal administratif, était au côté des Tessinois. Il y verrait un renforcement de la cohésion nationale.

## Aarau-Fribourg de justesse

Le 24 janvier, les candidatures d'Aarau et de Fribourg avaient passé de justesse le cap de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats. Les votes y furent très tactiques. On vit se créer deux alliances objectives Aarau-Fribourg et Bellinzone-Saint-Gall. Premier vote: pour le Tribunal pénal, les villes d'Aarau et de Bellinzone reçurent chacune 6 voix. La voix du président, le PDC valaisan Simon Epiney, fit pencher la balance en faveur d'Aarau. Deuxième vote: pour le Tribunal administratif, Fribourg l'emportait par 7 à 5 sur Saint-Gall.

Une défaite d'Aarau aurait probablement entraîné celle de Fribourg. Dans l'esprit des commissaires, il fallait choisir un site en Suisse alémanique, l'autre en Suisse latine (les deux premiers Tribunaux fédéraux furent attribués à Lausanne en 1874 et à Lucerne en 1917). Vendredi prochain, Argoviens et Fribourgeois viendront défendre leurs couleurs./GPB-La Liberté

## DEUXIÈME PILIER Une gestion des fonds plus transparente

Les assureurs risquent à l'avenir de devoir rendre des comptes précis sur la gestion des fonds que leur confient les fondations collectives du deuxième pilier. A l'unanimité, la commission de la sécurité sociale du National veut leur imposer la transparence dans la loi. Les assureurs gérant les avoirs des fondations collectives de prévoyance professionnelle sont soupçonnés d'avoir amassé des fortunes au détriment des assurés pendant les années fastes en bourse. Environ la moitié des travailleurs affiliés au deuxième pilier sont concernés.

### Révision de la loi

«On ne peut rien prouver, mais la comparaison avec les sommes rétrocedées par les caisses de pension autonomes le laisse supposer», a dit le président de la commission Toni Bortoluzzi (UDC/ZH) hier devant la presse. Celles-ci ont versé sur l'avoir vieillesse de leurs assurés des intérêts de 7 à 10%, tandis que les compagnies d'assurance se sont contentées d'octroyer des taux dépassant d'à peine un pour cent la limite minimale de 4% fixée dans la loi.

La révision de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP), qui sera débattue en avril au Conseil national, devrait mettre un terme à ces agissements. La commission propose d'y intégrer des dispositions obligeant les assureurs à présenter une comptabilité précise de la gestion des fonds du deuxième pilier pour des petites entreprises.

### Taux de conversion

Le dernier point encore ouvert de la LPP a finalement été tranché avec une seule voix de différence. A l'avenir, à avoir vieillesse égal, les rentes vont diminuer. La commission a décidé que la réduction du taux de conversion de l'avoir en rentes de 7,2 à 6,8% devrait se faire progressivement en 15 ans. Une forte minorité plaidera pour une période de 10 ans.

Au vote d'ensemble, la commission a adopté par 13 voix contre 5 la révision de la LPP, qui devrait entraîner des coûts supplémentaires pour les employeurs et les travailleurs de 865 millions de francs./ats

### PUBLICITE

## Suisse-ONU

# OUI



John Dupraz  
Conseiller national PRD et Vice-président de l'Union suisse des paysans, Soral.

Seule l'ONU est légitime sur la scène internationale: même les USA ne peuvent ignorer ce fait!

**oui le 3 mars**  
Comité romand «OUI à l'adhésion de la Suisse à l'ONU»  
c.p. 3085, 1211 Genève 3 - www.suisse-ONU.ch

Qui contestera à la Suisse italienne le droit à l'un des quatre Tribunaux fédéraux? Les deux plus anciens furent implantés à Lausanne et à Lucerne (pour les assurances). C'est-à-dire en Suisse romande et en Suisse alémanique.

## Un chantier à rouvrir

Il serait donc équitable que l'un des deux nouveaux Tribunaux de première instance – pénal ou administratif – aille en Suisse italienne. Ce serait, en effet, «un petit geste symbo-

lique». Incontestablement, la délégation tessinoise et grisonne d'hier à Berne a trouvé des mots justes. Et puis, on perçoit entre la Suisse italienne et le reste du pays – malgré toutes les transversales – un sentiment croissant d'éloignement. Les grands commis fédéraux italophones se raréfient. Depuis la démission de Flavio Cotti du Conseil fédéral en 1999, une «ligne directe» s'est débranchée. Il y a quelques années, cette même Suisse italienne se voyait refuser une Exposition nationale, ce qui fut mal compris (jusqu'ici, seules des villes alémaniques et romandes en ont accueilli). La Suisse orientale, elle aussi, est désenchantée. Il y a de l'amertume

dans l'air. Le Parlement, où l'on a le sens des équilibres confédéraux, se trouve devant un vrai dilemme. Jusqu'à présent, ce sont surtout des arguments de proximité – proximité de Berne – qui ont favorisé Aarau et Fribourg au détriment de Bellinzone et Saint-Gall pour les tribunaux. Et ils n'ont pas perdu la totalité de leur impact. S'ils devaient tenir la route, le moment ne serait-il pas venu de réexaminer à fond les relations de la Suisse «du centre» avec ses délaissés – réels ou supposés? Il y a là un chantier à rouvrir.

Georges Plomb

COMMENTAIRE

## ENBREF

**ONU** ■ Pierre Aubert sceptique. L'ancien conseiller fédéral Pierre Aubert est plutôt sceptique quant à l'issue de la votation du 3 mars prochain sur l'adhésion de la Suisse à l'ONU. Le non l'emportera dans la majorité des cantons, a-t-il déclaré hier à l'agence de presse AP. Pierre Aubert a déjà voté (un «oui ferme») par correspondance./ap

**VERTS** ■ Plus d'aides à Expo.02. Le groupe parlementaire des Verts apporte ses solutions aux mesures d'économies préconisées par le Conseil fédéral. Il demande au gouvernement de renoncer aux milliards de francs de cadeaux fiscaux et à l'octroi d'aides supplémentaires au financement d'Expo.02./ats

**TARME** ■ Refus des médecins FMS. La base de la FMS s'est prononcée à 90% contre le nouveau tarif médical TarMed. La direction de l'association des médecins prestataires de services avait déjà fait connaître son opposition en décembre. La FMS, qui représente environ un cinquième des médecins en Suisse, a achevé la consultation de sa base le 15 février, a indiqué l'association hier dans un communiqué./ats

# Bourse des droits de transit

**Rail-route ■ L'Initiative des Alpes veut réguler le trafic des poids lourds sur les axes alpins. Vente aux enchères sur le Net**

L'Initiative des Alpes a son idée pour réguler le trafic des poids lourds sur les axes alpins. Elle propose la création d'une bourse des droits de transit. L'idée est de vendre aux enchères un nombre préalablement déterminé de droits de trajets à travers les Alpes. Les initiants y voient un complément nécessaire aux mesures prises en vue d'un transfert de la route au rail.

### Pas discriminatoire

«Cette bourse représente une régulation quantitative au moyen de droits kilométriques vendus aux enchères. Il s'agit d'atteindre l'objectif écologique par un coût économique aussi faible que possible», a expliqué hier à Berne Fabio Pedrina, président de l'Initiative des Alpes. Et de préciser que cet instrument est conforme à l'économie de marché et n'est pas discriminatoire. Les effets de la vente aux enchères ajoutés aux autres frais mettront le prix du transport routier au même niveau que celui du transport ferroviaire.

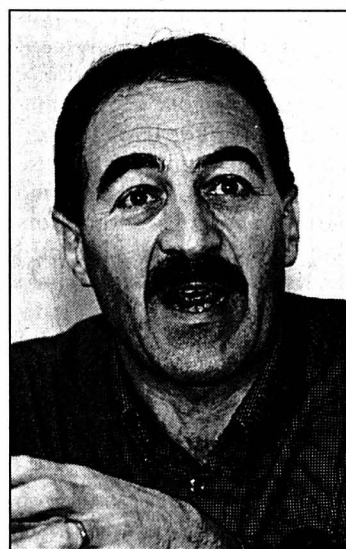
Concrètement, le projet

consiste à plafonner le nombre autorisé de trajets en transit, à les répartir sur les divers passages alpins, puis à les vendre aux enchères sur internet. Le plafond pourra être abaissé progressivement pour s'approcher des objectifs du transfert de la route au rail.

### Critères

Le nombre de trajets autorisés doit être réparti sur les passages et sur les jours ouvrables en fonction de critères comme la sécurité des usagers, la fiabilité des axes et la santé de la population concernée. Pour attester des droits achetés par avance aux enchères, Fabio Pedrina propose par exemple l'envoi d'un message codé pouvant être lu via une carte à puce sur l'appareil embarqué utilisé pour la perception de la RPLP.

Pour l'Initiative des Alpes, ce système présente de nombreux avantages. Venant compléter le régime de dosage du trafic poids lourds, la bourse des droits de transit aidera à prévenir les bouchons, ce qui rendra superflues les aires d'attente. Le



Fabio Pedrina, président de l'Initiative des Alpes, hier à Berne.

PHOTO KEYSTONE

produit de la bourse de transit pourra par ailleurs être affecté à l'amélioration de la qualité de l'offre ferroviaire ou à la réalisation des mesures antibruit le long des axes de transit.

### Soutien financier réclamé

Le système incitera aussi les camionneurs à éviter les trajets à

vide, a expliqué Fabio Pedrina lors de la conférence annuelle de l'Initiative des Alpes.

L'Initiative des Alpes demande par ailleurs que l'adaptation des poids lourds au transport combiné soit soutenue financièrement. Le transfert de la route au rail doit de surcroît faire l'objet d'un mandat clair et précis confié aux CFF par la Confédération. Enfin, il s'agit d'améliorer les conditions de travail des chauffeurs routiers.

Alf Arnold Rosenkranz, directeur de l'Initiative des Alpes, a relevé de son côté que la stabilisation du trafic poids lourds prescrite par la loi sur le transfert modal n'a pas vraiment eu lieu l'an dernier. Et ce malgré l'accident du tunnel du Gothard. Pour l'année en cours, une stabilisation au niveau de 2000 est envisageable, grâce à l'introduction du système de dosage du trafic lourd. Mais pour abaisser les courses des camions à 650.000 par année en 2008/2009, comme le veut la loi sur le transfert du trafic, d'autres mesures sont nécessaires./ap

Resp. C. Lancia



## Réchauffement sans effusion

Asie ■ *Fin de la visite en Chine de George W. Bush*

La visite du président américain George W. Bush en Chine a consacré le réchauffement des relations sino-américaines depuis l'automne dernier. Mais elle n'a toutefois pas réduit les principaux désaccords entre les deux pays, estiment les analystes. Le président américain a quitté Pékin hier à l'issue d'une visite de trente heures en Chine. Ce déplacement a donné lieu à de nombreuses amabilités de part et d'autre sur la nécessité d'un renforcement des relations bilatérales. Il y a quatre mois à peine, George W. Bush s'était déjà rendu à Shanghai, à l'occasion du sommet des pays d'Asie et du Pacifique. Pékin avait alors apporté un soutien sans faille à la guerre déclenchée par Washington contre le terrorisme. Cette visite, survenant un mois après les attentats du 11 septembre contre les Etats-Unis, avait marqué un tournant dans des relations très tendues de-

puis que le président Bush avait pris ses fonctions.

### Invitation aux Etats-Unis

«L'Amérique salue l'émergence d'une Chine forte, pacifique et prospère», a déclaré hier matin le président américain. Ses propos ont dû faire plaisir à la Chine, accusée il y a encore un peu plus d'un an par M. Bush d'être «un concurrent stratégique». Le président américain a par ailleurs invité son homologue chinois Jiang Zemin ainsi que son héritier présomptif, le vice-président Hu Jintao – qu'il a brièvement rencontré hier –, à effectuer prochainement des visites aux Etats-Unis.

Mais, même si un responsable américain se félicitait de la visite, peu de progrès concrets étaient visibles sur les principaux sujets de désaccords traditionnels entre les deux pays: prolifération des missiles, liberté de culte ou encore Tai-



Les couples Bush et Jiang hier à Pékin. PHOTO KEYSTONE

## Meurtre «barbare» au Pakistan

Daniel Pearl ■ *L'assassinat du journaliste américain provoque une vague d'indignation et la colère du président Musharraf*

Le journaliste américain Daniel Pearl, enlevé le mois dernier au Pakistan, a été exécuté par ses ravisseurs après un mois d'incertitude sur son sort. Ce meurtre «barbare», selon les termes de George W. Bush, a suscité une vive réprobation internationale. Le président pakistanais Pervez Musharraf s'est engagé à «liquider les terroristes».

### Egorgé

Les ravisseurs ont envoyé une cassette vidéo aux autorités américaines et pakistanaises qui ne laisse planer aucun doute. Selon les images, le journaliste âgé de 38 ans a été égorgé. Des sources proches de l'enquête ont aussi utilisé le terme de «décapitation». La cassette ne montre pas les visages des auteurs de l'exécution. Il n'a pas été possible non plus de déterminer la date de l'assassinat.

Daniel Pearl, correspondant du «Wall Street Journal» à Bombay, avait été porté disparu le 23 janvier dernier à Karachi alors qu'il enquêtait sur les milieux islamistes. Il s'intéressait aux liens supposés entre Richard Reid, auteur d'une tentative d'attentat à la chaussure piégée à bord d'un vol Paris-Miami, et le réseau Al-Kaïda.

Le groupe qui a revendiqué son enlèvement, le «Mouvement national pour la restauration de la souveraineté pakistanaise», a accusé Pearl d'être un espion, de la CIA dans un premier temps, puis des services de renseignement israéliens. Il a ajouté qu'il entendait protester ainsi contre le traitement réservé par les Etats-Unis aux pri-



Daniel Pearl photographié par ses ravisseurs en janvier dernier.

PHOTO KEYSTONE-A

sonniers talibans ou membres d'Al-Kaïda.

Le principal suspect, Sheikh Omar, a été arrêté le 12 février.

### Emotion

La confirmation de l'assassinat a soulevé une vague de protestation dans le monde. L'indignation du président américain a été immédiatement relayée par le président pakistanais Pervez Musharraf qui l'a appelé au téléphone pour lui présenter ses condoléances. Il s'est engagé à «liquider les terroristes».

Le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan a salué le courage de Daniel Pearl et celui des autres journalistes travaillant dans «des zones de conflit

et de violence» à travers le monde. Le Qatar, président en exercice de l'Organisation de la Conférence islamique (OCI), a condamné «un acte contraire aux préceptes religieux, aux valeurs morales et aux principes humanitaires». Le haut représentant de l'Union européenne pour la politique extérieure, Javier Solana, s'est dit «choqué et profondément attristé».

Les organisations de défense de la presse Reporters sans frontières, l'Association mondiale des journaux et la Fédération internationale des journalistes se sont toutes déclarées choquées. Le monde de la presse a pour sa part affirmé son intention de poursuivre sa tâche d'in-

former. Au Pakistan, le plus radical des partis islamistes, le Jamiat Ulema-i-Islam, a «condamné le meurtre brutal d'un homme innocent».

En Californie, la famille de la victime s'est dite choquée et attristée: «Nos pires cauchemars ont été réalisés». La femme de Daniel Pearl, une journaliste de nationalité française, est enceinte du premier enfant du couple.

Daniel Pearl avait commencé sa carrière dans des journaux locaux du Massachusetts. Il avait ensuite rejoint le «Wall Street Journal» en 1990, travaillant à Atlanta, Washington, Londres et Paris avant de partir à Bombay, en Inde, il y a deux ans./ats-reuter-afp

## La semaine s'achève dans le sang

Proche-Orient ■ *Kamikaze tué. Ariel Sharon critiqué en Israël*

La semaine a commencé et s'est terminée dans la violence au Proche-Orient. Un Israélien et un Palestinien ont été tués hier au lendemain du discours d'Ariel Sharon dans lequel le premier ministre israélien a affirmé qu'il ferait tout pour éviter une «guerre totale».

Le ressortissant israélien a été abattu par des tireurs palestiniens au nord de Jérusalem. L'homme a été pris pour cible alors qu'il circulait à bord de son véhicule. Quelques heures auparavant, un kamikaze palestinien a fait exploser une charge

qu'il transportait sur lui dans une colonie juive de Bethléem. Blessé par la déflagration, le Palestinien a ensuite été achevé par un colon, a indiqué la radio israélienne. Ces actes de violences font suite à une série d'attaques et de contre-attaques qui ont fait une cinquantaine de morts depuis lundi.

Les deux nouvelles victimes ont été annoncées au lendemain du discours à la nation du premier ministre israélien. Cette intervention d'Ariel Sharon a suscité une pluie de critiques dans la presse israélienne./afp-reuter

## L'armée angolaise annonce avoir tué le chef de l'Unita

Jonas Savimbi ■ *Le chef de la rébellion aurait trouvé la mort dans un accrochage*

L'armée angolaise a annoncé hier soir avoir tué le chef de l'Unita, Jonas Savimbi, à la tête depuis près de 30 ans du mouvement rebelle qui tente de prendre le pouvoir en Angola. Un communiqué conjoint de l'armée et du gouvernement angolais, diffusé par les médias officiels, affirme que Jonas Savimbi est mort lors d'une attaque de l'armée contre des forces de l'Unita (Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola) dans le sud-est du pays.

Selon l'armée, le chef de l'Unita est décédé dans des

combats dans la province de Moxico dans l'après-midi aux environs de 15 h 00. Aucune confirmation indépendante de cette information n'avait encore pu être obtenue dans la soirée. Les responsables de l'Unita n'ont pu être joints. Le porte-parole du président angolais Jose Eduardo dos Santos, Aldeiro Vaz de Conceicao, a déclaré que l'armée détenait la dépouille de Savimbi dans la province de Moxico. «Nous allons diffuser des images télévisées du corps», a déclaré Vaz de Conceicao lors d'un entretien téléphonique à l'Associated Press.

Le gouvernement a annoncé qu'il allait désormais se préparer à la fin de la guerre civile que se livrent les forces gouvernementales et l'Unita depuis 27 ans.

### Diplômé de l'Uni de Lausanne

Jonas Savimbi, âgé de 67 ans, a été l'un des personnages-clés de la guerre froide en Afrique avant que son refus de la démocratie ne l'isole sur le plan international. Fils d'un employé des chemins de fer, élève des missionnaires protestants, Jonas Savimbi est diplômé en sciences politiques de l'Université de Lausanne./ap

### MADAGASCAR

## Etat d'urgence décrété

Madagascar s'enfonce dans la crise politique. Le président sortant Didier Ratsiraka a décrété l'état d'urgence hier soir, quelques heures après l'autoproclamation comme président de la République de l'opposant Marc Ravalomanana.

L'état d'urgence est institué pour trois mois et renouvelable par périodes de trois mois, a déclaré le premier ministre malgache Tantely Andrianarivo. Il s'exprimait à l'issue d'un conseil des ministres extraordinaire. Cette disposition permet au président sortant de légiférer par ordonnances. Elle lui donne également le droit de réquisitionner l'ensemble des services publics et de contrôler les médias et les communications téléphoniques.

Marc Ravalomanana, maire d'Antananarivo, estime avoir remporté l'élection présidentielle dès le premier tour, le 16 décembre dernier./afp-reuter

## ENBREF

**ENRON** ■ Action en justice contre la Maison-Blanche. Le General Accounting Office, organe de contrôle du Congrès américain, a intenté hier une action en justice contre la Maison-Blanche. Il entend déterminer le rôle joué par Enron et d'autres firmes dans la mise au point de la politique énergétique de l'administration Bush. La Maison-Blanche s'est déclarée prête à défendre ses pratiques./afp-reuter

**MILAN** ■ Islamistes condamnés. Quatre Tunisiens arrêtés en Italie ont été condamnés hier par un tribunal de Milan à des peines de quatre à cinq ans de prison. Il sont soupçonnés d'appartenir au réseau italien d'Al-Kaïda. L'un d'eux est considéré comme le chef d'une cellule islamiste servant de soutien logistique aux réseaux liés à l'organisation de Ben Laden, instigateur présumé des attentats du 11 septembre./afp

**NÉPAL** ■ Près de 50 morts en quelques heures. Les attaques des rebelles maoïstes à l'ouest et au sud du Népal ont fait une cinquantaine de morts entre jeudi soir et hier matin. Jeudi soir, 32 policiers et quatre rebelles ont été tués au cours de l'attaque d'un poste de police de Sitalpati. Hier matin, au moins dix civils dont un enfant ont été tués au cours d'attaques contre un autocar et un camion. /ats-afp

**COLOMBIE** ■ L'armée investit l'ex-zone démilitarisée des Farc. L'armée colombienne a commencé hier à réoccuper l'ex-zone démilitarisée des Farc. La veille au soir, le président Andrés Pastrana avait affirmé que les portes «restent ouvertes» à un processus de paix. Jeudi soir, le chef de l'Etat a insisté sur sa disposition permanente à trouver une issue à une guerre civile longue de 38 ans. /ats-afp

**CAMBODGE** ■ Ta Mok inculpé. L'ancien chef d'état-major des Khmers rouges, Ta Mok, emprisonné à Phnom Penh, a été inculpé de crimes contre l'humanité. Cette décision implique son maintien en prison alors que la période légale de sa détention devait expirer le 6 mars. Ta Mok, unijambiste après avoir sauté sur une mine, est le seul ancien affidé de Pol Pot à être sous les verrous avec Kang Kek Ieu./afp

### PUBLICITÉ

On peut entrer dans l'ONU...  
**Il est impossible de sortir de l'ONU!**

Ne nous lions pas les mains!

**ONU+NON**



SWISS

Dosé croit à Cointtrin

Le directeur exécutif de Crossair et futur patron de Swiss, André Dosé, ne souhaite pas concentrer les activités de la nouvelle compagnie née des cendres de Swissair en un seul endroit.

Par ailleurs, Crossair a indiqué hier que le code SR de Swissair disparaîtrait définitivement du ciel le 31 mars.



André Dosé a rappelé que Swiss n'aura d'avenir qu'au sein d'une grande alliance.

Une «tricherie» qui passe mal

Promotion économique ■ Malgré un bilan 2001 positif, le canton de Fribourg s'insurge contre la concurrence fiscale

La Promotion économique fribourgeoise est satisfaite de son bilan 2001. Son seul gros problème est la tricherie fiscale organisée par d'autres cantons.

Au cours de la conférence de presse annuelle de la Promotion économique fribourgeoise, tenue dans les locaux de Phonak Communications SA à Courgevans, près de Morat, le conseiller d'Etat n'y est pas allé par quatre chemins.

Les entreprises ne s'installent pas là où la situation est meilleure pour leur développement, mais là où la fiscalité est la plus favorable pour leurs cadres.

compétitifs en matière de fiscalité des personnes morales.

Recentrage neuchâtelois sur l'Arc lémanique

Le site fribourgeois qui doit affronter de nouvelles concurrences n'est pas inquiet par le recentrage de la promotion économique et de l'Université neuchâteloise sur l'Arc lémanique.

Trente-six projets réalisés

Le directeur cantonal de l'économie publique a tiré un bilan positif de l'activité de la Promotion économique. En 2001, 36 projets ont été réalisés, dont 26 sont de nou-



Le conseiller d'Etat Michel Pittet n'a pas usé de la langue de bois.

velles implantations et dix des projets d'extension; 19 concernent des entreprises suisses et 17 proviennent de l'étranger.

4M TECHNOLOGIES

Recapitalisation acceptée

Les actionnaires de 4M Technologies ont accepté d'augmenter le capital-actions de la société vaudoise lors de leur assemblée extraordinaire d'hier.

Le capital du holding du groupe, dont la filiale opérationnelle est en sursis concordataire, est ainsi augmenté de 14 à 80 millions de francs.

Un capital conditionnel de 10 millions de francs a par ailleurs été constitué. Il vise à garantir l'exercice des droits de conversion qui seront émis dans le cadre d'emprunts de la société.

Nouveaux administrateurs

Nicholas Grey, l'un des nouveaux administrateurs, fait partie du groupe d'investisseurs Pegasus. L'ancien président de la SBS Georges Blum, Stephen Grey, Schroder & Co. Bank, Anglo Irish Bank (Suisse) et Berger, van Berchem & Cie font également partie de Pegasus.

Les deux nouveaux élus remplacent Anton Menth, patron de Tornos, Michel Renaud et Andreas Ocskay, président de Saia-Burgess.

ENBREF

LOGICIELS ■ Fantastic s'enfonce. Fantastic n'en finit pas de s'enfoncer dans le rouge. Le concepteur zougnois de logiciels annonce une chute de son chiffre d'affaires de 58,9% en 2001, à 7,1 millions de dollars.

ONLINE ■ Swissquote supprime des emplois. Swissquote va supprimer près d'un tiers de ses effectifs, qui passeront de 159 à 110 personnes.

BLANCPAIN ALLEMAGNE ■ Nouveau patron. Jusqu'à présent directeur d'IWC à Schaffhouse, Michael P. Sarp (53 ans) rejoindra Swatch Group Deutschland GmbH le 18 mars prochain.

UBS ■ Jens Alder renonce. Le président de la direction de Swisscom Jens Alder retire sa candidature au conseil d'administration de l'UBS.

LABOURSE



BNCN PRIVATE BANKING www.bcn.ch

Table of market indices: Zürich, SMI, New-York, DJI, New-York Nasdaq comp, Frankfurt DAX, Londres, FTSE, Paris, CAC 40, Tokyo, Nikkei 225, DJ Euro Stock 50.

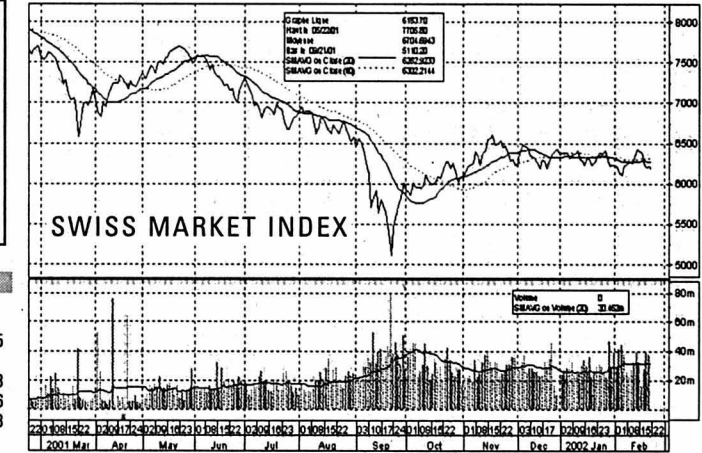


Table of Swiss stock market prices (Bourse suisse) for various companies like ABB Ltd, Actelion Ltd, Adecco, etc.

Table of European stock market prices (Bourses européennes) for companies like ABN Amro, Accor, Aegon, etc.

Table of North American stock market prices (Bourses Nord-américaines) for companies like Aluminium Co of America, American Express, etc.

Table of investment funds (Fonds de placement) with columns for fund name, previous price, and current price.

Table of exchange rates (Taux de référence) and other financial data including gold prices and conventions.



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**ALCOOLISME.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcools anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833 (24h/24h).

**ALLÔ CANCER.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**ASSOCIATION SESAME.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to./sesame>

**ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES.** Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

**ASSOCIATION LA TROTTINETTE.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**AVIVO.** 968 68 03 ou 913 50 85.

**CENTRE DE CONSULTATION LAVI.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillement, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**CENTRE DE LOISIRS.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

**CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

**CHÔMEURS.** Association pour la défense des chômeurs: aide gra-

tuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du 3<sup>me</sup> âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**CONSULTATIONS CONJUGALES.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**CONSULTATIONS JURIDIQUES.** Serre 62, je 16-19h.

**CRÊCHES.** De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**CROIX-ROUGE.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.

**COURS SUR DIFFÉRENTS DOMAINES DE LA SANTÉ** 913 34 25

**ÉCOLE DES PARENTS.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-CONSEIL.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

**GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

**GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**HABITS DU COEUR.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**INFORMATION ALLAITEMENT.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**INFORMATION DIABÈTE.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**MAMANS DE JOUR.** Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**PARENTS ANONYMES.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**PLANNING FAMILIAL.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**PRO INFIRMIS.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.

**PRO SENECTUTE.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**SAGES-FEMMES À DOMICILE.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**SAMARITAINS.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**SERVICE D'AIDE FAMILIALE.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.

**SOINS À DOMICILE.** Tous les jours 967 63 41.

**SOLIDARITÉ FEMMES.** Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.

**SOS FUTURES MAMANS.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**STOMATHÉRAPIE.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**TOXICOMANIE.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**GALERIE SONIA WIRTH-GENZONI.** E. Jeanmaire, Ch. L'Éplattener, Lermite, Janebe, Lansky, L. Bruni, Ch. Baillods, J. Micas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

**VILLA TURQUE.** Ouvert au public le 1er et 3e samedi de chaque mois.

**NEUCHÂTEL**  
**CAN.** Void: architecture - (artefact) Ph. Decrauzat, B. Bunker, Ch. Robert-Tissot. Me-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 24.3.

**ESPACE LA PLAGE.** «Hypermétrope», me-di 14-18h. Jusqu'au 10.3. Sablons 46.

**GALERIE DES AMIS DES ARTS.** L. Appoloni, S. Aubry, A. Jaquet et J.-Ch. Norman, peinture, gravure, dessin, technique mixte. Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 17.3.

**GALERIE DUNE (RUE DES AMANDIERS 6).** Aquarelles de

«Dune» Chantal Balmelli. Ma-ve 18-20h, sa/di 15-18h.

**GALERIE DUPEYROU.** Peintures de Catherine Dreier-Grandjean. Me-ve 15-18h, sa/di 15-17h30. Jusqu'au 2.3.

**GALERIE L'ORANGERIE.** Lavis-gravures de Marianne Decosterd, et céramiques-sculptures de Claude-Alix Renaud. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 24.2.

**GALERIE DU POMMIER.** «Or esclave et plastique noble», exposition par le Cabinet de numismatique du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, et bijoux de Stefanie Tietz. Jusqu'au 24.2.

**GALERIE UNE.** Œuvres récentes de Jean-Thomas Vannotti. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-12h30/13h30-17h, dimanche sur rdv au 032 724 61 60. Jusqu'au 16.3.

**COLOMBIER**  
**GALERIE NUMAGA.** Peintures récentes de J.-R. Mœschler; photographies de E. F. O'Connell; dessin, papiers transparents de J. Mauboulès. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 3.3.

**CORMONDRECHE**  
**GALERIE MARIE-LOUISE MÜLLER.** Moscatelli à Venise. Me-di 14h30-18h30 et sur rdv au 032 731 32 94. Jusqu'au 24.3.

**CORTAILLOD**  
**GALERIE JONAS.** J.-F. Courteaux, collages, et D. Lescot, céramiques. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 17.3.

**FENIN**  
**GALERIE GRARD.** Sculptures récentes de Jo-Vanni. Me 16-19h ou sur rdv au 079/677 11 01. Jusqu'au 20.3.

**HAUTERIVE**  
**GALERIE 2016.** Bayod Serafini, peintures récentes et petits bronzes. Me-di 15-19h. Prolongation jusqu'au 24.3.

**LE LANDERON**  
**GALERIE DI MAILLART.** Peintures d'Ilona Molnár. Ma/me 9-11h, je/ve 9-11h/14-18h, sa 9-12h/14-17h, di 14-17h. Jusqu'au 24.3. (Présence de l'artiste les 23/24.2).

**VALANGIN**  
**GALERIE MOULIN DE LA TOURELLE.** Dragic, Hayoz, peintures, sculptures. Me-di 15-18h30. Jusqu'au 17.3.

LE LOCLE

*C'est dans le calme et la confiance que sera votre force.*  
Esaïe 30, v. 15

Monsieur Adolf Jossi,  
Les descendants de feu Théodore et Jeanne Calame,  
Les descendants de feu Emil Jossi,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Aurore JOSSI**  
née CALAME

leur très chère épouse, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, arrière-grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 80<sup>e</sup> année.

LE LOCLE, le 22 février 2002.

La cérémonie sera célébrée le mardi 26 février à 11 heures au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, suivie de l'incinération.

La défunte repose au Pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Concorde 5 - 2400 Le Locle

Prière de ne pas faire de visite.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

DISTRICT DU LOCLE

**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

**AVIVO.** 931 76 27 et 931 39 37.

**CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

**CRÊCHE.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

**LA GIRANOLE** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1<sup>er</sup> étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**OFFICE SOCIAL.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**PLANNING FAMILIAL.** Lu-ve, 968 56 56.

**SAMARITAINS.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets,

du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**SERVICE DE SOINS À DOMICILE.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

**SERVICE MÉDICO-SOCIAL.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** 931 63 62 et 931 80 03.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**VESTIAIRE CROIX-ROUGE.** Envers 1, je 14-18h30.

La famille de

**Madame Ginette BISSEGGER**  
et  
**Monsieur André BISSEGGER**

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, remercie chacun de vous pour avoir partagé un peu de sa peine.

Votre soutien, votre présence aux obsèques, vos messages, vos paroles et vos silences, vos envois de fleurs, vos dons ou toute autre marque de compassion, nous ont été d'un précieux réconfort.

LA CHAUX-DE-FONDS, février 2002.

132-109896

JURA BERNOIS

**ACCORD SERVICE.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**CARTONS DU COEUR, JURA BERNOIS.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**DROGUE ET ALCOOL.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-

Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

**OFFICE DU TOURISME.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAL - LA NEUVEVILLE.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

**PLANNING FAMILIAL.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**RÉSÉRENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**SERVICE PSYCHOLOGIQUE.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**SERVICE SOCIAL.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

*Les gens entrent et sortent de nos vies  
Mais ne s'en vont pas seuls  
Ils emportent toujours un peu de nous  
Et nous laissent un peu d'eux*

**Jean-Louis Christinat**  
24 février 2001

132-109743

LE LOCLE

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

**Monsieur Jean-Claude ERNI**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-109883



COMMUNIQUÉ

## Prisons jurassiennes: dénigrez, il en restera toujours quelque chose

Hors de la passion ou de la polémique, l'émotionnel ne rime pas forcément avec sagesse. Depuis trop longtemps, le Syndicat des fonctionnaires de police Jura ronge son frein en comptant les coups bas assés aux géoliers de notre République.

Dans toute profession, il y a des droits et des devoirs. Dans le cadre du métier de géolier, nous devrions dire la vocation de géolier, nous parlons plus des droits de leurs pensionnaires que de ceux chargés de les surveiller, de les assister. Sans voir des criminels dans chaque détenu, nous ne tomberons pas dans un angélisme naïf en pensant que tout le monde est beau, tout le monde est gentil. La dangerosité latente d'une personne incarcérée est à redouter. Lorsque ce phénomène est multiplié par 10, doigté et fermeté sont synonymes de sécurité.

Lorsqu'une personne est isolée, entendez laissée dans sa cellule, elle ne l'est

pas sur initiative de son gardien. Celui-ci fait application des lois, ordonnances, décrets et autres directives des autorités de jugement et de placement.

A titre indicatif, la prison de Moutier dispose de 20 places d'accueil et a un effectif en personnel de 9,25 unités. Nos vétustes prisons cantonales contiennent 30 places à Porrentruy, maison d'arrêts comprise, pour trois postes de travail et douze cellules à Delémont pour deux collaborateurs. D'ailleurs, il y a quelques années, cette situation a généré 27 semaines d'heures supplémentaires à deux agents. Comme ces heures n'ont été ni payées ni compensées, le cas est réglé...

Le monde change, pas forcément en bien, et il faut sans cesse s'adapter. Les gardiens préparent entre 300 et 600 comprimés de médicaments par semaine. Si une erreur devait se produire, que se passerait-il? Le géolier est disponible pour ses pensionnaires 24 heures sur

24. Les alarmes des cellules sont utilisées comme les services des grands hôtels, cigarettes, médicaments, docteurs, dentistes, etc...

Certes, ces contraintes font partie intégrante du métier. Toutefois, n'inversons pas les rôles des uns et des autres. Il y a des gens payés pour surveiller et d'autres enfermés pour payer leurs dettes vis-à-vis de la société. Il ne faudrait pas que nos géoliers deviennent prisonniers de leurs prisonniers.

Nous ne saurions tolérer des actes de contrainte inutiles envers des détenus. Par contre, nous ne pouvons accepter le «mobbing» exercé à l'encontre de nos collègues qui font un travail remarquable, dans des conditions difficiles, au service de la population jurassienne.

*Au nom du syndicat des fonctionnaires de police Jura canton: la présidente, Christiane Tanner le secrétaire, Philippe Mettite*

LES VOTATIONS

## Suisse-ONU: partenaires à part entière

Une votation importante aura lieu le 3 mars prochain, les citoyens suisses doivent décider s'ils veulent accorder leurs violons afin de jouer dans le même orchestre que les autres nations, ou s'ils veulent créer un trio avec le Vatican à l'orgue et Taiwan au tuba. Mais restons sérieux, nombre de points militent en faveur de l'adhésion de la Suisse à l'ONU:

**La communauté de valeurs.** La paix, la défense des droits de l'homme, la protection des ressources naturelles sont les valeurs que défendent les Nations Unies. Ces valeurs sont aussi les nôtres.

**Plus qu'un symbole politique.** Isolée sur la scène politique internationale, la Suisse se retrouve souvent dépourvue d'alliés. Adhérer à l'ONU nous permettra de mieux défendre nos intérêts au sein de la communauté internationale.

**Pour la renommée de la Suisse.** Bon nombre d'organisations de l'ONU ont installé leur siège à Genève ou à Berne. La renommée de la

Suisse dans le monde en bénéficie. C'est également un atout pour l'emploi et l'économie des régions concernées. D'autres pays aimeraient bien profiter de ces avantages (ainsi Bonn accueillerait volontiers une organisation de l'ONU, depuis que le gouvernement allemand s'est installé à Berlin).

**Des avantages pour l'économie.** Partout dans le monde, les Nations Unies œuvrent en faveur du développement économique et pour un ordre juridique et politique stable. Ce travail est important pour une économie à vocation internationale comme l'économie suisse.

**Une question de bon sens.** Notre contribution financière aux Nations Unies est importante, mais nous n'avons pas le droit de participer aux décisions. L'adhésion nous donnera le droit de vote.

Pour toutes ces raisons, il n'y a qu'une seule chose à faire: déposer un oui dans l'urne le 3 mars!

*Parti socialiste du Jura bernois*

VIE POLITIQUE

## Que craint la gauche?

Le groupe radical au Conseil général de La Chaux-de-Fonds avait déposé trois motions en janvier 2001 demandant des études visant à l'amélioration de la gestion de la ville. Le Conseil communal, à l'unanimité, a accepté ces motions qui entrent, d'ailleurs, dans le cadre de l'étude en cours entreprise dès l'automne 2001. Lors du Conseil général de jeudi 21 février, les trois groupes de gauche se sont opposés, contre toute logique, à ces études pourtant favorables à toute la population. Où sont leurs craintes? Ont-ils peur que les études nous donnent raison?

*Pour le groupe des conseillers généraux radicaux de La Chaux-de-Fonds, Sylvia Morel*

NÉCROLOGIE

## Les Breuleux: Véréne Schneider

De nombreux parents et amis ont rendu un ultime hommage à Véréne Schneider-Widmer, décédée dans sa 73e année, emportée par une maladie qui la minait depuis quatre ans. Née à La Chaux-de-Fonds, dans une famille paysanne de cinq enfants, elle n'avait que cinq ans lorsque la mort lui a ravi son père. Après sa scolarité à la Combedu-Pelu et un stage linguistique en Allemagne, Véréne Widmer a secondé sa mère dans l'exploitation du domaine et les travaux de ménage.

En 1951, Véréne Widmer a épousé Jean Schneider. Le jeune couple, qui a élevé quatre enfants, a exploité le domaine des Murs, près des Bois, jusqu'à l'heure de la retraite, qui a coïncidé avec la vente de la ferme par son propriétaire alémanique pour la réalisation du golf. C'est alors, en 1991, que les époux Schneider sont venus s'établir aux Breuleux pour se rapprocher de leur fille Elisabeth.

Personne discrète et généreuse, Véréne Schneider a consacré le meilleur d'elle-même à sa famille et, notamment, à ses cinq petits-enfants. Parfaite cuisinière et femme d'intérieur, elle appréciait le tricot et la couture, ainsi que les travaux de jardinage. /auy

AVIS DE NAISSANCE

Après neuf mois de voyage en mère,

## ORLANE

a déposé son baluchon le 22 février 2002 pour le plus grand bonheur de ses parents  
Juliane et Yves GAUDENZI (LEUBA)  
Chapeau-Râblé 50  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Maternité de La Chaux-de-Fonds

132-109894

LA SAGNE

*Ta parole est une lampe à mes pieds, une lumière sur mon sentier.*  
Ps. 119/105

La famille, les amis et connaissances de

## Mademoiselle Irma ROBERT

ont le chagrin de faire part de son décès survenu dans sa 95e année. Notre chère belle-sœur, tante et amie s'est éteinte paisiblement.

Le Foyer, LA SAGNE, le 21 février 2002.

*Heureux ceux qui procurent la paix car ils seront appelés Fils de Dieu.*

Matt. 5/9

Le culte, suivi de l'incinération, aura lieu lundi 25 février à 16 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, où le corps repose.

Adresse de la famille: M. Lucien Robert  
Rugin 8  
2034 Peseux

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à l'Action biblique, ccp 23-1632-8, ou au home Le Foyer, à La Sagne, ccp 23-42-66-9 (Banque Raiffeisen).

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

132-109887

LE LOCLE

Judith Perrin-Fraisse:

Yves et Fabienne Perrin-Higel:

Pierre-Yves et Emilienne,

Danièle et Fred Gysler-Perrin:

Sandrine et Lionel Vaucher-Gysler, Quentin et Tanguy,

Patrick et Milena Perrin-Frattini:

Paul,

Joëlle et Pierre Gauthier-Perrin:

Morgane, Gael et Titouan,

Gilles Perrin,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur André PERRIN

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, cousin, parent et ami, survenu dans sa 93e année.

LE LOCLE, le 22 février 2002.

La cérémonie sera célébrée le mardi 26 février à 14 h 30 au Temple du Locle, suivie de l'incinération sans suite.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Daniel-JeanRichard 15 - 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à la Société protectrice des animaux, section Le Locle, ccp 23-2843-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

## L'ÉNERGIE

### Contrôle continu des installations de chauffage

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)

#### Valeurs hebdomadaires du 11 au 17 février

Température Degrés-jours  
Neuchâtel (ville): 7,3° C 89,0 DJ  
Littoral ouest: 7,6° C 86,8 DJ  
Littoral est: 7,2° C 89,8 DJ  
Val-de-Ruz: 4,4° C 109,4 DJ  
Val-de-Travers: 4,3° C 110,0 DJ  
La Brévine: 2,3° C 124,2 DJ  
Le Locle: 4,5° C 108,5 DJ  
La Chx-de-Fonds: 2,8° C 120,2 DJ  
La Vue-des-Alpes: 0,2° C 138,7 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 889 67 20. /comm

## LES FAITS DIVERS

### LES HAUTS-GENEVEYS

**Contre l'ilot.** Jeudi à 17h45, une habitante de Cernier circulait au volant de sa voiture sur la route cantonale tendant de La Vue-des-Alpes, en direction des Hauts-Geneveys. A la hauteur du cabaret Le Feeling, la conductrice heurta l'ilot et le poteau de celui-ci, se trouvant au centre de la chaussée. Sous l'effet du choc, l'automobile effectua un demi-tour et s'immobilisa sur la voie nord. Au même moment, une voiture conduite par un habitant de Schlieren-bei-Köniz (BE) circulait en direction de Neuchâtel. Sa conductrice effectua un freinage et une collision par l'arrière se produisit avec

un habitant de La Chaux-de-Fonds, qui suivait le véhicule bernois. /comm

### LA CHAUX-DE-FONDS

**Recherche de conducteur.** Mercredi à 11h30, un automobiliste inconnu a heurté l'arrière d'une voiture arrêtée sur la rue des Rosiers, à La Chaux-de-Fonds, après avoir effectué une manœuvre pour sortir d'une case de stationnement. Le conducteur, qui a quitté les lieux sans se soucier des dégâts, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm

132-097448

Guignard Fromont et Roulet

Pompes funèbres

Fritz-Courvoisier 58  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 079 / 332 33 55

Réception des avis mortuaires:

du lundi au vendredi jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds fax 032 / 910 20 59

jusqu'à 21 heures à L'Impartial fax 032 / 910 20 09



# AUJOURD'HUI

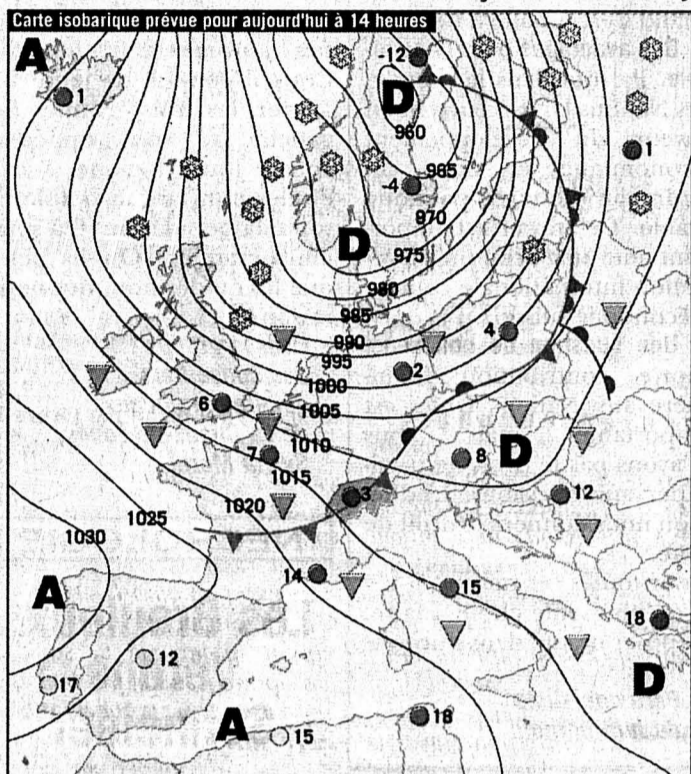
## Des vents turbulents

Situation générale: l'atmosphère est dans tous ses états, elle remet une couche de neige sur nos reliefs. Aux manettes de ce temps dantesque, la vaste et puissante dépression centrée sur la Scandinavie. Elle entraîne un front froid sur notre région, au moyen d'un fort flux de nord-ouest.

Prévisions pour la journée: sous un plafond gris sombre et des faibles précipitations, il est tentant de faire la grasse matinée. Choix cornélien car l'après-midi est pire. En redoublant d'intensité, la neige tombe au-dessus de 700 ou 800 mètres et la pluie le long du Littoral. Les vents d'ouest à nord-ouest soufflent en bourrasques. Les températures sont dans l'air du temps et affichent 6 degrés autour des lacs, de 2 à 3 dans les vallées.

Demain: les flocons tombent jusqu'en plaine.  
Ensuite: la limite de la neige remonte progressivement.

Jean-François Rumley



Front froid	▲▲▲▲	Pluie	☁
Front chaud	▲▲▲▲	Averses	☁
Occlusion	▲▲▲▲	Zone orageuse	☁
Courant d'air froid	→	Neige	☁
Courant d'air chaud	→	Anticyclone	A
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	1015 1010 1005	Dépression	D
		Ciel serein	☁
		Ciel nuageux	☁
		Ciel couvert	☁

Fête à souhaiter  
Josué

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 6°
- Boudry: 6°
- Cernier: 4°
- Fleurier: 3°
- La Chaux-de-Fonds: 2°
- Le Locle: 2°
- La Vue-des-Alpes: -1°
- Saignelégier: 2°
- St-Imier: 3°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 3°
- Berne: très nuageux, 2°
- Genève: très nuageux, 3°
- Locarno: très nuageux, 6°
- Sion: très nuageux, 3°
- Zurich: très nuageux, 1°

... en Europe

- Athènes: très nuageux, 16°
- Berlin: neige, -1°
- Istanbul: beau, 16°
- Lisbonne: beau, 17°
- Londres: très nuageux, 13°
- Madrid: beau, 12°
- Moscou: neige, -6°
- Paris: pluie, 9°
- Rome: peu nuageux, 15°

... et dans le monde

- Bangkok: variable, 34°
- Le Caire: ensoleillé, 26°
- Johannesburg: variable, 26°
- Miami: variable, 27°
- Pékin: variable, 16°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 31°
- San Francisco: variable, 18°
- Sydney: variable, 24°
- Tokyo: variable, 18°

Soleil

Lever: 7h24  
Coucher: 18h09

Lune

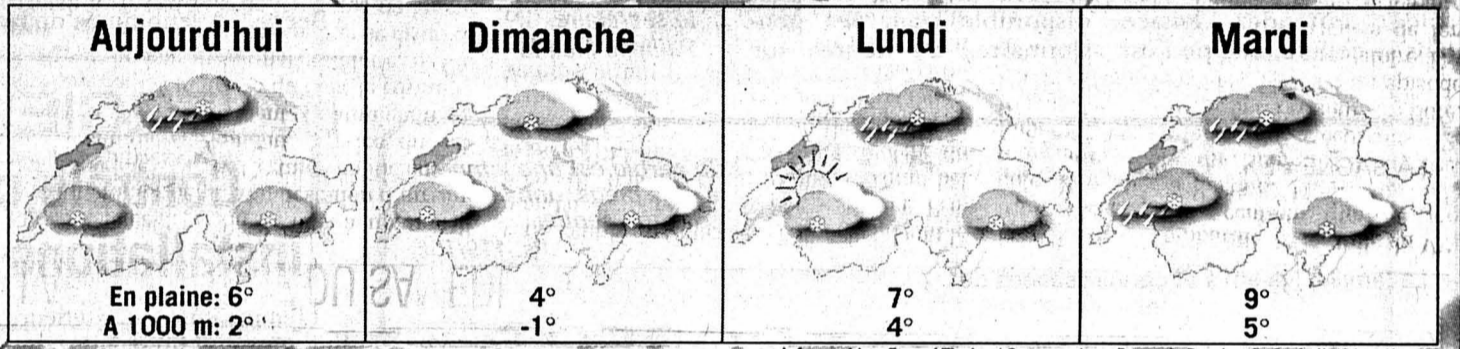
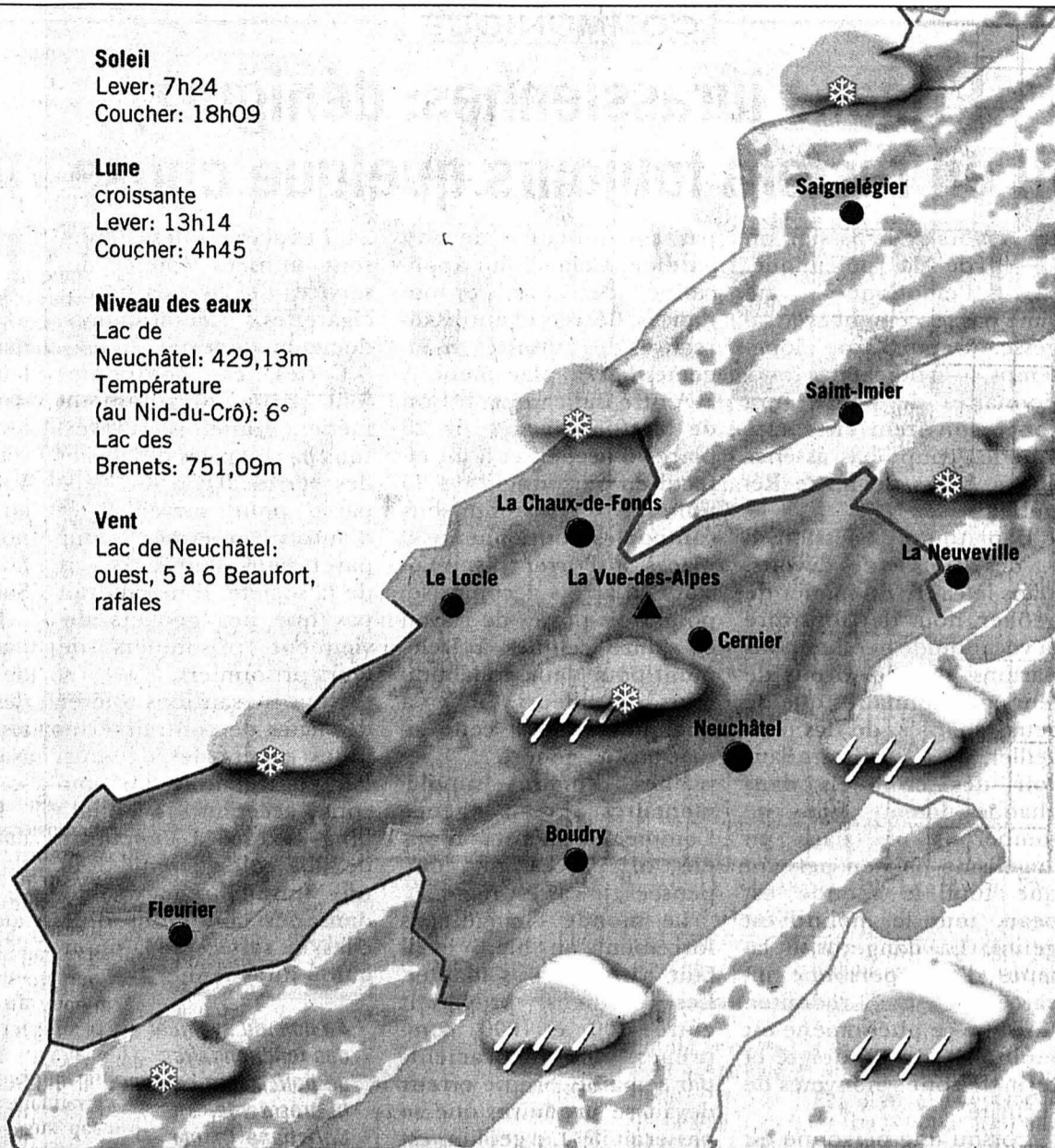
croissante  
Lever: 13h14  
Coucher: 4h45

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,13m  
Température (au Nid-du-Crô): 6°  
Lac des Brenets: 751,09m

Vent

Lac de Neuchâtel: ouest, 5 à 6 Beaufort, rafales



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

# LEBILLET

Erivez épicière, qu'elles me disent, mes consœurs rédactrices, acquies à l'idée de mettre hommes et femmes sur un pied d'égalité dans nos colonnes.

Bien, cheffe, j'y veillerai. Mais sans me forcer: le monde olympique, qui hume l'air de son temps en prenant de la distance avec les idéaux du très misogynne baron de Coubertin, fait tout pour favoriser ce dessein. Sur le vaste terrain de jeux de Salt Lake City, l'égalité règne en maîtresse. Les élégantes pirouettes des patineuses ont fort à faire pour ri-

valiser avec l'audace des skieuses, la finesse des carleuses, le culot des snowboardeuses, la force des hockeyeuses et la puissance des bobeuses. Et plus personne n'ignore que derrière une biathlète se cache une fondeuse doublée d'une redoutable tireuse.

Dans un Etat d'Utah où une épouse valait, en un temps pas si reculé où la polygamie n'était pas révolue, au mieux la moitié d'un époux, l'émancipation des seigneur-es des anneaux a quelque chose de rassurant.

Stéphane Devaux

# LAGRILLE DU SAMEDI

Horizontalement: 1. Se donner à un travail avec un grand zèle. 2. Manifestation d'un sentiment de joie. Nul. 3. Certains politiciens en sont coutumiers. Soutenu. Service du seigneur. 4. Fixer solidement. Champignon comestible. 5. Pronom. Ce qu'était le royaume d'Ulysse. Le bar en fait partie. Flotte. 6. Cabane. Qui est employé. Symptôme de diverses maladies. 7. Qui relâche les tissus de l'organisme. Divinité. Coulant. 8. Sans déguisement. Oiseau des plaines australiennes. Plein d'entrain. 9. Acronyme irlandais. Libellule de grande taille. Ville du Canada. 10. Opération qui laisse des restes. Fait agir. Défaite. Jeu de stratégie. 11. Araignée d'assez grande taille. Dépraver. Effet comique, dans un film. 12. Genre théâtral. Ville d'Australie. Eclat de pierre. Variété de corindon. 13. Parasite. Aller. Jeu de cartes. Ile de Toscane. 14. Technique particulière. Energie pleine de vivacité. Ce qu'était Picasso. 15. Le patriarche en est chargé. Placide. Forme d'empoisonnement. 16. Pronom. Sorte de lutte japonaise. Pièce de

vers. Peuple du Caucase. 17. Crochet. Dont le mandat est donc expiré. Fait s'épuiser. Pronom. 18. Tellement. Plus d'une. Existant bel et bien. 19. Epouse. Désavantage. Forme de dépression. Pas rapide. 20. Recrue. Epée frappant de pointe. Qui convient tout à fait.

Verticalement: 1. S'agiter sans cesse. Pronom. 2. Piquant. Jérusalem en possède un célèbre. Parasite. Roi grec légendaire. 3. Enclos. Apéritif anisé à base de grenadine. Fait. Brosse d'orfèvre. 4. Insolite. Glisser en frottant. Apprécie. 5. Loge dans une ferme. Relatif à l'os cubital. Ville du Japon. Pièce de bois. 6. Enfantillage. Variété de lentille. Ville d'Allemagne. Conjonction. 7. Couche parfois dans une niche. Fut l'adversaire d'un futur président des Etats-Unis. Titre en abrégé. Salon de thé. 8. Modèle de beauté. Nom d'empereurs byzantins. Oiseau estimé commé gi-

bier. 9. Lac de Lombardie. Note. Ville du Viêt Nam. Bêtise. 10. Le centaure que tua Hercule. Participer à l'action. 11. Ancien sigle monétaire. Celle du Sphinx est célèbre. Impératif. On en fait avec des écussons. 12. Refaite. Le coco en fournit. Pronom. 13. Buté. Un des premiers califes. Héros d'un épisode de la Bible. Préfixe. 14. Arrêt circulaire. Dynastie de souverains turcs. Modèle de fermeté. 15. Célèbre famille grecque originaire du Phanar. Qui n'est pas courant. 16. Compositeur italien. Instruction. Fait monter la note. 17. Détenu. D'un caractère tranché. Début d'aveu. Dans le même état. 18. Solide à vingt faces. Nom de famille du Lorrain. Monnaie. 19. Dans le plus simple appareil. Actrice américaine d'origine suédoise. Dispute. 20. Arrivée. Laudatif. Célèbre famille italienne qui tire son nom d'une ville de Vénétie.

# POINT D'EXCLAMATION!

ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES FRANÇAISES  
LES SLOGANS DE CHIRAC ET JOSPIN



Solution du problème de la semaine précédente

Horizontalement: 1. Nabot. Améliore. Matée.- 2. Unisson. Ratière.- 3. Te. Trait. HP. Trône. Et.- 4. Art. Eue. Peau. Ede. Oté.- 5. Bref. Valise. Chat.- 6. Laser. Miserere. Crêpe.- 7. En. Remis. Né. Stèle. Es.- 8. Truc. Ramassai. Avis.- 9. Elevage. Etripés.- 10. As. Eloge. La. Zélee. Do.- 11. Gag. Été. Tons. Sot. Son.- 12. Nuée. Taudis. Août.- 13. Etang. Arrière. Plier.- 14. Tente. Moissons. Alèse.- 15. Terreur. Patates.- 16. Pô. Seine. Ut. Terre. Ça.- 17. Hum. Eve. Gras. Rue. Cri.- 18. Orel. Pannes. Guet.- 19. Nanas. Orientes. Larme.- 20. Elude. Ressasse. Epées.

Verticalement: 1. Notable. Magnétophone.- 2. Errant. Saute. Oural.- 3. Bu. Tes. Ré. Géant. Menu.- 4. Ont. Férule. Entes. Lad.- 5. Tiré. Recèle. Gérée. Se.- 6. Saut. Vote. Rive.- 7. Asie. Mirage. Amène. Or.- 8. Mot. Visage. Troue. Pré.- 9. En. Pas. Me. Tarir. Gais.- 10. Helena. Louis. Urnes.- 11. Paires. Andes. Tanna.- 12. Or. Use. Se. Sirop. Sets.- 13. Rat. Ersatz. Sénat. Ses.- 14. Etre. Etirés. Ester. SE.- 15. Iode. Ilot. Arum.- 16. Mène. Clapet. Pâtre. Le.- 17. Are. Crevée. Allée. Gap.- 18. Té. Ohé. Is. Soies. Cure.- 19. Etapes. Doués. Crème.- 20. Entétés. Contrefaites.

